

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1935-1936

N° 4

ZITTINGSJAAR 1935-1936

Budget des Recettes et des Dépenses  
pour l'exercice 1936

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Introduction :</b> Distribution des budgets entre les deux assemblées législatives . . . . .                                                                                                                          | 2  |
| <b>I. Forme de présentation des budgets . . . . .</b>                                                                                                                                                                    | 3  |
| <b>II. Le Budget pour les exercices 1933 et 1934 . . . . .</b>                                                                                                                                                           | 3  |
| <b>III. Le Budget pour l'exercice 1935 . . . . .</b>                                                                                                                                                                     | 6  |
| <b>IV. Le Budget ordinaire pour l'exercice 1936 . . . . .</b>                                                                                                                                                            | 8  |
| 1. Méthode générale adoptée pour l'évaluation des recettes et des dépenses . . . . .                                                                                                                                     | 8  |
| 2. Coup d'œil sur certains points d'appui de l'évolution probable du mouvement des affaires et des prix . . . . .                                                                                                        | 11 |
| A. Rendement en 1935 des impôts le plus directement influencés par les conséquences de la dévaluation comparé à celui des mêmes impôts en 1934 . . . . .                                                                 | 12 |
| B. Importations et exportations en 1934 et en 1935 . . . . .                                                                                                                                                             | 12 |
| C. Société Nationale des Chemins de fer belges :<br>a) Résultats financiers des huit premiers mois de 1935 . . . . .                                                                                                     | 13 |
| b) Mouvement des wagons chargés . . . . .                                                                                                                                                                                | 13 |
| D. Mouvement dans le port d'Anvers des marchandises en service international . . . . .                                                                                                                                   | 14 |
| E. Variations du volume d'affaires dans le bâtiment par rapport à l'année 1928 (année normale) et à l'année 1934 . . . . .                                                                                               | 14 |
| F. Chômage . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 14 |
| G. Prix de gros et de détail depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1934 . . . . .                                                                                                                                            | 15 |
| <b>3. Les Recettes . . . . .</b>                                                                                                                                                                                         | 16 |
| A. Comparaison entre les propositions budgétaires formulées pour 1935, le rendement probable des recettes supposées et les évaluations pour 1936 . . . . .                                                               | 16 |
| B. Recettes ayant bénéficié à l'exercice 1935 et qui pour leur totalité ne réapparaissent plus en 1936 . . . . .                                                                                                         | 20 |
| a) Recettes disparues . . . . .                                                                                                                                                                                          | 21 |
| b) Dégrevements fiscaux . . . . .                                                                                                                                                                                        | 23 |
| C. Justification globale des évaluations par nature de recettes . . . . .                                                                                                                                                | 24 |
| a) Contributions directes . . . . .                                                                                                                                                                                      | 24 |
| b) Droits de douane et de statistique . . . . .                                                                                                                                                                          | 27 |
| c) Droits d'accise . . . . .                                                                                                                                                                                             | 27 |
| d) Enregistrement, etc. . . . .                                                                                                                                                                                          | 27 |
| e) Péages . . . . .                                                                                                                                                                                                      | 30 |
| f) Capitaux et revenus . . . . .                                                                                                                                                                                         | 30 |
| g) Remboursements . . . . .                                                                                                                                                                                              | 31 |
| h) Recettes exceptionnelles . . . . .                                                                                                                                                                                    | 33 |
| i) Recettes compensatoires . . . . .                                                                                                                                                                                     | 33 |
| j) Recettes de réparation . . . . .                                                                                                                                                                                      | 34 |
| <b>4. Les Dépenses . . . . .</b>                                                                                                                                                                                         | 35 |
| A. Considérations générales. Écart entre les dépenses probables de 1935 et les crédits budgétaires sollicités pour 1936. Méthode employée pour ramener le montant des dépenses au niveau de celui des recettes . . . . . | 35 |
| B. Le Budget de la Dette publique . . . . .                                                                                                                                                                              | 37 |
| a) Notre dette en capital . . . . .                                                                                                                                                                                      | 37 |
| b) Les charges de la dette. Influence de la dévaluation monétaire et de la conversion des rentes sur le montant de ces charges . . . . .                                                                                 | 41 |
| 1. Les charges de la dette proprement dite . . . . .                                                                                                                                                                     | 42 |
| 2. Les charges des pensions . . . . .                                                                                                                                                                                    | 44 |
| C. Le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements . . . . .                                                                                                                                                             | 44 |
| D. Les Budgets d'administration . . . . .                                                                                                                                                                                | 47 |
| a) Leurs caractéristiques générales . . . . .                                                                                                                                                                            | 47 |
| b) Tableaux de répartition des dépenses par nature . . . . .                                                                                                                                                             | 48 |
| c) Les dépenses de personnel . . . . .                                                                                                                                                                                   | 53 |
| d) Les dépenses de matériel . . . . .                                                                                                                                                                                    | 57 |
| e) Les subventions . . . . .                                                                                                                                                                                             | 57 |
| f) Les dotations . . . . .                                                                                                                                                                                               | 58 |
| g) Les dépenses de prévoyance sociale, d'assistance judiciaire, de bienfaisance et d'hygiène . . . . .                                                                                                                   | 58 |
| h) Les pensions . . . . .                                                                                                                                                                                                | 58 |
| i) Les travaux de réfection et d'entretien . . . . .                                                                                                                                                                     | 60 |
| j) Les dépenses de réparation . . . . .                                                                                                                                                                                  | 61 |
| E. Rapport des diverses catégories de dépenses . . . . .                                                                                                                                                                 | 62 |
| a) Avec le total des charges budgétaires . . . . .                                                                                                                                                                       | 62 |
| b) Avec le total des charges à l'exclusion de celles de la Dette publique . . . . .                                                                                                                                      | 62 |
| <b>V. Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires . . . . .</b>                                                                                                                                               | 63 |
| <b>VI. Les engagements de l'État . . . . .</b>                                                                                                                                                                           | 66 |
| <b>VII. Conclusions . . . . .</b>                                                                                                                                                                                        | 70 |

Begroting van Ontvangsten en Uitgaven  
voor dienstjaar 1936

## INHOUDSOPGAVE

|                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Inleiding :</b> Verdeeling van de begrotingen tusschen de twee wetgevende vergaderingen . . . . .                                                                                                                                        | 2  |
| <b>I. Wijze van voorstelling van de begrotingen . . . . .</b>                                                                                                                                                                               | 3  |
| <b>II. De Begroting voor de dienstjaren 1933 en 1934 . . . . .</b>                                                                                                                                                                          | 3  |
| <b>III. De Begroting voor dienstjaar 1935 . . . . .</b>                                                                                                                                                                                     | 6  |
| <b>IV. De Gewone Begroting van dienstjaar 1936 . . . . .</b>                                                                                                                                                                                | 8  |
| 1. Algemeene methode aangenomen bij de raming der ontvangsten en uitgaven . . . . .                                                                                                                                                         | 8  |
| 2. Overzicht op sommige steunpunten van de waarschijnlijke evolutie van den gang der zaken en der prijzen . . . . .                                                                                                                         | 11 |
| A. Rendement in 1935 van de belastingen die rechtstreeks het meest de gevolgen dragen van de devaluatie, vergeleken met dit van dezelfde belastingen in 1934 . . . . .                                                                      | 12 |
| B. Invoer en uitvoer in 1934 en 1935 . . . . .                                                                                                                                                                                              | 12 |
| C. Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen :<br>a) Financiële uitslagen in de eerste acht maanden van 1935 . . . . .                                                                                                                | 13 |
| b) Beweging op 't stuk van geladen wagens . . . . .                                                                                                                                                                                         | 13 |
| D. Beweging in de Antwerpsche haven van de koopwaren in internationalen dienst . . . . .                                                                                                                                                    | 14 |
| E. Schommelingen in den zakenomzet in de bouwrijverheid met betrekking tot het jaar 1928 (normaal jaar) en tot het jaar 1934 . . . . .                                                                                                      | 14 |
| F. Werkloosheid . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 14 |
| G. Groot- en kleinhandelsprijzen sinds 1 Januari 1934 . . . . .                                                                                                                                                                             | 15 |
| <b>3. De Ontvangsten . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                          | 16 |
| A. Vergelijking tusschen de begrotingsvoorstellen voor 1935, het waarschijnlijk rendement der onderstelde inkomsten en de ramingen voor dienstjaar 1936 . . . . .                                                                           | 16 |
| B. Ontvangsten die aan dienstjaar 1935 ten goede gekomen zijn en die voor haar totaliteit in 1936 niet meer voorkomen . . . . .                                                                                                             | 20 |
| a) Weggevalen ontvangsten . . . . .                                                                                                                                                                                                         | 21 |
| b) Fiskale ontheffingen . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 23 |
| C. Globale verantwoording der ramingen naar aard van ontvangsten . . . . .                                                                                                                                                                  | 24 |
| a) Directe belastingen . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 24 |
| b) Douane- en statistiekrechten . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 27 |
| c) Accijsrechten . . . . .                                                                                                                                                                                                                  | 27 |
| d) Registratierechten, enz. . . . .                                                                                                                                                                                                         | 27 |
| e) Tolgelden . . . . .                                                                                                                                                                                                                      | 30 |
| f) Kapitaal en inkomsten . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 30 |
| g) Terugbetalingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 31 |
| h) Uitzonderingsontvangsten . . . . .                                                                                                                                                                                                       | 33 |
| i) Compensatie-ontvangsten . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 33 |
| j) Herstelontvangsten . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 34 |
| <b>4. De Uitgaven . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                             | 35 |
| A. Algemeene beschouwingen. Verschil tusschen de waarschijnlijke uitgaven voor 1935 en de aangevraagde begrotingskredieten voor 1936. Methode aangewend om het bedrag der uitgaven op het peil van dat der ontvangsten te brengen . . . . . | 35 |
| B. Rijksschuldbegroting . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 37 |
| a) Onze schuld in hoofdsom . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 37 |
| b) De lasten van de schuld. Invloed van de muntdevaluatie en de Staatsfondsenconversie op het bedrag van deze lasten . . . . .                                                                                                              | 41 |
| 1. De lasten van de eigenlijke schuld . . . . .                                                                                                                                                                                             | 42 |
| 2. De pensioenlasten . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 44 |
| C. De Begroting der Kwade-Posten en Terugbetalingen . . . . .                                                                                                                                                                               | 44 |
| D. De Bestuursbegrotingen . . . . .                                                                                                                                                                                                         | 47 |
| a) Derzelver algemeene kenmerken . . . . .                                                                                                                                                                                                  | 47 |
| b) Tabellen van verdeeling der uitgaven naar derzelver aard . . . . .                                                                                                                                                                       | 48 |
| c) Personeelsuitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 53 |
| d) Uitgaven voor materieel . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 57 |
| e) Subsidien . . . . .                                                                                                                                                                                                                      | 57 |
| f) Dotatiën . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 58 |
| g) Uitgaven voor sociale voorzorg, kosteloze rechtsbijstand, armenzorg en volksgezondheid . . . . .                                                                                                                                         | 58 |
| h) Pensioenen . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 58 |
| i) Hernieuwings- en onderhoudswerken . . . . .                                                                                                                                                                                              | 60 |
| j) Hersteluitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 61 |
| E. Verhouding van de verschillende categorieën van uitgaven . . . . .                                                                                                                                                                       | 62 |
| a) Met het totaal der budgetaire lasten . . . . .                                                                                                                                                                                           | 62 |
| b) Met het totaal der lasten met uitsluiting van die der Rijksschuld . . . . .                                                                                                                                                              | 62 |
| <b>V. De Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven . . . . .</b>                                                                                                                                                                   | 63 |
| <b>VI. De verbintenissen van den Staat . . . . .</b>                                                                                                                                                                                        | 66 |
| <b>VII. Conclusiën . . . . .</b>                                                                                                                                                                                                            | 70 |

## EXPOSÉ GÉNÉRAL

MADAME, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de Budget général pour l'exercice 1936.

Il se compose de vingt projets de loi. Dix-sept constituent le Budget des Recettes et des Dépenses ordinaires; les trois autres sont le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires, le Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre, le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

Les projets sont répartis comme suit entre le Sénat et la Chambre des Représentants :

### I. — Sénat.

Budget de l'Instruction publique;

- des Colonies;
- des Affaires économiques;
- des Affaires étrangères et du Commerce extérieur;
- de la Défense Nationale;
- de la Gendarmerie;
- des Finances;
- des Postes, Télégraphes et Téléphones;
- des Transports;
- de la Justice;
- des Recettes et des Dépenses pour ordre.

### II. — Chambre des Représentants.

Budget des Voies et Moyens;

- de la Dette publique;
- des Non-Valeurs et des Remboursements;
- des Recettes et des Dépenses extraordinaires;
- des Travaux publics et de la Résorption du chômage;
- de l'Agriculture;
- de l'Intérieur;
- des Dotations;
- du Travail et de la Prévoyance sociale.

Pour répondre à un vœu souvent exprimé au sein des deux assemblées législatives, une certaine alternance a été réalisée entre les Budgets appelés l'an dernier à être examinés et votés d'abord par le Sénat et ceux soumis en premier lieu à la Chambre des Représentants.

C'est ainsi que les Budgets des Recettes et des Dépenses extraordinaires, des Travaux publics et de la Résorption du Chômage, de l'Agriculture et de l'Intérieur qui, pour l'exercice 1935, furent discutés d'abord par le Sénat, ont été soumis cette année à la Chambre des Représentants. Inversement, le Sénat pourra aujourd'hui se prononcer, avant la Chambre des Représentants, sur les Budgets de l'Instruction

## ALGEMEENE TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen, heb ik de eer U het ontwerp van Algemeene Rijksbegrooting voor dienstjaar 1936 ter behandeling voor te leggen.

Het bestaat uit twintig wetsontwerpen. Zeventien ervan maken de Begrooting van Gewone Ontvangsten en Uitgaven uit : de overige drie zijn de Begrooting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven, de Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, de Begrooting van Kwade-Posten en Terugbetalingen.

De ontwerpen zijn als volgt tusschen Senaat en Kamer verdeeld :

### I. — Senaat.

Begrooting van Openbaar Onderwijs;

- van Koloniën;
- van Economische Zaken;
- van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel;
- van Landsverdediging;
- der Rijkswacht;
- van Financiën;
- van Posterijen, Telegrafie en Telefonie;
- van Verkeerswezen;
- van Justitie;
- der Ontvangsten en der Uitgaven voor Orde.

### II. — Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Rijksmiddelenbegrooting;

Begrooting der Rijksschuld;

- van Kwade-Posten en Terugbetalingen;
- der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven;
- van Openbare Werken en Werkloosheidsbestrijding;
- van Landbouw;
- van Binnenlandsche Zaken;
- der Dotatiën;
- van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Om in te gaan op een wensch uitgebracht te midden van beide wetgevende vergaderingen, werd een zekere afwisseling onder de verleden jaar door den Senaat te behandelen en goed te stemmen Begrotingen en de allereerst ter Kamer ingediende tot stand gebracht.

Zoo werden de Begrotingen van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven, van Openbare Werken en van Werkloosheidsbestrijding, van Landbouw en van Binnenlandsche Zaken, welke, voor dienstjaar 1935, vooreerst door den Senaat werden besproken, aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers voorgelegd. Daarentegen zal de Senaat thans vóór de Kamer der Volksvertegenwoordigers uitspraak moeten doen over

publique, des Finances, des Colonies, des Affaires économiques et des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

## I. — FORME DE PRÉSENTATION DES BUDGETS

Aucune modification fondamentale n'a été apportée à la forme de présentation des Budgets. Comme l'année dernière, un tableau comparatif des recettes effectuées au cours des cinq dernières années est annexé au projet de Budget des Voies et Moyens. Pour plus de clarté, la seconde partie de ce projet a été distribuée entre cinq tableaux et une table des matières a été dressée.

Les Budgets d'administration ont continué d'être présentés dans la forme prescrite par l'arrêté royal du 14 août 1933.

Le Budget de la Dette publique a, dans le même dessein de simplification qui avait inspiré les améliorations réalisées à partir de 1934 dans la présentation des autres Budgets, subi quelques modifications de forme.

La conversion des rentes a permis la suppression d'une dizaine d'articles répartis entre différents chapitres et sections.

Une nouvelle classification des articles groupant les crédits postulés par catégories de charges, a en outre été adoptée. Elle répartit entre trois chapitres distincts le service de la Dette proprement dite; les pensions, rentes et allocations; les intérêts sur cautionnements et consignations.

Le chapitre relatif au service de la Dette se subdivise lui-même en sept sections : Rentes et Redevances. — Dettes à long terme exprimées en francs. — Bons du Trésor en francs. — Dettes à long terme libellées en monnaies étrangères. — Intérêts et amortissements des capitaux empruntés ou à emprunter. — Annuités diverses et autres charges. — Frais du service des diverses dettes et annuités.

Le but de cette classification est de permettre de se rendre compte sans difficultés de l'importance de chaque catégorie de dépenses et de faire apparaître, dans les développements, le montant total des charges, séparément pour les intérêts et l'amortissement de la dette directe de l'Etat.

## II. — LE BUDGET POUR LES EXERCICES 1933 ET 1934

L'Exposé général introductif des Budgets pour l'exercice 1935 laissait entrevoir que le Budget de 1933 pourrait se clôturer par un déficit de 121 millions 741,000 francs. Les chiffres définitifs de cet exercice clos le 31 octobre 1934 accusent une situation notablement plus favorable.

de Begrotingen van Openbaar Onderwijs, van Financiën, van Koloniën, van Economische Zaken en van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel.

## I. — WIJZE VAN VOORSTELLING VAN DE BEGROOTING

Geenerlei fundamenteele wijziging werd aangebracht aan de wijze waarop de Begrotingen worden voorgesteld. Zooals vorig jaar wordt een vergelijkende tabel van de in den loop der laatste vijf jaar gedane ontvangsten bij het ontwerp van Rijksmiddelenbegrooting gevoegd. Om duidelijker te zijn werd het tweede deel van dit ontwerp onder vijf tabellen verdeeld, en een inhoudsopgave werd opgemaakt.

De Bestuursbegrotingen werden verder voorgesteld in den bij Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 voorgeschreven vorm.

Met hetzelfde vereenvoudigingsdoeleinde als datgene waarnaar er werd gestreefd bij de met ingang van 1934 in de wijze van voorstelling van de andere Begrotingen bewerkstelligde verbeteringen, heeft de Rijksschuldbegrooting sommige vormwijzigingen ondergaan.

De conversie der Staatsfondsen heeft het mogelijk gemaakt een tiental onder verschillende hoofdstukken en secties ingedeelde artikelen te laten wegvallen.

Een nieuwe rangschikking der artikelen groepeerend de per categorie van lasten aangevraagde kredieten werd bovendien aangenomen. Zij verdeelt onder drie onderscheiden hoofdstukken den dienst der eigenlijke Schuld; de pensioenen, renten en toelagen; de intresten op borgtochten en consignatiën.

Het hoofdstuk betreffende den dienst der Schuld wordt zelf onderverdeeld in zeven afdeelingen : Staatsfondsen en Retributiën. Schulden op langen termijn in franken. Schatkistbiljetten in franken. Schulden op langen termijn in buitenlandsche muntten. Rente en amortisatie van de te leen genomen of te nemen kapitalen. Verschillende annuïteiten en andere lasten. Dienstkosten van de diverse schulden en annuïteiten.

Het doel van deze rangschikking is het mogelijk maken zich zonder zwarigheden rekenschap te geven van de gewichtigheid van elke categorie van uitgaven en in de toelichtingen het gezamenlijk bedrag te doen uitschijnen van de lasten, afzonderlijk voor de intresten en de amortisatie van de rechtstreeksche Rijksschuld.

## II. — BEGROOTING VOOR DE DIENSTJAREN 1933 EN 1934

De inleidende Algemeene Toelichting der Begrotingen van dienstjaar 1935 liet inzien dat de Begroting van 1933 met een tekort van 121,741,000 frank zou kunnen afsluiten. De eindcijfers van dit op 31 October 1934 afgesloten dienstjaar wijzen op een aanmerkelijk gunstigeren toestand.

Le mali, comme permet de le constater le tableau ci-dessous, ne s'élève, en réalité, qu'à un peu plus d'un million.

#### A. — RECETTES

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Contributions . . . . .      | fr. 2,883,137 |
| Douanes et Accises . . . . . | 2,775,749     |
| Enregistrement . . . . .     | 2,816,246     |

Total des impôts. . fr. 8,475,132

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Péages . . . . .                   | 430,097 |
| Capitaux et revenus . . . . .      | 176,171 |
| Remboursements . . . . .           | 764,798 |
| Recettes exceptionnelles . . . . . | 12      |
| Recettes compensatoires . . . . .  | 326,157 |
| Réparations. . . . .               | 184,051 |

Total des recettes. . fr. 10,356,418

#### B. — DEPENSES

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Dette publique . . . . .                 | fr. 3,163,867 |
| Dotations . . . . .                      | 37,766        |
| Justice . . . . .                        | 286,091       |
| Affaires Etrangères . . . . .            | 69,250        |
| Intérieur . . . . .                      | 48,223        |
| Instruction publique . . . . .           | 1,028,920     |
| Agriculture et Classes moyennes. . . . . | 43,351        |
| Travaux publics . . . . .                | 224,487       |
| Industrie et Travail . . . . .           | 595,786       |
| Prévoyance sociale et Hygiène . . . . .  | 1,013,092     |
| Colonies. . . . .                        | 187,686       |
| Défense Nationale . . . . .              | 845,793       |
| Gendarmerie . . . . .                    | 127,574       |
| Finances . . . . .                       | 330,998       |
| Transports . . . . .                     | 145,417       |
| Postes T. T. . . . .                     | 389,311       |
| Non-Valeurs . . . . .                    | 965,747       |
| Réparations . . . . .                    | 854,266       |

Total des dépenses. . fr. 10,357,625

#### BALANCE

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Recettes. . . . .  | fr. 10,356,418 |
| Dépenses . . . . . | 10,357,625     |

Mali. . fr. 1,207

L'exercice 1934 ne sera clos que le 31 octobre 1935. Sous réserve des modifications que pourraient révéler les derniers éléments comptables qui restent à réunir, le résultat final se présente comme suit :

#### A. — RECETTES

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Contributions. . . . .       | fr. 2,786,000 |
| Douanes et Accises . . . . . | 2,751,000     |
| Enregistrement . . . . .     | 2,643,000     |

Total des impôts. . fr. 8,180,000

A reporter. . fr. 8,180,000

Het nadeelig saldo zooals men op onderstaande tabel kan vaststellen, bedraagt in werkelijkheid slechts ietwat meer dan 1 miljoen.

#### A. — ONTVANGSTEN

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Belastingen. . . . .           | fr. 2,883,137 |
| Douanen en Accijnzen . . . . . | 2,775,749     |
| Registratie . . . . .          | 2,816,246     |

Totaal der belastingen. . fr. 8,475,132

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Tolgelden . . . . .               | fr. 430,097 |
| Kapitalen en inkomsten . . . . .  | 176,171     |
| Terugbetalingen . . . . .         | 764,798     |
| Uitzonderingsontvangsten. . . . . | 12          |
| Compensatie-ontvangsten. . . . .  | 326,157     |
| Herstel . . . . .                 | 184,051     |

Totaal der ontvangsten. . fr. 10,356,418

#### B. — UITGAVEN

|                                               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|
| Staatsschuld . . . . .                        | fr. 3,163,867 |
| Dotatiën . . . . .                            | 37,766        |
| Justitie . . . . .                            | 286,091       |
| Buitenlandsche Zaken . . . . .                | 69,250        |
| Binnenlandsche Zaken. . . . .                 | 48,223        |
| Openbaar Onderwijs . . . . .                  | 1,028,920     |
| Landbouw en Middenstand . . . . .             | 43,351        |
| Openbare Werken . . . . .                     | 224,487       |
| Nijverheid en Arbeid . . . . .                | 595,786       |
| Sociale Voorzorg en Volksgezondheid . . . . . | 1,013,092     |
| Koloniën. . . . .                             | 187,686       |
| Landsverdediging . . . . .                    | 845,793       |
| Rijkswacht . . . . .                          | 127,574       |
| Financiën . . . . .                           | 330,998       |
| Verkeerswezen. . . . .                        | 145,417       |
| Posterijen, Telegrafie en Telefonie . . . . . | 389,311       |
| Kwade posten. . . . .                         | 965,747       |
| Herstel . . . . .                             | 854,266       |

Totaal der uitgaven. . fr. 10,357,625

#### BALANS

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Ontvangsten . . . . . | fr. 10,356,418 |
| Uitgaven. . . . .     | 10,357,625     |

Nadeelig saldo. . fr. 1,207

Dienstjaar 1934 zal slechts den 31<sup>e</sup> October 1935 afgesloten zijn. Onder voorbehoud van de wijzigingen welke uit de samen te brengen laatste rekenbestanddelen mochten voortvloeien, komt de einduitkomst als volgt voor :

#### A. — ONTVANGSTEN

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Belastingen . . . . .         | fr. 2,786,000 |
| Douanen en Accijnzen. . . . . | 2,751,000     |
| Registratie . . . . .         | 2,643,000     |

Totaal der belastingen. . fr. 8,180,000

Over te dragen. . fr. 8,180,000

| Report.                            | fr.     | 8,180,000 |
|------------------------------------|---------|-----------|
| Péages . . . . .                   | 427,000 |           |
| Capitaux et revenus . . . . .      | 231,000 |           |
| Remboursements . . . . .           | 580,000 |           |
| Recettes exceptionnelles . . . . . | 2       |           |
| Recettes compensatoires . . . . .  | 413,000 |           |
| Réparations . . . . .              | 97,000  |           |
| Total des recettes.                | fr.     | 9,928,002 |

**B. — DEPENSES**

|                                           |           |            |
|-------------------------------------------|-----------|------------|
| Dette publique . . . . .                  | fr.       | 3,961,555  |
| Dotations . . . . .                       | 40,781    |            |
| Justice . . . . .                         | 276,320   |            |
| Affaires Etrangères . . . . .             | 68,496    |            |
| Intérieur . . . . .                       | 58,001    |            |
| Instruction publique . . . . .            | 1,024,365 |            |
| Agriculture et Classes moyennes . . . . . | 41,364    |            |
| Travaux publics . . . . .                 | 220,213   |            |
| Industrie et Travail . . . . .            | 710,940   |            |
| Prévoyance sociale et Hygiène . . . . .   | 792,890   |            |
| Colonies . . . . .                        | 188,146   |            |
| Défense Nationale . . . . .               | 843,650   |            |
| Gendarmerie . . . . .                     | 122,995   |            |
| Finances . . . . .                        | 393,380   |            |
| Transports . . . . .                      | 137,889   |            |
| Postes T. T. . . . .                      | 338,138   |            |
| Non-Valeurs et remboursements . . . . .   | 1,008,077 |            |
| Total des dépenses.                       | fr.       | 10,227,200 |

**BALANCE**

|                    |            |           |
|--------------------|------------|-----------|
| Recettes . . . . . | fr.        | 9,928,002 |
| Dépenses . . . . . | 10,227,200 |           |
| Mali.              | fr.        | 299,198   |

L'Exposé général du Budget de 1935 supputait (p. 8), un mali probable de 61  $\frac{1}{2}$  millions pour l'exercice 1934. Le tableau qui précède fait constater une aggravation de près de 240 millions par rapport à la situation ainsi définie. La moins-value totale des recettes s'est élevée à 626 millions (10,554 — 9,928 millions). Le rendement des seules recettes fiscales a été inférieur aux prévisions de 582 millions. Par contre, les dépenses effectives n'atteindront qu'un montant de 10,227 millions alors qu'elles avaient été évaluées à la fin de l'année financière correspondante à 10,428 millions.

Ainsi, le déficit global de 1933 et 1934, évalué à environ 184 millions sur la base d'éléments encore incertains dans l'Exposé général du Budget pour 1935, s'élève en réalité à 300 millions pour les deux exercices réunis, lesquels accusent donc ensemble un mali de 1  $\frac{1}{2}$  % de leur montant total.

| Overdracht.                        | fr.     | 8,180,000 |
|------------------------------------|---------|-----------|
| Tolgelden . . . . .                | 427,000 |           |
| Kapitalen en inkomsten . . . . .   | 231,000 |           |
| Terugbetalingen . . . . .          | 580,000 |           |
| Uitzonderingsontvangsten . . . . . | 2       |           |
| Compensatie-ontvangsten . . . . .  | 413,000 |           |
| Herstelontvangsten . . . . .       | 97,000  |           |
| Totaal van de ontvangsten.         | fr.     | 9,928,002 |

**B. — UITGAVEN**

|                                               |           |            |
|-----------------------------------------------|-----------|------------|
| Rijksschuld . . . . .                         | fr.       | 3,961,555  |
| Dotatiën . . . . .                            | 40,781    |            |
| Justitie . . . . .                            | 276,320   |            |
| Buitenlandsche Zaken . . . . .                | 68,496    |            |
| Binnenlandsche Zaken . . . . .                | 58,001    |            |
| Openbaar Onderwijs . . . . .                  | 1,024,365 |            |
| Landbouw en Middenstand . . . . .             | 41,364    |            |
| Openbare Werken . . . . .                     | 220,213   |            |
| Nijverheid en Arbeid . . . . .                | 710,940   |            |
| Sociale Voorzorg en Volksgezondheid . . . . . | 792,890   |            |
| Koloniën . . . . .                            | 188,146   |            |
| Landsverdediging . . . . .                    | 843,650   |            |
| Rijkswacht . . . . .                          | 122,995   |            |
| Financiën . . . . .                           | 393,380   |            |
| Verkeerswezen . . . . .                       | 137,889   |            |
| Posterijen, Telegrafie en Telefonie . . . . . | 338,138   |            |
| Kwade posten en Terugbetalingen . . . . .     | 1,008,077 |            |
| Totaal van de uitgaven.                       | fr.       | 10,227,200 |

**BALANS**

|                      |            |         |
|----------------------|------------|---------|
| Onvangsten . . . . . | 9,928,002  |         |
| Uitgaven . . . . .   | 10,227,200 |         |
| Nadeelig saldo.      | fr.        | 299,198 |

De Algemeene Toelichting bij de Begroting van 1935 droeg (blz. 8) een vermoedelijk nadeelig saldo van 61  $\frac{1}{2}$  miljoen voor dienstjaar 1934. Vorenstaande tabel wijst op een verzwaring van ongeveer 240 miljoen met betrekking tot den aldus omschreven toestand. De totale minderwaarde van de ontvangsten beloopt 626 miljoen (10,554 — 9,928 miljoen). De opbrengst van de fiscale ontvangsten alleen was 582 miljoen minder dan de vooruitzichten. Daarentegen zullen de effectieve uitgaven slechts een bedrag van 10,227 miljoen beloozen, terwijl zij op het einde van het overeenstemmend financiejaar op 10,428 miljoen werden geraamd.

Zoo bedraagt het globaal deficit van 1933 en 1934, — in de Algemeene Toelichting bij de Begroting voor 1935 op grond van nog onzekere bestanddeelen op ongeveer 184 miljoen geraamd —, eigenlijk 300 miljoen voor beide samengenomen dienstjaren die dus te zamen op een nadeelig saldo van 1  $\frac{1}{2}$  t. h. van hun totaal bedrag wijzen.

## III. — LE BUDGET POUR L'EXERCICE 1935

Le Budget pour l'exercice 1935 a été influencé dans son exécution, par de multiples éléments résultant, les uns de mesures prises par le Gouvernement précédent après la distribution des documents budgétaires, les autres, en ordre principal, de certains ajustements réalisés par le Gouvernement actuel ensuite de la détermination de la nouvelle parité monétaire et de la conversion des rentes.

Le tableau ci-dessous traduit les états successifs d'équilibre déterminés par les éléments d'exécution connus :

- a) Au moment de la distribution des Budgets;
- b) Au moment de l'entrée en charge du Gouvernement actuel (31 mars 1935);
- c) Au lendemain de la dévaluation monétaire et de la conversion des rentes (évaluation faite au 27 juin 1935).

## III. — DE BEGROOTING VOOR DIENSTJAAR 1935

De Begrooting voor dienstjaar 1935 werd in haar uitvoering beïnvloed door tal van bestanddeelen, voortkomend, de eene uit de maatregelen welke door de vorige Regeering na de uitdeeling van de begrotingsbescheiden werden genomen, de andere, hoofdzakelijk uit sommige aanpassingen door de huidige Regeering gedaan ingevolge het bepalen van de nieuwe muntpariteit en de renteconversie.

Onderstaande tabel geeft de achtereenvolgende staten van evenwicht weer, te wijten aan de uitvoeringsbestanddeelen, gekend :

- a) Op het oogenblik van de uitdeeling der Begrotingen;
- b) Op het oogenblik dat de huidige Regeering haar taak opnam (31 Maart 1935);
- c) Daags na de muntdevaluatie en de renteconversie (raming gedaan op 27 Juni 1935).

| NATURE DES RECETTES<br>ET DES DÉPENSES. | Au moment<br>de la distribution<br>des budgets.<br><br><i>Op het oogenblik<br/>van de<br/>uitdeeling van de<br/>begrotingen.</i> | Au moment de l'entrée<br>en charge du Gouver-<br>nement, d'après les<br>éléments connus au<br>31 mars 1935.<br><br><i>Op het oogenblik dat<br/>de Regeering haar<br/>taak opnam naar de<br/>op 31 Maart 1935<br/>gekende bestand-<br/>deelen.</i> | Au lendemain de la<br>dévaluation monétaire<br>et de la conversion<br>des rentes, d'après les<br>éléments connus au<br>27 juin 1935.<br><br><i>Daags na de muntde-<br/>valuatie en de rente-<br/>conversie, naar op<br/>27 Juni 1935 gekende<br/>bestanddeelen.</i> | NATUUR DER ONTVANGSTEN<br>EN DER UITGAVEN. |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>RECETTES.</b>                        |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>ONTVANGSTEN.</b>                        |
| Contributions directes . fr.            | 2,914,250                                                                                                                        | 2,914,250                                                                                                                                                                                                                                         | 2,669,550                                                                                                                                                                                                                                                           | Directe belastingen.                       |
| Impôts { Douanes et Accises . . .       | 2,791,445                                                                                                                        | 2,791,445                                                                                                                                                                                                                                         | 2,737,445                                                                                                                                                                                                                                                           | Belastingen { Douanen en Accijnzen.        |
| Enregistrement et Domaines              | 2,592,500                                                                                                                        | 2,462,500                                                                                                                                                                                                                                         | 2,900,700                                                                                                                                                                                                                                                           | Registratie en Domeinen.                   |
| Autres recettes . . . . .               | 1,544,250                                                                                                                        | 1,369,250                                                                                                                                                                                                                                         | 1,371,779                                                                                                                                                                                                                                                           | Andere Ontvangsten.                        |
| TOTAL . . . fr.                         | 9,842,454                                                                                                                        | 9,537,454                                                                                                                                                                                                                                         | 9,679,474                                                                                                                                                                                                                                                           | TOTAAL.                                    |
| <b>DÉPENSES.</b>                        |                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>UITGAVEN.</b>                           |
| Dette publique . . . . . fr.            | 2,791,976                                                                                                                        | 2,821,976                                                                                                                                                                                                                                         | 2,488,676                                                                                                                                                                                                                                                           | Rijksschuld.                               |
| Dépenses de personnel . . . .           | 2,261,168                                                                                                                        | 2,304,368                                                                                                                                                                                                                                         | 2,374,768                                                                                                                                                                                                                                                           | Personneelsuitgaven.                       |
| Dépenses de matériel . . . . .          | 646,817                                                                                                                          | 656,017                                                                                                                                                                                                                                           | 663,017                                                                                                                                                                                                                                                             | Uitgaven voor materieel.                   |
| Subventions diverses . . . . .          | 388,492                                                                                                                          | 389,192                                                                                                                                                                                                                                           | 389,192                                                                                                                                                                                                                                                             | Diverse subsidiën.                         |
| Dotations . . . . .                     | 44,690                                                                                                                           | 44,690                                                                                                                                                                                                                                            | 44,690                                                                                                                                                                                                                                                              | Dotatiën.                                  |
| Dépenses de prévoyance, etc. . .        | 1,359,585                                                                                                                        | 1,766,085                                                                                                                                                                                                                                         | 1,714,085                                                                                                                                                                                                                                                           | Uitgaven voor voorzorg, enz.               |
| Pensions d'invalidité . . . . .         | 732,200                                                                                                                          | 732,200                                                                                                                                                                                                                                           | 758,200                                                                                                                                                                                                                                                             | Invalideitpensioenen.                      |
| Pensions d'ancienneté . . . . .         | 549,068                                                                                                                          | 556,068                                                                                                                                                                                                                                           | 570,068                                                                                                                                                                                                                                                             | Anciënniteitspensioenen.                   |
| Travaux d'entretien . . . . .           | 160,612                                                                                                                          | 160,612                                                                                                                                                                                                                                           | 160,612                                                                                                                                                                                                                                                             | Onderhoudswerken.                          |
| Non-Valeurs et Remboursements.          | 967,975                                                                                                                          | 967,975                                                                                                                                                                                                                                           | 967,975                                                                                                                                                                                                                                                             | Kwade posten en Terugbetalingen.           |
| TOTAL . . . fr.                         | 9,902,583                                                                                                                        | 10,399,183                                                                                                                                                                                                                                        | 10,131,283                                                                                                                                                                                                                                                          | TOTAAL.                                    |
| MALI . . . fr.                          | 60,129                                                                                                                           | 861,729                                                                                                                                                                                                                                           | 451,809                                                                                                                                                                                                                                                             | NADEELIG SALDO.                            |

Le déficit probable, arbitré en juin 1935 <sup>(1)</sup> à 862 millions, et repris dans la 2<sup>e</sup> colonne du tableau ci-dessus, se serait aggravé encore, toutes autres choses égales d'ailleurs, dans le cadre de la politique du Gouvernement précédent.

En effet, les droits de douanes et d'accises, ne produiront, si l'on se base sur les éléments actuellement connus, que 2,722,445,000 francs, au lieu de 2 milliards 791,445,000 présumés fin mars 1935 et on ne peut pas supposer qu'ils auraient produit davantage sous le régime économique antérieur. Une erreur d'évaluation de 26 millions a été, en outre, commise lors de la fixation des crédits à inscrire au Budget pour couvrir les charges des pensions d'invalidité. En réalité donc, compte tenu de ces deux éléments et de quelques autres de moindre importance, le mali qui se serait révélé en cours d'exécution du Budget de 1935 tel qu'il avait été préparé et voté, n'eût pas été inférieur à 960 millions. Comme il n'atteindra pas en fait 200 millions, les mesures prises par le Gouvernement actuel ont eu pour effet, directement et indirectement, de le résorber pour près des quatre cinquièmes.

Le tableau ci-après traduit, d'après les éléments connus le 15 octobre, l'état probable d'équilibre du Budget pour 1935 tel qu'il paraît devoir se révéler en fin d'exercice.

#### A. — RECETTES

|                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| Contributions . . . . .            | fr. 2,647,000 <sup>(2)</sup> |
| Douanes et Accises . . . . .       | 2,722,000                    |
| Enregistrement . . . . .           | 2,857,600                    |
| <b>Total des impôts. . . . .</b>   | <b>fr. 8,226,600</b>         |
| Péages . . . . .                   | 422,078                      |
| Capitaux et revenus . . . . .      | 572,980 <sup>(3)</sup>       |
| Remboursements . . . . .           | 357,108                      |
| Recettes exceptionnelles . . . . . | 350                          |
| Recettes compensatoires . . . . .  | 286,158                      |
| Réparations. . . . .               | 44,500 <sup>(4)</sup>        |
| <b>Total des recettes. . . . .</b> | <b>fr. 9,909,774</b>         |

<sup>(1)</sup> Communication faite au Sénat en séance du 27 juin 1935 par M. le Ministre des Finances.

<sup>(2)</sup> Y compris 110 millions, recette escomptée pour 1935, du chef du rétablissement, à partir du 18 août 1935, de la taxe perçue à l'importation des froments (arrêté royal du 16 août 1935).

<sup>(3)</sup> Y compris fr. 322,198,647.30, produit de la réévaluation de l'encaisse-or détenue par le Trésor au 31 mars 1935, et s'élevant à fr. 966,590,596.70.

<sup>(4)</sup> Aucune recette n'est prévue en ce qui concerne l'accord Tardieu-Jaspar.

Het waarschijnlijk tekort, in Juni 1935 <sup>(1)</sup> op 862 miljoen geschat, en in kolom 2 van vorenstaande tabel ondergebracht, zou nog grooter geworden zijn, alle andere zaken gelijk genomen, in het kader van de politiek van de vorige Regeering.

Inderdaad zullen de douane- en accijsrechten, wanneer men zich steunt op de heden gekende gegevens, slechts 2,722,445,000 frank opbrengen in plaats van 2,791,445,000 frank zooals voor einde Maart 1935 werd vermoed, en men mag niet aannemen dat ze onder het vorig economisch regime meer zouden hebben opgebracht. Een vergissing van 26 miljoen werd bovendien in de raming begaan bij het bepalen van de op de Begroting uit te trekken kredieten tot dekking van de lasten der invaliditeitspensioenen. In waarheid, en rekening gehouden met deze twee bestanddeelen en enkele andere van minder belang, zou het nadeelig saldo dat zich zou voordoen in den loop van de uitvoering van de Begroting van 1935, zooals ze werd voorbereid en goedgestemd, niet lager dan 960 miljoen geweest zijn. Daar het feitelijk geen 200 miljoen zal bereiken, hebben de door de huidige Regeering getroffen maatregelen rechtstreeks en onrechtstreeks ten gevolge gehad deze voor nagenoeg de vier vijfden op te slorpen.

Onderstaande tabel geeft, naar de op 15 October gekende bestanddeelen, den waarschijnlijksten toestand van evenwicht der Begroting voor 1935, zooals zij er waarschijnlijk bij het einde van het dienstjaar zal uitzien.

#### A. — ONTVANGSTEN

|                                         |                              |
|-----------------------------------------|------------------------------|
| Belastingen . . . . .                   | fr. 2,647,000 <sup>(2)</sup> |
| Douanen en accijnzen . . . . .          | 2,722,000                    |
| Registratie . . . . .                   | 2,857,600                    |
| <b>Totaal der belastingen. . . . .</b>  | <b>fr. 8,226,600</b>         |
| Tolgelden . . . . .                     | 422,078                      |
| Kapitalen en inkomsten . . . . .        | 572,980 <sup>(3)</sup>       |
| Terugbetalingen . . . . .               | 357,108                      |
| Uitzonderingsontvangsten . . . . .      | 350                          |
| Compensatie-ontvangsten . . . . .       | 286,158                      |
| Herstelontvangsten . . . . .            | 44,500 <sup>(4)</sup>        |
| <b>Totaal der ontvangsten . . . . .</b> | <b>fr. 9,909,774</b>         |

<sup>(1)</sup> Mededeeling gedaan in den Senaat in zitting van 27 Juni 1935 door den H. Minister van Financiën.

<sup>(2)</sup> Met inbegrip van 110 miljoen, ontvangst verwacht, voor 1935, uit het wederinstellen, vanaf 18 Augustus 1935, van de belasting op den invoer van tarwe (Koninklijk besluit van 16 Augustus 1935).

<sup>(3)</sup> Met inbegrip van fr. 322,198,647.30, opbrengst van de herwaardeering van den goudvoorraad van de Schatkist op 31 Maart 1935 en beloopende fr. 966,590,596.70.

<sup>(4)</sup> Geen ontvangst wordt voorzien ter zake van de overeenkomst Tardieu-Jaspar.

**B. — DEFENSES**

|                                                          |                              |
|----------------------------------------------------------|------------------------------|
| Dette publique . . . . .                                 | fr. 3,811,814 <sup>(1)</sup> |
| Dotations . . . . .                                      | 44,660                       |
| Justice . . . . .                                        | 272,209                      |
| Affaires Étrangères et Commerce exté-<br>rieur . . . . . | 77,307                       |
| Intérieur . . . . .                                      | 86,299                       |
| Instruction publique . . . . .                           | 1,000,803                    |
| Agriculture et Classes moyennes . . . . .                | 41,167                       |
| Travaux publics . . . . .                                | 216,708                      |
| Affaires économiques . . . . .                           | 27,202                       |
| Travail et Prévoyance sociale . . . . .                  | 1,592,676                    |
| Colonies. . . . .                                        | 184,106                      |
| Défense Nationale . . . . .                              | 805,868                      |
| Gendarmerie . . . . .                                    | 118,464                      |
| Finances. . . . .                                        | 349,953                      |
| Transports . . . . .                                     | 143,279                      |
| P. T. T. . . . .                                         | 325,605                      |
| Non-Valeurs et Remboursements . . . . .                  | 1,010,707                    |

Total des dépenses. . fr. 10,108,827

**BALANCE**

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Recettes. . . . . | 9,909,774  |
| Dépenses. . . . . | 10,108,827 |

Mali. . fr. 199,053

Il n'a pas été tenu compte ici du remboursement fait sur la dette envers la Banque Nationale, ni des recettes qui en forment la contre-partie. Il en sera question plus loin.

#### IV. — LE BUDGET ORDINAIRE POUR L'EXERCICE 1936

##### 1. — METHODE GENERALE ADOPTEE POUR L'EVALUATION DES RECETTES ET DES DEPENSES

L'article 10 de la loi du 9 avril 1935 contenant le Budget des Voies et Moyens, présenté par le Gouvernement précédent, a avancé d'un mois la date à laquelle les Budgets doivent désormais être distribués. La loi du 24 juillet 1900 avait fixé cette échéance au 31 octobre au plus tard, et on sait qu'elle n'a pas toujours été respectée. Les projets de Budgets de 1935 ont été publiés en janvier et février de cette même année.

Tout le monde est d'accord pour vouloir que les Budgets soient soumis au Parlement à une époque telle que les Chambres puissent les voter avant le commencement de l'exercice suivant. Toutefois, la date du 30 septembre suppose, vu le temps nécessaire pour assembler, reviser et publier les documents, que les évaluations des départements soient entre les mains du Ministre des Finances le 1<sup>er</sup> juillet.

C'est le 24 mai, cette année, que les propositions ont été demandées à toutes les administrations. Mais

<sup>(1)</sup> Y compris 84 millions représentant la perte de change afférente au remboursement de Fl. 15,000,000 de Bons du Trésor placés en Hollande.

**B. — UITGAVEN**

|                                                               |                              |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Rijksschuld . . . . .                                         | fr. 3,811,814 <sup>(1)</sup> |
| Dolatiën . . . . .                                            | 44,660                       |
| Justitie . . . . .                                            | fr. 272,209                  |
| Buitenlandsche Zaken en Buitenland-<br>schen Handel . . . . . | 77,307                       |
| Binnenlandsche Zaken . . . . .                                | 86,299                       |
| Openbaar Onderwijs . . . . .                                  | 1,000,803                    |
| Landbouw en Middenstand . . . . .                             | 41,167                       |
| Openbare Werken . . . . .                                     | 216,708                      |
| Economische Zaken . . . . .                                   | 27,202                       |
| Arbeid en Sociale Voorzorg . . . . .                          | 1,592,676                    |
| Koloniën . . . . .                                            | 184,106                      |
| Landsverdediging . . . . .                                    | 805,868                      |
| Rijkswacht . . . . .                                          | 118,464                      |
| Financiën . . . . .                                           | 349,953                      |
| Verkeerswezen . . . . .                                       | 143,279                      |
| P. T. T. . . . .                                              | 325,605                      |
| Kwade Posten en Terugbetalingen . . . . .                     | 1,010,707                    |

Totaal van de uitgaven. . fr. 10,108,827

**BALANS**

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Ontvangsten. . . . . | 9,909,774  |
| Uitgaven. . . . .    | 10,108,827 |

Nadeelig saldo. . fr. 199,053

Er werd hier geen rekening gehouden met de terugbetaling op de schuld tegenover de Nationale Bank, noch met de daar tegenover voorkomende ontvangsten. We zullen er verder op terugkomen.

#### IV. — DE GEWONE BEGROOTING VOOR DIENSTJAAR 1936

##### 1. — ALGEMEENE METHODE AANGENOMEN VOOR DE RAMING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

Artikel 10 van de wet van 9 April 1935 inhoudende de door de vorige Regceering ingediende Rijksmid-delenbegrooting, heeft den datum waarop de Begroo-tingen in het vervolg moeten uitgedeeeld worden, met een maand vervroegd. De wet van 24 Juli 1900 had dezen datum op uiterlijk 31 October vastgesteld, en men weet dat deze niet altijd werd in acht genomen. De ontwerpen van Begrootingen voor 1935 werden in Januari en Februari van dit jaar gepubliceerd.

Iedereen is het eens om te willen dat de Begrootin-gen aan het Parlement zouden voorgelegd worden op een zulkdanig tijdstip dat de Kamers het nog kunnen goedstemmen vóór het begin van het daaraanvolgend dienstjaar. Nochtans onderstelt de datum van 30 Sep-tember, — gelet op den tijd, noodig tot het herzien en het publiceren der documenten, — dat de ramin-gen der departementen op 1 Juli in handen van den Minister van Financiën zouden zijn.

Op 24 Mei van dit jaar werden de voorstellen aan alle besturen gevraagd. Maar indien het, niettegen-

<sup>(1)</sup> Met inbegrip van 84 miljoen, zijnde het disagio bij de terugbetaling van gulden 15,000,000 in Holland geplaatste Schatkistbiljetten.

si, malgré le délai ainsi ménagé, il a été impossible de respecter la date nouvelle, c'est pour un motif étroitement lié à la méthode même des évaluations budgétaires.

La loi monétaire du 30 mars 1935 a eu pour conséquence de déterminer, dans l'économie belge, un renversement de direction dont l'influence devait être profonde sur l'évolution des Budgets.

Sur ceux-ci, en effet, la dévaluation du franc a agi directement et indirectement.

Directement, elle a augmenté de 39 %, du jour au lendemain, les charges de la dette extérieure et le coût des frais et des achats obligatoirement effectués à l'étranger.

Indirectement, elle a provoqué une série de phénomènes, qui réagissent d'ailleurs aussi les uns sur les autres.

La hausse de 39 % des changes a élargi brusquement la marge de bénéfice des industries exportatrices, dans une mesure nécessairement variable d'après les conditions d'exploitation de chaque entreprise.

La répercussion, soit technique du chef de leurs conditions d'approvisionnement, soit purement psychologique, de la dévaluation sur le commerce intérieur, a déterminé, en liaison d'ailleurs avec un relèvement des prix sur les marchés extérieurs et avec les influences saisonnières, un mouvement régulier de hausse de l'index des prix de détail, qui a été de 63 points (621 le 15 mars, 684 le 15 octobre), soit 10 % sur le niveau de départ.

Budgétairement, ce mouvement lui-même a agi de plusieurs façons.

Il a, en conjonction avec d'autres facteurs, déterminé une reprise de l'économie générale, dont les effets ont naturellement différé d'une branche d'activité à l'autre. Cette expansion élargit le volume des transactions soumises à l'impôt. Elle se marque surtout dans les opérations commerciales. Les opérations boursières, influencées depuis par d'autres causes, n'ont réagi que temporairement. Les opérations immobilières se sont vivement ranimées. L'estimation, en francs, de beaucoup de capitaux, s'est, généralement parlant bien entendu, relevée.

Les perceptions basées à la fois sur le prix et sur la masse soumise à l'impôt, ont fait un bond en avant dès le 1<sup>er</sup> avril. Le cas le plus typique est celui de la taxe de transmission. La taxe professionnelle suit moins rapidement. Les recettes dont la base est invariable — droits d'entrée spécifiques, droit d'accises — n'obéissent qu'à l'extension du volume des transactions. Le rendement de la taxe mobilière, d'un mois à l'autre, est très irrégulier. Les bilans qui paraissent en ce moment dénotent en général une amélioration appréciable des résultats, avec une augmentation fréquente des dividendes.

staande de aldus gewonnen tijd, onmogelijk was de nieuwe datum te handhaven, geschiedde dit om een reden die nauw verbonden is met de methode zelf van de ramingen der begrotingen.

De muntwet van 30 Maart 1935 heeft ten gevolge gehad, in de Belgische economie een omkeer van richting te veroorzaken waarvan de invloed diep op de evolutie van de Begrotingen moest inwerken.

De devaluatie van den frank heeft inderdaad op laatstbedoelden rechtstreeks en onrechtstreeks invloed gehad.

Rechtstreeks heeft zij opeens de lasten van de buitenlandse schuld en de cijfers van de kosten en de aankopen die wij verplicht buiten het land doen, met 39 t. h. verhoogd.

Onrechtstreeks heeft zij een reeks van verschijnselen teweeggebracht die overigens ook onderling elkander beïnvloeden.

De stijging van de wisselkoersen met 39 t. h. heeft het winstmarge van de uitvoernijverheden, binnen een natuurlijk naar de exploitatievoorwaarden van elke onderneming veranderlijke mate, plots verruimd.

De terugslag, hetzij technisch uit hoofde van hun bevoorradingsvoorwaarden, hetzij louter psychologisch, van de devaluatie op den binnenlandschen handel, heeft — trouwens in verband met prijsverhoging op de buitenlandse markten en met de seizoeninvloeden — een regelmatige stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen met 63 punten veroorzaakt (621 op 15 Maart, 684 op 15 October), zegge 10 t. h. boven het vertrekpeil.

Op het punt van begroting heeft die stijging zelf op verschillende wijzen gewerkt.

Zij heeft, samen met andere factoren, een hereniging van de algemeene economie teweeggebracht, waarvan de uitwerking natuurlijk van den eenen naar den anderen tak van bedrijvigheid verschilden. Deze expansie verruimt den omvang van de aan belasting onderworpen verhandelingen. Zij komt vooral tot uiting in de handelsverrichtingen. De, sindsdien door andere oorzaken beïnvloede beursverrichtingen hebben maar tijdelijk gereageerd. De verhandelingen in vaste goederen hebben blijk van nieuw leven gegeven. De schatting, in francs, van vele kapitalen, is algemeen gesproken natuurlijk, gestegen.

De inningen, te gelijker tijd op den prijs en op de aan belasting onderhevige massa gegrond, hebben met eens, vanaf 1 April, hun cijfer geweldig zien naar omhoog gaan. Het meest typisch geval is dat van de overdrachtsbelasting. De bedrijfsbelasting volgt, minder snel. De ontvangsten waarvan de grondslag onveranderlijk is — specifieke invoerrechten en accijnsrechten — volgen slechts de uitbreiding in den omvang van de verhandelingen. De opbrengst van de mobiliënbelasting, van de eene tot de andere maand, is zeer onregelmatig. De thans verschijnende balansen wijzen over 't algemeen op een merkelijke verbetering in de uitslagen, herhaaldelijk met verhoging van de dividenden.

Dans l'élaboration des prévisions de recettes de 1936, il a nécessairement fallu faire des hypothèses, à la fois sur le niveau futur des prix et sur l'accroissement des masses imposables.

Afin de donner un fondement à des hypothèses, on a commencé par étudier l'allure des recettes effectives, pour les impôts les plus sensibles, à partir du 1<sup>er</sup> avril. Mais les résultats des premiers mois du nouveau régime monétaire ont fourni des indications que l'on ne pouvait pas, sans imprudence, étendre d'un coup à toute l'année suivante.

Le 24 mai, quand les administrations fiscales ont été invitées à fournir leurs prévisions, elles ne disposaient encore que des chiffres d'avril. Elles ont attendu de connaître ceux du plus grand nombre de mois possible. C'est, parmi d'autres causes, la raison essentielle qui a retardé l'élaboration du Budget. Placer les recettes trop haut, c'est se ménager des désillusions, dont la Trésorerie supportera bientôt le poids. Les placer trop bas, c'est s'imposer, du côté des dépenses, des sacrifices qui dépasseront peut-être les nécessités. De ce dernier point de vue, il faut que les hypothèses faites quant à l'état économique du pays pour l'année suivante, dans l'appréciation des recettes probables, servent aussi de base à la supputation des besoins des administrations. Mais quoi qu'on fasse, des hypothèses seront nécessaires.

Avant la guerre, à l'époque où les monnaies étaient stables, où les pouvoirs d'achat ne variaient que lentement et entre d'étroites limites, les prévisions de recettes pouvaient se baser notamment sur la règle, alors classique, de l'antépénultième année. Les traitements des fonctionnaires étaient pratiquement clichés. Les dépenses en matériel ne dépendaient que faiblement des mouvements des prix. Aux temps actuels, ces relations rigides sont devenues inapplicables.

Le matériel statistique dont disposent les services pour étayer leurs prévisions de recouvrements doit être amélioré. Une étude systématique de l'évolution économique réduira le champ laissé à l'arbitraire. L'application de procédés adéquats à chaque catégorie d'impôt, permettra sans doute de justifier, dès le milieu de l'année, les évaluations acceptées pour l'exercice suivant. Il en résultera de grands avantages.

D'abord, le Budget des Voies et Moyens pourra être dressé le premier; sa confection commandera celle des Budgets de dépenses. L'expérience répétée des dernières années montre que c'est une méthode vicieuse que d'élaborer simultanément le Budget des recettes et celui, global, des dépenses, et de les confronter

Bij het opmaken van de ontvangstenvooruitzichten voor 1936, heeft men natuurlijk moeten onderstellingen maken, terzelfder tijd op het toekomstig prijzeniveau en op het accres van het belastbaar object.

Ten einde aan die onderstellingen eenigen grond te geven, is men ermede begonnen den gang van de werkelijke ontvangsten, voor de gevoeligste belastingen, vanaf 1 April te bestudeeren. Maar de uitslagen van de eerste maanden van het nieuw muntregime hebben aanduidingen gegeven welke men, zonder onvoorzichtigheid, niet ineens tot het geheele volgende jaar mocht uitbreiden.

Wanneer, op 24 Mei, de belastingbesturen ertoe werden verzocht hun vooruitzichten te verstrekken, beschikten zij nog maar over de cijfers van April. Zij hebben er naar gewacht die van het grootst getal mogelijk maanden te kennen. Dit is, onder andere redenen, de hoofdzakelijke oorzaak die in het opmaken van de Begrooting vertraging heeft gebracht. De ontvangsten te hoog stellen zou ontgoochelingen wekken waarvan de Thesaurie weldra het gewicht dragen zal. Worden zij te laag gesteld, dan verplicht men zich, op het stuk van uitgaven, tot opofferingen die misschien verder dan noodzakelijk is zouden gaan. Van dit laatste standpunt uit moeten de onderstellingen omtrent den economischen toestand van het land voor het volgend jaar, in de waardeering van de vermoedelijke ontvangsten, ook tot grondslag aan de raming van de behoeften der besturen dienen. Maar, wat men ook doe, onderstellingen zullen er noodig zijn.

Vóór den oorlog, ten tijde dat de munten een vaste waarde hadden, en de koopkracht slechts langzaam schommelde en wel binnen nauwe grenzen, mochten de begrootingsvooruitzichten op den toen klassieken regel van het op twee na laatste jaar worden gegrond. De wedden van de ambtenaren bleven practisch onveranderd. De uitgaven voor materieel waren maar weinig afhankelijk van de prijzenbewegingen. Thans is zulk een strak verband ontoepasselijk geworden.

Het statistisch materieel waarover de diensten beschikken om hun invorderingsvooruitzichten te steunen moet verbeterd worden. Een systematische studie van de economische evolutie zal aan het onzekere een minder ruim aandeel laten. De toepassing van voor elke categorie van belastingen gepaste werkwijzen zal het zeker mogelijk maken, vanaf de helft van het jaar, de voor het volgend belastingjaar aangenomen vooruitzichten te gronden. Daaraan zijn groote voordeelen verbonden.

Vooreerst zal de Rijksmiddelenbegrooting de allereerste kunnen worden opgemaakt; de aanleg ervan zal leidend zijn voor dien van de andere Uitgavenbegrootingen. De herhaalde ervaring van de laatste jaren wijst erop dat het een verkeerde werkwijze is de Ontvangstenbegrooting en de globale Begroo-

ensuite. Car ce sont les dépenses qui doivent s'ajuster aux recettes, et non les recettes aux dépenses.

Quand des dégrèvements deviennent possibles, leur montant sera naturellement déduit des recettes calculées sur les bases anciennes, avant de répartir le solde disponible entre les départements.

Cette théorie s'inspire d'une considération d'économie. Elle n'écarte évidemment pas, à priori, la possibilité pour le Gouvernement, de pourvoir à de nouveaux moyens, si le niveau des dépenses inéluctables lui en imposait le devoir.

Dans la position actuelle, et de notre information et de notre technique budgétaire, les prévisions du présent Budget demeurent affectées d'un coefficient d'incertitude. Diverses mesures d'ordre organique pourraient réduire, dans l'avenir, cette insécurité.

En attendant, une réserve d'un caractère simple, mais impératif, s'impose.

Il doit être expressément entendu que si, dans le cours de l'exercice 1936, les prévisions de recettes venaient, pendant une période de quelque durée, à ne pas se réaliser, des dispositions convenables devraient être prises en vue de réduire les dépenses déjà votées. Si l'hypothèse inverse se produisait, des possibilités de dégrèvement pourraient être envisagées.

Les notes explicatives fournies, selon l'usage, tant dans le présent Exposé qu'à titre de commentaires des articles du Budget des Voies et Moyens, justifieront l'application aux différents chefs de recettes des principes généraux qui viennent d'être définis.

## 2. — COUP D'ŒIL SUR CERTAINS POINTS D'APPUI DE L'ÉVOLUTION PROBABLE DU MOUVEMENT DES AFFAIRES ET DES PRIX

On trouvera ci-dessous un certain nombre de données d'ordre statistique, mettant en lumière le changement d'orientation de l'économie nationale qui s'est accusé depuis le second trimestre de cette année et qui a nécessairement conditionné, non seulement l'évaluation du rendement probable, tel qu'il se trouve traduit dans les propositions budgétaires, des recettes fiscales en 1936, mais aussi la supputation des charges générales à assumer par le Trésor pendant cet exercice.

ting van de Uitgaven te gelijker tijd op te maken om ze nadien tegenover elkaar te stellen. Want de uitgaven moeten naar de ontvangsten en niet de ontvangsten naar de uitgaven worden aangepast.

Wanneer ontheffingen mogelijk worden, zal het bedrag ervan natuurlijk van de op de oude grondslagen berekende ontvangsten worden afgetrokken, alvorens het beschikbaar saldo onder de departementen te verdeelen.

Deze theorie gaat uit van zuinigheidsbeschouwingen. Zij sluit natuurlijk niet, a priori, de mogelijkheid voor de Regeering uit, in nieuwe middelen te voorzien, indien het peil van de onafwendbare uitgaven haar daartoe noodzaakten.

In den huidige stand en van onze inlichtingen en van onze begrootingstechniek blijft op de vooruitzichten van deze Begrooting een coëfficiënt van onzekerheid drukken. Verschillende maatregelen van organieke aard zouden in de toekomst deze onzekerheid kunnen doen afnemen.

Intusschen is een eenvoudig doch dringend voorbehoud van noode.

Er moet uitdrukkelijk worden verstaan dat zoo, in den loop van dienstjaar 1936, de vooruitzichten van ontvangsten gedurende een tijdperk van sommigen duur niet tot werkelijkheid mochten komen, gepaste schikkingen zouden moeten getroffen worden ten einde de reeds goedgestemde uitgaven in te krimpen. In tegenovergesteld geval zouden ontlastingsmogelijkheden in 't vooruitzicht kunnen worden gesteld.

De toelichtingen die volgens het gebruik, zoowel in deze uiteenzetting als bij wijze van commentaar van de artikelen der Rijksmiddelenbegrooting werden verstrekt, billijken de toepassing, op de verschillende gronden van ontvangsten, van de zooeven bepaalde algemeene beginselen.

## 2. — OVERZICHT OP SOMMIGE STEUNPUNTEN VAN DE WAARSCHIJNLIJKE EVOLUTIE VAN DEN GANG DER ZAKEN EN DER PRIJZEN

Hieronder vindt men een aantal gegevens van statistischen aard, die een licht werpen op de wijziging in de oriëntatie van 's lands economie, welke wijziging sedert het tweede kwartaal van dit jaar is ingetreden en die noodzakelijk van tel was, niet alleen bij de raming van het waarschijnlijk rendement — zooals dit in de begrotingsvoorstellen wordt weergegeven — van de fiscale ontvangsten in 1936, doch ook bij de berekening van de gedurende dit dienstjaar door de Schatkist te dragen algemeene lasten.

A. — RENDEMENT EN 1935 DES IMPOTS LE PLUS DIRECTEMENT INFLUENCES PAR LES CONSEQUENCES DE LA DEVALUATION, COMPARE A CELUI DES MEMES IMPOTS EN 1934.

a) Enregistrement et timbre.

| MOIS                | Enregistrement et transcription.<br>—<br>Registratie en overschrijving. |            | Timbre et taxe de transmission.<br>—<br>Zegel en overdrachtsbelasting. |             | MAANDEN    |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|
|                     | 1934                                                                    | 1935       | 1934                                                                   | 1935        |            |
|                     |                                                                         |            |                                                                        |             |            |
| Janvier . . . . .   | 38,668,368                                                              | 30,769,973 | 164,710,506                                                            | 149,630,414 | Januari.   |
| Février . . . . .   | 31,106,167                                                              | 29,199,989 | 162,485,657                                                            | 147,896,455 | Februari.  |
| Mars . . . . .      | 41,380,831                                                              | 37,599,939 | 195,875,248                                                            | 169,322,823 | Maart.     |
| Avril . . . . .     | 34,393,559                                                              | 54,398,753 | 171,848,223                                                            | 203,911,580 | April.     |
| Mai . . . . .       | 40,027,343                                                              | 57,023,816 | 162,710,762                                                            | 198,868,458 | Mei.       |
| Juin . . . . .      | 35,022,420                                                              | 51,660,089 | 160,823,442                                                            | 176,188,215 | Juni.      |
| Juillet. . . . .    | 34,268,503                                                              | 49,995,397 | 151,869,867                                                            | 175,364,061 | Juli.      |
| Août . . . . .      | 27,759,317                                                              | 36,314,996 | 168,894,527                                                            | 177,698,394 | Augustus.  |
| Septembre . . . . . | 25,522,440                                                              | 34,991,439 | 165,832,857                                                            | 203,837,658 | September. |

A. — OPBRENGST IN 1935 VAN DE DOOR DE GEVOLGEN DER DEVALVATIE RECHTSTREEKSCH BEINVLOEDE BELASTINGEN, VERGELEKEN BIJ DIE DERZELFDE BELASTINGEN IN 1934.

a) Registratie en zegel.

b) Douanes et accises.

b) Douanen en accijnzen.

| MOIS                | Droits d'entrée et de statistique.<br>—<br>Invoerrechten en statistiekrechten. |             | Accises. — Accijnzen. |             | MAANDEN    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------|-------------|------------|
|                     | 1934                                                                           | 1935        | 1934                  | 1935        |            |
|                     |                                                                                |             |                       |             |            |
| Janvier . . . . .   | 125,499,798                                                                    | 106,125,208 | 68,798,771            | 75,547,797  | Januari.   |
| Février . . . . .   | 116,998,569                                                                    | 94,725,690  | 73,305,511            | 78,810,404  | Februari.  |
| Mars . . . . .      | 143,006,487                                                                    | 111,178,427 | 81,753,919            | 89,016,374  | Maart.     |
| Avril . . . . .     | 132,680,947                                                                    | 118,686,739 | 78,223,412            | 100,732,239 | April.     |
| Mai . . . . .       | 130,079,586                                                                    | 128,765,994 | 83,949,842            | 98,863,002  | Mei.       |
| Juin . . . . .      | 135,113,415                                                                    | 133,618,694 | 89,709,127            | 78,185,420  | Juni.      |
| Juillet. . . . .    | 121,121,027                                                                    | 125,095,590 | 83,866,274            | 91,962,301  | Juli.      |
| Août . . . . .      | 129,167,668                                                                    | 124,681,197 | 87,551,023            | 90,617,125  | Augustus.  |
| Septembre . . . . . | 118,874,766                                                                    | 128,196,443 | 82,274,120            | 88,077,770  | September. |

B. — IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS EN 1934 ET EN 1935.

B. — INVOER EN UITVOER IN 1934 EN IN 1935.

a) En millions de francs.

a) In miljoenen franks.

| MOIS                | Importations. — Invoer. |       | Exportations. — Uitvoer. |       | MAANDEN    |
|---------------------|-------------------------|-------|--------------------------|-------|------------|
|                     | 1934                    | 1935  | 1934                     | 1935  |            |
|                     |                         |       |                          |       |            |
| Janvier . . . . .   | 1,229                   | 1,066 | 1,187                    | 1,194 | Januari.   |
| Février . . . . .   | 1,167                   | 1,058 | 1,127                    | 1,048 | Februari.  |
| Mars . . . . .      | 1,318                   | 1,160 | 1,339                    | 1,132 | Maart.     |
| Avril . . . . .     | 1,160                   | 1,331 | 1,145                    | 1,175 | April.     |
| Mai . . . . .       | 1,149                   | 1,610 | 1,073                    | 1,352 | Mei.       |
| Juin . . . . .      | 1,101                   | 1,459 | 1,139                    | 1,415 | Juni.      |
| Juillet. . . . .    | 1,038                   | 1,552 | 1,060                    | 1,358 | Juli.      |
| Août . . . . .      | 1,081                   | 1,409 | 1,032                    | 1,289 | Augustus.  |
| Septembre . . . . . | 1,112                   | 1,443 | 1,100                    | 1,384 | September. |

b) En milliers de tonnes.

b) In duizenden tonnen.

| MOIS                | Importations. — Invoer. |       | Exportations. — Uitvoer. |       | MAANDEN    |
|---------------------|-------------------------|-------|--------------------------|-------|------------|
|                     | 1934                    | 1935  | 1934                     | 1935  |            |
| Janvier . . . . .   | 2,360                   | 2,371 | 1,609                    | 1,522 | Januari.   |
| Février . . . . .   | 2,421                   | 2,319 | 1,494                    | 1,349 | Februari.  |
| Mars . . . . .      | 2,855                   | 2,499 | 1,872                    | 1,506 | Maart.     |
| Avril . . . . .     | 2,663                   | 2,421 | 1,606                    | 1,501 | April.     |
| Mai . . . . .       | 2,706                   | 2,503 | 1,706                    | 1,634 | Mei.       |
| Juin . . . . .      | 2,619                   | 2,411 | 1,815                    | 1,785 | Juni.      |
| Juillet . . . . .   | 2,632                   | 2,593 | 1,789                    | 1,752 | Juli.      |
| Août . . . . .      | 2,743                   | 2,498 | 1,659                    | 1,747 | Augustus.  |
| Septembre . . . . . | 2,656                   | 2,683 | 1,704                    | 1,893 | September. |

C. — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER  
BELGES

a) Résultats financiers des neuf premiers mois de 1935.

(En millions de francs.)

C. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BELGISCHE  
SPOORWEGENa) Financiële uitkomsten der eerste negen maanden  
van 1935.

(In miljoenen franks.)

| MOIS                | Recettes du trafic.<br>—<br>Ontvangsten van het verkeer. |                                                            | Dépenses<br>d'exploitation.<br>—<br>Exploitatie-<br>uitgaven. | Charges<br>financières.<br>—<br>Financiële<br>lasten. | Produit net.<br>—<br>Netto-opbrengst. | MAANDEN    |
|---------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------|
|                     | Voyageurs.<br>—<br>Reizigers.                            | Marchandises<br>et divers.<br>—<br>Goederen<br>en diverse. |                                                               |                                                       |                                       |            |
|                     |                                                          |                                                            |                                                               |                                                       |                                       |            |
| Janvier . . . . .   | 51.6                                                     | 108.9                                                      | 181.7                                                         | 10.1                                                  | — 31.3                                | Januari.   |
| Février . . . . .   | 43.1                                                     | 96.6                                                       | 175.7                                                         | 10.3                                                  | — 46.3                                | Februari.  |
| Mars . . . . .      | 49.8                                                     | 112.7                                                      | 179.2                                                         | 9.5                                                   | — 26.2                                | Maart.     |
| Avril . . . . .     | 58.6                                                     | 116.6                                                      | 175.2                                                         | 10.0                                                  | — 10                                  | April.     |
| Mai . . . . .       | 57.3                                                     | 123.7                                                      | 177.3                                                         | 10.4                                                  | — 6.7                                 | Mei.       |
| Juin . . . . .      | 70.2                                                     | 113.8                                                      | 173                                                           | 8.7                                                   | + 2.3                                 | Juni.      |
| Juillet . . . . .   | 79.4                                                     | 115.7                                                      | 178.4                                                         | 9.6                                                   | + 7.1                                 | Juli.      |
| Août . . . . .      | 95.1                                                     | 116.3                                                      | 177.7                                                         | 9.7                                                   | + 24.0                                | Augustus.  |
| Septembre . . . . . | 84.6                                                     | 120.1                                                      | 175.6                                                         | 9.6                                                   | + 19.5                                | September. |

b) Mouvement des wagons chargés.

1. — Progrès ou recul par rapport au même mois de 1934  
(trafic intérieur).

|                                         |              |     |   |
|-----------------------------------------|--------------|-----|---|
| Premier trimestre . . . . .             | diminution   | 7   | % |
| Avril . . . . .                         | augmentation | 11  | % |
| Mai . . . . .                           | "            | 15  | % |
| Juin . . . . .                          | "            | 6   | % |
| Juillet . . . . .                       | "            | 2   | % |
| Août au 7 septembre . . . . .           | "            | 7,4 | % |
| Du 9 septembre au 5 octobre . . . . .   | "            | 4,1 | % |
| Du 30 septembre au 19 octobre . . . . . | "            | 13  | % |

b) Verkeer met beladen spoorwagens.

1. — Vooruit- of achteruitgang met betrekking tot  
dezelfde maand van 1934 (binnenverkeer).

|                                           |               |     |       |
|-------------------------------------------|---------------|-----|-------|
| Eerste kwartaal . . . . .                 | vermindering  | 7   | t. h. |
| April . . . . .                           | vermeerdering | 11  | t. h. |
| Mei . . . . .                             | "             | 15  | t. h. |
| Juni . . . . .                            | "             | 6   | t. h. |
| Juli . . . . .                            | "             | 2   | t. h. |
| Augustus tot 7 September . . . . .        | "             | 7,4 | t. h. |
| Van 9 September tot 5 October . . . . .   | "             | 4,1 | t. h. |
| Van 30 September tot 19 October . . . . . | "             | 13  | t. h. |

## 2. — Progrès ou recul par rapport à la même semaine de 1934.

|                                           |                                |        |
|-------------------------------------------|--------------------------------|--------|
| du 22 au 27 juillet . . . . .             | augmentation                   | 3,1 %  |
| du 29 juillet au 3 août . . . . .         | "                              | 7,7 %  |
| du 5 août au 10 août . . . . .            | "                              | 7,5 %  |
| du 12 août au 17 août . . . . .           | "                              | 9,6 %  |
| du 19 août au 24 août . . . . .           | "                              | 6 %    |
| du 26 août au 31 août . . . . .           | "                              | 6,4 %  |
| du 2 septembre au 7 septembre . . . . .   | diminution<br>(deuil national) | 2,4 %  |
| du 9 septembre au 14 septembre . . . . .  | "                              | 2,8 %  |
| du 16 septembre au 21 septembre . . . . . | augmentation                   | 6,6 %  |
| du 23 septembre au 28 septembre . . . . . | "                              | 15,1 % |
| du 30 septembre au 5 octobre . . . . .    | "                              | 16,3 % |
| du 7 octobre au 12 octobre . . . . .      | "                              | 8,8 %  |
| du 14 octobre au 19 octobre . . . . .     | "                              | 13,8 % |

## 2. — Vooruit- of achteruitgang met betrekking tot dezelfde week van 1934.

|                                          |                                  |            |
|------------------------------------------|----------------------------------|------------|
| van 22 tot 27 Juli . . . . .             | vermeerdering                    | 3,1 t. h.  |
| van 29 Juli tot 3 Augustus . . . . .     | "                                | 7,7 t. h.  |
| van 5 tot 10 Augustus . . . . .          | "                                | 7,5 t. h.  |
| van 12 tot 17 Augustus . . . . .         | "                                | 9,6 t. h.  |
| van 19 tot 24 Augustus . . . . .         | "                                | 9 t. h.    |
| van 26 tot 31 Augustus . . . . .         | "                                | 6,4 t. h.  |
| van 2 tot 7 September . . . . .          | vermindering<br>(nationale rouw) | 2,4 t. h.  |
| van 9 tot 14 September . . . . .         | "                                | 2,8 t. h.  |
| van 16 tot 21 September . . . . .        | vermeerdering                    | 6,6 t. h.  |
| van 23 tot 28 September . . . . .        | "                                | 15,1 t. h. |
| van 30 September tot 5 October . . . . . | "                                | 16,3 t. h. |
| van 7 tot 12 October . . . . .           | "                                | 8,8 t. h.  |
| van 14 tot 19 October . . . . .          | "                                | 13,8 t. h. |

D. — MOUVEMENT DANS LE PORT D'ANVERS  
DES MARCHANDISES EN SERVICE INTERNATIONAL  
APPORTEES OU EMPORTEES PAR NAVIRES DE MER  
(En milliers de tonnes.)

| MOIS              | Entrées. — Binnenkomsten. |       | Sorties. — Uitgangen. |       | MAANDEN   |
|-------------------|---------------------------|-------|-----------------------|-------|-----------|
|                   | 1934                      | 1935  | 1934                  | 1935  |           |
| Janvier . . . . . | 875                       | 751   | 815                   | 917   | Januari.  |
| Février . . . . . | 808                       | 693   | 672                   | 837   | Februari. |
| Mars . . . . .    | 824                       | 760   | 789                   | 768   | Maart.    |
| Avril . . . . .   | 866                       | 732   | 843                   | 897   | April.    |
| Mai . . . . .     | 829                       | 826   | 833                   | 955   | Mei.      |
| Juin . . . . .    | 887                       | 879   | 733                   | 1,002 | Juni.     |
| Juillet . . . . . | 861                       | 1,125 | 768                   | 1,108 | Juli.     |
| Août . . . . .    | 964                       | 1,116 | 784                   | 1,055 | Augustus. |

E. — VARIATIONS DU VOLUME D'AFFAIRES  
DANS LE BATIMENT PAR RAPPORT A L'ANNEE 1928  
(ANNEE NORMALE) ET A L'ANNEE 1934.

| 1935.                  | AUGMENTATION OU RECU |           |
|------------------------|----------------------|-----------|
|                        | Sur 1934.            | Sur 1928. |
| Janvier-Mars . . . . . | — 20 %               | — 36 %    |
| Avril . . . . .        | + 33 %               | + 3 %     |
| Mai . . . . .          | + 23 %               | + 10 %    |
| Juin . . . . .         | + 19 %               | — 6 %     |
| Juillet . . . . .      | + 80 %               | + 24 %    |
| Août . . . . .         | + 78 %               | + 20 %    |

E. — SCHOMMELINGEN VAN DEN OMVANG VAN  
ZAKEN IN HET BOUWBEDRIJF MET BETREKKING  
TOT HET JAAR 1928 (NORMAAL JAAR)  
EN TOT HET JAAR 1934.

| 1935.                   | VERMEERDERING OF REGRESSIE |          |
|-------------------------|----------------------------|----------|
|                         | Op 1934.                   | Op 1928. |
| Januari-Maart . . . . . | — 20 %                     | — 36 %   |
| April . . . . .         | + 33 %                     | + 3 %    |
| Mei . . . . .           | + 23 %                     | + 10 %   |
| Juni . . . . .          | + 19 %                     | — 6 %    |
| Juli . . . . .          | + 80 %                     | + 24 %   |
| Augustus . . . . .      | + 78 %                     | + 20 %   |

## F. — CHOMAGE

1. — Moyenne hebdomadaire (en milliers) du nombre  
de journées de chômage contrôlées.

| MOIS                | 1933  | 1934  | 1935  |
|---------------------|-------|-------|-------|
| Janvier . . . . .   | 1,395 | 1,412 | 1,636 |
| Février . . . . .   | 1,524 | 1,460 | 1,604 |
| Mars . . . . .      | 1,407 | 1,364 | 1,536 |
| Avril . . . . .     | 1,346 | 1,320 | 1,202 |
| Mai . . . . .       | 1,112 | 1,246 | 1,172 |
| Juin . . . . .      | 1,054 | 1,229 | 1,027 |
| Juillet . . . . .   | 952   | 1,187 | 959   |
| Août . . . . .      | 1,025 | 1,279 | 996   |
| Septembre . . . . . | 1,024 | 1,275 | 975   |

(Chiffres  
provisoires.)

## F. — WERKLOOSHEID.

1. — Wekelijksch gemiddeld aantal (duizendtallen)  
gecontroleerde werkloosheidsdagen.

| MAANDEN             | 1933  | 1934  | 1935  |
|---------------------|-------|-------|-------|
| Januari . . . . .   | 1,395 | 1,412 | 1,636 |
| Februari . . . . .  | 1,524 | 1,460 | 1,604 |
| Maart . . . . .     | 1,407 | 1,364 | 1,536 |
| April . . . . .     | 1,346 | 1,320 | 1,202 |
| Mei . . . . .       | 1,112 | 1,246 | 1,172 |
| Juni . . . . .      | 1,054 | 1,229 | 1,027 |
| Juli . . . . .      | 952   | 1,187 | 959   |
| Augustus . . . . .  | 1,025 | 1,279 | 996   |
| September . . . . . | 1,024 | 1,275 | 975   |

(Voorloopige  
cijfers.)

2. — Relevé des journées contrôlées des chômeurs complets et partiels, d'après les nouvelles statistiques établies depuis la fin avril.

| SEMAINES.                              | Moyenne hebdomadaire. |
|----------------------------------------|-----------------------|
| du 6 au 11 mai . . . . .               | 199,991               |
| du 3 au 8 juin . . . . .               | 182,738               |
| du 10 au 15 juin . . . . .             | 178,220               |
| du 17 au 22 juin . . . . .             | 176,217               |
| du 24 au 29 juin . . . . .             | 170,923               |
| du 1 au 6 juillet . . . . .            | 170,929               |
| du 8 au 13 juillet . . . . .           | 170,580               |
| du 15 au 20 juillet . . . . .          | 168,253               |
| du 22 au 27 juillet . . . . .          | 168,496               |
| du 29 juillet au 3 août . . . . .      | 170,427               |
| du 5 au 10 août . . . . .              | 172,178               |
| du 12 au 17 août . . . . .             | 178,717               |
| du 19 au 24 août . . . . .             | 171,780               |
| du 26 au 31 août . . . . .             | 170,940               |
| du 2 au 7 septembre . . . . .          | 170,692               |
| du 9 au 14 septembre . . . . .         | 169,197               |
| du 16 au 21 septembre . . . . .        | 170,662               |
| du 23 au 28 septembre . . . . .        | 166,491               |
| du 30 septembre au 5 octobre . . . . . | 163,436               |
| du 7 au 12 octobre . . . . .           | 161,523               |
| du 14 au 19 octobre . . . . .          | 160,199               |

2. — Opgaaf van de gecontroleerde dagen der volledige en gedeeltelijke werkloozen, naar de sinds einde April opgemaakte nieuwe statistieken.

| WEEKEN.                                  | Wekelijksch gemiddelde. |
|------------------------------------------|-------------------------|
| van 6 tot 11 Mei . . . . .               | 199,991                 |
| van 3 tot 8 Juni . . . . .               | 182,738                 |
| van 10 tot 15 Juni . . . . .             | 178,220                 |
| van 17 tot 22 Juni . . . . .             | 176,217                 |
| van 24 tot 29 Juni . . . . .             | 170,923                 |
| van 1 tot 6 Juli . . . . .               | 170,929                 |
| van 8 tot 13 Juli . . . . .              | 170,580                 |
| van 15 tot 20 Juli . . . . .             | 168,253                 |
| van 22 tot 27 Juli . . . . .             | 168,496                 |
| van 29 Juli tot 3 Augustus . . . . .     | 170,427                 |
| van 5 tot 10 Augustus . . . . .          | 172,178                 |
| van 12 tot 17 Augustus . . . . .         | 178,717                 |
| van 19 tot 24 Augustus . . . . .         | 171,780                 |
| van 26 tot 31 Augustus . . . . .         | 170,940                 |
| van 2 tot 7 September . . . . .          | 170,692                 |
| van 9 tot 14 September . . . . .         | 169,197                 |
| van 16 tot 21 September . . . . .        | 170,662                 |
| van 23 tot 28 September . . . . .        | 166,491                 |
| van 30 September tot 5 October . . . . . | 163,436                 |
| van 7 tot 12 October . . . . .           | 161,523                 |
| van 14 tot 19 October . . . . .          | 160,199                 |

G. — PRIX DE GROS ET DE DETAIL DEPUIS  
LE 1<sup>er</sup> JANVIER 1934

G. — GROOTHANDELS- EN KLEINHANDELSPRIJZEN  
SEDERT 1 JANUARI 1934.

| MOIS                | Prix de gros.<br>—<br>Groothandelsprijzen. |      | Prix de détail.<br>—<br>Kleinhandelsprijzen. |      | MAANDEN    |
|---------------------|--------------------------------------------|------|----------------------------------------------|------|------------|
|                     | 1934                                       | 1935 | 1934                                         | 1935 |            |
|                     |                                            |      |                                              |      |            |
| Janvier . . . . .   | 484                                        | 472  | 695                                          | 642  | Januari.   |
| Février . . . . .   | 483                                        | 466  | 687                                          | 632  | Februari.  |
| Mars . . . . .      | 478                                        | 464  | 677                                          | 621  | Maart.     |
| Avril . . . . .     | 474                                        | 531  | 670                                          | 629  | April.     |
| Mai . . . . .       | 470                                        | 552  | 662                                          | 638  | Mei.       |
| Juin . . . . .      | 472                                        | 555  | 653                                          | 649  | Juni.      |
| Juillet . . . . .   | 471                                        | 553  | 654                                          | 654  | Juli.      |
| Août . . . . .      | 474                                        | 552  | 659                                          | 662  | Augustus.  |
| Septembre . . . . . | 470                                        | 560  | 660                                          | 670  | September. |
| Octobre . . . . .   | 467                                        | "    | 664                                          | 684  | October.   |
| Novembre . . . . .  | 466                                        | "    | 663                                          | "    | November.  |
| Décembre . . . . .  | 468                                        | "    | 653                                          | "    | December.  |

## 3. — LES RECETTES

## A. — COMPARAISON ENTRE LES PROPOSITIONS BUDGETAIRES FORMULÉES POUR 1935, LE RENDEMENT PROBABLE DES RECETTES SUPPOSÉES ET LES ÉVALUATIONS POUR L'EXERCICE 1936

(En milliers de francs.)

| DESIGNATION DES PRODUITS                                                                                               | Exercice 1935. |                                                | Exercice 1936.          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------|-------------------------|
|                                                                                                                        | BUDGET VOTÉ.   | Recettes probables à la clôture de l'exercice. | PREVISIONS BUDGETAIRES. |
| <b>I. — RECETTES ORDINAIRES :</b>                                                                                      |                |                                                |                         |
| <b>A. — IMPÔTS.</b>                                                                                                    |                |                                                |                         |
| <b>1° Contributions directes :</b>                                                                                     |                |                                                |                         |
| Impôts cédulaires { Contribution foncière . . . . .                                                                    | 425            | 290                                            | 366                     |
| { Taxe mobilière . . . . .                                                                                             | 483,5          | 475                                            | 552,5                   |
| { Taxe professionnelle . . . . .                                                                                       | 520            | 450                                            | 562,5                   |
|                                                                                                                        | 1,428,500      | 1,215,000                                      | 1,481,000               |
| Impôt complémentaire personnel . . . . . fr.                                                                           | 192,500        | 192,500                                        | 217,500                 |
| Contribution nationale de crise . . . . .                                                                              | 593,000        | 520,000                                        | 500,000                 |
| Taxe spéciale sur les bénéfices exceptionnels réalisés sur les produits soumis à licence. . . . .                      | 10,000         | 200                                            | "                       |
| Taxe spéciale sur le droit de chasse, de pêche ou de tanderie . . . . .                                                | 1,750          | 1,500                                          | 1,500                   |
| Taxe sur les véhicules automobiles . . . . .                                                                           | 160,000        | 147,500                                        | 155,000                 |
| Taxe sur les spectacles ou divertissements . . . . .                                                                   | 44,500         | 42,800                                         | 40,000                  |
| Taxe sur les jeux et paris . . . . .                                                                                   | 35,000         | 47,500                                         | 40,000                  |
| Taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses. . . . .                                        | 30,000         | 30,000                                         | 30,000                  |
| Recettes diverses. . . . .                                                                                             | 419,000        | 450,000                                        | 482,500                 |
| Total des contributions directes : (1°). . fr.                                                                         | 2,914,250      | 2,647,000                                      | 3,047,500               |
| <b>2° Douanes et Accises :</b>                                                                                         |                |                                                |                         |
| Droits d'entrée et de statistique . . . . .                                                                            | 1,468,000      | 1,440,000                                      | 1,480,000               |
| Accises . . . . .                                                                                                      | 1,084,320      | 1,250,000                                      | 1,287,300               |
| Taxes spéciales de consommation . . . . .                                                                              | 207,600        |                                                |                         |
| Solde éventuel sur les recettes communes avec le Grand-Duché de Luxembourg (droit d'accises sur les alcools) . . . . . | 25,000         | 25,000                                         | 10,000                  |
| Taxe et produits divers . . . . .                                                                                      | 6,525          | 7,000                                          | 7,042                   |
| Total des Douanes et Accises : (2°). . fr.                                                                             | 2,791,445      | 2,722,000                                      | 2,784,342               |
| <b>3° Enregistrement :</b>                                                                                             |                |                                                |                         |
| Enregistrement et transcription . . . . .                                                                              | 360,000        | 515,000                                        | 570,000                 |
| Successions . . . . .                                                                                                  | 192,000        | 185,000                                        | 224,000                 |
| Timbre et taxe de transmission . . . . .                                                                               | 2,005,000      | 2,117,000                                      | 2,244,000               |
| Divers (greffe, naturalisation, amendes, etc.) . . . . .                                                               | 35,500         | 40,600                                         | 42,150                  |
| Total de l'Enregistrement, etc. : (3°). . fr.                                                                          | 2,592,500      | 2,857,600                                      | 3,080,150               |
| TOTAL DES IMPÔTS : A (1°+2°+3°). . fr.                                                                                 | 8,298,195      | 8,226,600                                      | 8,911,992               |
| <b>B. — PÉAGES (Total).</b>                                                                                            |                |                                                |                         |
|                                                                                                                        | 420,535        | 422,078                                        | 419,901                 |

## 3. — DE ONTVANGSTEN

## A. — VERGELIJKING TUSSCHEN DE BEGROOTINGSVOORSTELLEN VAN 1935, DE WAARSCHIJNLIJKE OPBRENGST DER ONDERSTELDE ONTVANGSTEN EN DE RAMINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1936.

(In duizendtallen franks.)

| AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.                                                                                                    | Dienstjaar 1935.                                                                                     |                                                                            | Dienstjaar 1936.               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                                                                | GOEDGESTEMDE<br>BEGROOTINGEN.                                                                        | Waarschijnlijke<br>ontvangsten bij<br>het afsluiten van<br>het dienstjaar. | BEGROOTINGS-<br>VOORZIENINGEN. |
| <b>I. — GEWONE ONTVANGSTEN :</b>                                                                                               |                                                                                                      |                                                                            |                                |
| <b>A. — BELASTINGEN.</b>                                                                                                       |                                                                                                      |                                                                            |                                |
| <b>1° Directe belastingen :</b>                                                                                                |                                                                                                      |                                                                            |                                |
| Cedulaire belastingen                                                                                                          | Bedrijfsbelasting . . . . . 425<br>Grondbelasting . . . . . 483,5<br>Mobiliënbelasting . . . . . 520 | 290<br>475<br>450                                                          | 366<br>552,5<br>562,5          |
| Aanvullende personeele belasting . . . . . fr.                                                                                 | 192,500                                                                                              | 192,500                                                                    | 217,500                        |
| Nationale crisisbelasting . . . . .                                                                                            | 593,000                                                                                              | 520,000                                                                    | 600,000                        |
| Speciale belasting op de uitzonderingswinsten gemaakt op de aan vergunning onderhevige producten . . . . .                     | 10,000                                                                                               | 200                                                                        | "                              |
| Speciale belasting op jacht-, visch- en vogelvangstrecht . . . . .                                                             | 1,750                                                                                                | 1,500                                                                      | 1,500                          |
| Belasting op de autovoertuigen . . . . .                                                                                       | 160,000                                                                                              | 147,500                                                                    | 155,000                        |
| Belasting op de vertooningen of gemakelikheden . . . . .                                                                       | 44,500                                                                                               | 42,800                                                                     | 40,000                         |
| Belasting op het spel en de weddenschappen . . . . .                                                                           | 35,000                                                                                               | 47,500                                                                     | 40,000                         |
| Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste en geestrijke dranken . . . . .                                                | 30,000                                                                                               | 30,000                                                                     | 30,000                         |
| Allerlei ontvangsten . . . . .                                                                                                 | 419,000                                                                                              | 450,000                                                                    | 482,500                        |
| Totaal der directe belastingen : (1°). . fr.                                                                                   | 2,914,250                                                                                            | 2,647,000                                                                  | 3,047,500                      |
| <b>2° Douanen en Accijnzen :</b>                                                                                               |                                                                                                      |                                                                            |                                |
| Invoer- en statistiekrecht . . . . .                                                                                           | 1,468,000                                                                                            | 1,440,000                                                                  | 1,480,000                      |
| Accijnzen . . . . .                                                                                                            | 1,084,320                                                                                            | 1,250,000                                                                  | 1,287,300                      |
| Bijzondere verbruiksbelastingen . . . . .                                                                                      | 207,600                                                                                              |                                                                            |                                |
| Eventueel saldo op de met het Groothertogdom Luxemburg gemeenschappelijke ontvangsten (accijnsrechten op den alcohol). . . . . | 25,000                                                                                               | 25,000                                                                     | 10,000                         |
| Diverse belastingen en opbrengsten . . . . .                                                                                   | 6,525                                                                                                | 7,000                                                                      | 7,042                          |
| Totaal der Douanen en Accijnzen : (2°). . fr.                                                                                  | 2,791,445                                                                                            | 2,722,000                                                                  | 2,784,342                      |
| <b>3° Registratie :</b>                                                                                                        |                                                                                                      |                                                                            |                                |
| Registratie en overschrijving . . . . .                                                                                        | 360,000                                                                                              | 515,000                                                                    | 570,000                        |
| Successierechten . . . . .                                                                                                     | 192,000                                                                                              | 185,000                                                                    | 224,000                        |
| Zegelrechten en overdrachtsbelasting . . . . .                                                                                 | 2,005,000                                                                                            | 2,117,000                                                                  | 2,244,000                      |
| Diverse opbrengsten (griffie, naturalisatie, geldboeten, enz.) . . . . .                                                       | 35,500                                                                                               | 40,600                                                                     | 42,150                         |
| Totaal der Registratie, enz. : (3°). . fr.                                                                                     | 2,592,500                                                                                            | 2,857,600                                                                  | 3,080,150                      |
| TOTAAL DER BELASTINGEN : A (1° + 2° + 3°). . fr.                                                                               | 8,298,195                                                                                            | 8,226,600                                                                  | 8,911,992                      |
| <b>B. — TOLGELDEN (Totaal).</b>                                                                                                |                                                                                                      |                                                                            |                                |
|                                                                                                                                | 420,535                                                                                              | 422,078                                                                    | 419,901                        |

| DESIGNATION DES PRODUITS                                                                                          | Exercice 1935.   |                                                      | Exercice 1936.             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                                                                   | BUDGET VOTE.     | Recettes probables<br>à la clôture de<br>l'exercice. | PREVISIONS<br>BUDGETAIRES. |
| <b>C. — CAPITAUX ET REVENUS.</b>                                                                                  |                  |                                                      |                            |
| Domaines (valeurs capitales) . . . . .                                                                            | 12,000           | 12,000                                               | 12,000                     |
| Produits divers et accidentels . . . . .                                                                          | 23,000           | 22,000                                               | 23,000                     |
| Revenus des domaines . . . . .                                                                                    | 22,000           | 21,000                                               | 22,000                     |
| Produit brut de la taxe perçue au profit de l'I. N. R. . . . .                                                    | 34,395           | 40,000                                               | 44,100                     |
| Produits de la régie du <i>Moniteur</i> . . . . .                                                                 | 9,885            | 9,885                                                | 10,000                     |
| Part de l'Etat dans les bénéfices de la Banque Nationale . . . . .                                                | 13,600           | 13,600                                               | 11,600                     |
| Revenus de l'avoir de l'Office de la Petite Epargne . . . . .                                                     | "                | "                                                    | 14,000                     |
| Produit du placement de l'actif du Fonds monétaire . . . . .                                                      | 16,000           | 16,000                                               | "                          |
| Droits sur les autorisations d'importation de combustibles . . . . .                                              | 40,000           | 40,000                                               | 40,000                     |
| Intérêts des obligations de l'Etat belge acquises par le fonds de<br>régularisation du marché des rentes. . . . . | "                | "                                                    | 25,000                     |
| Produit de la réévaluation des avoirs-or du Trésor . . . . .                                                      | "                | 322,198                                              | "                          |
| Autres recettes . . . . .                                                                                         | 76,966           | 76,297                                               | 86,942                     |
| <b>TOTAL DES CAPITAUX ET REVENUS : C. . . fr.</b>                                                                 | <b>247,846</b>   | <b>572,980</b>                                       | <b>288,642</b>             |
| <b>D. — REMBOURSEMENTS.</b>                                                                                       |                  |                                                      |                            |
| Frais de perception des revenus provinciaux et communaux . . . . .                                                | 32,250           | 39,000                                               | 28,150                     |
| Récouvrements d'avances faites par divers départements . . . . .                                                  | 10,000           | 9,000                                                | 10,000                     |
| Remboursement des dépenses faites pour compte d'autres adminis-<br>trations (O. C. I.) . . . . .                  | 22,380           | 22,088                                               | 25,095                     |
| Remboursement des dépenses faites pour compte d'autres adminis-<br>trations (Postes) . . . . .                    | 17,215           | 17,250                                               | 17,684                     |
| Recettes diverses et accidentelles . . . . .                                                                      | 66,489           | 50,000                                               | 106,000                    |
| Annuité de la Société Nationale des Habitations à bon marché. . . . .                                             | 24,288           | 24,288                                               | 25,734                     |
| Versements à effectuer par l'A. N. I. C. . . . .                                                                  | 13,500           | 13,500                                               | 13,500                     |
| Intérêts compris dans les annuités souscrites par le Département<br>des Colonies . . . . .                        | 14,228           | 14,228                                               | 11,500                     |
| Intérêts des obligations de l'A. N. I. C. . . . .                                                                 | 47,738           | 47,738                                               | 33,416                     |
| Fonds récupérés en matière de chômage . . . . .                                                                   | 126,500          | 63,000                                               | 143,550                    |
| Remboursement des pensions des organismes autonomes et régies. . . . .                                            | "                | "                                                    | 11,875                     |
| Autres remboursements . . . . .                                                                                   | 58,965           | 57,016                                               | 58,939                     |
| <b>TOTAL DES REMBOURSEMENTS : D. . . fr.</b>                                                                      | <b>433,553</b>   | <b>357,108</b>                                       | <b>485,443</b>             |
| <b>TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES (A + B + C + D) I . . . fr.</b>                                                  | <b>9,400,120</b> | <b>9,578,766</b>                                     | <b>10,105,978</b>          |
| <b>II — RECETTES EXCEPTIONNELLES (TOTAL) :</b>                                                                    | <b>500</b>       | <b>350</b>                                           | <b>750</b>                 |

| AANWIJZING DER OPBRENGSTEN                                                                                                      | Dienstjaar 1935.              |                                                                            | Dienstjaar 1936.                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                                 | GOEDGESTEMDE<br>BEGROOTINGEN. | Waarschijnlijke<br>ontvangsten bij<br>het afsluiten van<br>het dienstjaar. | BEGROOTINGS-<br>VOORZLEENINGEN. |
| <b>C. — KAPITALEN EN INKOMSTEN.</b>                                                                                             |                               |                                                                            |                                 |
| Domeinen (hoofdwaarden) . . . . .                                                                                               | 12,000                        | 12,000                                                                     | 12,000                          |
| Diverse en toevallige opbrengsten . . . . .                                                                                     | 23,000                        | 22,000                                                                     | 23,000                          |
| Inkomsten uit de domeinen . . . . .                                                                                             | 22,000                        | 21,000                                                                     | 22,000                          |
| Bruto-opbrengst van de ten behoeve van het N. I. R. geïnde retri-<br>butie . . . . .                                            | 34,395                        | 40,000                                                                     | 44,100                          |
| Opbrengsten van de Regie van het <i>Staatsblad</i> . . . . .                                                                    | 9,885                         | 9,885                                                                      | 10,000                          |
| Aandeel van den Staat in de winsten van de Nationale Bank . . . . .                                                             | 13,600                        | 13,600                                                                     | 11,600                          |
| Inkomsten uit het bezit van het Centraal Bureau voor kleine<br>Spaarders . . . . .                                              | "                             | "                                                                          | 14,000                          |
| Opbrengst van de belegging van het actief van het Muntfonds . . . . .                                                           | 16,000                        | 16,000                                                                     | "                               |
| Rechten op de invoervergunningen voor brandstof . . . . .                                                                       | 40,000                        | 40,000                                                                     | 40,000                          |
| Interessen van de obligatiën van den Belgischen Staat verkregen<br>door het regularisatiefonds der Staatsfondsenmarkt . . . . . | "                             | "                                                                          | 25,000                          |
| Opbrengst van de revaluatie van de goudvoorraden van de Schat-<br>kist . . . . .                                                | "                             | 322,198                                                                    | "                               |
| Andere ontvangsten . . . . .                                                                                                    | 76,966                        | 76,297                                                                     | 86,942                          |
| <b>TOTAAL VAN DE KAPITALEN EN INKOMSTEN : C. . . fr.</b>                                                                        | <b>247,846</b>                | <b>572,980</b>                                                             | <b>288,642</b>                  |
| <b>D. — TERUGBETALINGEN.</b>                                                                                                    |                               |                                                                            |                                 |
| Inningskosten van de provinciale en gemeentelijke inkomsten . . . . .                                                           | 32,250                        | 39,000                                                                     | 28,150                          |
| Terugvorderingen van door verschillende departementen gedane<br>voorschotten . . . . .                                          | 10,000                        | 9,000                                                                      | 10,000                          |
| Terugbetaling van de uitgaven gedaan voor rekening van andere<br>besturen (C. B. D.) . . . . .                                  | 22,380                        | 22,088                                                                     | 25,095                          |
| Terugbetaling van de uitgaven gedaan voor rekening van andere<br>besturen (Posterijen) . . . . .                                | 17,215                        | 17,250                                                                     | 17,684                          |
| Allerhande en toevallige ontvangsten . . . . .                                                                                  | 66,480                        | 50,000                                                                     | 106,000                         |
| Annuïteit van de Nationale Maatschappij voor Goedkoope Wonin-<br>gen en Woonvertrekken . . . . .                                | 24,288                        | 24,288                                                                     | 25,734                          |
| Stortingen te doen door de A. N. I. C. . . . .                                                                                  | 13,500                        | 13,500                                                                     | 13,500                          |
| Interessen begrepen in de door het Departement van Koloniën<br>onderschreven annuïteiten . . . . .                              | 14,228                        | 14,228                                                                     | 11,500                          |
| Interessen van de obligatiën van de A. N. I. C. . . . .                                                                         | 47,738                        | 47,738                                                                     | 33,416                          |
| Gelden teruggevorderd in zake werkloosheid . . . . .                                                                            | 126,500                       | 63,000                                                                     | 143,550                         |
| Terugbetaling van de pensioenen van de zelfstandige organismen<br>en regiën . . . . .                                           | "                             | "                                                                          | 11,875                          |
| Andere terugbetalingen . . . . .                                                                                                | 58,965                        | 57,016                                                                     | 58,939                          |
| <b>TOTAAL VAN DE TERUGBETALINGEN : D. . . fr.</b>                                                                               | <b>433,553</b>                | <b>357,108</b>                                                             | <b>485,443</b>                  |
| <b>TOTAAL VAN DE GEWONE ONTVANGSTEN (A + B + C + D) I . . . fr.</b>                                                             | <b>9,400,129</b>              | <b>9,578,766</b>                                                           | <b>10,105,978</b>               |
| <b>II. — UITZONDERINGSONTVANGSTEN (TOTAAL) :</b>                                                                                | <b>500</b>                    | <b>350</b>                                                                 | <b>750</b>                      |

| DÉSIGNATION DES PRODUITS                                                                               | Exercice 1935.   |                                                | Exercice 1936.          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------|-------------------------|
|                                                                                                        | BUDET VOTÉ.      | Recettes probables à la clôture de l'exercice. | PREVISIONS BUDGETAIRES. |
| <b>III. — RECETTES COMPENSATOIRES :</b>                                                                |                  |                                                |                         |
| Part de la Régie des Téléphones et Télégraphes dans les charges de la Dette . . . . .                  | 86,070           | 86,070                                         | 81,766                  |
| Produit de la réserve de remboursement de l'emprunt 6 1/2 % de 30,000,000 de dollars . . . . .         | 12,000           | 12,000                                         | 11,000                  |
| Charge de la S. N. C. F. B. pour intérêt de ses actions . . . . .                                      | 29,902           | 29,902                                         | 20,583                  |
| Convention des marks . . . . .                                                                         | 133,900          | 106,000                                        | 48,225                  |
| Part de la Colonie dans les charges de l'emprunt à lots à 1 milliard 5 % 1932 . . . . .                | 20,938           | 20,938                                         | 18,911                  |
| Part de la Colonie dans les charges de l'emprunt extérieur 5 1/2 % 1932 . . . . .                      | 24,965           | 31,248                                         | 34,527                  |
| Dividende fixe alloué aux actions privilégiées de la S. N. C. F. B. (2 <sup>e</sup> tranche) . . . . . | »                | »                                              | 21,050                  |
| <b>TOTAL DES RECETTES COMPENSATOIRES : III . . . fr</b>                                                | <b>307,775</b>   | <b>286,158</b>                                 | <b>236,062</b>          |
| <b>IV. — RECETTES DE RÉPARATION :</b>                                                                  |                  |                                                |                         |
| Produits divers de réparation . . . . .                                                                | 90,000           | 5,000                                          | 50,000                  |
| Produit des titres à émettre . . . . .                                                                 | 30,000           | 30,000                                         | 27,000                  |
| Autres recettes de réparation . . . . .                                                                | 14,050           | 9,500                                          | 9,600                   |
| <b>TOTAL DES RECETTES DE RÉPARATION : IV . . . fr.</b>                                                 | <b>134,050</b>   | <b>44,500</b>                                  | <b>86,600</b>           |
| <b>TOTAL DES VOIES ET MOYENS (I+II+III+IV) . . . fr</b>                                                | <b>9,842,454</b> | <b>9,909,774</b>                               | <b>10,429,390</b>       |

**B. — RECETTES QUI ONT BÉNÉFICIÉ À L'EXERCICE 1935 ET QUI, POUR LEUR TOTALITÉ, NE REAPPARAISSENT PLUS EN 1936.**

Les chiffres insérés au tableau qui précède ne sauraient être sagement interprétés qu'à la condition de tenir compte, en faveur de l'exercice 1936, d'une part de certaines réductions découlant de ce que le budget pour 1935 a bénéficié de quelques recettes exceptionnelles, une fois données et qui, de ce fait, ne se représenteront plus au cours de l'année 1936, et d'autre part, des dégrèvements fiscaux consentis dans le courant de l'année 1935 et dont la répercussion influencera le rendement des impôts intéressés en 1936. Ces recettes et ces dégrèvements sont signalés ci-après suivant l'ordre des chapitres et des articles du Budget des Voies et Moyens.

**B. — ONTVANGSTEN DIE AAN DIENSTJAAR 1935 TEN GOEDE GEKOMEN ZIJN EN DIE, VOOR HAAR TOTALITEIT, IN 1936 NIET MEER VOORKOMEN.**

De in vorenstaande tabel opgenomen cijfers zouden slechts goed kunnen worden uitgelegd op voorwaarde dat er rekening wordt gehouden, ten gunste van dienstjaar 1936, enerzijds met sommige inkrimpingen hieruit voortvloeiend dat de Begroting voor 1935 het voordeel heeft gehad van sommige uitzonderingsontvangsten, die maar éénmaal voorkomen en die zich daarom niet meer in den loop van het jaar 1936 zullen voordoen, en anderzijds met de fiscale ontheffingen toegestaan in den loop van het jaar 1935 en waarvan de terugslag zal wegen op het rendement der betrokken belastingen in 1936. Deze ontvangsten en deze ontheffingen worden hieronder onder de aandacht gebracht naar de volgorde der hoofdstukken en der artikelen van de Rijksmiddelenbegroting.

| AANWIJZING DER OPBRENGSTEN                                                                                  | Dienstjaar 1935.              |                                                                            | Dienstjaar 1936.               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                                             | GOEDGESTEMDE<br>BEGROOTINGEN. | Waarschijnlijke<br>ontvangsten bij<br>het afsluiten van<br>het dienstjaar. | BEGROOTINGS-<br>VOORZIENINGEN. |
| <b>III. — COMPENSATIE-ONTVANGSTEN :</b>                                                                     |                               |                                                                            |                                |
| Aandeel van de Regie van Telefoon en Telegraaf in de lasten van de Schuld . . . . .                         | 86,070                        | 86,070                                                                     | 81,766                         |
| Opbrengst van de reserve voor terugbetaling van de 6 1/2 t. h., leening van 30,000,000 dollar . . . . .     | 12,000                        | 12,000                                                                     | 11,000                         |
| Last van de N. M. B. S. voor rente van haar aandelen . . . . .                                              | 29,902                        | 29,902                                                                     | 20,583                         |
| Markenovereenkomst . . . . .                                                                                | 133,900                       | 106,000                                                                    | 48,225                         |
| Aandeel van de Kolonie in de lasten van de 5 t. h. lotenleening groot 1 milliard 1932 . . . . .             | 20,938                        | 20,938                                                                     | 18,911                         |
| Aandeel van de Kolonie in de lasten van de 5 1/2 t. h. buitenland-<br>sche leening 1932 . . . . .           | 24,965                        | 31,248                                                                     | 34,527                         |
| Vast dividend toegewezen aan de preferente aandelen van de<br>N. M. B. S. (2 <sup>e</sup> schijf) . . . . . | »                             | »                                                                          | 21,050                         |
| <b>TOTAAL VAN DE COMPENSATIE-VERGOEDINGEN : III . . . fr.</b>                                               | <b>307,775</b>                | <b>286,158</b>                                                             | <b>236,062</b>                 |
| <b>IV. — HERSTELONTVANGSTEN :</b>                                                                           |                               |                                                                            |                                |
| Diverse herstelopbrengsten . . . . .                                                                        | 90,000                        | 5,000                                                                      | 50,000                         |
| Opbrengst van de uit te geven effecten . . . . .                                                            | 30,000                        | 30,000                                                                     | 27,000                         |
| Andere herstelontvangsten . . . . .                                                                         | 14,050                        | 9,500                                                                      | 9,600                          |
| <b>TOTAAL VAN DE HERSTELONTVANGSTEN : IV . . . fr.</b>                                                      | <b>134,050</b>                | <b>44,500</b>                                                              | <b>86,600</b>                  |
| <b>TOTAAL VAN DE RIJKS MIDDELEN (I + II + III + IV) . . . fr.</b>                                           | <b>9,842,454</b>              | <b>9,909,774</b>                                                           | <b>10,429,390</b>              |

**a) Recettes disparues.****Impôts.**

A l'article « Taxe spéciale sur les bénéfices exceptionnels réalisés sur les produits soumis à licence » (art. 4 du tableau de 1935), plus rien n'est prévu en 1936. Cette taxe existait depuis 1933 et avait donné lieu à une estimation de 10 millions en 1935. Elle a été supprimée par l'arrêté royal du 27 septembre 1935, à cause des déceptions occasionnées par l'insuffisance de son rendement.

Pour les recettes afférentes aux droits d'accises (art. 12 du tableau de 1935), par suite du raccourcissement, en 1935, de la période de crédit accordée aux débiteurs de ces droits, l'estimation avait pu être majorée de 30 millions, correspondant au produit de cette anticipation de paiement une fois effectuée.

D'un autre côté, le « solde éventuel à encaisser par la Belgique sur les recettes communes avec le Grand-Duché de Luxembourg, en ce qui concerne les droits d'accises sur les alcools » (art. 13 du tableau de 1935) subit une réduction de 15 millions, montant pour

**a) Weggevalen ontvangsten.****Belastingen.**

In het artikel « Speciale belasting op de uitzonderingswinsten gemaakt op de aan vergunning onderhevige producten » (art. 4 der tabel van 1935) wordt in 1936 niets meer voorzien. Deze belasting bestond sedert 1933 en had aanleiding gegeven tot een raming van 10 miljoen in 1935. Zij werd opgeheven bij Koninklijk besluit van 27 September 1935, omdat de onvoldoende opbrengst ervan een ontgoocheling was.

Voor de ontvangsten verbonden aan de accijsrechten (art. 12 der tabel van 1935) naar aanleiding van de inkorting, in 1935, van de kredietperiode toegestaan aan degenen die deze rechten verschuldigd waren, kon de raming worden verhoogd met 30 miljoen, in overeenstemming met de opbrengst van deze eenmaal gedane vervroegde betaling.

Anderzijds ondergaat het « eventueel saldo te innen door België op de met het Groothertogdom Luxemburg gemeenschappelijke ontvangsten met betrekking tot de accijsrechten op alcohol » (art. 13 der

lequel les recettes arriérées des années antérieures ont été portées en compte en 1935.

Le chapitre des impôts pour 1936 accuse ainsi, toutes autres choses égales d'ailleurs, un abattement de 55 millions de francs (10 + 30 + 15).

#### Remboursements.

A l'article intitulé : « Recettes diverses et accidentelles de la Trésorerie », on avait prévu (art. 97 du tableau de 1935), outre les recettes accidentelles courantes, un supplément de recettes exceptionnelles de 26 millions de francs. Dans cette masse, 20 millions de francs représentaient le paiement au Trésor, par la Banque Nationale de Belgique, de la valeur des billets de banque dont le type a été remplacé et qui n'ont pas été présentés au remboursement, conformément à l'article 9 de l'arrêté-loi du 25 octobre 1926. De plus, la contre-valeur présumée des pièces de monnaie qui n'auraient pas été présentées à l'échange lors de la démonétisation des jetons de nickel de 10 et de 20 francs était estimée à 6 millions de francs; soit donc un total de 26 millions de francs pour cet article en 1935.

Par contre, en 1936, il est prévu une recette extraordinaire à peu près de même nature, mais qui ne peut être estimée qu'à 20,000,000 de francs. Il y a donc ici une diminution de 6,000,000 de francs, inévitable. La recette de 20 millions, de 1936, est l'estimation du bénéfice qui peut être escompté de la non-présentation à l'échange de pièces de 5 francs, de 1 franc et de 50 centimes dont les types actuels seront retirés de la circulation, ainsi que de billets de 5 et de 20 francs, circulant pour le compte du Trésor en exécution de l'arrêté royal du 26 octobre 1926, et qui seront remplacés par des monnaies métalliques.

D'autre part, l'article 117 du tableau de 1935, relatif aux intérêts des obligations de l'Association Nationale des Industriels et des Commerçants marque une réduction de 14,321,376 francs (33,416,544 francs contre 47,737,920 francs). Cet article mentionne le montant des intérêts des obligations à 6 % de l'Association Nationale des Industriels et des Commerçants pour la réparation des dommages de guerre, remises au Trésor en exécution de l'article premier de la loi du 6 mars 1925. Elles ont été converties en obligations à 4 %, 2<sup>e</sup> série, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166. La réduction constatée de la rentrée à prévoir est en corrélation avec cette modification du taux de l'intérêt.

#### Recettes de réparation.

L'article donnant les produits divers des réparations constatés par la Trésorerie s'élevait à 90 millions de francs en 1935. On escomptait une recette de 85 millions de francs, à provenir de l'exécution d'une convention franco-belge dont la conclusion semblait

label van 1935) een vermindering van 15 miljoen, bedrag waarvoor de achterstallige ontvangsten der vorige jaren, in 1935, in rekening werden gebracht.

Het hoofdstuk der belastingen voor 1936 wijst alzoo, met dien verstande dat voor het overige alles gelijk blijft, op een inzinking van 55 miljoen frank (10 + 30 + 15).

#### Terugbetalingen.

In artikel « Verschillende en toevallige ontvangsten der Thesaurie » had men (art. 97 der tabel van 1935), benevens de gewone toevallige ontvangsten, voor 26 miljoen frank bijkomende uitzonderingsontvangsten voorzien. Van dit bedrag vertegenwoordigden 20 miljoen de betaling aan de Schatkist, door de Nationale Bank van België, van de waarde der bankbiljetten waarvan het type werd vervangen en die niet meer ter terugbetaling werden voorgelegd overeenkomstig artikel 9 van het wetbesluit van 25 October 1926. Daarenboven werd de vermoedelijke tegenwaarde van de muntstukken die niet ter omruiling zouden aangeboden zijn ter gelegenheid van de buitenomloopstelling der nikkelstukken van 10 en van 20 frank op 6 miljoen frank geraamd, zegge dus een totaal van 26 miljoen frank voor dit artikel in 1935.

Daarentegen voorziet men in 1936 een buitengewone ontvangst van ongeveer denzelfden aard, doch die slechts op 20,000,000 frank kan worden geraamd. Hier is dus onvermijdelijk een vermindering van 6,000,000 frank. De ontvangst van 20 miljoen, van 1936, is de raming van de winst die mag worden verwacht van het niet-aanbieden tot omruiling van de 5 frank-, 1 frank- en 50 centiemstukken waarvan de huidige types uit den omloop zullen worden getrokken, alsmede van de 5 frank- en 20 frankbiljetten, die voor rekening van de Schatkist ter uitvoering van het Koninklijk besluit van 26 October 1925 in omloop zijn en die door metalieke stukken zullen worden vervangen.

Anderzijds wijst artikel 117 der tabel van 1935, betreffende de interesten der obligatiën van de Nationale Vereeniging van Industriëlen en Handelaars op een vermindering van 14,321,376 frank (33,416,544 frank tegen 47,737,920 frank). Dit artikel vermeldt het bedrag van de interesten der 6 t. h. obligatiën van de Nationale Vereeniging van Industriëlen en Handelaars voor het herstel van oorlogsschade, aan de Schatkist overhandigd ter voldoening aan artikel één der wet van 6 Maart 1925. Zij werden in 4 t. h. obligatiën, 2<sup>e</sup> reeks, omgeruild overeenkomstig de bepalingen van het Koninklijk besluit van 11 Mei 1935, n° 166. De vastgestelde vermindering van de te voorziene ontvangst stemt met deze wijziging van den rentevoet overeen.

#### Herstelontvangsten.

Het artikel houdende de door de Thesaurie vastgestelde verschillende middelen van herstel bedroeg 90 miljoen frank in 1935. Men verwachtte een ontvangst van 85 miljoen frank uit de uitvoering van een Fransch-Belgische overeenkomst die op het punt

imminente (Accord Tardieu-Jaspar). Mais cette recette comportait un montant de 51 millions d'arriérés relatifs au second semestre 1932 et à l'année 1933. Dans l'état actuel de la question, il convient de ne plus prévoir de ce chef que l'annuité courante.

\*\*

Il résulte de ce qui précède que, pour l'ensemble du projet de Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1936, il y a, de toutes façons, comparativement aux estimations admises pour l'exercice 1935, un déchet inévitable de :

55,000,000 de francs pour les impôts,  
20,300,000 francs pour les remboursements,  
et 51,000,000 de francs pour les recettes de  
réparations.  
soit 126,300,000 francs.

#### b) Dégrèvements fiscaux.

Des dégrèvements ont été consentis au cours de ces dernières années. Pour 1935, on les estime à environ 187 millions, dont 120 millions pour les contributions directes et 67 millions pour les perceptions de l'Administration de l'Enregistrement.

Pour 1936, les dégrèvements accordés sont estimés à environ 183 millions : 65 en matière de contribution foncière et 118 pour l'Enregistrement.

Pour la contribution foncière le dégrèvement de 2 % sur le principal, résultant de l'arrêté royal du 15 mai 1935, n'a pu être intégralement maintenu pour 1936. Le Trésor ayant repris à 20 millions près la charge incombant antérieurement aux communes dans l'indemnisation des chômeurs s'est vu forcé de couvrir cette dépense nouvelle par une réaffectation de 1 % de l'impôt foncier, dont le principal reste cependant encore inférieur de 1 % du revenu cadastral à celui prévu dans la législation en vigueur avant 1935.

Toutefois, la limitation des centimes additionnels perçus par les communes, maintiendra la charge totale de la propriété foncière au niveau auquel elle avait été ramenée par l'arrêté royal du 15 mai. Le dégrèvement accordé n'a donc pas été réduit, mais sa forme administrative a été modifiée.

En matière d'Enregistrement, le détail des dégrèvements se présente comme suit pour 1936 :

|                                                                                                                         |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Taxe de transmission sur les fournitures d'électricité (réduction) . . . . .                                            | fr. 25,000,000 |
| Taxe de transmission sur les graines, huiles, pâtes alimentaires, savons, levure (réductions et suppressions) . . . . . | 21,000,000     |
| Taxe de transmission sur les pores (taxe d'abatage) (réduction) . . . . .                                               | 22,000,000     |
| Taxe de luxe sur les chocolats, biscuits, sucreries et pâtisseries (suppression) . . .                                  | 20,000,000     |
| Taxe de luxe sur les tissus de soie artificielle (suppression) . . . . .                                                | 20,000,000     |
| Taxe de luxe sur les bandages et chambres à air pour automobiles (suppression) . . .                                    | 10,000,000     |
| Au total, . fr.                                                                                                         | 118,000,000    |

stond te worden afgesloten (Tardieu-Jaspar akkoord). Doch deze ontvangst behelsde een bedrag van 51 miljoen aan achterstallen betreffende het tweede kwartaal 1932 en het jaar 1933. In den huidige stand der zaak past het uit dien hoofde slechts de loopende annuïteit te voorzien.

\*\*

Uit het vorenstaande blijkt dat, voor het gezamenlijke ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor dienstjaar 1936, er alleszins, vergeleken met de voor dienstjaar 1935 aangenomen ramingen, een onvermijdelijk verlies is van

55,000,000 frank voor de belastingen,  
20,300,000 frank voor de terugbetalingen,  
en 51,000,000 frank voor de herstelontvangsten.

zegge 126,300,000 frank.

#### b) Fiscale ontheffingen.

Ontheffingen werden in den loop dezer laatste jaren toegestaan. Over 1935 raamt men dezelve op circa 187 miljoen, waarvan 120 miljoen voor de directe belastingen en 67 miljoen voor de inningen van het Bestuur der Registratie.

Voor 1936 worden de toegestane ontheffingen op ongeveer 183 miljoen geraamd : 65 miljoen inzake grondbelasting en 118 voor Registratie.

Voor de grondbelasting kon de ontheffing van 2 t. h. op de hoofdsom, voortvloeiend uit koninklijk besluit van 15 Mei 1935 niet ten volle worden gehandhaafd voor 1936. Daar de Thesaurie, op 20 miljoen na, den last overnam die te voren op de gemeenten op 't stuk van werklozensteun rustte, zag zij zich verplicht deze nieuwe uitgave te dekken door bijkomende verhooging van 1 t. h. van de grondbelasting, waarvan de hoofdsom echter nog 1 t. h. van de kadastrale opbrengst lager blijft van wat in de voor 1935 vigerende wetgeving werd voorzien.

Om reden evenwel van de beperking, van de door de gemeenten geïnde opeentimes, blijft de totale last van den grondeigendom op het peil behouden, waarop hij bij koninklijk besluit van 15 Mei werd gebracht. De toegestane ontlasting werd dus niet verminderd, doch hare administratieve vorm werd gewijzigd.

Inzake Registratie doet het detail der ontheffingen voor 1936 zich voor als volgt :

|                                                                                                            |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Overdrachtsbelasting op de electriciteitsleveringen (vermindering) . . . . .                               | fr. 25,000,000 |
| Overdrachtsbelasting op granen, oliën, voedingspasta, zeep, gist (verminderingen en opheffingen) . . . . . | 21,000,000     |
| Overdrachtsbelasting op de zwijnen (slachtgeld) (vermindering) . . . . .                                   | 22,000,000     |
| Weeldebelasting op chocolade, biscuit, suikerwaren en pasteigebak (opheffing) . .                          | 20,000,000     |
| Weeldebelasting op de kunstzijdeweefsels (opheffing) . . . . .                                             | 20,000,000     |
| Weeldebelasting op autobanden en binnenbanden (opheffing) . . . . .                                        | 10,000,000     |
| Totaal . . fr.                                                                                             | 118,000,000    |



d'impôts directs et de taxes y assimilées avaient atteint 2,883.1 millions. Pour l'exercice 1934, qui se clôturera le 31 octobre 1935, ces recettes sont arbitrées à 2,786 millions, l'écart entre ces deux sommes n'étant, malgré la crise, pas plus élevé, parce que certaines des mesures prises en 1933 en vue de procurer au Trésor les ressources nécessaires, ont été appliquées pendant toute l'année 1934, alors qu'elles ne l'ont été en 1933 que pendant une partie parfois réduite de l'année.

C'est à la réduction de 2 % des taux de la contribution foncière, édictée par l'arrêté royal du 15 mai 1935, n° 169, ainsi qu'à la suppression de certaines taxes à l'importation et à la réduction du taux de certaines autres taxes de l'espèce, qu'il faut attribuer le fait que les recettes probables de l'exercice 1935 paraissent devoir être inférieures de 139 millions aux chiffres de l'exercice 1934 (2,786 millions).

Pour l'exercice 1936, les recettes d'impôts directs sont évaluées à 3,047  $\frac{1}{2}$  millions; cette somme dépasse de 400 millions les recettes présumées de l'exercice 1935 et excède de 261 millions le chiffre des perceptions réalisées pour l'exercice 1934.

L'augmentation de la prévision de recettes de 400 millions (exercice 1936) par rapport aux recettes prévues pour l'exercice 1935, porte sur la contribution foncière, la taxe mobilière, la taxe professionnelle, l'impôt complémentaire personnel et la contribution nationale de crise, et cet accroissement, sauf en ce qui concerne la contribution foncière, doit être attribué pour une grande partie aux événements économiques consécutifs à la dévaluation monétaire de mars 1935; aucune modification essentielle n'a, en effet, été apportée pour l'exercice 1936 à la législation régissant ces impôts.

Les perceptions en matière de *contribution foncière* ont été estimées, pour l'exercice 1936, au chiffre de 366 millions au lieu de celui de 425 millions qui a été adopté pour l'exercice 1935. Cette réduction provient en ordre principal de la réduction de 1 % de l'impôt foncier et de la diminution du revenu cadastral des propriétés bâties dans un certain nombre de localités importantes.

Pour la *taxe mobilière*, l'augmentation de recettes envisagée pour l'exercice 1936 affecte la taxe applicable aux revenus d'actions, aux revenus d'origine étrangère et aux revenus des sociétés et firmes coloniales. Pour fixer l'importance de ces différentes catégories de revenus, on a tenu compte de la reprise économique dans certaines catégories d'entreprises, de la majoration sensible en francs dévalués des revenus de valeurs étrangères ainsi que du redressement de la situation économique de la Colonie. L'accroissement de ressources à résulter de ces facteurs d'amélioration sera toutefois atténué en partie par la diminution du taux d'intérêt des créances, des dépôts et des prêts.

*vangsten* inzake directe belastingen en daarmee gelijkgestelde belastingen 2,883.1 miljoen bereikt. Voor dienstjaar 1934, dat op 31 October 1935 zal sluiten, worden die ontvangsten gemiddeld op 2,786 miljoen geraamd, en het verschil tussen die twee sommen is, ondanks de crisis, niet grooter omdat zekere van de in 1933 genomen maatregelen om aan 's Rijks Schatkist de noodige middelen te verschaffen, gedurende het geheel jaar werden toegepast, wanneer zij daarentegen in 1933 slechts gedurende een soms beperkt gedeelte van het jaar werden aangewend.

Aan de verlaging met 2 van de percentages der grondbelasting, uitgevaardigd bij Koninklijk besluit van 15 Mei 1935, n° 169, alsmede aan de opheffing van zekere rechten bij invoer en aan de verlaging van het percentage van zekere andere soortgelijke rechten, is het toe te schrijven dat de vermoedelijke ontvangsten van dienstjaar 1935 139 miljoen minder dan de cijfers van 1934 (2,786 miljoen) blijken te zullen belopen.

Voor dienstjaar 1936 worden de ontvangsten aan directe belastingen op 3,047  $\frac{1}{2}$  miljoen geraamd; die som overschrijdt met 400 miljoen de vermoedelijke ontvangsten van dienstjaar 1935 en gaat met 261 miljoen het cijfer van de voor dienstjaar 1934 gedane inningen te boven.

De vermeerdering van het ontvangstenvoorzicht met 400 miljoen (dienstjaar 1936) ten aanzien van de voor 1935 voorziene ontvangsten, slaat op de grondbelasting, de mobiliënbelasting, de bedrijfsbelasting, de aanvullende personele belasting en de nationale crisisbelasting, en die verhooging, behoudens wat de grondbelasting betreft, moet grootendeels worden toegeschreven aan de economische gebeurtenissen in verband met de muntdevaluatie van Maart 1935; aan de wetgeving betreffende die belastingen werd er, inderdaad, voor dienstjaar 1936, geen hoofdzakelijke wijziging gebracht.

De inningen inzake *grondbelasting* werden, voor dienstjaar 1936, op het cijfer van 366 miljoen geraamd in plaats van 425 miljoen, aangenomen voor dienstjaar 1935. Deze vermindering komt in hoofdzaak voort van de vermindering met 1 t. h. van de grondbelasting en van de vermindering van de kadastrale opbrengst der gebouwde eigendommen in een zeker getal aanzienlijke localiteiten.

Voor de *mobiliënbelasting* slaat de voor 1936 in 't voorzicht gestelde vermeerdering van ontvangsten op de belasting van toepassing op de inkomsten uit actiën, op de inkomsten van buitenlandschen oorsprong en op de inkomsten van koloniale firma's en vennootschappen. Om de hoegrootheid van die verschillende categorieën van ontvangsten vast te stellen werd rekening gehouden met den economischen wederopbloei in zekere categorieën van ondernemingen, met de merklijke verhooging in gedevalueerde franks van de inkomsten uit buitenlandsche effecten alsmede met het herstel van den economischen toestand in de Kolonie. Tegen den uit die verbeteringsfactoren voort te vloeien aangroei van middelen zal

Relativement à la *taxe professionnelle*, les recettes pour l'exercice 1936 sont estimées à 562  $\frac{1}{2}$  millions, soit une plus-value de 112 millions sur les recettes probables de l'exercice 1935 (450 millions). Ces plus-values, qui doivent être attribuées à la reprise de l'activité économique seraient plus importantes si, pour la taxe reconvable par rôles, ces facteurs pouvaient sortir pleinement leurs effets dès l'exercice 1936; mais on sait qu'il est permis de déduire des bénéfices d'une année les pertes des deux dernières années ou des deux derniers exercices. Les conséquences favorables de l'amélioration constatée dans les affaires ne se feront du point de vue fiscal pleinement sentir qu'en 1937.

Quant à l'*impôt complémentaire personnel* qui avait été évalué à 192,500,000 francs pour l'exercice 1935, il est porté à 217  $\frac{1}{2}$  millions au Budget de l'exercice 1936, soit une augmentation de 25 millions de francs. Cet impôt qui, de 1930 à 1934, était basé sur les indices de revenus, a été transformé fondamentalement par l'arrêté-loi du 22 février 1935; à partir de 1935, il est établi sur la base du revenu réel des contribuables.

La *contribution nationale de crise* est portée au Budget de 1936 pour 600 millions, soit 80 millions de plus que le montant des recettes qui seront effectuées à ce titre pour l'exercice 1935. Cette augmentation trouve sa justification dans la reprise économique et l'accroissement du volume et du taux des rémunérations.

Si l'on en excepte les produits inscrits au Budget sous l'appellation générale de recettes diverses, dont il sera question ci-après, les autres catégories de ressources dont la perception incombe à l'Administration des Contributions directes, n'appellent pas de commentaires spéciaux.

Les *recettes diverses* qui figuraient au Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1935, pour 419 millions, sont portées au Budget de l'exercice 1936 pour 482,500,000 francs, soit une augmentation de 63  $\frac{1}{2}$  millions. Une plus-value de 75 millions est envisagée pour les perceptions qui seront opérées sur les impôts arriérés des exercices clos. Cette plus-value a sa cause dans le retard subi par les travaux d'établissement des impôts de 1935, à raison de la distribution tardive des déclarations, consécutive à l'instauration d'un nouveau régime en matière d'impôt complémentaire personnel (arrêté royal du 22 février 1935); ce retard aura sans doute pour conséquence d'augmenter sensiblement, par rapport à l'exercice 1934, le montant des impôts qui resteront impayés à la clôture de l'exercice 1935.

Cette plus-value est absorbée en partie par des réductions du taux de certaines taxes à l'importation.

echter gedeeltelijk worden opgewogen door de verlaging van den rentevoet der schuldvorderingen, der deposito's en leeningen.

Inzake *bedrijfsbelasting* worden de ontvangsten voor dienstjaar 1936 op 562  $\frac{1}{2}$  miljoen geraamd, zegge 112 miljoen meer dan de vermoedelijke ontvangsten van dienstjaar 1935 (450 miljoen). Die aan de herneming van de economische bedrijvigheid te wijten waardevermeerderingen zouden nog aanzienlijker zijn indien, voor de volgens kohieren in te vorderen belasting, deze factoren vanaf dienstjaar 1936 hun volle werking konden hebben; maar men weet dat men van de winsten van een jaar de verliezen van de laatste twee jaren of dienstjaren mag afrekenen. De gunstige gevolgen van de in zaken onderzonden verbetering zullen zich slechts op het punt van belastingen in 1937 doen gevoelen.

Wat de *aanvullende personeele belasting* aangaat die voor dienstjaar 1935 op 192,500,000 frank werd geraamd, deze wordt op de Begroting van dienstjaar 1936 op 217  $\frac{1}{2}$  miljoen gebracht, zegge 25 miljoen frank meer. Die belasting, welke van 1930 tot 1934 op de inkomstenindicatoren gegrond was, werd door het wetbesluit van 22 Februari 1935 grondig omgewerkt; vanaf 1935 wordt zij op grondslag van het werkelijk inkomen der belastingplichtigen gevestigd.

De *Nationale crisisbelasting* wordt op de Begroting voor 1936 voor 600 miljoen gebracht, zegge 80 miljoen meer dan het bedrag van de ontvangsten die uit dien hoofde voor dienstjaar 1935 zullen worden gedaan. Deze verhooging wordt gebillijkt door den economischen wederopbloei en de verruiming van den omvang en de verhooging van het bedrag der bezoldigingen.

Als men de in de Begroting, onder de algemeene benaming van diverse ontvangsten, waarvan hierna wordt gesproken, ingeschreven opbrengsten niet mederekent, vergen de andere categorieën van ontvangsten waarvan de inning op het Bestuur rust, geen speciaal commentaar.

De *diverse ontvangsten* die op de Rijksmiddelenbegroting voor 1935, voor 419 miljoen voorkwamen, worden op de Begroting van dienstjaar 1936 ten beloope van 482,500,000 frank ingeschreven, zegge een verhooging met 63  $\frac{1}{2}$  miljoen. Er wordt 75 miljoen meer voorzien voor de inningen op de achterstallige heffingen van de afgesloten belastingjaren. Dit opbrengstaccres vindt zijn oorsprong in de vertraging in de werkzaamheden tot vestiging der belastingen van 1935, waartoe aanleiding gaf de late uitdeeling van de aangiften ingevolge het instellen van een nieuw regime inzake aanvullende personeele belasting (Koninklijk besluit van 22 Februari 1935); die vertraging zal misschien medebrengen dat het bedrag van de bij afsluiting van dienstjaar 1935 onbetaald gebleven belastingen ten aanzien van 1934 aanzienlijk zal stijgen.

Dit accres is gedeeltelijk opgeslorpt door verlagingen van den aanslagvoet van sommige invoerbelastingen.

**b) Droits de douane et de statistique.**

Si les recettes furent nettement déficitaires pendant les trois premiers mois de 1935, puisqu'elles n'atteignirent qu'un total de 312 millions au regard d'une prévision budgétaire de 366 millions, elles se sont, par contre, à partir d'avril — c'est-à-dire depuis l'instauration du régime nouveau conditionné par la dévaluation — relevées au point de se monter pour les six derniers mois (avril-septembre), au total de 760 millions, supérieur de 23 millions au chiffre prévu au Budget.

Compte tenu de différents facteurs techniques, il est permis d'escompter que les futures perceptions ne seront pas inférieures à celles accusées pour les derniers mois.

Tablant sur ces données, l'évaluation pour 1936 peut être portée au chiffre de 1,480 millions se décomposant comme suit :

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Pour les droits de douane . . . fr.  | 1.477.000.000 |
| Pour les droits de statistique . . . | 3.000.000     |
| Total. . . fr.                       | 1.480.000.000 |

**c) Droits d'accise.**

Pour l'année 1935, les estimations de recettes en matière de droits d'accises et de taxes spéciales de consommation avaient été fixées à 1,291,920,000 fr.

Dans l'ensemble, la consommation des produits soumis à ces impôts répond aux prévisions. Une diminution se constate seulement du côté des huiles minérales raffinées dans le pays, par suite des modifications apportées par l'arrêté royal du 31 octobre 1934 au régime fiscal de ces marchandises : la consommation, que l'on avait estimée à 100 millions de litres, n'atteindra pas ce chiffre, ceci n'affectant cependant pas le Budget général, car la diminution de la consommation des huiles minérales raffinées en Belgique est compensée par une augmentation de la consommation des huiles importées.

Compte tenu de ce facteur, les recettes d'accise en 1935 seront de l'ordre de 1,250,000,000 de francs.

Pour 1936, elles sont estimées à un montant légèrement supérieur, soit 1,287,300,000 francs.

**d) Enregistrement et timbre.**

Pour établir l'évaluation des recettes probables de l'exercice 1936, l'Administration s'est basée sur les recouvrements effectués au cours des mois de juin, de juillet et d'août 1935. Elle a fait abstraction des recettes opérées au cours des deux premiers mois qui ont suivi la dévaluation, parce que ces recettes ne peuvent pas être considérées comme tout à fait normales. Depuis lors les chiffres de septembre ont confirmé ces prévisions.

Au cours des mois de juin, de juillet et d'août 1935, les impôts dont la perception est confiée à

**b) Douane- en statistiekrechten.**

Zoo de ontvangsten gedurende de eerste drie maanden van 1935 beslist een tekort aanwezen, vermits zij slechts een totaal van 312 miljoen tegenover een begrootingsvoornitzicht van 366 miljoen bereikten, gingen zij daarentegen vanaf April — dit wil zeggen sinds de invoering van het aan de devaluatie verbonden nieuw regime — op zulke wijze stijgen dat zij voor de laatste zes maanden (April-September) totaal 760 miljoen beliepen, 23 miljoen meer dan het in de Begrooting voorziene cijfer.

Bekening gehouden met de verschillende technische factoren, kan worden verwacht dat de toekomstige inningen niet beneden deze zullen blijven die voor de jongste maanden werden aangegeven.

Op grond van deze gegevens kan de raming voor 1936 op het cijfer van 1,480 miljoen worden gebracht, als volgt te verdeelen :

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Voor de donanerechten . . . fr. | 1.477.000.000 |
| Voor de statistiekrechten . . . | 3.000.000     |
| Totaal . . . fr.                | 1.480.000.000 |

**c) Accijnsrechten.**

Voor het jaar 1935 werden de ontvangsten in zake accijnsrechten en bijzondere verbruiksbelastingen op 1,291,920,000 frank geraamd.

Over het geheel beantwoordt het verbruik van de aan deze belastingen onderworpen producten aan de vooruitzichten. Een vermindering valt slechts waar te nemen ten aanzien van de in het land geraffineerde minerale oliën, tengevolge van de wijzigingen, bij het Koninklijk besluit van 31 October 1934 aangebracht aan het belastingregime van deze goederen : het verbruik, dat op 100 miljoen liter werd geraamd, zal dit cijfer niet bereiken, dit slaat evenwel niet op de Algemeene Begrooting, want de vermindering van het verbruik der in België geraffineerde minerale oliën wordt vergoed door een vermeerdering van het verbruik der ingevoerde oliën.

Bekening gehouden met dezen factor zullen de ontvangsten aan accijnsrechten in 1935 1,250,000,000 frank groot zijn.

Voor 1936 worden ze op een lichtelijk hooger bedrag, zegge op 1,287,300,000 frank geschat.

**d) Zegel en registratie.**

De vermoedelijke ontvangsten van dienstjaar 1936 werden door het Bestuur geraamd op grond van de tijdens de maanden Juni, Juli en Augustus 1935 gedane inningen. Zij heeft de in den loop van de eerste twee maand na de devaluatie gedane ontvangsten niet in aanmerking genomen, omdat die ontvangsten niet als volkomen normaal mogen worden beschouwd. Sindsdien hebben de cijfers van September deze vooruitzichten bevestigd.

In den loop van de maanden Juni, Juli en Augustus 1935, hebben de belastingen, waarvan de inning

L'Administration de l'Enregistrement et des Domaines ont produit, savoir :

aan het Bestuur der Registratie en Domeinen is toe-  
vertrouwd, opgebracht :

| DESIGNATION DES PRODUITS                                                          | 1935           |                  |                 | ENSEMBLE.<br>—<br>TE ZAMEN. | AANWIJZING<br>DER OPBRENGSTEN                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|-----------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | Mois de juin.  | Mois de juillet. | Mois d'août.    |                             |                                                                      |
|                                                                                   | Maand Juni.    | Maand Juli.      | Maand Augustus. |                             |                                                                      |
| Enregistrement et transcrip-<br>tion . . . . .                                    | 51,700,000     | 50,000,000       | 36,300,000      | 138,000,000                 | Registratie en overschrij-<br>ving.                                  |
| Grefte. . . . .                                                                   | 796,000        | 781,000          | 568,000         | 2,145,000                   | Griffierechten.                                                      |
| Hypothèques.— Droits d'ins-<br>cription. . . . .                                  | 325,000        | 589,000          | 324,000         | 1,238,000                   | Hypotheeken. — Inschrij-<br>vingsrechten.                            |
| Successions. . . . .                                                              | 12,800,000 (1) | 17,900,000       | 11,300,000      | 42,000,000                  | Successierechten.                                                    |
| Timbre et taxe de transmis-<br>sion . . . . .                                     | 176,000,000    | 175,400,000      | 191,000,000 (2) | 542,400,000                 | Zegel- en overdrachtsbe-<br>lasting.                                 |
| Naturalisations . . . . .                                                         | 32,200         | 8,200            | 768,000         | 808,400                     | Naturalisatiën.                                                      |
| Amendes en matière d'im-<br>pôts . . . . .                                        | 744,500        | 562,200          | 552,000         | 1,858,700                   | Geldboeten inzake belas-<br>tingen.                                  |
| Amendes de condamnations<br>en matières diverses et<br>dommages-intérêts. . . . . | 1,300,000      | 1,400,000        | 1,100,000       | 3,800,000                   | Allerlei gerechtelijke boe-<br>ten, alsmede schadever-<br>goedingen. |
| Taxe sur les associations<br>sans but lucratif. . . . .                           | 3,500          | 35,300           | 61,200          | 100,000                     | Belasting op de vereeni-<br>gingen zonder winstbe-<br>jag.           |
| Totaux. . . fr.                                                                   | 243,701,200    | 246,675,700      | 241,973,200     | 732,350,100                 | Totalen.                                                             |

(1) Abstraction faite d'une recette exceptionnelle d'environ 7 millions de francs, droits supplémentaires dus sur une succession ouverte en 1928.

(2) Y compris une recette d'environ 13 ½ millions de francs qui aurait dû être effectuée en août et qui n'a été faite qu'en septembre (droit de timbre sur les billets au porteur de la Banque Nationale de Belgique en circulation pendant le premier semestre 1935).

(1) Na aftrek van eene buitengewone ontvangst van ongeveer 7 miljoen, bijkomende rechten verschuldigd op een successie, open gevallen in 1928.

(2) Met inbegrip van een ontvangst van ongeveer 13 ½ miljoen frank, die in Augustus diende gedaan en slechts in September werd geïnd (zegelrecht op de toonderbiljetten van de Nationale Bank van België in omloop gedurende het eerste halfjaar 1935).

Si l'on se reporte aux moyennes des cinq dernières années, les recettes de juin, juillet et août représentent, par rapport à celles de l'année entière :

Pour les droits d'enregistrement et de trans-  
cription . . . . . 29/120<sup>es</sup>.  
Pour les droits de succession . . . . . 26/120<sup>es</sup>.  
Pour le timbre et la taxe de transmission. . . . 29/120<sup>es</sup>.  
Pour les autres impôts . . . . . 27/120<sup>es</sup>.

Enregistrement et transcription.

Les recettes du chef des droits d'enregistrement et de transcription ont atteint, au cours des trois mois envisagés, 138 millions de francs.

En appliquant à ce chiffre le tantième indiqué de 29/120, on arrive pour 1936 à une recette probable de 570 millions de francs.

Les mêmes bases d'appréciation donnaient 400 mil-

Als men de gemiddelde cijfers van de laatste vijf jaren nagaat, vertegenwoordigen de ontvangsten van Juni, Juli en Augustus, ten opzichte van die van laatstverloopen jaar :

Voor de registratie- en overschrijvingsrechten . 29/120<sup>sten</sup>.  
Voor de successierechten . . . . . 26/120<sup>sten</sup>.  
Voor het zegel en de overdrachtsbelasting . . . 29/120<sup>sten</sup>.  
Voor de andere belastingen . . . . . 27/120<sup>sten</sup>.

Registratie en overschrijving.

De ontvangsten uit hoofde van registratie- en overschrijvingsrechten hebben in den loop van de beschouwde laatste drie maand, 138 miljoen frank bereikt.

Door toepassing van het aangeduide tantième 29/120 op dit cijfer, komt men voor 1936 tot een vermoedelijke ontvangst van 570 miljoen frank.

Dezelfde ramingsgrondslagen gaven 400 miljoen

lions de francs pour 1934 et 550 millions de francs pour 1933. Or, les recettes effectives de ces deux années furent respectivement de 408 et de 525 millions de francs.

Il faut reconnaître qu'en 1933, la crise pesa de plus en plus sur les transactions immobilières, ce qui explique que les recettes allèrent en diminuant.

#### Successions.

Les recettes de juin, juillet et août se sont élevées à 42 millions de francs. En appliquant à ce chiffre le tantième de 26/120, on obtient 195 millions de francs.

Mais les paiements faits durant ces trois mois se rapportent à des décès qui se sont produits en octobre, novembre et décembre 1934, c'est-à-dire antérieurement à la dévaluation.

Il n'est pas excessif de supputer l'augmentation nominale des valeurs à déclarer à 15 % en moyenne. De telle sorte que les prévisions pour 1936 ne semblent pas devoir être inférieures à 195 millions plus 15 %, ou 224 millions de francs. Conformément à l'article 23 de l'arrêté royal n° 166 du 11 mai 1935, l'excédent au-delà de 200 millions de francs sera attribué au fonds d'amortissement de la Dette publique à titre de dotation extraordinaire.

#### Timbre et taxe de transmission.

L'allure du marché permet de considérer comme normales les recettes de juin à août 1935. Une certaine hausse dans les prix est à prévoir.

Les recettes des trois mois envisagés peuvent donc servir d'élément d'appréciation pour 1936. Elles se sont élevées à 542,4 millions de francs, ce qui correspond à une recette annuelle de 2,244 millions de francs.

#### Autres impôts.

Pour l'ensemble de ces impôts, il est permis de prévoir une recette de 42,150,000 francs.

\*\*

En résumé, l'évaluation des recettes probables pour l'exercice 1936 peut être fixée comme suit :

|                                                                              |                          |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Enregistrement et transcription . . . . .                                    | fr. 570,000,000          |
| Greffes . . . . .                                                            | 9,200,000                |
| Hypothèques. Droits d'inscription . . . . .                                  | 4,700,000                |
| Successions . . . . .                                                        | 224,000,000              |
| Timbre et taxe de transmission . . . . .                                     | 2,244,000,000            |
| Naturalisations . . . . .                                                    | 350,000                  |
| Amendes en matière d'impôts . . . . .                                        | 7,700,000                |
| Amendes de condamnations en matières diverses et dommages-intérêts . . . . . | 17,000,000               |
| Taxe sur les associations sans but lucratif . . . . .                        | 3,200,000                |
| <b>TOTAL . . . . .</b>                                                       | <b>fr. 3,080,150,000</b> |
| <b>Evaluation pour 1935 . . . . .</b>                                        | <b>fr. 2,592,500,000</b> |
| <b>Augmentation . . . . .</b>                                                | <b>fr. 487,650,000</b>   |

frank voor 1934 en 550 miljoen frank voor 1933. Welnu de werkelijke ontvangsten van die twee jaren beliepen onderscheidenlijk 408 en 525 miljoen frank.

Men moet erkennen dat in 1933 de crisis al meer op de verhandelingen in vaste goederen drukte, wat begrijpelijk maakt dat de ontvangsten geringer werden.

#### Successierechten.

De ontvangsten van Juni, Juli en Augustus beliepen 42 miljoen frank. Door toepassing van het tantième 26/120 op dat cijfer, bekomt men 195 miljoen frank.

Maar de gedurende die drie maanden gedane betalingen houden verband met sterfgevallen welke in October, November en December 1934, dit wil zeggen vóór de devaluatie voorkwamen.

Het komt niet overdreven voor de nominale verhoging van de aan te geven waarden gemiddeld op 15 t. h. te ramen. Zoodat de vooruitzichten voor 1936 blijken niet minder te bedragen dan 195 miljoen plus 15 t. h. of 224 miljoen frank. Overeenkomstig artikel 23 van het Koninklijk besluit n° 166 van 11 Mei 1935, zal het excédent boven 200 miljoen als buitengewone dotatie aan het Fonds voor Delging der Staatsschuld worden toegewezen.

#### Zegel en overdrachtsbelasting.

Uit de houding van de markt mogen wij besluiten dat de ontvangsten van Juni tot Augustus 1935 normaal zijn. Een zekere prijzenstijging is te voorzien.

De ontvangsten van de drie bedoelde maanden mogen dus als ramingsbestanddeel voor 1936 dienen. Zij beliepen 542,4 miljoen frank, wat overeenkomt met een jaarlijksche ontvangst van 2,244 miljoen frank.

#### Andere belastingen.

Voor deze gezamenlijke belastingen, mag een ontvangst van 42,150,000 frank worden voorzien.

\*\*

Kortom, de raming der vermoedelijke ontvangsten voor belastingjaar 1936 mag als volgt worden vastgesteld :

|                                                                                |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Registratie en overschrijvingen . . . . .                                      | fr. 570,000,000          |
| Grieffe . . . . .                                                              | 9,200,000                |
| Hypotheken. Inschrijvingsrechten . . . . .                                     | 4,700,000                |
| Successierechten . . . . .                                                     | 224,000,000              |
| Zegel en overdrachtsbelasting . . . . .                                        | 2,244,000,000            |
| Naturalisatiën . . . . .                                                       | 350,000                  |
| Boeten inzake belastingen . . . . .                                            | 7,700,000                |
| Boeten van veroordeelingen in allerhande zaken en schadevergoedingen . . . . . | 17,000,000               |
| Belasting op de vereenigingen zonder winst-bejag . . . . .                     | 3,200,000                |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                                        | <b>fr. 3,080,150,000</b> |
| <b>Raming voor 1935 . . . . .</b>                                              | <b>fr. 2,592,500,000</b> |
| <b>Vermeerdering . . . . .</b>                                                 | <b>fr. 487,650,000</b>   |

**e) Péages.**

On a prévu pour ce chapitre un produit total de 419,900,885 francs, soit une réduction de 634,615 francs sur l'évaluation de 1935 (420,535,500 francs), la nomenclature des articles restant la même.

Quelques articles sont en augmentation, notamment le « Transit international » pour 940,385 francs et les recettes des bateaux « Ostende-Douvres » pour 2,600,000 francs. Par contre, deux articles subissent une réduction comparative importante, qui cause la diminution du chiffre des évaluations, signalées ci-dessus. Ce sont :

1° Dans les recettes diverses d'exploitation des Postes : le montant du revenu postal, en moins-value de 2,433,000 francs; on s'est basé ici sur les revenus de 1935 et on a tenu compte de la réduction des tarifs pour une année entière, alors que cette réduction n'avait porté que sur onze mois en 1935;

2° Les redevances payées à la Poste par les différents Départements ministériels, en diminution de 2,890,000 francs, par suite de la modification des tarifs.

Notons toutefois que ce dernier article a toujours sa contrepartie dans les Budgets de dépenses des Départements.

**f) Capitaux et revenus.**

Ce chapitre, à part le chapitre des impôts, est le seul qui présente une plus-value digne d'être signalée. Elle s'élève, comparativement au chiffre de 1935, à 40,795,880 francs, soit 288,641,915 francs contre 247,846,035 francs en 1935.

Un seul article de ce chapitre disparaît en 1936 : c'est celui qui est relatif au placement de l'actif du Fonds monétaire. Il avait donné lieu à une évaluation de 16 millions de francs en 1935. C'est la conséquence de l'application de l'article 2 de la loi du 7 décembre 1934, relatif au prélèvement opéré sur l'avoir du Fonds pour la création de l'Office central de la Petite Epargne.

Par contre, en vertu de l'article 3 de cette loi, un article nouveau a été inscrit dans le présent chapitre, donnant une évaluation de 14 millions de francs en 1936 pour les « Revenus de l'avoir de l'Office central de la Petite Epargne ». Cette estimation a été faite par l'Office en tenant compte des frais qu'il prévoit.

Il est une augmentation à mentionner, qui s'élève à 25,000,000 de francs et qui provient d'un article nouveau. C'est l'évaluation des intérêts des titres acquis par le Fonds de régularisation du marché des rentes, créé par l'arrêté royal du 11 mai 1935 (art. 24). Ce produit a été calculé sur le capital moyen en portefeuille au cours des derniers mois.

**e) Tolgelden.**

Voor dit hoofdstuk werd een gezamenlijke opbrengst voorzien van 419,900,885 frank, zegge een vermindering van 634,615 frank op de raming van 1935 (420,535,500 frank), met dezelfde nomenclatuur der artikelen.

Enkele artikelen zijn in stijging, inzonderheid het « Internationaal Verkeer » voor 940,385 frank en de ontvangsten der « Oostende-Dover » booten voor 2,600,000 frank. Daarentegen ondergaan twee artikelen een belangrijke vergelijkende verlaging, die de vermindering van de hiervoren aangegeven ramingscijfers als gevolg heeft. Deze zijn :

1° In de diverse exploitatie-ontvangsten der Posten : het bedrag van de postinkomsten, in daling met 2,433,000 frank; men heeft zich hier gesteund op de inkomsten van 1935 en rekening gehouden met de verlaging der tarieven voor een geheel jaar, waar deze verlaging in 1935 slechts over elf maanden ging;

2° De retributiën aan de Post betaald door de verschillende ministerieele departementen, in vermindering met 2,890,000 frank tengevolge van de verlaging der tarieven.

Stippen wij nochtans aan dat men tegenover dit artikel steeds andere vindt in de Begrotingen van Uitgaven der Departementen.

**f) Kapitalen en inkomsten.**

Dit hoofdstuk is, behoudens het hoofdstuk der belastingen, het eenige dat een verhooging aangeeft, die waard is te worden vermeld. Ze bedraagt, in vergelijking met het cijfer van 1935, 40,795,880 frank, zegge 288,641,915 frank tegenover 247,846,035 frank in 1935.

Een enkel artikel van dit hoofdstuk verdwijnt in 1936 : namelijk dat betreffende het plaatsen van het actief van het Muntfonds. Het had aanleiding gegeven tot een raming van 16 miljoen frank in 1935. Het is het gevolg van de toepassing van artikel 2 van de wet van 7 December 1934 betreffende de voorafneming op het vermogen van het Fonds, voor het oprichten van het Centraal Bureau voor de Kleine Spaarders.

Integendeel werd, krachtens artikel 3 van deze wet, een nieuw artikel in dit hoofdstuk opgenomen namelijk de raming op 14 miljoen frank in 1936 van de « Inkomsten uit het vermogen van het Centraal Bureau voor de Kleine Spaarders ». Deze raming werd door het Bureau gedaan, rekening gehouden met de kosten die het voorziet.

Er valt een vermeerdering te melden, die 25 miljoen frank bedraagt en die van een nieuw artikel voortkomt. Het is de raming van de intresten der effecten, verkregen door het Regularisatiefonds van de Staatsfondsenmarkt, opgericht bij Koninklijk besluit van 11 Mei 1935 (art. 24). Deze opbrengst werd berekend op het gemiddeld kapitaal in portefeuille in den loop der laatste maanden.

Il faut signaler ensuite, comme pour les années antérieures, une plus-value importante du produit brut de la taxe perçue au profit de l'Institut National de Radiodiffusion. L'évaluation de ce produit pour 1936 dépasse de 9 millions de francs l'estimation de 1935 et est basée sur les recettes effectuées en 1935 et sur le rythme de l'accroissement du nombre des postes déclarés.

Comme augmentation importante, on peut indiquer encore l'évaluation du revenu des forêts, pour lequel l'administration de l'Enregistrement et des Domaines escompte en 1936 une rentrée de 10 millions de francs, soit 3 millions de francs de plus-value comparativement à 1935; il a été tenu compte en ceci de l'amélioration des prix, ainsi que de mesures d'ordre fiscal.

Enfin, le « Produit du placement des fonds disponibles du Trésor » donnera 7,500,000 francs de plus en 1936 qu'en 1935 (17,000,000 de francs contre 9,500,000 francs), suivant les estimations de l'Administration de la Trésorerie.

Signalons pour terminer ce qui concerne ce chapitre que les différents articles relatifs à des dividendes dus à l'État, et qui figurent pour mémoire, n'ont donné lieu à aucune prévision, tout comme en 1935.

#### g) Remboursements.

Ce chapitre comporte une augmentation de 51,890,391 francs, soit 485,442,930 francs en 1936, contre 433,552,539 francs en 1935.

Les frais de perception des revenus provinciaux et communaux sont en réduction de 4,100,000 francs. Ces frais constituent la remise de 3 ½ % prélevée, conformément à l'arrêté royal du 21 décembre 1927, à titre de remboursement des frais d'administration, sur les centimes additionnels provinciaux et communaux au principal des impôts directs et sur les taxes provinciales et communales à percevoir par les receveurs des contributions. Or, en 1935, les centimes additionnels à la contribution foncière ont été calculés sur les taux de 7 et de 8 %. Pour 1936, ces taux sont à considérer comme réduits, selon le cas, de 1 et même de 2 %; de là, la réduction dans le produit de la remise.

Parmi les produits de la Marine, les remboursements, les ventes et les recettes diverses et accidentelles sont en diminution de 5,037,500 francs. Ceci provient principalement de l'inscription, sous une rubrique spéciale, de la recette relative aux licences d'importation de poissons (5 millions de francs en 1935), réduite toutefois à 3 millions pour 1936.

Les recettes diverses et accidentelles de la Trésorerie sont estimées à 39,511,000 francs de plus en 1936 qu'en 1935, soit 106 millions de francs, contre 66,489,000 en 1935. Pour 1936, les recettes accidentelles courantes, comprises dans cet article, sont esti-

Verder dient, evenals voor de voorgaande jaren, een belangrijke stijging vermeld van de bruto-opbrengst van de retributie, geïnd ten voordeele van het Nationaal Instituut voor Radio-uitzending. De raming van deze opbrengst voor 1936 overtreft met 9 miljoen frank de raming van 1935 en is gesteund op de ontvangsten van 1935 met inachtneming van het toegenomen aantal aangegeven posten.

Als belangrijke vermeerdering kan nog worden aangemerkt de raming van de inkomsten uit bossen, in verband waarmee het Bestuur der Registratie en Domeinen voor 1936 op het binnenkomen rekent van 10 miljoen frank, zegge 3 miljoen frank meer tegenover 1935; er werd hierbij met de verbetering der prijzen, alsook met maatregelen van fiscaal aard rekening gehouden.

Eindelijk zal « de Opbrengst van de belegging van de beschikbare gelden der Schatkist » 7,500,000 frank meer geven in 1936 dan in 1935 (17,000,000 frank tegenover 9,500,000 frank), volgens de ramingen van het Bestuur der Thesaurie.

Vermelden wij om met dit hoofdstuk gedaan te maken, dat de verschillende artikelen omtrent aan den Staat verschuldigde dividenden, en die pro memorie voorkomen, evenals in 1935 tot geen enkel vooruitzicht aanleiding hebben gegeven.

#### g) Terugbetalingen.

Dit hoofdstuk behelst eene vermeerdering van 51,890,391 frank, zegge 485,442,930 frank in 1936, tegen 433,552,539 frank in 1935.

De kosten van inning der provinciale en gemeentelijke inkomsten zijn verminderd met 4,100,000 frank. Deze kosten maken het 3 ½ pcts. ontvangloon uit, dat overeenkomstig het Koninklijk besluit van 21 December 1927 ter terugbetaling van de bestuurskosten wordt voorafgenomen op de provinciale en gemeentelijke opcentimes gesteld op de hoofdsom der directe belastingen zoomede op de door de ontvangers der belastingen te innen provinciale en gemeentelijke belastingen. In 1935 werden de op de grondbelasting gestelde opcentimes berekend tegen den voet van 7 en 8 t. h. Voor 1936 werd deze voet, al naar het geval, met 1 en zelfs 2 t. h. verminderd; van daar de verlaging in de opbrengst van het ontvangloon.

Onder de opbrengsten van het Zeewezen geven de terugbetalingen, de verkooping en de diverse en toevallige ontvangsten een vermindering aan van 5,037,500 frank. Dit komt hoofdzakelijk voort van het inschrijven, onder een speciale rubriek, van de ontvangsten betreffende de invoervergunningen voor visch (5 miljoen frank in 1935), voor 1936 nochtans tot 3 miljoen beperkt.

De diverse en toevallige ontvangsten van de Schatkist worden geraamd op 39,511,000 frank meer in 1936 dan in 1935, zegge 106 miljoen frank, tegenover 66,489,000 in 1935. Voor 1936 worden de gewone toevallige ontvangsten, die in dit artikel zijn

mées à environ 5 millions de francs en moins que l'année précédente; quant aux rentrées exceptionnelles, l'une due aux opérations relatives aux billets de banques et pièces de monnaie, est évaluée, comme il a déjà été indiqué, à 20 millions de francs pour 1936, contre 26 millions en 1935, d'où la réduction des estimations signalée ci-dessus, l'autre qui s'élève à 51 millions de francs est relative au disponible que présentera au 31 décembre 1936 le compte du Budget pour Ordre ouvert au nom des Caisses des Veuves et Orphelins reprises par l'Etat et dont le montant sera porté en recette au profit du Trésor.

Il a été dit précédemment que l'article relatif aux intérêts des obligations de l'A. N. I. C. marque une réduction de 14,321,376 francs (voir p. 22).

D'autres plus-values proviennent de l'inscription d'articles nouveaux et de l'augmentation du montant de l'estimation de 1935 pour certains articles anciens.

Comme articles nouveaux signalons : 1° le « Remboursement des avances faites, pour le compte des communes, pour le paiement des traitements, frais de bureau et frais de déplacement des receveurs communaux régionaux », dont le montant est estimé à 3,300,000 francs. Ces receveurs sont, en effet, payés par l'Etat, à charge pour les communes intéressées de verser au Trésor le montant de leur quote-part dans la dépense, conformément à un arrêté-loi du 10 décembre 1934.

2° le « Remboursement des pensions des fonctionnaires et employés des organismes autonomes et des Régies », institués par l'Etat et dont il sera question à la page 60.

Parmi les augmentations afférentes à des articles anciens, deux méritent d'être signalées. La première s'élève à 2,715,000 francs et est relative au « Remboursement des dépenses faites pour compte d'autres administrations », à effectuer en 1936, à l'Office central des Imprimés; cette augmentation est calculée en considérant les dépenses effectuées, pour les divers Départements, par cet Office.

La seconde concerne l'article relatif aux récupérations en matière de chômage. Il se monte à 143 millions 550,000 francs, contre 126,500,000 francs en 1935 accusant ainsi une augmentation de 17,050,000 francs. La recette a été estimée selon les bases ci-après :

a) Pour les provinces, la contribution sera ramenée à 10 % du total des dépenses résultant du paiement des indemnités et des allocations de chômage, sans pouvoir dépasser 65 millions de francs (au lieu de 100 millions pour 1935);

begrepen, geschat op ongeveer 5 miljoen frank minder dan het vorig jaar; wat de buitengewone ontvangsten betreft, de eene voortvloeiende uit de verrichtingen in verband met bankbiljetten en geldstukken, wordt, zooals reeds werd gezegd, geraamd op 20 miljoen frank voor 1936, tegenover 26 miljoen in 1935; vandaar de vermindering der hiervoren vermelde raming; de andere, die 51 miljoen frank bedraagt, heeft betrekking op de beschikbare gelden, welke op 31 December 1936 zullen voorkomen op de rekening Begrooting voor Orde van de Weduwen- en Weezenkas, overgenomen door den Staat en waarvan het bedrag in ontvangst zal genomen worden ten voordeele van de Schatkist.

Er werd vroeger gezegd dat het artikel betreffende de intresten der obligatiën van het A. N. I. C. eene vermindering aangeeft van 14,321,376 frank (zie blz. 22).

Andere accressen komen voort van de inschrijving van nieuwe artikelen en van de vermeerdering van het bedrag der ramingen van 1935 voor sommige oude artikelen.

Als nieuwe artikelen dienen aangehaald : 1° de « terugbetaling van de voorschotten, gedaan voor rekening der gemeenten, ter betaling van de wedden, kantoor- en reiskosten van de gewestelijke gemeentontvangers », waarvan het bedrag op 3,300,000 frank wordt geraamd. Deze ontvangers worden inderdaad door den Staat betaald met last voor de betrokken gemeenten aan de Schatkist het bedrag van haar aandeel in de uitgave overeenkomstig een wetbesluit van 10 December 1934 te storten;

2° De « Terugbetaling der pensioenen van de ambtenaren en beambten van de zelfstandige organismen en van de door den Staat ingestelde Regiën » en waarvan sprake zal zijn op bladzijde 60.

Onder de verhoogingen in verband met oude artikelen, zijn er twee die dienen aangestipt. De eerste bedraagt 2,715,000 frank en betreft de « Terugbetaling van de uitgaven gedaan voor rekening van andere Besturen », welke in 1936 aan het Centraal Bureau voor Drukwerk dient gedaan; deze verhoging wordt berekend met inachtneming van de uitgaven die door dit Bureau voor de verschillende Departementen worden gedaan.

De tweede betreft het artikel aangaande de terugvorderingen in zake werklozensteun. Het bedraagt 143,550,000 frank tegen 126,500,000 frank in 1935, wijst alzoo op een verhoging van 17,050,000 frank. De ontvangst werd volgens onderstaande grondslagen geraamd :

a) Voor de provinciën wordt de bijdrage op 10 t. h. teruggebracht van het totaal der uitgaven voortvloeiend uit de betaling van den werklozensteun en de werkloozentoelagen, zonder 65 miljoen frank (in stede van 100 miljoen voor 1935) te mogen te boven gaan;

b) Pour les *communes*, la participation sera fixée :

- 1° A 20 millions de francs (au lieu de 100 millions);
- 2° A 2 ½ % (au lieu de 5 %) du montant des allocations journalières de base et des allocations familiales versées aux chômeurs domiciliés sur leur territoire;
- 3° Au montant des arriérés relatifs à l'année 1935 et aux années antérieures;

c) Pour les *caisses de chômage*, le recouvrement est maintenu à 15 % des allocations journalières de base et des allocations familiales.

En conséquence, l'estimation pour 1936 a été établie comme suit :

|                                           |                |
|-------------------------------------------|----------------|
| a) Part des provinces . . . . .           | fr. 65,000,000 |
| b) Part des communes :                    |                |
| 1° participation. . . . .                 | 20,000,000     |
| 2° 2 ½ % des allocations. . . . .         | 16,250,000     |
| 3° arriérés . . . . .                     | 22,300,000     |
| c) Part des caisses de chômage . . . . .  | 20,000,000     |
| Soit l'évaluation précitée de fr. . . . . | 143,550,000    |
| pour 1936.                                |                |

#### h) Recettes exceptionnelles.

L'unique article de ce chapitre est relatif aux droits de recouvrement perçus par l'Office belge de Vérification et de Compensation. On prévoit de ce chef 750,000 francs pour 1936, contre 500,000 francs en 1935. La majoration de 250,000 francs est justifiée par l'achèvement de la liquidation des créances belges à la charge de la Hongrie.

#### i) Recettes compensatoires.

Ce chapitre est en diminution de 71,712,478 francs comparativement à 1935 (236,062,124 francs contre 307,774,602 francs).

La réduction du chiffre des évaluations provient principalement de ce qu'il n'a plus été prévu comme recette à provenir de la Convention des marks que 48,225,000 francs contre 133,900,000 francs en 1935.

A signaler encore, une diminution de 9 millions 319,458 francs du fait de la charge incombant à la Société Nationale des Chemins de Fer belges pour

b) Voor de *gemeenten*, wordt de deelneming bepaald :

- 1° Op 20 miljoen frank (institute van 100 miljoen);
- 2° Op 2 ½ t. h. (in stede van 5 t. h.) van het bedrag van den dagelijkschen grondsteun en van den familiënsteun die wordt verstrekt aan de op haar grondgebied gevestigde werklozen;
- 3° Op het bedrag van de achterstallen in verband met 1935 en vorige jaren;

c) Voor de *werklozenkassen*, blijft de terugvordering behouden op 15 t. h. van den dagelijkschen grondsteun en de kindertoelagen.

Bijgevolg werd de raming voor 1936 als volgt opgemaakt :

|                                             |                 |
|---------------------------------------------|-----------------|
| a) Aandeel van de provinciën . . . . .      | fr. 65,000,000  |
| b) Aandeel van de gemeenten :               |                 |
| 1° deelneming . . . . .                     | 20,000,000      |
| 2° 2 ½ t. h. van de toelagen . . . . .      | 16,250,000      |
| 3° achterstallen . . . . .                  | 22,300,000      |
| c) Aandeel van de werklozenkassen . . . . . | 20,000,000      |
| Zegge voormelde raming van . . . . .        | fr. 143,550,000 |
| voor 1936.                                  |                 |

#### h) Uitzonderingsontvangsten.

Het éénig artikel van dat hoofdstuk betreft de rechten van terugvordering, geïnd door den Belgischen Afrekeningsdienst. Uit dien hoofde worden 750,000 frank voorzien voor 1936, tegen 500,000 frank in 1935. De verhooging met 250,000 frank berust hierop, dat met de vereffening van de Belgische schuldvorderingen ten laste van Hongarije een einde zal worden gemaakt.

#### i) Compensatie-ontvangsten.

Dit hoofdstuk heeft, vergeleken bij 1935, met 71,712,478 frank afgenomen (236,062,124 frank tegen 307,774,602 frank).

De verlaging van het ramingscijfer komt voornamelijk hiervan voort dat als uit de Markenovereenkomst voort te vloeien ontvangst nog slechts 48 miljoen 225,000 tegen 133,900,000 in 1935 wordt voorzien.

Er dient nog gewezen op een vermindering van 9,319,458 frank uit hoofde van den last drukkende

l'intérêt fixe de ses actions. Le taux de cet intérêt a, en effet, été réduit à la suite de la conversion des rentes par voie d'échange. C'est pour la même raison que la part de la Colonie dans les charges de l'emprunt à lots de 1 milliard de francs, à 5 %, de 1932 est réduite aussi de 2,026,920 francs.

Par contre, ce chapitre comporte deux augmentations importantes. L'une de 9,562,400 francs pour la part de la Colonie du Congo belge dans les charges de l'emprunt extérieur, à 5 ½ %, de 1932; l'aggravation de la charge de la Colonie résulte de la dévaluation du franc. L'autre augmentation est due à l'introduction d'un article nouveau : 21,050,000 francs sont prévus pour le dividende fixe alloué aux actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de Fer belges, 2<sup>e</sup> tranche, émises en vertu de l'arrêté royal, n° 154, du 18 mars 1935. Ces actions devront rester la propriété de l'Etat. Il y avait lieu en conséquence d'inscrire une recette compensatoire au Budget des Voies et Moyens en contre-partie des intérêts qui frapperont, en 1936, le Budget de la Dette publique.

Notons pour terminer que quatre articles figurent dans ce chapitre pour mémoire et ne donnent lieu à aucune prévision, de même qu'en 1935, par suite des difficultés financières du moment; en 1930, ils avaient encore procuré au Trésor près de ½ milliard de francs.

#### j) Recettes de réparation.

Ce chapitre subit également une réduction importante de 47,450,000 francs, soit une prévision de 86,600,000 francs en 1936, contre 134,050,000 francs en 1935.

Il n'y a aucun changement à la liste des articles présentés en 1935, mais trois articles ont subi des réductions :

1° L'article relatif au service de la restitution agricole, pour lequel on estime que la recette de 1936 sera inférieure de 4 millions à celle de 1935;

2° L'article comportant les produits divers des recettes de réparation, qui donneront, suivant l'estimation établie, 40,000,000 de francs de moins en 1936 qu'en 1935.

3° L'article relatif au « Produit des titres à émettre en paiement des dommages de guerre », en réduction de 3 millions de francs (27,000,000 en 1936 contre 30,000,000 en 1935); d'après les estimations du service intéressé, le Trésor pourra, en effet, payer 27 millions en obligations de la Dette unifiée, à 4 %, sur les 30 millions affectés au paiement des dommages de guerre en 1936.

op de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen voor de vaste rente van haar aandelen. Desbetreffende rentevoet werd inderdaad verminderd ingevolge de Staatsfondsenconversie bij omruiling. Om die reden ook, is het aandeel van de Kolonie in de lasten van de 5 pcts. lenening groot 1 milliard frank, van 1932, insgelijks met 2,026,920 frank verminderd.

Daarentegen behelst dit hoofdstuk twee belangrijke verhoogingen. Een van 9,562,400 frank voor het aandeel van de Kolonie van Belgisch Congo in de lasten van de buitenlandsche 5 ½ pcts. lenening van 1932; de verzwaring van den last van de Kolonie vloeit voort uit de devaluatie van den Belgischen frank. De andere verhoging komt voort van het invoeren van een nieuw artikel : 21,050,000 frank zijn voorzien voor het vast dividend toegewezen aan de preferente aandelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, 2<sup>e</sup> schijf, uitgegeven krachtens Koninklijk besluit n° 154, van 18 Maart 1935. Deze aandelen moeten Staatseigendom blijven; bijgevolg moest op de Rijksmiddelenbegroting een compensatie-ontvangst worden ingeschreven om op te wegen tegen de intresten die in 1936 op de Rijksschuldbegroting zullen drukken.

Laat ons ten slotte aanmerken dat vier artikelen in dit hoofdstuk slechts pro memorie voorkomen en ingevolge de huidige financiële moeilijkheden, evenals in 1935, tot geenerlei vooruitzicht aanleiding geven; in 1930 brachten zij ten behoeve aan de Schatkist nog ongeveer ½ milliard frank op.

#### j) Herstelontvangsten.

Dit hoofdstuk ondergaat insgelijks een belangrijke vermindering van 47,450,000 frank, zegge een vooruitzicht van 86,600,000 frank in 1936 tegen 134 miljoen 050,000 frank in 1935.

Er is geenerlei wijziging in de lijst van de in 1935 voorgestelde artikelen, behalve dat drie artikelen verminderd zijn :

1° Het artikel aangaande den dienst van de landbouwestitutie, waarvoor men acht dat voor 1936 de ontvangst 4 miljoen minder zal bedragen dan die van 1935;

2° Het artikel behelzende de diverse opbrengsten van de herstelontvangsten die, naar de gedane raming, in 1936, 40,000,000 frank minder zullen opbrengen dan in 1935.

3° Het artikel aangaande de « Opbrengst van de effecten welke dienen uitgegeven tot vereffening van oorlogsschade », met 3 miljoen frank verminderd (27,000,000 in 1936 tegen 30,000,000 in 1935); naar de ramingen van den betrokken dienst, zal de Schatkist inderdaad 27 miljoen in obligatiën van de 4 pcts. geünificeerde Schuld kunnen betalen op de 30 miljoen die in 1936 tot vereffening van oorlogsschade werden aangewend.

Les recettes prévues sous ce chapitre, en ce qui concerne l'Administration des Domaines, sont en diminution constante. Il n'y a là rien d'anormal, l'apurement des affaires relevant de l'activité des différents offices de liquidation créés après la guerre (butin, stocks de l'armée, immeubles et matériaux dans les régions dévastées, etc.), continuant à un rythme accéléré.

#### 4. — LES DEPENSES

A. — CONSIDERATIONS GENERALES. ECART ENTRE LES DEPENSES PROBABLES DE 1935 ET LES CREDITS BUDGETAIRES SOLLICITES POUR 1936. METHODE EMPLOYEE POUR RAMENER LE MONTANT DES DEPENSES AU NIVEAU DE CELUI DES RECETTES.

La hauteur des dépenses pour l'exercice 1936 devait nécessairement être conditionnée par l'influence que la dernière loi monétaire ne pouvait manquer d'exercer :

1° Sur les charges de la dette publique;

2° Sur la détermination des crédits à inscrire au Budget des Non-Valeurs et des Remboursements, et dont le montant est dépendant de la plus-value des recettes fiscales;

3° Sur les frais généraux de fonctionnement des administrations publiques, tributaires des fluctuations des indices de prix.

Déjà les Budgets pour l'exercice 1935 ont subi dans une certaine mesure les mêmes influences en cours d'exécution.

Leur physionomie s'en est trouvée profondément modifiée. La première colonne du tableau ci-après montre que le montant total des dépenses ordinaires de cet exercice, arbitré au moment du vote de ces Budgets à 9,909 millions de francs, s'élèvera, en réalité, en fin d'exercice à 10,109 millions.

Cette différence de 200 millions constitue en réalité un solde, entre :

*d'une part :*

de nombreuses majorations découlant de certaines modifications apportées aux bases même sur lesquelles reposaient originellement les calculs établis en vue de la fixation des crédits;

d'augmentations résultant des charges supplémentaires assumées par le service de la dette extérieure au lendemain de la dévaluation, et dont les conséquences se firent sentir également sur les crédits prévus pour recevoir l'imputation du coût des commandes à passer à l'étranger;

d'aggravations, enfin, qu'entraîna la hausse de l'index des prix de détail, agissant tant sur la rému-

De onder dit hoofdstuk voorziene ontvangsten nemen, wat het Bestuur der Domeinen betreft, voortdurend af. Zulks is niet abnormaal daar de aanzuivering van de zaken, welke onder de bevoegdheid vallen van de verschillende liquidatiediensten die na den oorlog werden opgericht (buit, legerstocks, immobiliën en materieel in de verwoeste gewesten, enz.) tegen versneld tempo wordt doorgedreven.

#### 4. — DE UITGAVEN

A. — ALGEMEENE BESCHOUWINGEN. — VERSCHIL TUSSCHEN DE WAARSCHIJNLIJKE UITGAVEN VAN 1935 EN DE AANGEVRAAGDE BEGROOTINGSKREDIETEN VOOR 1936. — METHODE AANGEWEND OM HET BEDRAG DER UITGAVEN OP HET PEIL VAN DAT DER ONTVANGSTEN TERUG TE BRENGEN.

Het peil der uitgaven voor dienstjaar 1936 moest noodzakelijk den invloed ondergaan welken de jongste muntwet gewis moest uitoefenen :

1° Op de lasten der Rijksschuld;

2° Op het vaststellen van de kredieten uit te trekken op de Begroeting van Kwade-Posten en Terugbetalingen en waarvan het bedrag van de meerdere opbrengst der belastingen afhangt;

3° Op de algemeene werkingskosten van de Rijksbesturen afhankelijk van de schommelingen van het indexcijfer.

Reeds hebben de Begroetingen voor dienstjaar 1935 in zekere mate gedurende de uitvoering ervan dezelfde invloeden ondergaan.

Het uitzicht ervan onderging uit dien hoofde diepgaande wijzigingen. De eerste kolom van onderstaande tabel toont aan dat het gezamenlijk bedrag van de gewone uitgaven van dit dienstjaar, bij de goedstemming van deze Begroetingen op 9,909 miljoen frank geraamd, in werkelijkheid op het einde van het dienstjaar 10,109 miljoen zal zijn.

Dit verschil van 200 miljoen is feitelijk een saldo, tusschen :

*eenerzijds :*

talrijke vermeerderingen voortvloeiend uit sommige wijzigingen aangebracht aan de grondslagen zelf waarop de met het oog op de vaststelling der kredieten opgemaakte berekeningen aanvankelijk beruften;

vermeerderingen voortvloeiend uit de bijkomende lasten daags na de devaluatie op zich genomen door den dienst van de buitenlandsche schuld en waarvan de gevolgen zich eveneens deden voelen op de kredieten voorzien om de aanrekening van den prijs der in het buitenland te plaatsen bestellingen te ontvangen;

verhoogingen, ten slotte, naar aanleiding van de stijging der kleinhandelsprijzen, en wegend zoowel

nération du personnel de l'État que sur certaines dépenses en matériel et approvisionnements à effectuer à l'intérieur du pays;

*d'autre part :*

en ordre principal, des abattements considérables réalisés sur les charges de la dette publique intérieure, par suite de sa conversion.

La méthode suivie pour la supputation des recettes et des dépenses propres au Budget pour l'exercice

op de bezoldiging van het Rijkspersoneel als op sommige in het binnenland te doene uitgaven aan materieel en voorraden;

*anderzijds :*

in hoofdzaak, gewichtige verlagingen bewerkstelligd op de lasten van de binnenlandsche Staatsschuld, naar aanleiding van de conversie.

De methode aangewend voor de aanrekening der voor dienstjaar 1936 aan de Begrooting eigen ont-

| BUDGETS                                             | MONTANT<br>des<br>dépenses probables<br>de 1935.<br><br><i>BEDRAG<br/>der vermoedelijke<br/>uitgaven van 1935.</i> | MONTANT<br>des<br>budgets pour 1936.<br><br><i>BEDRAG<br/>der begrootingen<br/>voor 1936.</i> | DIFFERENCES<br><br>—<br><br><i>VERSCHIL</i> | BEGROOTINGEN                                   |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                     | 1                                                                                                                  | 2                                                                                             | 3                                           |                                                |
| Dette publique . . . . .                            | 3,811,814,000 <sup>(1)</sup>                                                                                       | 3,801,895,940 23                                                                              | — 9,918,059 77                              | Rijksschuld.                                   |
| Dotations . . . . .                                 | 44,660,000                                                                                                         | 45,483,775 »                                                                                  | + 823,775 »                                 | Dotatiën.                                      |
| Justice . . . . .                                   | 272,209,000                                                                                                        | 285,192,162 51                                                                                | + 12,983,162 51                             | Justitie.                                      |
| Affaires Etrangères et Commerce extérieur . . . . . | 77,307,000                                                                                                         | 91,199,351 25                                                                                 | + 13,892,351 25                             | Buitenlandsche Zaken en Buitenlandsche Handel. |
| Intérieur . . . . .                                 | 86,299,000                                                                                                         | 99,122,970 »                                                                                  | + 12,823,970 »                              | Binnenlandsche Zaken.                          |
| Instruction publique. . . . .                       | 1,000,803,000                                                                                                      | 1,073,996,860 »                                                                               | + 73,193,860 »                              | Openbaar Onderwijs.                            |
| Agriculture . . . . .                               | 41,167,000                                                                                                         | 44,684,762 »                                                                                  | + 3,517,762 »                               | Landbouw.                                      |
| Travaux Publics et Résorption du Chômage . . . . .  | 216,708,000                                                                                                        | 254,965,362 »                                                                                 | + 38,257,362 »                              | Openbare Werken en Werkloosheidsbestrijding.   |
| Affaires Economiques . . . . .                      | 27,202,000                                                                                                         | 30,623,066 »                                                                                  | + 3,421,066 »                               | Economische Zaken.                             |
| Travail et Prévoyance sociale                       | 1,592,676,000                                                                                                      | 1,587,528,670 »                                                                               | — 5,147,330 »                               | Arbeid en Sociale Voorzorg.                    |
| Colonies . . . . .                                  | 184,106,000                                                                                                        | 169,998,986 »                                                                                 | — 14,107,014 »                              | Koloniën.                                      |
| Défense Nationale. . . . .                          | 805,868,000                                                                                                        | 886,355,852 »                                                                                 | + 80,487,852 »                              | Landsverdediging.                              |
| Gendarmerie. . . . .                                | 118,464,000                                                                                                        | 124,606,956 »                                                                                 | + 6,142,956 »                               | Rijkswacht.                                    |
| Finances . . . . .                                  | 349,953,000                                                                                                        | 370,884,017 »                                                                                 | + 20,931,017 »                              | Financiën.                                     |
| Transports . . . . .                                | 143,279,000                                                                                                        | 156,353,394 »                                                                                 | + 13,074,394 »                              | Verkeerswezen.                                 |
| P. T. T. . . . .                                    | 325,605,000                                                                                                        | 345,803,364 »                                                                                 | + 20,198,364 »                              | P. T. T.                                       |
| Non-Valeurs et Remboursements . . . . .             | 1,010,707,000                                                                                                      | 1,033,640,200 »                                                                               | + 22,933,200 »                              | Kwade posten en Terugbetalingen.               |
| Totaux. . . . .                                     | 10,108,827,000                                                                                                     | 10,402,335,687 99                                                                             | + 293,508,687 99                            | Totalen.                                       |

<sup>(1)</sup> Y compris 84 millions représentant la perte de change afférente au remboursement de Fl. 15,000,000 de Bons du Trésor placés en Hollande.

<sup>(1)</sup> Met inbegrip van 84 miljoen, bedrag van het disagio in verband met de terugbetaling van Fl. 15,000,000 in Holland geplaatste Schatkistbiljetten.

1936 a été décrite précédemment. En égard surtout au fait qu'en juin dernier — époque où furent introduites les premières propositions de dépenses —, les services ne pouvaient escompter encore avec plus ou moins de certitude les effets, à longue échéance, de la nouvelle politique inaugurée à la fin du mois de mars, cette méthode devait fatalement conduire les administrations, par prudence peut-on dire, à une évaluation exagérée des charges auxquelles elles seraient appelées à faire face au cours de l'exercice suivant.

Au cours de l'étude de ces propositions pendant les derniers mois, par les services compétents du Ministère des Finances, en collaboration étroite avec ceux des divers départements, de nombreux éléments, se précisèrent et permirent de ramener l'évaluation des dépenses à 10,402 millions.

L'objectif constant poursuivi par le Comité du Budget et du Trésor chargé de diriger cet examen et d'en coordonner les résultats a été de fixer le montant des dépenses publiques au niveau des possibilités de recettes. Cet objectif a été pleinement atteint. En effet, le montant du Budget des Voies et Moyens réduit de celui du Budget des Non-Valeurs et des Remboursements qui en constitue la contre-partie 10,429 — 1,033, soit 9,396 millions, couvre celui des dépenses : 9,369 millions, laissant subsister une légère marge de sécurité.

De fait la balance se présente en finale comme suit :

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Recettes . . . . . | fr. 10,429,390,354 » |
| Dépenses . . . . . | 10,402,335,687 99    |

Boni. . fr. 27,054,666 01

Le tableau ci-contre fournit une comparaison entre les dépenses probables de 1935 et les crédits sollicités pour 1936.

## B. — LE BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE

a) Notre dette en capital.

Deux mesures importantes, — la dévaluation du franc et la conversion des rentes — ont affecté de façon sensible le montant en capital de la Dette publique.

La dévaluation du franc a eu pour effet, d'une part, d'augmenter à concurrence de 5,845 millions le montant, exprimé en francs belges de notre dette extérieure.

D'autre part, elle a permis, par affectation d'une partie du produit de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque Nationale, de rembourser 345 millions sur la dette de l'Etat envers la Banque Nationale de Belgique. Ce remboursement a été porté ensuite à 870 millions par l'application, à cet effet, des 525 millions portés au crédit de l'Etat lors de la reprise, par le Trésor, de la circulation des billets de 50 francs. Cette double opération résulte de la convention, entre l'Etat

vangsten en uitgaven werd te voren beschreven. Ten aanzien vooral van het feit dat in Juni jongstleden — op welk tijdstip de eerste voorstellen van uitgaven werden ingediend —, de diensten nog niet, met meer of minder zekerheid, de ver in het verschiet liggende gevolgen mochten verwachten van de nieuwe politiek gehuldigd op het einde van Maart, moest deze methode de besturen noodzakelijkerwijze — om zoo te zeggen voorzichtigheidshalve — leiden tot een te hoog gedreven raming van de lasten waarin zij in den loop van het daaropvolgend dienstjaar zouden genoodzaakt zijn te voorzien.

In den loop van de bestudeering van deze voorstellen, in de laatste maanden, door de bevoegde diensten van het Ministerie van Financiën, in nauwe samenwerking met die van verschillende departementen, kwamen tal van nieuwe elementen tot duidelijker uitdrukking; aldus werd het mogelijk de raming der uitgaven tot op 10,402 miljoen te verminderen.

Het doel gestadig nagestreefd door het Comité van Begrooting en Thesaurie ermede belast dit onderzoek te leiden en de uitkomsten ervan te coördineeren was, het bedrag van de Rijksuitgave vast te stellen op het peil van de mogelijke ontvangsten. Dit doel werd ten volle bereikt. Inderdaad, het bedrag van de Rijksmiddelenbegrooting, verminderd met het daartegenover staand bedrag van de Begrooting van Kwade-Posten en Terughbetalingen (10,429 — 1,033), zegge 9,396 millioen, dekt dat der uitgaven 9,369 millioen, met dien verstande dat een lichte veiligheidsmarge overblijft.

Feitelijk komt de eindbalans voor als volgt :

|                       |     |                   |
|-----------------------|-----|-------------------|
| Ontvangsten . . . . . | fr. | 10,429,390,354.—  |
| Uitgaven . . . . .    |     | 10,402,335,687.99 |

|                |               |
|----------------|---------------|
| Boni . . . fr. | 27,054,666.01 |
|----------------|---------------|

Nevenstaande tabel houdt een vergelijking tussen de waarschijnlijke uitgaven van 1935 en de voor 1936 aangevraagde kredieten.

## B. — DE RIJKSSCHULDBEGROOTING

**a) Onze schuld in hoofdsom.**

Twee gewichtige maatregelen — de devaluatie van den frank en de conversie van de Staatsfondsen — hebben op het bedrag in hoofdsom van de Rijks-schuld stevig vat gehad.

De devaluatie van den frank heeft inderdaad ten gevolge gehad het in Belgische franks luidend bedrag van onze buitenlandsche schuld tot het beloop van 5,845 millioen te verhoogen.

Anderzijds heeft zij het mogelijk gemaakt, door  
aanwending van een deel van de opbrengst van de  
herwaardeering van het goud der Nationale Bank,  
345 miljoen terug te betalen op de schuld van den  
Staat tegenover de Nationale Bank van België.  
Deze terugbetaling werd naderhand op 870 miljoen  
gebracht door de aanwending, te dien einde, van de  
525 miljoen waarvoor de Staat gecrediteerd werd bij  
de overname, door de Schatkist, van de in omloop

et la Banque, du 4 avril 1935, approuvée par l'arrêté royal, n° 159, du 16 avril.

Quant à la conversion des rentes, elle a eu, sur le capital de notre dette, les répercussions suivantes :

a) Accroissement de 1,516 millions de francs, représentant le montant des bonifications allouées aux porteurs des obligations converties ou transformées;

b) Transformation en une dette intérieure, égale à 3,532 millions de francs, de la partie de notre dette extérieure représentée antérieurement par un capital de \$ 99,226,800 en obligations, estampillées en 1933, des emprunts belges aux États-Unis.

\*  
\*\*

Le tableau publié en annexe donne les divers postes formant le montant de la Dette publique au 30 septembre 1935.

Ce montant, les dettes extérieures étant calculées aux cours des changes à cette date, s'élève à 55,180 millions de francs; il apparaît ainsi en augmentation de 6,483 millions de francs sur le montant de la dette au 30 septembre 1934, chiffré à 48,697 millions de francs sur la base des cours du 28 septembre 1934, sauf pour les obligations *estampillées* des emprunts en dollars dont la contrevaletur est calculée à raison de fr. 35.60 par dollar.

Le schéma ci-dessous indique par catégorie de dette, les modifications intervenues pendant cette période.

zijnde bankbiljetten van 50 frank. Deze tweevoudige operatie vloeit voort uit de bij Koninklijk besluit, n° 159, van 16 April, bekrachtigde overeenkomst tusschen den Staat en de Bank, de dato 4 April 1935.

Wat de conversie der Staatsfondsen betreft, deze heeft, op de hoofdsom van onze schuld, onderstaanden terugslag gehad :

a) Vermeerdering met 1,516 miljoen frank, vertegenwoordigend het bedrag van de aan de houders van geconverteerde of omgevormde obligatiën toegekende bonificaties;

b) Omvorming in een binnenlandsche schuld, gelijk aan 3,532 miljoen frank, van het deel van onze buitenlandsche schuld te voren vertegenwoordigd door een kapitaal van 99,226,800 dollars in obligatiën, afgestempeld in 1933, van de Belgische leeningen in de Vereenigde-Staten.

\*  
\*\*

De als bijlage gepubliceerde tabel geeft de verschillende posten aan die het bedrag van de Rijks-schuld op 30 September 1935 uitmaken.

Dit bedrag, — de buitenlandsche schulden berekend tegen de wisselkoersen op dien datum — beloopt 55.180 miljoen frank; aldus komt het 6,483 miljoen frank hooger uit dan het bedrag van de schuld op 30 September 1934, becijferd op 48,697 miljoen frank op grondslag van de wisselkoersen van 28 September 1934, behoudens voor de *afgestempelde* obligatiën van de dollarleeningen waarvan de tegenwaarde op den voet van fr. 35.60 per dollar wordt berekend.

Onderstaand schema houdt aanduiding, per categorie van schuld, van de gedurende dit tijdperk ingetreden wijzigingen.

| NATURE DES DETTES                | SITUATION AU : — TOESTAND OP : |                           | COMPARAISON. — VERGELIJKING. |                              | AARD DER SCHULDEN                     |
|----------------------------------|--------------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
|                                  | 30 septembre 1934.<br>(1)      | 30 septembre 1935.<br>(1) | Augmentations.<br>—<br>Meer. | Diminutions.<br>—<br>Minder. |                                       |
|                                  | 30 September 1934.<br>(1)      | 30 September 1935.<br>(1) |                              |                              |                                       |
| <b>I. — Dettes intérieures.</b>  |                                |                           |                              |                              | <b>I. — Binnenlandsche Schulden.</b>  |
| a) Consolidée . . . . .          | 28,474,000,000                 | 31,592,000,000            | 3,118,000,000                | —                            | a) Geconsolideerde.                   |
| b) A moyen terme . . . .         | 1,480,000,000                  | 1,431,000,000             | —                            | 49,000,000                   | b) Op halflangen termijn.             |
| c) Flottante (1) . . . . .       | 150,000,000                    | —                         | —                            | 150,000,000                  | c) Vlottende (1).                     |
|                                  | 30,104,000,000                 | 33,023,000,000            | 3,118,000,000                | 199,000,000                  |                                       |
| <b>II. — Dettes extérieures.</b> |                                |                           |                              |                              | <b>II. — Buitenlandsche Schulden.</b> |
| a) Consolidée . . . . .          | 18,593,000,000                 | 20,955,000,000            | 2,362,000,000                | —                            | a) Geconsolideerde.                   |
| b) Flottante . . . . .           | —                              | 1,202,000,000             | 1,202,000,000                | —                            | b) Vlottende.                         |
|                                  | 18,593,000,000                 | 22,157,000,000            | 3,564,000,000                | —                            |                                       |
|                                  | 48,697,000,000                 | 55,180,000,000            | 6,482,000,000                | 199,000,000                  |                                       |
|                                  |                                | Augmentation. . .         | 6,483,000,000                |                              | Vermeerdering.                        |

(1) Non compris les avoirs des particuliers en compte-chèques postaux, ni la dotation des combattants.

(1) Het tegoed van particulieren in postrekeningen noch de oudstrijdersdotatie niet daaronder.

Les principales fluctuations survenues dans la situation de la dette publique pendant la période du 1<sup>er</sup> octobre 1934 au 30 septembre 1935 sont détaillées ci-après :

#### I<sup>a</sup>) Dette consolidée intérieure.

D'une part, la dette consolidée intérieure apparaît comme accrue d'un capital de 5,326 millions de francs, savoir :

1<sup>o</sup> Conversion en dette unifiée 4 % 2<sup>e</sup> série d'un capital de \$ 99,226,800 d'obligations estampillées des emprunts en dollars figurant antérieurement dans la dette extérieure (au cours de 35,60) . . . . . fr. 3,532,000,000

2<sup>o</sup> Consolidation en dette unifiée, 4 %, 1<sup>re</sup> série d'un capital de fr. 248,695,000 d'obligations du Trésor 6 % à 5 ans, portées antérieurement parmi les dettes à moyen terme . . . . . 249,000,000

3<sup>o</sup> Bonifications en capital allouées aux porteurs des obligations converties ou transformées. . . . . 1,516,000,000

4<sup>o</sup> Emission d'obligations 5 % 1925 et d'obligations de l'A. N. I. C. pour la réparation des dommages de guerre . . . . . 29,000,000

Total. . fr. 5,326,000,000

D'autre part, elle a subi les réductions suivantes :

1<sup>o</sup> Ensuite du rattachement au Budget de l'exercice 1930 de la dépense relative au remboursement anticipatif de l'Emprunt 7 1/2 % de \$ 50,000,000 la capitalisation des annuités à inscrire dans les budgets futurs pour couvrir ce remboursement, est éliminée,

soit . . . . . fr. 1,155,000,000

2<sup>o</sup> Remboursement à concurrence de . . . . . 870,000,000 de la dette de l'Etat envers la Banque Nationale de Belgique.

3<sup>o</sup> Amortissements contractuels effectués . . . . . 183,000,000

Les réductions s'élèvent au total à . . . 2,208,000,000 de francs, ramenant ainsi l'accroissement de la dette consolidée intérieure à . . . fr. 3,118,000,000

#### Ib) Dette à moyen terme et dette flottante intérieures.

La dette à moyen terme a été réduite de 49 millions de francs résultant des opérations ci-après :

Consolidation en dette 4 % unifiée d'un capital nominal de . . . . . 249,000,000 de francs, d'obligations du Trésor 6 % à

De voornaamste schommelingen ingetreden in den stand der Rijksschuld gedurende het tijdperk 1 October 1934-30 September 1935 worden hieronder omstandig vermeld :

#### I<sup>a</sup>) Buitenlandsche geconsolideerde schuld.

Eenerzijds schijnt de buitenlandsche geconsolideerde schuld als vermeerderd met een hoofdsom van 5,326 miljoen, te weten :

1<sup>o</sup> Conversie in geünificeerde 4 t. h. schuld, 2<sup>e</sup> reeks, van een hoofdsom van \$ 99,226,800 in afgestempelde obligatiën van de te voren in de buitenlandsche schuld voorkomende dollarleeningen (tegen den voet van fr. 35.60 per dollar) . . . . . fr. 3,532,000,000

2<sup>o</sup> Consolidatie en geünificeerde 4 t. h. schuld, 1<sup>e</sup> reeks, van een hoofdsom van 248,695,000 frank in 6 t. h. Schatkistobligatiën op 5 jaar, te voren onder de schulden op halflangen termijn gebracht . . . . . 249,000,000

3<sup>o</sup> Bonificatiën in hoofdsom toegekend aan de houders van geconverteerde of omgevormde obligatiën . . . . . 1,516,000,000

4<sup>o</sup> Uitgifte van 5 t. h. obligatiën 1925 en van A.N.I.C. obligatiën (Nationale Vereeniging van Industrieelen en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade) . . . . . 29,000,000

Totaal . . fr. 5,326,000,000

Anderdeels heeft zij onderstaande verminderingen ondergaan :

1<sup>o</sup> Ten gevolge van het verbinden aan de Begrooting van dienstjaar 1930, van de uitgave met betrekking tot de vervroegde aflossing van de 7 1/2 t. h. leening groot \$ 50,000,000 is de kapitalisatie van de in de toekomstige begrotingen ter dekking van deze aflossing op te nemen annuïteiten weggelaten, zegge . . . . . fr. 1,155,000,000

2<sup>o</sup> Aflossing tot het bedrag van . . . . . 870,000,000 van de schuld van den Staat tegenover de Nationale Bank van België.

3<sup>o</sup> Gedane contractueele delingen . . . . . 183,000,000

De verminderingen bedragen gezamenlijk 2,208,000,000 frank, waardoor aldus de vermeerdering van de buitenlandsche geconsolideerde schuld wordt teruggebracht op . . . fr. 3,118,000,000

#### Ib) Buitenlandsche schuld op halflangen termijn en dito vlottende schuld.

De schuld op halflangen termijn werd verminderd met 49 miljoen frank door onderstaande operatiën :

Consolidatie in geünificeerde 4 t. h. schuld van een nominaal kapitaal van . . . . . 249,000,000 frank, van 6 t. h. Schatkistobligatiën op

5 ans; Emission dans le courant du dernier trimestre 1934 d'un capital nominal de 200,000,000

de Bons 4 % à 5 ans (1934-1939).

Balance : réduction de fr. 49,000,000

La dette flottante intérieure, qui s'élevait au 30 septembre 1934 à 150 millions de francs, a été remboursée avant le 30 septembre 1935.

## II<sup>a</sup>) Dette extérieure consolidée.

Le tableau ci-après donne, en monnaies étrangères, le montant de la dette consolidée extérieure au 30 septembre 1934 et au 30 septembre 1935, ainsi que les fluctuations résultant des émissions et des remboursements, ainsi que de la conversion des rentes.

5 jaar. Uitgifte in den loop van het laatste kwartaal 1934 van een nominaal kapitaal van . . . . . 200,000,000  
4 t. h. Bons op 5 jaar (1934-1939).

Balans : vermindering met fr. 49,000,000

De binnenlandsche vlottende schuld, die op 30 September 1934 de som van 150 miljoen frank bedroeg, werd vóór 30 September 1935 afgelost.

## II<sup>a</sup>) Geconsolideerde buitenlandsche schuld.

Onderstaande tabel geeft, in buitenlandsche munten, het bedrag aan van de buitenlandsche geconsolideerde schuld op 30 September 1934 en op 30 September 1935, alsmede de schommelingen voortvloeiend uit de uitgiften en de aflossingen, alsmede uit de conversie van de Staatsfondsen.

| NATURE DES DETTES                                     | SITUATION AU : — TOESTAND OP : |                    | COMPARAISON. — VERGELIJKING. |                               | AARD DER SCHULDEN                                   |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                       | 30 septembre 1934.             | 30 septembre 1935. | Emissions.                   | Remboursements ou conversion. |                                                     |
|                                                       | 30 September 1934.             | 30 September 1935. | Uitgiften.                   | Terugbetalingen.              |                                                     |
| <b>I. — Dette envers les Gouvernements étrangers.</b> |                                |                    |                              |                               | <b>I. — Schuld tegenover de vreemde Regeringen.</b> |
| Etats-Unis (dollars). . . .                           | 400,680,000                    | 400,680,000        | »                            | »                             | Vereenigde-Staten (dollars)                         |
| Angleterre (livres sterling)                          | 9,000,000                      | 9,000,000          | »                            | »                             | Engeland (ponden sterling)                          |
| Pays-Bas (florins P.-B.) . .                          | 14,179,000                     | 10,375,000         | »                            | 3,804,000                     | Nederland (guldens N.Crt.)                          |
| <b>II. — Autres Dettes.</b>                           |                                |                    |                              |                               | <b>II. — Andere Schulden.</b>                       |
| Dollars . . . . .                                     | 146,621,100                    | 45,513,300         | »                            | 1,881,000<br>99,226,800       | Dollars.                                            |
| Livres sterling . . . . .                             | 10,792,520                     | 10,005,820         | »                            | 786,700                       | Ponden sterling.                                    |
| Francs français . . . . .                             | 1,648,993,000                  | 1,815,460,000      | 475,000,000                  | 308,533,000                   | Fransche franks.                                    |
| Francs suisses . . . . .                              | 29,802,000                     | 28,828,000         | »                            | 974,000                       | Zwitserse franks.                                   |
| Florins P.-B. . . . .                                 | 45,000,000                     | 45,000,000         | »                            | »                             | Guldens N. Crt.                                     |
| Couronnes suédoises . . .                             | 8,393,000                      | 8,266,000          | »                            | 127,000                       | Zweedsche kronen.                                   |

Traduite en francs belges, la dette extérieure consolidée s'est accrue pendant la période envisagée d'un nominal de 2,362 millions de francs représentant la balance entre les nouvelles émissions et la hausse des changes corrélative à la dévaluation d'une part, les amortissements et la conversion d'autre part, savoir :

Weergegeven in Belgische franks, is de geconsolideerde buitenlandsche schuld gedurende de in beschouwing genomen periode vermeerderd met een nominaal bedrag van 2,362 miljoen frank vertegenwoordigend de balans tusschen de nieuwe uitgiften en de stijging van de wisselkoersen in verband met de devaluatie enerzijds, de delgingen en de conversie anderzijds, te weten :

**A. — Augmentations résultant :**

1° de l'émission de l'Emprunt extérieur 5 % de conversion de 1934, de 475,000,000 francs français d'un montant de . . . . . 671,000,000

2° du jeu des changes corrélatif à la dévaluation du franc, à concurrence de . . . 5,845,000,000

Ensemble. .fr. 6,516,000,000

**B. — Réductions provenant :**

1° de la conversion en dette 4 % unifiée, 2° série, d'un capital nominal de \$ 99,226,800 en obligations estampillées des emprunts belges émis en dollars, soit sur la base de 35,60 le dollar . . . . . fr. 3,532,000,000

2° du remboursement anticipatif au 15 février 1935 de l'Emprunt 6 1/2 % de 1923 s'élevant à f.fr. 283,088,000 . . . . . fr. 400,000,000

3° des amortissements contractuels effectués :

a) par le Trésor, à concurrence de fl. 3,804,000 pour les obligations délivrées au Gouvernement des Pays-Bas, en règlement des frais d'internement de militaires belges en Hollande, soit. fr. 55,000,000

b) par le Fonds d'amortissement sur les emprunts placés dans le public à concurrence de f.fr. 25,445,000 £ 786,700, \$ 1,881,000, fr. s. 974,000 et Kr. 127,000, soit en chiffre rond . . fr. 167,000,000

222,000,000

L'ensemble des réductions du chef des remboursements et de la conversion se chiffre à . . . . . fr. 4,154,000,000

ramenant l'accroissement de la dette extérieure consolidée à . . . . . 2,362,000,000 de francs.

**II<sup>b</sup>) Dette flottante extérieure.**

La dette flottante extérieure est constituée uniquement par le capital de fl. 60,000,000 de Bons du Trésor 4 % restant en circulation sur les fl. 75,000,000 placés en Hollande en décembre 1934 et au début de 1935, et sur quoi fl. 15,000,000 ont été remboursés en juin-juillet 1935.

**b) Les charges de la Dette.**

Comparativement au Budget de la Dette publique de l'exercice 1935, les crédits postulés pour l'exercice 1936 présentent une diminution de fr. 287,448,964.45

**A. — Vermeerderingen voortspruitende :**

1° uit de uitgifte van de buitenlandsche 5 t. h. conversieleenings 1934, van 475 miljoen frank, ten bedrage van. 671,000,000

2° van het spel van de wisselkoersen in verband met de devaluatie van den frank, tot een bedrag van . . . . . 5,845,000,000

Te zamen . .fr. 6,516,000,000

**B. — Verminderingen voortkomend :**

1° van de conversie, in geünificeerde 4 t.h. schuld, 2° reeks, van een nominaal kapitaal van \$ 99,226,800 in afgestempelde obligatiën van de Belgische leeningen uitgegeven in dollars, zegge op grondslag van fr. 35.60 per dollar. . . . . 3,532,000,000

2° van de vervroegde aflossing op 15 Februari 1935 van de 6 1/2 t. h. Leening van 1923, groot 283,088,000 frank . . . . . 400,000,000

3° van de delgingen contractueel gedaan :

a) door de Schatkist, ten bedrage van fl. 3,804,000 voor de obligatiën afgeleverd aan de Nederlandsche Regeering, ter regeling van de interneeringskosten van Belgische militairen in Holland, zegge . . . . . 55,000,000

b) door het Amortisatiefonds op de bij het publiek geplaatste leeningen, ten bedrage van 25,445,000 fransche franks, £ 786,700, \$ 1,881,000, 974,000 Zw. franks en 127,000 Kronen, zegge in ronde cijfers . . . . . 167,000,000

222,000,000

De gezamenlijke verminderingen uit hoofde van de terugbetalingen en van de conversie beloopt . . . . . 4,154,000,000

waarbij de vermeerdering van de geconsolideerde buitenlandsche schuld wordt teruggebracht op . . . . . fr. 2,362,000,000

**II<sup>b</sup>) Buitenlandsche vlottende schuld.**

De buitenlandsche vlottende schuld bestaat alleen uit de hoofdsom van fl. 60,000,000, 4 pcts., Schatkistbiljetten die nog in omloop zijn van de 75,000,000 gulden geplaatst in Holland in December 1934 en in het begin van 1935 en waarvan 15,000,000 gulden in Juni-Juli 1935 werden afgelost.

**b) De lasten van de Schuld.**

Vergeleken met de Rijksschuldbegroting van dienstjaar 1935 wijzen de voor dienstjaar 1936 aangevraagde kredieten op een vermindering van

représentant la balance entre les deux catégories de charges, savoir :

a) Diminution des charges de la Dette publique . . . . . fr. 442,090,964.45  
b) Augmentation des crédits postulés :

1° pour le service des pensions d'ancienneté et des pensions, rentes et allocations résultant de la guerre fr. 154,542,000

2° pour le paiement des intérêts sur les cautionnements et consignations . fr. 100,000

154,642,000.—

Diminution . . fr. 287,448,964.45

### 1° Les charges de la Dette proprement dite.

Les arrêtés royaux relatifs à la dévaluation du belga et à la conversion des rentes ont influencé de façon profonde les crédits nécessaires pour le service de la Dette publique, savoir :

1) La répercussion de la conversion des rentes sur le budget de 1936 se traduit par une réduction de dépenses de . . . . . fr. 716,183,000  
dont 534,530,000 francs pour les dettes intérieures et 181,653,000 francs pour les obligations estampillées des emprunts belges émis aux États-Unis;

2) D'autre part, la dévaluation du franc a provoqué une augmentation des charges financières des emprunts libellés en devises étrangères, évaluée à . . . . . fr. 233,814,000

La conjugaison de ces deux facteurs a eu pour effet de réduire les charges de la Dette publique au Budget de 1936, de . . . . . fr. 482,369,000

Par contre, une majoration des charges de . . . . . fr. 40,278,000  
représentant la balance des diverses augmentations et diminutions détaillées ci-dessous, ramène la réduction globale des charges à fr. 442,091,000

### A. — Augmentations

1. Intérêts des actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges émises en exécution de l'Arrêté royal du 18 mars 1935 . . . . . fr. 25,000,000

2. Réinscription au Budget de l'allocation spéciale pour différence entre le prix d'émission et le taux de remboursement des bons du Trésor émis en-dessous du pair, qui avait été supprimée en 1935 . . . . . fr. 13,685,000

3. Augmentation des charges des capitaux empruntés pour couvrir la participation de l'État dans le coût du renouvellement des voitures à voyageurs (loi du 22 janvier 1932) fr. 7,940,000

A reporter. . . fr. 46,625,000

fr. 287,448,964.45 vertegenwoordigend de balans tusschen de twee categorieën van lasten, te weten :

a) Vermindering van de lasten der Staatsschuld . . . . . fr. 442,090,964.45  
b) Vermeerdering van de kredieten aangevraagd :

1° voor den dienst der anciënniteitspensioenen en der pensioenen, renten en toelagen voortvloeiend uit den oorlog . . . . . 154,542,000

2° voor de betaling der interesten op de borgtochten en consignatiën. . . . . 100,000

154,642,000 „

Vermindering. . fr. 287,448,964.45

### 1. De lasten van de eigenlijke Schuld.

De Koninklijke besluiten betreffende de devaluatie van den belga en de Staatsfondsenconversie hebben de voor den dienst der Staatsschuld noodige kredieten sterk beïnvloed, te weten :

1. De terugslag van de renteconversie op de Begroeting van 1936 uit zich met een vermindering van uitgaven van . . . . . fr. 716,183,000  
waarvan 534,530,000 frank voor de binnenlandsche schulden en 181,653,000 frank voor de afgestempelde obligatiën van de in de Vereenigde-Staten uitgegeven Belgische leeningen;

2. Anderzijds heeft de devaluatie van de frank een vermeerdering meegebracht van de financiële lasten van de leeningen luidende in buitenlandsche deviezen, geraamd op . . . . . 233,814,000

Het samenvoegen dezer twee factoren heeft ten gevolge gehad de lasten van de Staatsschuld op de Begroeting van 1936 te verlagen met . . . . . 482,369,000

Daarentegen brengt eene vermeerdering der lasten met . . . . . 40,278,000  
vertegenwoordigende de balans der diverse hierna gedetailleerde vermeerderingen en verminderingen, de algeheele vermindering der lasten terug tot op . . . . . fr. 442,091,000

### A. — Vermeerderingen.

1. Interesten van de preferente aandelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, uitgegeven ter uitvoering van het Koninklijk besluit van 18 Maart 1935 . fr. 25,000,000

2. Wederuittrekken op de Begroeting van de bijzondere toelage voor verschil tusschen den prijs van uitgifte en den terugbetalingsprijs der beneden pari uitgegeven Schatkisbons, die in 1935 werd opgeheven . . . . . 13,685,000

3. Vermeerdering van de lasten der kapitalen te leen genomen om de deelneming van den Staat te dekken in de hernieuwingskosten voor personenwagens (wet van 22 Januari 1932) . . . . . 7,940,000

Over te dragen. . . fr. 46,625,000

| Report. . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 46,625,000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 4. Majoration des charges financières des emprunts contractés par la Régie des Télégraphes et Téléphones, résultant en ordre principal de ce que l'amortissement des emprunts commence en 1936 . . . . . fr.                                                                                                                                                                   | 3,172,000  |
| 5. Inscription de la première annuité d'amortissement de l'emprunt 4 1/2 % de Fl. 45,000,000 et de l'annuité entière de l'Emprunt extérieur de conversion de 1934 . . . fr.                                                                                                                                                                                                    | 17,982,000 |
| 6. Majoration du subsidie au Fonds des Combattants . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12,000,000 |
| 7. Prise en charge de la totalité des intérêts de l'Emprunt à 6 % du Gouvernement grand-ducal, conformément à la convention du 23 mai 1935 . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                       | 3,500,000  |
| 8. Modifications dans les crédits postulés pour le service des émissions de la Société Nationale des Distributions d'Eau, de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, de la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux, de l'Association du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, etc., dont la balance se traduit par une majoration de . . . . . fr. | 1,993,000  |
| 9. Augmentation des frais du service de la dette résultant en ordre principal de la majoration de 5 % du taux de l'impôt français. . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 5,387,000  |
| Montant des augmentations. . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 90,659,000 |

## B. — Diminutions.

|                                                                                                                                                                                                          |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Suppression de la charge de l'Emprunt 6 1/2 % émis en France, par suite du remboursement anticipatif en 1935 . . . . . fr.                                                                            | 13,019,000 |
| 2. Réduction des charges d'emprunts extérieurs résultant en ordre principal de la prise en charge par le Fonds d'amortissement de l'amortissement de l'Emprunt 6 1/2 % émis aux Etats-Unis . . . . . fr. | 11,055,000 |
| 3. Réduction de la bonification à payer à la Banque Nationale de Belgique, corrélative au remboursement partiel de la dette envers l'Institut d'émission . . . . . fr.                                   | 2,175,000  |
| 4. Diminution des charges des Bons du Trésor 4 % de 60,000,000 de florins-or renouvelés et des emprunts à émettre éventuellement pour la couverture des dépenses extraordinaires . . . . . fr.           | 16,632,000 |
| 5. Suppression du crédit postulé en 1935 pour les frais de la conversion . . . . . fr.                                                                                                                   | 7,500,000  |
| Montant des diminutions. . . fr.                                                                                                                                                                         | 50,381,000 |
| Balance : AUGMENTATION. . . fr.                                                                                                                                                                          | 40,278,000 |

| Overdracht. . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 46,625,000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 4. Vermeerdering van de financiële lasten der door de Regie van Telegrafien en Telefonen aangegane leeningen, hoofdzakelijk hiervan voortkomend dat met de amortisatie der leeningen in 1936 wordt aangevangen . . .                                                                                                                                                                        | 3,172,000  |
| 5. Inschrijving van de eerste annuïteit tot delging van de 4 1/2 t. h. leening van Fl. 45,000,000 en van de gansche annuïteit van de buitenlandsche conversieleening van 1934 . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 17,982,000 |
| 6. Verhoging van het subsidie aan het Fonds der Oudstrijders . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12,000,000 |
| 7. Ten laste nemen van de gezamenlijke interesten van de 6 t. h. leening van de Groot-Hertogelijke Regeering, volgens de overeenkomst van 23 Mei 1935 . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 3,500,000  |
| 8. Wijzigingen in de kredieten aangevraagd voor den dienst der uitgiffen van de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening, van de Nationale Maatschappij van Goedkoope Woningen en Woonvertrekken, van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, van de Vereniging voor het Paleis van Schoone-Kunsten te Brussel, enz., waarvan de balans wijst op een vermeerdering van . . . . . | 1,993,000  |
| 9. Vermeerdering der kosten van den dienst der schuld, hoofdzakelijk voortkomend van de verhoging met 5 t. h. van den voet der Fransche belasting . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 5,387,000  |
| Bedrag der vermeerderingen. . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 90,659,000 |

## B. — Verminderingen.

|                                                                                                                                                                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Uitschakeling van den last der in Frankrijk uitgegeven 6 1/2 pcts. leening, tengevolge van de vervroegde terugbetaling in 1935. . fr.                                                                             | 13,019,000 |
| 2. Vermindering der lasten van de buitenlandsche leeningen, hoofdzakelijk voortkomend van het ten laste nemen door het Delgingsfonds van de amortisatie der 6 1/2 pcts-leening uitgegeven in de Vereenigde-Staten. . | 11,055,000 |
| 3. Vermindering van de aan de Nationale Bank van België te betalen bonificatie, betrekkelijk de gedeeltelijke terugbetaling van de schuld aan het Uitgifte-instituut . . . . fr.                                     | 2,175,000  |
| 4. Vermindering van de lasten der hernieuwde 4 pcts. Schatkistbiljetten van 60 miljoen goudguldens en van de eventueel tot het dekken van de buitengewone uitgaven uit te geven leeningen . . . . .                  | 16,632,000 |
| 5. Uitschakeling van het krediet in 1935 aangevraagd voor de conversieonkosten. . . .                                                                                                                                | 7,500,000  |
| Bedrag der verminderingen. . . fr.                                                                                                                                                                                   | 50,381,000 |
| Balans : VERMEERDERING. . . fr.                                                                                                                                                                                      | 40,278,000 |

**2° Les charges des pensions.**

Les crédits postulés au Budget de 1936 pour le service des pensions d'ancienneté et des pensions payées par la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre présentent, comparativement aux crédits alloués en 1935 pour le même objet, une augmentation de 154,542,000 francs, savoir :

Majoration de . . . . . fr. 55,107,000  
résultant de l'augmentation du nombre de pensions d'ancienneté et de l'adoption du taux de 95 % des barèmes établis par la loi de péréquation de 1928.

Augmentation des crédits postulés pour le service des pensions, rentes et allocations, dont la Caisse Nationale des pensions de la guerre effectue le paiement . . . . . fr. 112,140,000

Augmentation totale. . fr. 167,247,000

Diminution des subsides accordés aux Caisses des Veuves et Orphelins par suite de leur reprise par l'Etat . . . . . fr. 12,705,000

Reste comme augmentation finale. . fr. 154,542,000

**C. — LE BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS**

Ce Budget est, dans son ensemble, en augmentation de 65,665,000 francs, soit 1,033,640,200 francs en 1936, contre 967,975,200 francs en 1935.

Considérées séparément, ses deux parties fondamentales peuvent être comparées, pour 1935 et 1936, d'après les données du tableau suivant :

|                          | En 1935.<br>—<br>In 1935. | En 1936.<br>—<br>In 1936. | Augmentation.<br>—<br>Vermeerdering. | Diminution.<br>—<br>Vermindering. |                        |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| a) Non-valeurs . . . fr. | 63,275,200                | 63,080,200                | »                                    | 195,000                           | a) Kwade posten.       |
| b) Remboursements . .    | 904,700,000               | 970,560,000               | 65,860,000                           | »                                 | b) Terugbetalingen.    |
| Ensemble du Budget. fr.  | 967,975,200               | 1,033,640,200             | 65,860,000                           | 195,000                           | Totaal der Begrooting. |

Augmentation . fr. 65,665,000 Vermeerdering

Ces chiffres s'expliquent comme suit :

**a) Non-valeurs.**

Dans ce premier chapitre, qui concerne exclusivement l'activité de l'Administration des Contributions, aucun article nouveau n'est à signaler. Par contre, l'article relatif à la taxe spéciale sur les bénéfices exceptionnels, réalisés sur les produits soumis à

**2° Lasten der pensioenen.**

De aangevraagde kredieten in de Begrooting van 1936 voor den dienst der anciënniteitspensioenen en de door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen betaalde pensioenen vertoonen tegenover de in 1935 met hetzelfde doel toegekende kredieten, een vermeerdering van 154,542,000 frank, te weten :

Verhooging van . . . . . fr. 55,107,000  
voortkomend van de vermeerdering van het aantal anciënniteitspensioenen en het aannemen van het percentage 95 van de bij de perequatiewet van 1928 vastgestelde pensioenschalen.

Verhooging van de kredieten, gevraagd voor den dienst der pensioenen, renten en toelagen, welke de Nationale Kas voor oorlogspensioenen uitbetaalt . . . . . 112,140,000

Totale vermeerdering. . fr. 167,247,000

Vermindering der subsidiën toegekend aan de Weduwen- en Weezenkassen tengevolge van haar overneming door den Staat. . . . 12,705,000

Blijft als eindvermeerdering over. . fr. 154,542,000

**C. — BEGROOTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN**

Deze Begrooting is, over het geheel, met 65 miljoen 665,000 frank vermeerderd; zij bedraagt namelijk 1,033,640,200 frank in 1936, tegenover 967 miljoen 975,200 frank in 1935.

Afzonderlijk beschouwd, kunnen haar twee hoofdbestanddeelen voor 1935 en 1936 worden vergeleken naar de gegevens van onderstaande tabel :

Deze cijfers worden als volgt verklaard :

**a) Kwade posten.**

In dit eerste hoofdstuk, dat uitsluitend de bedrijvigheid van het Bestuur der Belastingen betreft, valt geen nieuw artikel aan te stippen. Daarentegen komt het artikel betreffende de bijzondere belasting op de uitzonderingswinsten, gemaakt op aan vergunning

licence, ne figure plus que pour mémoire, cette taxe étant supprimée, comme il est dit précédemment page 21.

L'augmentation la plus marquante concerne les non-valeurs sur l'impôt complémentaire personnel, en augmentation de 1,350,000 francs (art. 4).

Par contre, pour les non-valeurs sur la taxe mobilière et la taxe professionnelle, il est prévu des réductions respectives de 1,000,000 de francs et de 1 million 250,000 francs. Les constatations faites au cours des années antérieures permettent de prévoir ces réductions, bien que le Budget des Voies et Moyens comporte une augmentation des estimations en ce qui concerne le produit de ces deux taxes.

Pour le surplus, il convient de s'en rapporter aux explications détaillées données dans les notes justificatives de ce chapitre, au Budget même des Non-Valeurs et Remboursements.

#### b) Remboursements.

Les crédits faisant l'objet de ce second chapitre en augmentation de 65,860,000 francs, sont également en rapport avec les opérations des grandes administrations financières de l'Etat : Contributions, Enregistrement, Trésorerie, etc.

Signalons d'abord deux articles nouveaux :

1° Art. 21, la dotation extraordinaire au Fonds d'Amortissement de la Dette publique, constituée par l'excédent, au-delà de 200 millions de francs, du produit annuel des droits de succession, prévue par l'article 23 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166 (23 millions de francs);

2° Art. 22, la différence de cours sur les titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession en vertu de la faculté prévue par l'article 4 de l'arrêté royal précité (1 million de francs).

De plus, cinq articles anciens sont augmentés de façon notable comparativement à 1935 :

L'article 16, relatif aux quotes-parts dans les intérêts de retard, à payer aux provinces et aux communes, est majoré de 1,250,000 francs. Ceci résulte de l'augmentation des prévisions de recettes, inscrite au Budget des Voies et Moyens.

L'article 20, qui comporte les remboursements divers de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes, est en augmentation de 6,600,000 francs. Celle-ci est due surtout à l'accroissement des avoirs en or à la Banque Nationale. Des sommes doivent, en effet, être bonifiées à celle-ci pour le droit de timbre perçu sur les billets et cette ristourne s'effectue à concurrence du montant moyen de la circulation, correspondant en partie à l'encaisse-or.

L'article 23, qui évalue le montant du versement à effectuer au Fonds des communes, institué par la loi du 19 juillet 1922, est majoré de 2 millions. Les

onderworpen producten, nog slechts pro memorie voor, aangezien, zooals op bladzijde 21 werd gezegd, deze belasting is opgeheven.

De meest opvallende vermeerdering betreft de kwade posten op de aanvullende personele belasting, die met 1,350,000 frank zijn gestegen (art. 4).

Daarentegen werd, voor de kwade posten op de mobiliën- en de bedrijfsbelasting, onderscheidenlijk een vermindering van 1,000,000 frank en van 1 miljoen 250,000 frank voorzien. De vaststellingen gedaan in den loop der vorige jaren laten toe deze verminderingen te voorzien alhoewel de Rijksmiddelenbegroting een verhooging aangeeft op de ramingen, wat de opbrengst van beide belastingen betreft.

Voor het overige dient men zich te verlaten op de uitvoerige uitleggings, gegeven in de toelichtingen van dit hoofdstuk, in de Begroting zelf van Kwade-Posten en Terugbetalingen.

#### b) Terugbetalingen.

De kredieten die het voorwerp uitmaken van dit tweede hoofdstuk, dat met 65,860,000 frank vermeerderd is, houden eveneens verband met de verrichtingen van de groote financiële Staatsbesturen : Belastingen, Registratie, Thesaurie, enz.

Stippen wij vooreerst twee nieuwe artikelen aan :

1° Art. 21, de buitengewone dotatie aan het Fonds voor Delging der Staatsschuld, bestaande uit het excédent, boven 200 miljoen frank, van de jaarlijkse opbrengst der successierechten, voorzien bij artikel 23 van het Koninklijk besluit van 11 Mei 1935, n° 166 (23 miljoen frank);

2° Art. 22, het koersverschil op de titels, aan den Staat overhandigd in betaling van de successierechten, krachtens de toelating voorzien bij artikel 4 van voornoemd Koninklijk besluit (1 miljoen frank).

Daarenboven zijn vijf vroegere artikelen op merkelijke wijze vermeerderd in vergelijking met 1935 :

Artikel 16, betreffende de aandeelen in de nalatighedsintrèsten, uit te betalen aan provinciën en gemeenten, is met 1,250,000 frank vermeerderd. Dit vloeit voort uit de verhooging van de ontvangsten-voorzichten, uitgetrokken op de Rijksmiddelenbegroting.

Artikel 20, dat slaat op de diverse terugbetalingen van het Bestuur der Thesaurie en de andere besturen van ontvangsten behelst, is met 6,600,000 frank verhoogd. Deze verhooging is voornamelijk het gevolg van het accres van den goudvoorraad in de Nationale Bank. Deze heeft inderdaad nog sommen te goed voor het op de biljetten geïnde zegelrecht en deze teruggaaf geschiedt ten beloope van het gemiddeld omloopbedrag dat gedeeltelijk met den goudvoorraad overeenstemt.

Artikel 23, houdende raming van het bedrag der storting welke dient gedaan aan het Fonds der gemeenten, ingesteld bij de wet van 19 Juli 1922, is

notes justificatives du Budget des Non-Valeurs et Remboursements donnent les détails des calculs qui permettent d'établir les différents éléments de l'estimation inscrite au Budget en question.

L'article 24 est en augmentation de 51 millions. Il suppose le montant du versement à effectuer aux provinces et aux communes, comme part nette leur revenant dans le produit de divers impôts et taxes. Il y a lieu de se reporter également aux notes justificatives prémentionnées pour la liste des calculs de ces différentes quotes-parts.

L'article 28, en majoration de 4 millions, donne le montant du versement, au Trésor de la Colonie, de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus (25,500,000 francs). L'augmentation prévue est basée ici sur l'amélioration de la

met 2 millions verhoogd. De toelichtingen bij de Begroting van Kwade-Posten en Terugbetalingen geven omstandig de berekeningen die het opmaken van de verschillende bestanddeelen van de op bewuste Begroting gebrachte raming mogelijk maken.

Artikel 24 is met 51 miljoen verhoogd. Het houdt raming van het bedrag van de aan provinciën en gemeenten te storten sommen als netto-aandeel dat haar in de opbrengst van de verschillende belastingen toekomt. Er dient insgelijks naar voormelde toelichtingen verwezen voor de lijst van de berekeningen van deze verschillende aandelen.

Artikel 28, met 4 miljoen verhoogd, geeft het bedrag van de storting, aan de Schatkist van de Kolonie, van het aandeel dat haar in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen toekomt (25,500,000 frank). De voorziene verhooging is hier gegrond op de verbetering van den economischen

|                                                     |     | 1931              | 1932              | 1933                  |
|-----------------------------------------------------|-----|-------------------|-------------------|-----------------------|
| Dette publique . . . . .                            | A   | 3,397,072,355 51  | 3,315,317,173 17  | 3,334,815,772 71      |
| Dotations. . . . .                                  | B   | 44,016,347 »      | 43,436,893 99     | 41,878,110 »          |
| Justice . . . . .                                   |     | 366,603,041 63    | 345,282,114 49    | 307,136,257 50        |
| Affaires Étrangères et Commerce extérieur . . . . . |     | 95,566,421 95     | 87,355,601 53     | 77,502,521 90         |
| Intérieur . . . . .                                 |     | 137,937,193 94    | 104,149,386 74    | 52,374,072 »          |
| Instruction publique . . . . .                      |     | 1,092,116,231 83  | 1,044,313,737 85  | 1,071,720,475 36      |
| Agriculture . . . . .                               |     | 88,628,733 56     | 86,758,995 65     | 53,373,662 »          |
| Travaux Publics et Résorption du Chômage . . . . .  |     | 495,153,697 10    | 326,906,360 30    | 255,345,449 55        |
| Affaires Économiques . . . . .                      |     | 1,094,749,454 64  | 2,375,539,934 »   | 602,864,880 »         |
| Travail et Prévoyance Sociale . . . . .             |     | »                 | »                 | 1,049,755,676 »       |
| Colonies. . . . .                                   |     | 13,967,973 51     | 13,664,524 »      | 188,842,170 »         |
| Défense Nationale . . . . .                         |     | 1,214,720,477 59  | 1,056,866,212 »   | 894,237,656 80        |
| Gendarmerie . . . . .                               |     | 144,444,738 »     | 141,718,301 »     | 129,402,536 »         |
| Finances . . . . .                                  |     | 433,203,276 96    | 414,036,760 97    | 363,559,758 82        |
| Transports . . . . .                                |     | 260,304,669 »     | 242,624,369 76    | 183,674,808 11        |
| P. T. T. . . . .                                    |     | 518,240,308 81    | 468,074,403 32    | 416,477,925 09        |
|                                                     | C   | 5,955,636,218 52  | 6,707,290,701 61  | 5,646,267,849 13      |
| A + B + C . . . . .                                 |     | 9,396,724,921 03  | 10,066,044,768 77 | 9,022,961,731 84      |
| Réparations . . . . .                               |     | 1,250,152,121 54  | 1,029,160,477 13  | 875,231,090 »         |
|                                                     |     | 10,646,877,042 57 | 11,095,205,245 90 | 9,898,192,821 84      |
| Non-Valeurs et Remboursements . . . . .             |     | 1,329,668,879 70  | 1,022,203,280 »   | 1,113,253,639 »       |
| Total général . . . . .                             | fr. | 11,976,545,922 27 | 12,117,408,525 90 | 11,011,446,460 84 (2) |

(1) Y compris les pensions d'invalidité, qui ont été imputées au Budget des Réparations pour les exercices 1931 à 1933 inclus.

(2) Voir pp. 4, 5 et 8, le montant des dépenses réelles ou probables des exercices 1933, 1934 et 1935.

situation économique de la Colonie et, par conséquent, du rendement des impôts à la charge des sociétés et autres affaires coloniales (loi du 28 juin 1927).

#### D. — LES BUDGETS D'ADMINISTRATION

##### a) Leurs caractéristiques générales.

Comme les années précédentes, le tableau ci-après compare les crédits budgétaires, y compris les crédits supplémentaires alloués pendant les cinq dernières années aux crédits inscrits dans les budgets pour 1936.

En ce qui concerne les crédits relatifs à la Dette publique et ceux concernant les Non-Valeurs et les Remboursements, les deux sections (B et C) qui précèdent expliquent et justifient les différences accusées au tableau.

toestand van de Kolonie en, bijgevolg, van de opbrengst der belastingen ten bezware van de koloniale vennootschappen en andere koloniale zaken (wet van 28 Juni 1927).

#### D. — DE BESTUURSBEGROOTINGEN

##### a) Haar algemeene kenmerken.

Zooals de vorige jaren worden in onderstaande tabel de begrootingskredieten vergeleken, met inbegrip van de bijkredieten die gedurende de laatste vijf jaren aan de op de Begrootingen voor 1936 uitgetrokken kredieten werden toegelegd.

Voor de kredieten betreffende de Rijksschuld en die aangaande de Kwade-Posten en Terugbetalingen, worden in beide vorenstaande afdeelingen (B en C) de op de tabel voorkomende verschillen toegelicht.

| 1934                             | 1935                            | 1936                            |                                                |
|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------|
| 4,156,081,165 56 <sup>(1)</sup>  | 4,089,344,904 68 <sup>(1)</sup> | 3,801,895,940 23 <sup>(1)</sup> | A Rijksschuld.                                 |
| 45,143,204 99                    | 44,790,260 "                    | 45,483,775 "                    | B Dotatiën.                                    |
| 292,695,299 09                   | 265,815,396 65                  | 285,192,162 51                  | Justitie.                                      |
| 75,517,751 95                    | 71,869,791 75                   | 91,199,351 25                   | Buitenlandsche Zaken en Buitenlandsche Handel. |
| 61,317,141 "                     | 85,800,344 "                    | 90,122,970 "                    | Binnenlandsche Zaken.                          |
| 1,044,217,887 "                  | 936,337,631 "                   | 1,073,996,860 "                 | Openbaar onderwijs.                            |
| 48,169,110 "                     | 39,706,965 "                    | 44,684,762 "                    | Landbouw.                                      |
| 240,374,128 87                   | 218,592,209 "                   | 254,965,362 "                   | Openbare Werken en Werkloosheidsbestrijding.   |
| 726,067,953 99                   | 37,581,971 "                    | 30,623,066 "                    | Economische Zaken.                             |
| 900,443,413 "                    | 1,289,533,563 "                 | 1,587,528,670 "                 | Arbeid en Sociale Voorzorg.                    |
| 189,495,012 "                    | 183,986,312 "                   | 169,998,986 "                   | Koloniën.                                      |
| 869,928,325 43                   | 767,426,827 "                   | 886,355,852 "                   | Landsverdediging.                              |
| 123,162,770 "                    | 113,870,386 "                   | 124,606,956 "                   | Rijkswacht.                                    |
| 414,930,521 03                   | 352,420,849 "                   | 370,884,017 "                   | Financiën.                                     |
| 154,874,941 45                   | 144,658,031 "                   | 156,353,394 "                   | Verkeerswezen.                                 |
| 354,656,998 02                   | 316,943,152 "                   | 345,803,364 "                   | P. T. T.                                       |
| 5,495,851,252 83                 | 4,824,543,428 40                | 5,521,315,772 76                | C                                              |
| 9,697,075,623 38                 | 8,958,678,593 08                | 9,368,695,487 99                | A + B + C                                      |
| "                                | "                               | "                               | Herstel                                        |
| 9,697,075,623 38                 | 8,958,678,593 08                | 9,368,695,487 99                |                                                |
| 1,050,772,110 32                 | 967,975,200 "                   | 1,033,640,200 "                 | Kwade posten en terugbetalingen.               |
| 10,747,847,742 70 <sup>(2)</sup> | 9,926,653,793 08 <sup>(2)</sup> | 10,402,335,687 99               | Algemeen totaal.                               |

<sup>(1)</sup> Met inbegrip van de invaliditeitspensioenen die werden uitgetrokken op de Herstelbegrooting voor de dienstjaren 1931 tot en met 1933.

<sup>(2)</sup> Voor het bedrag der eigenlijke of waarschijnlijke uitgaven van de dienstjaren 1933, 1934 en 1935, zie bladz. 4, 5 en 8.

Les budgets des départements ministériels sont en *majoration*, dans leur ensemble, de 697 millions de francs, par rapport au montant des mêmes budgets pour l'exercice 1935, *tels qu'ils furent votés* par le Parlement, y compris les crédits supplémentaires.

Mais le montant des dépenses inscrites au Budget de 1935 tel qu'il fut voté, soit 9,927 millions, doit évidemment être majoré des augmentations de charges qui se seraient révélées inéluctables, toutes autres choses égales d'ailleurs en cours d'exécution, soit 498 millions.

Il eût dû s'élever, en effet, à 10,425 millions (voir p. 7 ci-dessus). Comme celui de 1936 est de 10,402 millions, les dépenses accusent en réalité au total une *diminution* de 23 millions par rapport à celles de 1935.

Il n'en reste pas moins que les budgets des divers Ministères, à l'exclusion donc de ceux de la Dette publique, des Dotations et des Non-Valeurs et Remboursements, représentant 5,258 millions dans ce total de 10,425 millions. Aussi l'augmentation effective des crédits mis à la disposition des départements ministériels ne s'élève-t-elle qu'à 263 millions (5,521 — 5,258 millions). La justification détaillée de cette majoration est fournie plus loin à l'occasion de l'examen des diverses catégories de dépenses.

De Begrotingen van de Ministerieele Departementen zijn gezamenlijk met 697 miljoen frank vermeerderd, vergeleken bij het bedrag van dezelfde Begrotingen voor dienstjaar 1935, *zoals zij door het Parlement werden goedgestemd*, met inbegrip van de bijkredieten.

Doch het bedrag van de op de Begroting van 1935 uitgetrokken uitgaven, zoals het goedgestemd werd — 9,927 miljoen — dient natuurlijk verhoogd met de vermeerderingen van lasten ten bedrage van 498 miljoen, die onvermijdelijk zouden zijn voorgekomen, al het overige ten andere bij de tenuitvoerlegging gelijk gebleven zijnde.

Het zou inderdaad 10,425 miljoen hebben moeten belopen (zie vorenstaande blz. 7). Doordien dat van 1936, 10,402 miljoen beloopt, wijzen de uitgaven in werkelijkheid op een totale *vermindering* van 23 miljoen, tegenover die van 1935.

Niettemin vertegenwoordigen de Begrotingen van de verschillende Ministeries, met uitsluiting dus van de Rijksschuld-, de Dotatiënbegroting en die van Kwade-Posten en Terugbetalingen, in dat totaal van 10,425 miljoen, 5,258 miljoen. Ook beloopt de werkelijke verhooging van de kredieten die ter beschikking van de Ministerieele Departementen worden gesteld, slechts 263 miljoen (5,521 — 5,258 miljoen). Uitvoerige toelichting bij deze verhooging wordt verder bij het onderzoek van de verschillende categorieën van uitgaven verstrekt.

b) Tableaux de répartition des dépenses par nature.

TABLEAU I.

DÉPENSES DE PERSONNEL

A = Agents définitifs.

B = Agents temporaires et salariés.

|                                                                              | 1934                          | 1935                      | 1936                      |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Traitements et indemnités des Ministres . . . . .                            | 1,621,000                     | 1,676,000                 | 1,833,000                 |
| a) Personnel administratif non repris aux rubriques ci-après . . . . .       | A 816,740,655<br>B 32,188,518 | 734,573,032<br>33,534,777 | 806,028,009<br>35,137,960 |
| b) Personnel enseignant et administratif des établissements d'enseignement : |                               |                           |                           |
| 1° Supérieur . . . . .                                                       | A 26,063,905<br>B 1,446,696   | 24,993,068<br>844,933     | 27,866,625<br>937,015     |
| 2° Moyen . . . . .                                                           | A 105,580,429<br>B 1,650,000  | 99,407,010<br>1,690,000   | 112,451,405<br>1,757,500  |
| 3° Normal . . . . .                                                          | A 26,557,775<br>B "           | 24,108,545<br>"           | 26,210,880<br>"           |
| 4° Primaire . . . . .                                                        | A 659,803,900<br>B "          | 586,596,300<br>"          | 647,507,310<br>"          |
| Prolongation de la scolarité . . . . .                                       | A "                           | "                         | 21,500,000                |

|                   |                 |               |               |
|-------------------|-----------------|---------------|---------------|
| A reporter. . fr. | 1,621,000       | 1,676,000     | 1,833,000     |
|                   | A 1,634,746,664 | 1,469,677,955 | 1,641,564,229 |
|                   | B 35,285,214    | 36,069,710    | 37,832,475    |

TABEL I.

PERSONEELSUITGAVEN

A = Vast personeel.

B = Tijdelijk en loontrekkend personeel.

|                                                                          | 1934                          | 1935                      | 1936                      |                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                                                          | —                             | —                         | —                         | Jaarwedden en vergoedingen van de Ministers.                             |
| a) Administratief personeel niet vermeld onder hiernavolgende rubrieken. | A 816,740,655<br>B 32,188,518 | 734,573,032<br>33,534,777 | 806,028,009<br>35,137,960 | a) Administratief personeel niet vermeld onder hiernavolgende rubrieken. |
| b) Onderwijzend en bestuurspersoneel der inrichtingen van :              |                               |                           |                           | b) Onderwijzend en bestuurspersoneel der inrichtingen van :              |
| 1° Hooger onderwijs.                                                     | A 26,063,905<br>B 1,446,696   | 24,993,068<br>844,933     | 27,866,625<br>937,015     | 1° Hooger onderwijs.                                                     |
| 2° Middelbaar onderwijs.                                                 | A 105,580,429<br>B 1,650,000  | 99,407,010<br>1,690,000   | 112,451,405<br>1,757,500  | 2° Middelbaar onderwijs.                                                 |
| 3° Normaal onderwijs.                                                    | A 26,557,775<br>B "           | 24,108,545<br>"           | 26,210,880<br>"           | 3° Normaal onderwijs.                                                    |
| 4° Lager onderwijs.                                                      | A 659,803,900<br>B "          | 586,596,300<br>"          | 647,507,310<br>"          | 4° Lager onderwijs.                                                      |
| Verlenging van den leerplichtduur.                                       | A "                           | "                         | 21,500,000                | Verlenging van den leerplichtduur.                                       |

Over te dragen.

| DÉPENSES DE PERSONNEL (suite).                                                                                                                     |                                                | PERSONEELSUITGAVEN (vervolg).            |                                          |                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                    |                                                | 1934                                     | 1935                                     | 1936                                                                                                                                                       |
| Reports. . fr.                                                                                                                                     | { A 1,621,000<br>B 1,634,746,664<br>35,285,214 | 1,676,000<br>1,469,677,955<br>36,069,710 | 1,833,000<br>1,641,564,229<br>37,832,475 | Overdrachten.                                                                                                                                              |
| 5° Militaire . . . . .                                                                                                                             | { A 3,325,898<br>B 3,077,794                   | 2,872,980<br>2,581,870                   | 2,853,050<br>2,402,450                   | 5° Militair onderwijs.                                                                                                                                     |
| 6° Vétérinaire. . . . .                                                                                                                            | { A 1,720,950<br>B 137,990                     | 1,686,440<br>107,000                     | 1,847,988<br>131,385                     | 6° Veeartsenijkundig onderwijs.                                                                                                                            |
| 7° Agricole . . . . .                                                                                                                              | { A 4,682,310<br>B 669,120                     | 4,526,840<br>557,515                     | 5,074,865<br>592,762                     | 7° Landbouwonderwijs.                                                                                                                                      |
| 8° Professionnel et industriel . . . . .                                                                                                           | { A 582,705<br>B 6,078                         | 564,665<br>23,220                        | 661,865<br>23,066                        | 8° Vak- en Nijverheidsonderwijs.                                                                                                                           |
| 9° Des Beaux-Arts . . . . .                                                                                                                        | { A 6,797,360<br>B 190,268                     | 6,326,955<br>254,993                     | 7,245,783<br>265,953                     | 9° Onderwijs in de Schoone Kunsten.                                                                                                                        |
| c) Personnel des Etablissements scientifiques (Bibliothèque royale, Observatoire royal, Musée d'Histoire Naturelle, Archives, Académies) . . . . . | { A 9,065,253<br>B 1,201,643                   | 8,755,658<br>890,766                     | 9,581,071<br>999,047                     | c) Personeel der Wetenschappelijke inrichtingen (Koninklijke Bibliotheek, Koninklijk Observatorium, Museum voor Natuurlijke Historie, Archief, Academiën). |
| d) Musées. . . . .                                                                                                                                 | { A 5,290,955<br>B 455,393                     | 4,856,492<br>392,804                     | 5,297,927<br>430,403                     | d) Musea.                                                                                                                                                  |
| e) Clergé . . . . .                                                                                                                                | { A 64,962,297<br>B "                          | 59,201,415<br>"                          | 65,409,400<br>"                          | e) Geestelijkheid.                                                                                                                                         |
| f) Magistrature. . . . .                                                                                                                           | { A 86,578,724<br>B 1,648,710                  | 76,734,394<br>1,439,580                  | 83,130,664<br>1,659,493                  | f) Magistratuur.                                                                                                                                           |
| g) Officiers et appointés de l'Armée et de la Gendarmerie. . . . .                                                                                 | { A 550,129,363<br>B 1,492,480                 | 422,476,733<br>1,266,080                 | 451,517,579<br>1,386,520                 | g) Officieren en bezoldigden van het Leger en van de Rijkswacht.                                                                                           |
| h) Corps diplomatique et consulaire . . . . .                                                                                                      | { A 12,382,295<br>B 4,786,000                  | 11,585,650<br>4,351,500                  | 13,519,800<br>6,135,000                  | h) Diplomatiek en consulaire Corps.                                                                                                                        |
| i) Bâtiments militaires . . . . .                                                                                                                  | { A 7,035,850<br>B 642,000                     | 6,592,000<br>611,810                     | 7,192,500<br>2,234,000                   | i) Militaire gebouwen.                                                                                                                                     |
| j) Etablissements spéciaux de l'Armée (I. C. M., Hôpitaux, Pharmacies, Ateliers de fabrication) . . . . .                                          | { A 8,397,544<br>B 61,631,933                  | 7,594,210<br>56,784,688                  | 8,275,800<br>63,824,210                  | j) Speciale instellingen van het Leger (M. C. I., Hospitalen, Apotheken, Werkplaatsen voor aanmaak).                                                       |
| k) Moniteur . . . . .                                                                                                                              | { A 304,000<br>B 3,100,000                     | 272,595<br>3,052,225                     | 298,525<br>3,011,500                     | k) Staatsblad.                                                                                                                                             |
| TOTAUX. . fr.                                                                                                                                      | { A 2,396,002,168<br>B 114,324,623             | 2,083,724,982<br>108,383,761             | 2,303,471,046<br>120,928,264             | TOTALEN.                                                                                                                                                   |
| l) Honoraires . . . . .                                                                                                                            | 1,926,660                                      | 1,850,248                                | 1,872,850                                | l) Honoraria.                                                                                                                                              |
| m) Traitements de disponibilité . . . . .                                                                                                          | 19,512,691                                     | 15,939,727                               | 13,791,164                               | m) Disponibiliteitswedden.                                                                                                                                 |
| n) Indemnités pour prestations spéciales . . . . .                                                                                                 | 49,342,529                                     | 42,756,589                               | 44,088,985                               | n) Vergoedingen voor speciale prestaties.                                                                                                                  |
| o) Secours. . . . .                                                                                                                                | 1,047,575                                      | 895,500                                  | 860,330                                  | o) Hulp gelden.                                                                                                                                            |
| p) Prestations effectuées par des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat . . . . .                                                     | 859,500                                        | 720,000                                  | 630,000                                  | p) Prestaties door personen die niet tot de Rijksbesturen behoren.                                                                                         |
| q) Transport des personnes attachées aux Départements des Transports et des P. T. T. par la S. N. C. F. B. . . . .                                 | 7,774,931                                      | 7,233,600                                | 7,133,000                                | q) Vervoer door de N. M. B. S. van personen verbonden aan de Departementen van Verkeerswezen en van P. T. T.                                               |
| TOTAL DES DÉPENSES DE PERSONNEL: fr.                                                                                                               | 2,592,411,677                                  | 2,263,180,407                            | 2,494,608,639                            | TOTAAL DER PERSONEELSUITGAVEN.                                                                                                                             |

TABLEAU II.

## DÉPENSES DE MATÉRIEL

|                                                                                                                                      | 1934        | 1935        | 1936        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| a) Administration centrale et services administratifs en province . . .                                                              | 201,981,171 | 172,305,866 | 177,314,710 |
| b) Enseignement :                                                                                                                    |             |             |             |
| 1. Supérieur . . . . .                                                                                                               | 7,473,100   | 6,833,000   | 6,833,000   |
| 2. Moyen et primaire . . . . .                                                                                                       | 761,600     | 631,000     | 694,100     |
| 3. Normal . . . . .                                                                                                                  | 2,988,610   | 2,738,600   | 2,666,900   |
| 4. Militaire . . . . .                                                                                                               | 1,396,080   | 1,287,695   | 1,095,425   |
| 5. Vétérinaire . . . . .                                                                                                             | 683,430     | 1,144,000   | 1,276,000   |
| 6. Agricole . . . . .                                                                                                                | 1,090,300   | 1,089,900   | 1,358,900   |
| 7. Professionnel et industriel . . . . .                                                                                             | 336,400     | 253,000     | 221,000     |
| 8. des beaux-arts . . . . .                                                                                                          | 1,827,250   | 1,361,800   | 1,079,800   |
| c) Etablissements scientifiques (Bibliothèque royale, Observatoire royal, Musée d'Histoire naturelle, Archives, Académies) . . . . . | 5,721,545   | 5,054,800   | 5,404,100   |
| d) Musées . . . . .                                                                                                                  | 2,074,305   | 1,828,760   | 1,577,280   |
| e) Clergé . . . . .                                                                                                                  | "           | "           | "           |
| f) Magistrature . . . . .                                                                                                            | 4,781,650   | 4,452,200   | 4,905,200   |
| g) Armée et Gendarmerie :                                                                                                            |             |             |             |
| 1. Indemnité de dédommagement . . . . .                                                                                              | 17,900,905  | 24,105,535  | 25,914,840  |
| 2. Indemnité de milice . . . . .                                                                                                     | 25,532,700  | 5,000,000   | 10,000,000  |
| 3. Solde . . . . .                                                                                                                   | 4,914,515   | 80,153,508  | 94,231,300  |
| 4. Nourriture des troupes . . . . .                                                                                                  | 38,226,953  | 56,098,671  | 72,053,956  |
| 5. Fourrage et remonte . . . . .                                                                                                     | 39,115,467  | 30,988,745  | 38,765,470  |
| 6. Approvisionnement . . . . .                                                                                                       | 137,124,870 | 100,069,144 | 135,548,288 |
| 7. Etablissements spéciaux (I.C.M., hôpitaux, pharmacies, ateliers de fabrication) . . . . .                                         | 13,996,221  | 12,642,245  | 13,899,463  |
| 8. Bâtiments militaires . . . . .                                                                                                    | 5,431,950   | 5,303,750   | 6,075,400   |
| 9. Transports généraux . . . . .                                                                                                     | 12,392,000  | 10,620,000  | 12,820,000  |
| 10. Autres dépenses (sépultures militaires, mobilisation de la Nation, etc.) . . . . .                                               | 3,908,323   | 3,708,550   | 4,008,945   |
| h) Corps diplomatique et consulaire . . . . .                                                                                        | 37,695,250  | 36,095,250  | 49,719,250  |
| i) Frais de route, de séjour, etc. :                                                                                                 |             |             |             |
| 1. Proprement dits . . . . .                                                                                                         | 41,316,442  | 37,573,341  | 38,356,958  |
| 2. Billets forfaitaires . . . . .                                                                                                    | 3,697,710   | 4,552,792   | 4,343,090   |
| j) Frais de Justice. — Mesures de sûreté publique . . . . .                                                                          | 14,395,000  | 14,495,000  | 14,495,000  |
| k) Nourriture, couchage et entretien des détenus . . . . .                                                                           | 7,440,613   | 7,545,000   | 8,300,000   |
| l) Moniteur . . . . .                                                                                                                | 1,127,000   | 1,037,000   | 1,095,000   |
| m) Achats de l'O.C.I. pour compte des différents départements ministériels et diverses administrations . . . . .                     | 22,436,000  | 20,670,700  | 23,723,000  |

TOTAL DES DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Report : I.

A reporter : I + II.

TABEL II.

## UITGAVEN VOOR MATERIEEL

|                                                                                                                                             |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| a) Hoofdbestuur en administratieve diensten buiten de hoofdstad.                                                                            |  |
| b) Onderwijs :                                                                                                                              |  |
| 1. Hooger onderwijs.                                                                                                                        |  |
| 2. Middelbaar en lager onderwijs.                                                                                                           |  |
| 3. Normaal onderwijs.                                                                                                                       |  |
| 4. Militair onderwijs.                                                                                                                      |  |
| 5. Veeartsenijkundig onderwijs.                                                                                                             |  |
| 6. Landbouwonderwijs.                                                                                                                       |  |
| 7. Vak- en nijverheidsonderwijs.                                                                                                            |  |
| 8. Onderwijs in de Schoone Kunsten.                                                                                                         |  |
| c) Wetenschappelijke inrichtingen (Koninklijke Bibliotheek, Koninklijk Observatorium, Museum van Natuurlijke Historie, Archief, Academiën). |  |
| d) Musea.                                                                                                                                   |  |
| e) Geestelijkheid.                                                                                                                          |  |
| f) Magistratuur.                                                                                                                            |  |
| g) Leger en Rijkswacht :                                                                                                                    |  |
| 1. Vergoedingen wegens kosten.                                                                                                              |  |
| 2. Militievergoeding.                                                                                                                       |  |
| 3. Soldij.                                                                                                                                  |  |
| 4. Voeding der troepen.                                                                                                                     |  |
| 5. Fourage en remonte.                                                                                                                      |  |
| 6. Bevoorrading.                                                                                                                            |  |
| 7. Speciale instellingen (M. G. I., hospitalen, apotheken, werkplaatsen voor aanmaak).                                                      |  |
| 8. Militaire gebouwen.                                                                                                                      |  |
| 9. Algemeen vervoer.                                                                                                                        |  |
| 10. Andere uitgaven (militaire begraafplaatsen, 's Lands mobilisatie, enz.).                                                                |  |
| h) Diplomatiek en consulaire korps.                                                                                                         |  |
| i) Reis- en verblijfkosten, enz. :                                                                                                          |  |
| 1. Eigenlijke.                                                                                                                              |  |
| 2. Forfaitaire reisbiljetten.                                                                                                               |  |
| j) Gerechtskosten. — Openbare veiligheidsmaatregelen.                                                                                       |  |
| k) Voeding, beddegoed en onderhoud van de gevangenen.                                                                                       |  |
| l. Staatsblad.                                                                                                                              |  |
| m) Aankopen door het C.B.D. voor rekening der verschillende ministerieele departementen en verscheidene administraties.                     |  |

TOTAAL DER UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Overdracht : I.

Over te dragen : I + II.

**TABLEAU III.**  
**SUBSIDES ET SUBVENTIONS**

|                                                                         | 1934          | 1935          | 1936          |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| a) A l'Enseignement :                                                   |               |               |               |
| 1. Aux écoles de service social . . .                                   | 551,340       | "             | 150,000       |
| 2. Aux œuvres postsecondaires . . .                                     | 250,000       | 250,000       | 250,000       |
| 3. Aux Universités libres et à l'Ecole des Mines de Mons . . .          | 22,678,454    | 21,039,869    | 22,937,945    |
| 4. A l'enseignement agricole . . .                                      | 7,659,755     | 8,046,000     | 8,027,900     |
| 5. A l'enseignement professionnel . . .                                 | 81,107,740    | 82,197,400    | 89,897,450    |
| 6. A l'enseignement des beaux-arts (musique et dessin) . . .            | 2,816,500     | 2,729,200     | 2,879,200     |
| b) Aux Lettres, aux Sciences et aux Beaux-Arts . . .                    | 6,178,880     | 6,321,200     | 8,696,400     |
| c) Aux Cultes et à des œuvres de bien-faisance . . .                    | 1,847,117     | 1,509,080     | 1,297,195     |
| d) Au budget de la Société des Nations et à des Bureaux internationaux. | 4,161,469     | 4,140,469     | 5,512,131     |
| e) A l'Agriculture et à la Pêche . . .                                  | 7,190,470     | 6,700,150     | 7,995,480     |
| f) A l'Office de Navigation . . .                                       | 12,000,000    | 10,500,000    | 13,000,000    |
| g) A la S. N. C. F. B. . . .                                            | 20,050,000    | 20,050,000    | 20,050,000    |
| h) A l'Aéronautique . . .                                               | 18,143,775    | 16,590,000    | 16,040,000    |
| i) A la Colonie . . .                                                   | 177,000,000   | 173,000,000   | 159,000,000   |
| j) Autres subsides . . .                                                | 25,251,667    | 19,456,627    | 19,602,521    |
| k) Fonds des Combattants . . .                                          | "             | 18,000,000    | 30,000,000    |
| TOTAL DES SUBSIDES ET SUBVENTIONS.                                      | 286,887,167   | 390,529,995   | 405,336,222   |
| Report : I + II. . .                                                    | 3,250,179,037 | 2,912,820,259 | 3,252,385,014 |
| A reporter : I + II + III. . .                                          | 3,637,066,204 | 3,303,350,254 | 3,657,721,236 |

**TABEL III.**  
**SUBSIDIËN**

|                                                                           |  |
|---------------------------------------------------------------------------|--|
| a) Aan het Onderwijs :                                                    |  |
| 1. Aan de scholen voor maatschappelijk dienstbetoon.                      |  |
| 2. Aan de naschoolsche werken.                                            |  |
| 3. Aan de vrije universiteiten en de Mijnbouwschool te Bergen.            |  |
| 4. Aan het landbouwonderwijs.                                             |  |
| 5. Aan het vakonderwijs.                                                  |  |
| 6. Aan het onderwijs van Schoone Kunsten (muziek en teekenen).            |  |
| b) Aan de Letteren, de Wetenschappen en aan de Schoone Kunsten.           |  |
| c) Aan de eerediensten en weldadigheidswerken.                            |  |
| d) Aan de begroting van den Volkenbond en aan de internationale bureau's. |  |
| e) Aan Landbouw en Vischvangst.                                           |  |
| f) Aan den Dienst van Zeevaart.                                           |  |
| g) Aan de N. M. B. S.                                                     |  |
| h) Aan de Luchtvaart.                                                     |  |
| i) Aan de Kolonie.                                                        |  |
| j) Andere subsidiën.                                                      |  |
| k) Fonds der Oudstrijders.                                                |  |
| TOTAAL DER SUBSIDIËN.                                                     |  |
| Overdracht : I + II.                                                      |  |
| Over te dragen : I + II + III.                                            |  |

**TABLEAU IV.**  
**DOTATIONS**

|                                     | 1934          | 1935          | 1936          |
|-------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Liste civile . . .                  | 13,250,000    | 14,000,000    | 14,000,000    |
| Chambre . . .                       | 14,959,435    | 14,731,020    | 14,831,110    |
| Sénat . . .                         | 9,091,000     | 8,691,000     | 8,541,000     |
| Cour des Comptes . . .              | 7,842,770     | 7,368,240     | 8,111,665     |
| TOTAL DES DOTATIONS. . .            | 45,143,205    | 44,790,260    | 45,483,775    |
| Report : I + II + III. . .          | 3,637,066,204 | 3,303,350,254 | 3,657,721,236 |
| A reporter : I + II + III + IV. . . | 3,682,209,409 | 3,348,140,514 | 3,703,205,011 |

**TABEL IV.**  
**DOTATIËN**

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Civiele lijst.                      |  |
| Kamer.                              |  |
| Senaat.                             |  |
| Rekenhof.                           |  |
| TOTAAL DER DOTATIËN.                |  |
| Overdracht : I + II + III.          |  |
| Over te dragen : I + II + III + IV. |  |

TABLEAU V.

**DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE,  
D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE  
ET D'HYGIÈNE**

|                                                                                                                                             | 1934                 | 1935                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| a) Allocations familiales . . . . .                                                                                                         | »                    | 5,000,000            |
| b) Mutualités . . . . .                                                                                                                     | 20,065,327           | 20,656,000           |
| c) Frais médicaux et pharmaceutiques.                                                                                                       | 42,780,750           | 43,500,000           |
| d) Estropiés et mutilés . . . . .                                                                                                           | 30,621,000           | 32,093,400           |
| e) Œuvre de l'Enfance . . . . .                                                                                                             | 20,360,125           | 20,290,125           |
| f) Œuvre des invalides . . . . .                                                                                                            | 18,000,000           | 17,885,000           |
| g) Œuvre des Orphelins de la Guerre.                                                                                                        | 3,200,000            | 2,736,000            |
| h) Œuvre des Orphelins du Travail .                                                                                                         | 480,000              | 410,000              |
| i) Entretien des indigents, des élèves<br>des établissements d'éducation et<br>des enfants confiés à des personnes<br>ou sociétés . . . . . | 53,625,000           | 49,730,000           |
| j) Tuberculose . . . . .                                                                                                                    | »                    | »                    |
| k) Prophylaxie des maladies véné-<br>riennes, etc. . . . .                                                                                  | 8,235,000            | 7,040,900            |
| l) Accidents du travail . . . . .                                                                                                           | 6,597,143            | 6,348,163            |
| m) Habitations à bon marché . . . .                                                                                                         | 10,148,588           | 9,948,787            |
| n) Fonds du Logement de la Ligue des<br>Familles nombreuses . . . . .                                                                       | »                    | »                    |
| o) Avance de fonds aux communes . .                                                                                                         | 10,000,000           | »                    |
| p) Chômage . . . . .                                                                                                                        | 683,785,374          | 533,553,550          |
| <b>TOTAL DE DÉPENSES DE PRÉVOYANCE . .</b>                                                                                                  | <b>907,898,307</b>   | <b>749,191,925</b>   |
| <b>Report : I + II + III + IV . .</b>                                                                                                       | <b>3,682,209,409</b> | <b>3,348,140,514</b> |
| <b>A reporter : I + II + III + IV + V . .</b>                                                                                               | <b>4,590,107,716</b> | <b>4,097,332,439</b> |

TABEL V.

**UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG,  
KOSTELOOZE RECHTSBIJSTAND, ARMENZORG  
EN VOLKSGEZONDHEID**

|                                                                                                                                                              | 1936                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Kindertoelagen.                                                                                                                                           | 5,000,000            |
| b) Mutualiteiten.                                                                                                                                            | 21,382,000           |
| c) Dokters- en apotheekkosten.                                                                                                                               | 52,750,000           |
| d) Gebrekkigen en verminkten.                                                                                                                                | 32,565,400           |
| e) Werk voor Kinderwelzijn.                                                                                                                                  | 21,334,059           |
| f) Werk voor Invaliden.                                                                                                                                      | 21,864,143           |
| g) Werk voor Oorlogsweezen.                                                                                                                                  | 2,325,600            |
| h) Werk voor Arbeidsweezen.                                                                                                                                  | 348,500              |
| i) Onderhoud van behoeftigen, van de<br>leerlingen van de opvoedingsge-<br>stichten en van de kinderen toever-<br>trouwd aan personen of vereenigin-<br>gen. | 53,830,000           |
| j) Tuberculose.                                                                                                                                              | »                    |
| k) Voorbehoeding tegen geslachtsziek-<br>ten.                                                                                                                | 9,927,600            |
| l) Arbeidsongevallen.                                                                                                                                        | 6,282,000            |
| m) Goedkoope woongelegenheden.                                                                                                                               | 8,242,535            |
| n) Fonds voor Huisvesting van den<br>Bond der Kinderrijke gezinnen.                                                                                          | »                    |
| o) Geldvoorschotten aan gemeenten.                                                                                                                           | »                    |
| p) Werkloozesteun.                                                                                                                                           | 699,311,000          |
| <b>TOTAAL DER VOORZORGSUITGAVEN.</b>                                                                                                                         | <b>935,163,728</b>   |
| <b>Overdracht : I + II + III + IV.</b>                                                                                                                       | <b>3,703,205,011</b> |
| <b>Over te dragen : I + II + III + IV + V.</b>                                                                                                               | <b>4,638,368,739</b> |

TABLEAU VI.

**PENSIONS**

|                                                                 | 1934                 | 1935                 |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| a) Des mineurs . . . . .                                        | 142,940,000          | 145,900,000          |
| b) De vieillesse . . . . .                                      | 594,430,253          | 464,493,000          |
| c) Aux victimes civiles et militaires de<br>la guerre . . . . . | 791,500,000          | 732,200,000          |
| d) Civiles et militaires d'ancienneté .                         | 560,619,077          | 549,068,235          |
| <b>TOTAL DES PENSIONS . .</b>                                   | <b>2,089,489,330</b> | <b>1,891,661,235</b> |
| <b>Report : I + II + III + IV + V . .</b>                       | <b>4,590,107,716</b> | <b>4,097,332,439</b> |
| <b>A reporter : I + II + III + IV + V + VI . .</b>              | <b>6,679,597,046</b> | <b>5,988,993,674</b> |

TABEL VI.

**PENSIOENEN**

|                                                           | 1936                 |
|-----------------------------------------------------------|----------------------|
| a) Der mijnwerkers.                                       | 147,450,000          |
| b) Ouderdomspensioenen.                                   | 589,814,600          |
| c) Aan burgerlijke en militaire oorlogs-<br>slachtoffers. | 822,440,000          |
| d) Burgerlijke en militaire anciënni-<br>teitspensioenen. | 612,011,635          |
| <b>TOTAAL DER PENSIOENEN.</b>                             | <b>2,171,716,235</b> |
| <b>Overdracht : I + II + III + IV + V.</b>                | <b>4,638,368,739</b> |
| <b>Over te dragen : I + II + III + IV + V + VI.</b>       | <b>6,810,084,974</b> |

TABLEAU VII.

## TRAVAUX DE RÉFECTION ET D'ENTRETIEN

|                                                                            | 1934          | 1935          |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| a) Travaux aux constructions scolaires.                                    | "             | "             |
| b) Travaux d'hygiène . . . . .                                             | "             | "             |
| c) Travaux à la voirie communale . .                                       | 5,875,000     | 3,023,125     |
| d) Travaux aux universités . . . .                                         | 5,437,000     | 4,408,000     |
| e) Travaux aux écoles normales . .                                         | "             | "             |
| f) Routes :                                                                |               |               |
| 1° Entretien ordinaire . . . . .                                           | 70,000,000    | 62,000,000    |
| 2° Travaux exceptionnels . . . . .                                         | "             | "             |
| 3° Fonds spécial des routes . . . .                                        | "             | "             |
| g) Canaux . . . . .                                                        | 44,440,000    | 38,500,000    |
| h) Ports . . . . .                                                         | 12,500,000    | 12,000,000    |
| i) Réparation des dégâts causés par les inondations, dégâts miniers, etc.  | "             | 9,000,000     |
| j) Construction d'égouts . . . . .                                         | 1,000,000     | 855,000       |
| k) Autres travaux (bâtiments civils et militaires, dragages, etc.) . . . . | 43,980,611    | 40,423,090    |
| TOTAL DES TRAVAUX.                                                         | 183,232,611   | 170,209,215   |
| Report : I + II + III + IV + V + VI.                                       | 6,679,597,046 | 5,988,993,674 |
| TOTAL GÉNÉRAL PAR EXERCICE.                                                | 6,862,829,657 | 6,159,202,889 |

TABEL VII.

## HERSTELLINGS- EN ONDERHOUDSWERKEN

|                                                                                  | 1936          |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Werken aan schoolgebouwen.                                                    | "             |
| b) Werken voor volksgezondheid.                                                  | "             |
| c) Werken aan de gemeentewegen.                                                  | 5,600,000     |
| d) Werken aan de universiteiten.                                                 | 4,210,000     |
| e) Werken aan de normaalscholen.                                                 | "             |
| f) Wegen :                                                                       |               |
| 1° Gewoon onderhoud.                                                             | 74,400,000    |
| 2° Buitengewone werken.                                                          | "             |
| 3° Speciaal wegfonds.                                                            | "             |
| g) Kanalen.                                                                      | 44,000,000    |
| h) Havens.                                                                       | 13,500,000    |
| i) Herstelling van de door overstromingen aangebrachte schade, mijn-schade, enz. | "             |
| j) Bouwen van riolen.                                                            | 1,000,000     |
| k) Andere werken (burgerlijke en militaire gebouwen, baggerwerk, enz.).          | 70,465,774    |
| TOTAAL DER WERKEN.                                                               | 213,175,774   |
| Overdracht : I + II + III + IV + V + VI.                                         | 6,810,084,974 |
| ALGEMEEN TOTAAL PER DIENSTJAAR.                                                  | 7,023,260,748 |

## c) Les dépenses de personnel.

Pour comparer utilement le montant des crédits sollicités pour 1936 à ceux votés pour 1935, il convient de tenir compte de ce qu'au total de 2 milliards 263,180,407 francs repris dans l'avant-dernière colonne du tableau I, doit être ajoutée une somme de 43,200,000 francs, représentant l'insuffisance qui se serait révélée au cours de l'exécution du Budget de l'exercice 1935 à cause de mesures prises par le Gouvernement précédent après la distribution des documents budgétaires. Tel qu'il fut établi, le Budget pour 1935 escomptait, en effet, que les traitements notamment subiraient, à partir du 1<sup>er</sup> juillet de cette année, une diminution supplémentaire de 5 % du chef d'une nouvelle baisse de l'index des prix de détail. Toutefois, l'arrêté royal du 26 janvier 1935 ayant limité cette réduction à 2 ½ %, les crédits destinés à recevoir l'imputation des rémunérations du personnel devinrent dès ce moment insuffisants à concurrence de 28.2 millions.

En outre, l'arrêté royal du 24 décembre 1934 avait prévu la suppression de certains « compléments » de

## c) De personeelsuitgaven.

Om het bedrag van de voor 1936 gevraagde kredieten behoorlijk te kunnen vergelijken met die, welke voor 1935 werden goedgestemd, dient ermede rekening gehouden dat bij het totaal van 2,263,180,407 frank, opgegeven in de vóórlaatste kolom van tabel I, een som van 43,200,000 frank dient gevoegd, om te voorzien in de ontoereikendheid die in den loop van de uitvoering van de Begrooting voor dienstjaar 1935, aan het licht zou zijn gekomen, in verband met de maatregelen die na de uitdeeling van de begroolingsbescheiden door de vorige Regeering werden getroffen. Zooals zij werd opgemaakt, werd inderdaad in de Begrooting van 1935 er op gerekend dat inzonderheid de wedden, vanaf 1 Juli van dit jaar nog met 5 t. h. naar aanleiding van een nieuwe daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen zouden verminderen. Daar bij Koninklijk besluit van 26 Januari 1935 deze verlaging evenwel tot 2 ½ t. h. werd beperkt, schoten de kredieten, waarop de bezoldigingen van het personeel dienden aangerekend voor een bedrag van 28.2 miljoen te kort.

Daarenboven werd bij Koninklijk besluit van 24 December 1934 de afschaffing van sommige bezol-

rétribution. Les crédits sollicités en tenaient naturellement compte. Mais comme, par arrêté royal du 24 janvier 1935, la situation antérieure à été rétablie pour partie, une nouvelle insuffisance de crédit se montant à 15 millions, s'accusa aussitôt.

Les deux chiffres à comparer sont donc en réalité 2,306,380,407 francs et 2,494,608,639 francs. Le supplément de crédit postulé pour 1936 s'élève ainsi à 188,228,232 francs. Il trouve sa justification dans le fait que les crédits inscrits au Budget de 1935 — tels qu'ils viennent d'être rectifiés — ont été établis sur la base de 90 % des barèmes pour le 1<sup>er</sup> semestre et de 87 ½ % pour le second semestre, soit sur une moyenne annuelle de 88,75 % des traitements organiques. A noter toutefois que les traitements n'ont cessé d'être liquidés jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1935 à 90 %. Cette base a été portée à 95 % pour 1936. Un accroissement de dépenses d'un peu plus de 7 %, soit 162,400,000 francs, se justifie donc *in globo*.

La différence de 25,8 environ représente les 21,5 millions consacrés à couvrir les charges de la prolongation de la scolarité, l'augmentation des traitements des agents diplomatiques et consulaires liquidés à l'étranger et quelques accroissements de dépenses dus à l'augmentation de certains effectifs de personnel.

A la page 17 de l'Exposé général du Budget pour l'exercice 1935, figure un tableau comparatif du nombre d'agents, ce terme étant pris dans son acception la plus large, rétribués par le Trésor public, en 1914 et en 1934.

Le relevé ci-après compare les mêmes effectifs en 1934, 1935 et 1936, tels qu'ils résultent des développements annexés aux Budgets administratifs.

digingsaanvullingen voorzien. In de aangevraagde kredieten werd daarmede natuurlijk rekening gehouden. Doch, daar bij Koninklijk besluit van 24 Januari 1935 de vorige toestand gedeeltelijk werd hersteld, stond men weer dadelijk voor een nieuw krediettekort, ditmaal van 15 miljoen.

De twee cijfers, die dienen vergeleken zijn dus eigenlijk 2,306,380,407 frank en 2,494,608,639 frank. Het voor 1936 aangevraagd bijkrediet beloopt aldus 188,228,232 frank. Het vindt zijn verantwoording in het feit dat de op de Begroting van 1935 uitgetrokken kredieten — zooals zij gerectificeerd werden — op den voet van 90 t. h. van de loonschalen voor het eerste halfjaar en van 87 ½ t. h. voor het tweede halfjaar werden berekend, zegge op een gemiddeld jaarbedrag van 88,75 t. h. van de organieke wedden. Er dient evenwel opgemerkt dat tot 1 October 1935 de wedden steeds naar rato van 90 t. h. werden uitbetaald. Deze voet werd voor 1936 op 95 t. h. gebracht. Een vermeerdering van uitgaven met ietwat meer dan 7 t. h., zegge 162,400,000 frank is dus *in globo* gewettigd.

Het verschil van ongeveer 25,8 vertegenwoordigt de 21,5 miljoen besteed aan het bestrijden van de lasten van de leerplichtverlenging, de verhooging van de wedden van de diplomatieke en consulaire ambtenaren die in het buitenland worden uitbetaald en enkele verhoogingen van uitgaven ten gevolge van de opvoering van getalsterkte van personeel.

Op bladzijde 17 van de Algemeene Toelichting bij de Begroting voor dienstjaar 1935, komt een vergelijkende tabel voor van het aantal personeelsleden — deze uitdrukking in haar breedste opvatting genomen —, die in 1914 en in 1934 door 's Rijks Schatkist werden bezoldigd.

Onderstaande opgaaf vergelijkt dezelfde getalsterkten in 1934, 1935 en 1936, zooals zij blijken uit de toelichtingen bij de Bestuursbegrotingen.

| MINISTERES                                                                 | Années.<br>—<br>Jaren. | EFFECTIFS. — GETALSTERKTE. |                         |                                            |                        | MINISTERIES                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|-------------------------|--------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                                            |                        | Définitifs.                | Temporaires.            | Disponibilités.                            | Totaux.                |                                                                   |
|                                                                            |                        | Vast<br>personeel.         | Tijdelijk<br>personeel. | Ter beschik-<br>king gesteld<br>personeel. | Totalen.               |                                                                   |
| 1. Justice . . . . .                                                       | 1934                   | 10,260                     | 293                     | 63                                         | 10,616                 | 1. Justitie.                                                      |
|                                                                            | 1935                   | 10,204                     | 291                     | 61                                         | 10,556                 |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 10,189                     | 323                     | 64                                         | 10,576                 |                                                                   |
| 2. Affaires Etrangères<br>et Commerce exté-<br>rieur . . . . .             | 1934                   | 557                        | 287                     | 22                                         | 866                    | 2. Buitenlandsche Zaken<br>en Buitenlandschen<br>Handel.          |
|                                                                            | 1935                   | 552                        | 289                     | 21                                         | 862                    |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 554                        | 298                     | 18                                         | 870                    |                                                                   |
| 3. Intérieur (y compris<br>l'Hygiène) . . . . .                            | 1934                   | 954                        | 148                     | 16                                         | 1,118                  | 3. Binnenlandsche Zaken<br>(met inbegrip van<br>Volksgezondheid). |
|                                                                            | 1935                   | 1,005                      | 198                     | 17                                         | 1,220                  |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 1,030                      | ( <sup>1</sup> ) 211    | 16                                         | ( <sup>1</sup> ) 1,257 |                                                                   |
| 4. Instruction Publique                                                    | 1934                   | 50,933                     | 386                     | 422                                        | 51,741                 | 4. Openbaar Onderwijs.                                            |
|                                                                            | 1935                   | 51,027                     | 339                     | 364                                        | 51,730                 |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 48,056                     | 349                     | 294                                        | 48,699                 |                                                                   |
| 5. Agriculture. . . . .                                                    | 1934                   | 1,088                      | 135                     | 7                                          | 1,230                  | 5. Landbouw.                                                      |
|                                                                            | 1935                   | 1,094                      | 121                     | 14                                         | 1,229                  |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 1,090                      | 138                     | 13                                         | 1,241                  |                                                                   |
| 6. Travaux Publics . . .                                                   | 1934                   | 2,638                      | 193                     | 98                                         | 2,929                  | 6. Openbare Werken.                                               |
|                                                                            | 1935                   | 2,602                      | 325                     | 76                                         | 3,003                  |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 2,607                      | 337                     | 59                                         | 3,003                  |                                                                   |
| 7. Affaires Economiques<br>(y compris les Clas-<br>ses moyennes) . . . . . | 1934                   | 392                        | 142                     | 14                                         | 548                    | 7. Economische Zaken<br>(met inbegrip van den<br>Middenstand).    |
|                                                                            | 1935                   | 349                        | 210                     | 6                                          | 565                    |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 378                        | 218                     | 5                                          | 601                    |                                                                   |
| 8. Travail et Prévoyance<br>Sociale . . . . .                              | 1934                   | 434                        | 165                     | 16                                         | 615                    | 8. Arbeid en Sociale<br>Voorzorg.                                 |
|                                                                            | 1935                   | 481                        | 227                     | 20                                         | 728                    |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 472                        | 190                     | 17                                         | 679                    |                                                                   |
| 9. Colonies . . . . .                                                      | 1934                   | 358                        | 39                      | 12                                         | 409                    | 9. Koloniën.                                                      |
|                                                                            | 1935                   | 351                        | 35                      | 17                                         | 403                    |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 351                        | 40                      | 20                                         | 411                    |                                                                   |
| 10. Défense Nationale . .                                                  | 1934                   | 27,371                     | 4,976                   | 52                                         | 32,399                 | 10. Landsverdediging.                                             |
|                                                                            | 1935                   | 29,120                     | 5,115                   | 64                                         | 34,299                 |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 28,960                     | 5,298                   | 53                                         | 34,311                 |                                                                   |
| 11. Gendarmerie . . . . .                                                  | 1934                   | 6,447                      | »                       | »                                          | 6,447                  | 11. Rijkswacht.                                                   |
|                                                                            | 1935                   | 6,446                      | »                       | »                                          | 6,446                  |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 6,446                      | »                       | »                                          | 6,446                  |                                                                   |
| 12. Finances . . . . .                                                     | 1934                   | 14,087                     | 583                     | 161                                        | 14,831                 | 12. Financiën.                                                    |
|                                                                            | 1935                   | 14,005                     | 685                     | 117                                        | 14,807                 |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 13,926                     | 803                     | 108                                        | 14,837                 |                                                                   |
| 13. Transports . . . . .                                                   | 1934                   | 1,988                      | 492                     | 69                                         | 2,549                  | 13. Verkeerswezen.                                                |
|                                                                            | 1935                   | 1,927                      | 473                     | 67                                         | 2,467                  |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 1,916                      | 461                     | 68                                         | 2,445                  |                                                                   |
| 14. Postes, Télégraphes<br>et Téléphones . . . . .                         | 1934                   | 17,558                     | 584                     | 354                                        | 18,496                 | 14. Posterijen, Telegrafie<br>en Telefonie.                       |
|                                                                            | 1935                   | 18,345                     | 511                     | 386                                        | 19,242                 |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 18,034                     | 503                     | 207                                        | 18,744                 |                                                                   |
| Total. . . . .                                                             | 1934                   | 135,065                    | 8,423                   | 1,306                                      | 144,794                | Totaal.                                                           |
|                                                                            | 1935                   | 137,508                    | 8,819                   | 1,230                                      | 147,557                |                                                                   |
|                                                                            | 1936                   | 134,009                    | 9,169                   | 942                                        | 144,120                |                                                                   |

(1) Dont 99 agents prévus pour 5 mois.

(1) Waarvan 99 agenten voorzien voor 5 maand.

Pour faciliter la comparaison, le nombre d'agents par départements en 1934, a été réparti entre les ministères tels qu'ils sont actuellement constitués. De là certaines discordances entre les chiffres repris au tableau en ce qui concerne l'exercice 1934 et ceux portés pour le même exercice à l'Exposé général du Budget de 1935.

Le total naturellement ne pouvait varier. Pour atteindre cependant à une parfaite exactitude, 102 unités ont dû être ajoutées à l'effectif de 1934 du Département de la Défense Nationale. Ce nombre se décompose comme suit : 17 ouvriers qualifiés employés à l'Institut militaire d'éducation physique et 85 musiciens du régiment des guides.

Pendant l'exercice 1935, il y aura eu en fonction ou en disponibilité 147,557 agents contre 144,794 en 1934, soit une augmentation de 2,763 agents par rapport à 1934.

Le nombre des agents en disponibilité ayant décréu cette année de 76 unités, l'augmentation de l'effectif des cadres actifs fut, en réalité, de 2,839 agents.

Cette situation est en voie de s'améliorer. Les développements annexés aux budgets pour l'exercice 1936 accusent, en effet, la présence probable au cours de cette année de 144,120 unités, soit 674 de moins qu'en 1934 et 3,437 de moins qu'en 1935. La plus importante différence est constatée à l'effectif du Département de l'Instruction publique qui marque une régression de 3,031 unités. Mais il ne peut être perdu de vue qu'aussi bien pour 1936 que pour les deux années antérieures, les nombres repris au tableau qui précède correspondent non pas aux effectifs réels, mais à la consistance des cadres telle qu'il a été jugé utile de la prévoir en vue de la fixation des crédits budgétaires. Aussi, la comparaison des chiffres cités ci-dessus souligne-t-elle surtout l'effort fait pour 1936 en vue d'identifier aux besoins véritables, notamment de l'enseignement, le nombre d'agents dont la rémunération est inscrite au Budget.

Pour le Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones, l'accroissement de 746 unités constaté entre 1934 et 1935 et dont il y a lieu de déduire les 32 agents en disponibilité, est plutôt apparent. En effet, il avait été précisé en 1934 que le crédit prévu à l'article 2, 2°, c) comprenait la rémunération de 2,150 facteurs surnuméraires. En réalité, il était destiné également au paiement du salaire des aides-facteurs au nombre de 800 environ. Au cours de l'année 1934, le grade d'aide-facteur a été supprimé, ses titulaires ayant tous été nommés facteurs surnuméraires, mais ce changement théorique n'a pas apporté de modification à la durée d'utilisation des intéressés. Il n'y a donc aucune augmentation d'effectif de 1934 à

Tot vergemakkelijking van de vergelijking, werd het aantal beambten per Departement in 1934 verdeeld onder de Ministeries zooals zij thans zijn samengesteld. Vandaar nu en dan gebrek aan overeenstemming tusschen de voor dienstjaar 1934 op de tabel opgenomen cijfers en die, welke voor hetzelfde dienstjaar in de Algemeene Toelichting bij de Begroting voor 1935 zijn vermeld.

Het totaal blijft natuurlijk onveranderd. Om nochtans een volkomen juistheid te verkrijgen, moesten 102 eenheden bij de getalsterkte voor 1934 van het Departement van Landsverdediging worden gevoegd. Dit cijfer omvat namelijk : 17 geschoolde werklieden werkzaam aan het Militair Instituut voor lichamelijke opvoeding en 85 muzikanten van het Gidsenregiment.

Tijdens dienstjaar 1935 zullen er 147,557 beambten in dienst of in disponibiteit zijn geweest tegen 144,794 in 1934, zegge een vermeerdering met 2,763 beambten vergeleken bij 1934.

Daar het aantal ter beschikking gestelde beambten dit jaar met 76 eenheden heeft afgenomen, bedroeg de verhooging van de getalsterkte van de actieve kaders eigenlijk 2,839 beambten.

Deze toestand zal gaandeweg verbeteren. De toelichtingen bij de begrotingen voor dienstjaar 1936 wijzen inderdaad op de waarschijnlijke aanwezigheid, in den loop van dat jaar, van 144,120 eenheden, zegge 674 minder dan in 1934 en 3,437 minder dan in 1935. Het belangrijkste verschil wordt vastgesteld in de getalsterkte van het Departement van Openbaar Onderwijs dat op een vermindering van 3,031 eenheden wijst. Doch men mag niet uit het oog verliezen dat, zoowel voor 1936 als voor de twee vorige jaren, de op vorenstaande tabel vermelde getallen niet met de werkelijke getalsterkten overeenstemmen, doch met de samenstelling van de kaders, zooals nuttig werd geacht deze met het oog op het vaststellen van de begrotingskredieten te voorzien. Ook wijst de vergelijking van de hierboven vermelde cijfers voornamelijk op de inspanning die in 1936 werd gedaan om het aantal beambten wier bezoldiging op de Begroting is uitgetrokken aan de werkelijke behoeften, inzonderheid aan die van het onderwijs, aan te passen.

Voor het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is de vermeerdering met 746 eenheden vastgesteld tusschen 1934 en 1935, en waarvan de 32 ter beschikking gestelde beambten dienen afgetrokken, veelmeer maar schijn. In 1934 werd inderdaad bepaald, dat het bij artikel 2, 2°, c) voorziene krediet de bezoldiging van 2,150 boventallige bestellers behelsde. In werkelijkheid was het insgelijks bestemd tot de betaling van de bezoldiging van de hulpbestellers, ongeveer 800 in getal. In den loop van het jaar 1934 werd de graad van hulpbesteller afgeschaft; al degenen die dezen graad bekleeden waren tot boventallig besteller benoemd, doch deze theoretische wijziging heeft geen verandering gebracht in den gebruiksduur van de

1935, alors qu'une réduction importante peut être constatée de 1935 à 1936.

Au Ministère de la Défense Nationale, aucune augmentation nouvelle n'est relevée en 1936. Pour l'année 1935, les effectifs avaient été augmentés de 1,900 unités par rapport à 1934. Dans ce nombre, il y a 79 officiers et 1,750 militaires de rang subalterne.

Les autres départements n'ont guère étendu le nombre de leurs agents. Là où une progression d'une certaine importance est constatée, à l'Intérieur, aux Affaires Économiques, à la Prévoyance Sociale, aux Travaux publics, elle découle de circonstances temporaires (recensement de la population, grands travaux, liquidation des pensions de vieillesse) ou de la nécessité devant laquelle s'est trouvé, par exemple, le Département des Affaires Économiques auquel ont été déléguées de multiples attributions nouvelles en matière de police du commerce notamment, de s'organiser en vue de collaborer efficacement à la politique du Gouvernement. Mais d'une façon générale, on doit reconnaître que la plupart des administrations sont, en ce qui concerne leurs effectifs, arrivées à un point de stabilité.

#### d) Les dépenses de matériel.

Il est postulé pour 1936 un ensemble de crédits de 757,776,375 francs, contre 649,639,852 francs pour 1935, soit une majoration de 108,136,523 francs.

Dans cette somme, la solde, la nourriture des troupes, les achats de fourrage, les approvisionnements et les transports généraux de l'armée, représentent à eux seuls plus de 77 millions. Cette augmentation est due en partie au relèvement des prix et en partie au fait qu'il y a lieu de satisfaire aux besoins d'effectifs accrus.

Les dépenses du corps diplomatique et consulaire, effectuées à l'étranger, sont, de leur côté, en majoration de plus de 13 ½ millions.

Les frais d'imprimés de l'ensemble des départements s'accroîtront de 3,250,000 francs et ceux de nourriture et de couchage des détenus, de 845,000 fr.

L'indemnité aux miliciens qui font plus de huit mois de service est portée au Budget pour 10 millions, contre 5 l'an dernier. A noter cependant que cette dernière somme a dû être majorée en cours d'exercice et portée à 16 millions. Des mesures seront prises pour que le crédit de 10 millions soit suffisant.

#### e) Les subventions.

Le montant des subventions passe de 391 millions en 1935 à 405 en 1936 nonobstant la réduction de 14 millions qui a pu être réalisée sur le soutien que, depuis 1933, la Métropole accorde à la Colonie, en

betrokkenen. Van 1934 tot 1935 is er dus geen verhoging van getalsterkte, terwijl van 1935 op 1936 een belangrijke vermindering kan worden vastgesteld.

In het Ministerie van Landsverdediging werd voor 1936 geenerlei verhoging vastgesteld. Voor het jaar 1935 werd de getalsterkte, vergeleken bij 1934, met 1,900 eenheden vermeerderd. In dit aantal zijn 79 officieren en 1,750 militairen van lagere rang begrepen.

De andere departementen hebben het aantal hunner beambten niet opgevoerd. Daar waar toename van eenig belang wordt vastgesteld, in Binnenlandse Zaken, in Economische Zaken, in Sociale Voorzorg, in Openbare Werken, vloeit zij voort uit tijdelijke omstandigheden (volkstelling, groote werken, vereffening van ouderdomspensioenen) of uit de noodzakelijkheid, waarvoor b. v. het Departement van Economische Zaken is komen te staan, waaraan inzake handelspolitie tal van nieuwe bevoegdheden werden toegekend, inzonderheid zich in te richten met het oog op werkelijke medewerking aan de Regeeringspolitiek. Doch over 't algemeen dient erkend, dat de besturen, — wat hun getalsterkte betreft — op een stabiel punt zijn geraakt.

#### d) De uitgaven voor materieel.

Voor 1936 wordt een gezamenlijk krediet van 757,776,375 frank aangevraagd, tegen 649,639,852 frank voor 1935, zegge een verhoging met 108 miljoen 136,523 frank.

In die som vertegenwoordigen alleen voeding der troepen, aankopen van voeder, bevoorrading en algemeen vervoer van het leger meer dan 77 miljoen. Deze verhoging is deels aan de stijging der prijzen en deels aan de behoeften van verhoogde getalsterkten toe te schrijven.

De uitgaven van het diplomatiek en consulaire korps, buitenslands, staan, harerzijds, met meer dan 13 ½ miljoen in verhoging.

De kosten van drukwerk van de gezamenlijke departementen zullen met 3,250,000 frank vermeerderen en die van voeding en slaapgelegenheid der gedetineerden met 845,000 frank.

De vergoeding aan de miliciens die meer dan acht maand dienst doen komt op de Begroting voor 10 miljoen, tegenover 5 miljoen laatste jaar. Er dient echter aangestipt dat laatstbedoelde som in den 16 miljoen gebracht worden. Maatregelen zullen worden genomen opdat het krediet van 10 miljoen zou volstaan.

#### e) De subsidiën.

Het bedrag der subsidiën gaat van 391 miljoen in 1935 op 405 in 1936 over, niettegenstaande de vermindering met 14 miljoen welke kon verwezenlijkt worden, dank zij de in den financieelen toestand van

présence de l'amélioration constatée dans la situation financière de cette dernière.

Les majorations les plus importantes se révèlent à l'Enseignement technique, cette subvention étant tributaire de la hausse des traitements, au Budget de la Société des Nations et des bureaux internationaux, à l'Office de la Navigation et en faveur du Fonds des Combattants.

#### f) Les Dotations.

Cette catégorie de dépenses ne réclame aucune justification spéciale.

#### g) Les dépenses de Prévoyance sociale, d'Assistance judiciaire, de Bienfaisance et d'Hygiène.

L'esprit d'économie apporté par le Gouvernement à l'examen des propositions budgétaires n'a pas eu pour conséquence de réduire, par rapport à l'exercice 1935, les crédits postulés pour les œuvres d'assistance, de mutualité ou de prophylaxie qui bénéficient chaque année de l'aide du Trésor public.

On peut constater que l'intervention de l'Etat en faveur des sociétés mutualistes est augmentée de 730,000 francs, des frais médicaux et pharmaceutiques de 9,250,000 francs, des Estropiés et Mutilés de  $\frac{1}{2}$  millions, de l'Œuvre de l'Enfance, de plus de 1 million, de l'Œuvre des Invalides de la guerre, de 4 millions, de la prophylaxie des maladies vénériennes et autres, de près de 3 millions. Les frais d'entretien des indigents, des élèves des établissements d'éducation des enfants de Justice, sont aussi en augmentation de plus de 4 millions.

En matière de chômage, le crédit a été fixé à un plafond de 650 millions. Les relevés insérés aux pages 14 et 15 du présent exposé soulignent la régression progressive et relativement rapide du nombre des sans travail qui s'est accusée au cours des derniers mois. Les dépenses pour 1935 se seraient élevées à 960 millions, d'après les évaluations établies au lendemain de l'entrée en charge du Gouvernement actuel, alors que le Budget ne prévoyait que 475 millions au titre de la part de l'Etat et que les provinces et les communes étaient appelées à intervenir, en outre, pour 200 millions. Il existait donc en fait une insuffisance de crédit de 285 millions. Les charges d'indemnisation auront ainsi diminué en 1936 de 310 millions par rapport aux prévisions pour 1935 telles qu'elles auraient dû être formulées à l'origine.

Ainsi que le Gouvernement a déjà eu l'occasion de l'expliquer, le crédit porté au Budget et fixé d'après la tendance actuelle du chômage a pu être réduit en tenant compte de l'amélioration sensible survenue dans le nombre des chômeurs et parce que contrairement à ce qui s'est fait dans le passé, il sera considéré

de la Kolonie ingetreden verbetering, op den steun die sinds 1933, door het Moederland aan de Kolonie werd verleend.

De meest aanzienlijke verhoogingen komen tot uiting bij het technisch onderwijs, door dit subsidie afhankelijk is van de verhooging der wedden, in de Begroting van den Volkenbond en van de internationale bureau's, bij den Dienst voor de Scheepvaart en ten gunste van het Strijdersfonds.

#### f) De Dotatiën.

Deze categorie van uitgaven vergt geenerlei verantwoording.

#### g) Uitgaven aan Sociale Voorzorg, Gerechtelijken Bijstand, Weldadigheid en Volksgezondheid.

De geest van besparing die door de Regeering bij het onderzoek der begrotingsvoorstellen werd aan den dag gelegd heeft niet als gevolg gehad de gevraagde kredieten voor de bijstand-, mutualiteits- of voorbehoedingwerken, die elk jaar hulp van 's Rijks Schatkist verkrijgen, tegenover dienstjaar 1935 te verminderen.

Er kan worden vastgesteld dat de tussenkomst van den Staat ten bate van mutualiteitsverenigingen met 730,000 frank wordt verhoogd, voor geneesheeren en apothekerskosten met 9,250,000 frank, voor Verminkten en Gebrekkigen met  $\frac{1}{2}$  miljoen, voor het Werk voor Kindervelzijn met meer dan 1 miljoen, voor het Werk der Oorlogsinvaliden met 4 miljoen, voor voorbehoeding tegen geslachtsziekten en andere, met meer dan 3 miljoen. De kosten van onderhoud van de behoeftigen, van de leerlingen der inrichtingen voor opvoeding der kinderen onder gerechtelijk toezicht, zijn ook met meer dan 4 miljoen verhoogd.

Inzake werklozensteun werd het krediet op een peil van 650 miljoen vastgesteld. De op bladzijden 14 en 15 van deze toelichting opgenomen opgaven geven een duidelijk beeld van den toenemenden en betrekkelijk snellen teruggang van het getal werklozen die de laatste maanden plaats had. De uitgaven voor 1935 zouden 960 miljoen hebben beloopt, naar de ramingen opgemaakt daags na de aanvaarding van het bewind door de huidige Regeering, terwijl de Begroting slechts, als Staatsaandeel, 475 miljoen voorzag en de provinciën en gemeenten ertoe verzocht werden, buitendien, voor 200 miljoen tusschen te komen. Er was dus feitelijk een krediettekort van 285 miljoen. De lasten van vergoeding zullen aldus in verhouding tot de vooruitzichten voor 1935, zooals die oorspronkelijk hadden moeten ingediend geweest zijn, in 1936 met 310 miljoen verminderd zijn.

Zooals de Regeering reeds in de gelegenheid geweest is uit te leggen, kon het op de Begroting gebrachte en volgens den tegenwoordigen gang van de werkloosheid vastgesteld krediet besnoeid worden ten aanzien van de merkbare verbetering ingetreden in het aantal werklozen en doordat, in tegenstelling

comme ayant un caractère limitatif, à l'instar des autres postes de dépenses. Les membres du Gouvernement se sont engagés à prendre et à faire prendre toutes mesures nécessaires pour contenir efficacement et effectivement les débours dans les limites du crédit fixé sans toucher aux conditions d'existence des sans-travail. C'est sur une base solide et définie que se poursuivront ainsi les efforts menés avec le concours de l'Office du placement et du chômage, tendant à la recherche et à la correction des abus d'une part et, d'autre part, à la réforme organique du régime du placement et du chômage.

Au surplus, il a été entendu que l'effort de résorption du chômage serait intensifié.

#### h) Les pensions.

Au chapitre des Pensions, on peut constater une augmentation des crédits de 280 millions par rapport aux chiffres du Budget de 1935, tel qu'il fut voté. Cette différence se ramène toutefois à 158 ½ millions, si l'on veut bien considérer que le crédit de 464 ½ millions sollicité à l'origine, au Budget de 1935, pour les pensions de vieillesse était inférieur de 121 ½ millions aux charges réelles qu'il était appelé à couvrir. En effet, immédiatement après la distribution des documents budgétaires, le Gouvernement de l'époque renonça à une réduction de crédit de 90 millions à provenir du versement au Fonds des Dotations pour le paiement des majorations gratuites, de la contribution patronale prévue par la loi du 14 juillet 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

En outre, comme pour les traitements et pensions en général, un abattement de 31 ½ millions avait été supputé dans les prévisions budgétaires, en fonction d'une accentuation de la baisse de l'index des prix de détail.

Le crédit normal eût donc dû s'élever à 586 millions. Ainsi, l'augmentation constatée en 1936 — 4 millions — est insignifiante.

La majoration de 90 millions des crédits prévus pour les pensions civiles et militaires de la guerre est, elle aussi, supérieure de 26 millions à l'augmentation réelle. Par suite d'une erreur de calcul, le crédit qui pour 1935 aurait dû s'élever à 758 millions, n'a été fixé qu'à 732 millions. La différence de 64 millions représente, en ordre principal, l'accroissement des pensions anciennes tributaires des mouvements de l'index.

En ce qui concerne plus spécialement les victimes civiles de la guerre, l'arrêté royal n° 194, du 13 août 1935, a créé des Commissions civiles d'invalidité et une Commission supérieure d'appel, présidées par un

met hetgeen vroeger gedaan werd, het zal worden beschouwd als zijnde van beperkenden aard. De leden van de Regeering hebben er zich toe verbonden al de noodige maatregelen te nemen en te doen nemen om al de uitgaven daadwerkelijk en wezenlijk binnen de grenzen van het bepaalde krediet te houden zonder aan de bestaansvoorwaarden van de werklozen te roeren. Op vasten en hechten grondslag zullen aldus de inspanningen worden doorgedreven met de medewerking van den Werkverschaffingsdienst, die leiden tot het navorschen en wegruimen van de misbruiken enerzijds, en anderzijds tot de organieke hervorming van het arbeidsverschaffingsregime.

Bovendien werd er overeengekomen dat het streven naar bestrijding van de werkloosheid met meer kracht zou worden doorgedreven.

#### h) De pensioenen.

In het hoofdstuk der Pensioenen zal men, in verhouding tot de cijfers van de Begroting van 1935, zooals die werd goedgekeurd een vermeerdering van kredieten met 280 miljoen bemerken. Dit verschil komt echter op 158 ½ miljoen terug als men wel wil in acht nemen dat het voor de Begroting van 1935 oorspronkelijk voor de ouderdomspensioenen aangevraagde krediet van 464 ½ miljoen, 121 ½ miljoen minder beliep dan de werkelijke lasten tot de dekking waarvan zij moesten dienen. Inderdaad, dadelijk na de uitdeeling der begrootingsbescheiden, zag de toenmalige Regeering af van een vermindering van krediet met 90 miljoen, voort te komen van de storting, in het Dotatiefonds voor de uitkeering der kosteloze toelagen, van de bijdrage der werkgevers, voorzien bij de wet van 14 Juli 1930 betreffende de verzekering tegen de gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood.

Buitendien was, zooals voor de wedden en loonen over 't algemeen, een verlaging met 31 ½ miljoen in de begrootingsvooruitzichten geraamd geweest, naar verhouding van een verdere daling van het indexcijfer der kleinhandelspijzen.

Het normaal krediet had dus 586 miljoen moeten bedragen. Aldus is de in 1936 vastgestelde verhooging — 4 miljoen — onbeduidend.

De verhooging met 90 miljoen van de voor burgerlijke en militaire oorlogspensioenen voorziene kredieten is, ook, 26 miljoen hoger dan de werkelijke vermeerdering. Tengevolge van een rekenfout werd het krediet, dat in 1935 de som van 758 miljoen had moeten beloozen, slechts op 732 miljoen vastgesteld. Het verschil van 64 miljoen vertegenwoordigt in hoofdzaak de verhooging van de vroegere, van de indexcijferschommelingen afhankelijke, pensioenen.

Wat speciaal de burgerlijke slachtoffers van den oorlog betreft, werden bij Koninklijk besluit n° 194, van 13 Augustus 1935, Burgerlijke Commissies voor invaliditeit en een Hooge Commissie van hooger be-

magistrat, et qui ont qualité pour statuer sur les demandes en réparation ou en aggravation des dommages physiques introduites par les victimes civiles de la guerre, ou par leurs ayants droit. Ces dossiers anciens sont au nombre de 500 environ sur un total de 234,420 dossiers. La procédure sera dorénavant plus expéditive et moins coûteuse; elle permettra de terminer, en outre, à bref délai, la révision décidée par les arrêtés royaux du 14 août 1933 et du 22 février 1935. Cette révision porte sur 9,620 dossiers. L'ensemble des allocations accordées aux victimes civiles de la guerre s'élève, depuis 1919 au 30 septembre 1935, à 1 milliard et demi de francs en chiffres ronds.

Les pensions civiles et militaires d'ancienneté eussent dû s'élever à 556 millions dès l'origine. L'accroissement du crédit, à concurrence de 56 millions, couvre à la fois l'augmentation des pensions découlant de la hausse de l'index et les pensions nouvelles, le nombre des pensionnés étant en constante progression. Ajoutons que certaines améliorations qui viennent d'être apportées au régime antérieur des pensions civiles à l'occasion de la reprise par l'Etat des anciennes caisses de pensions des veuves et orphelins, ont entraîné, elles aussi, la nécessité de majorer les crédits. Ceux-ci sont enfin influencés par la charge des pensions des agents des Régies de l'Etat désormais assumée par le Trésor public mais dont le montant est remboursé par les organismes intéressés. Ce remboursement donne lieu à une recette correspondante inscrite au Budget des Voies et Moyens (art. 134).

A dater du 1<sup>er</sup> janvier 1936 seront dissoutes les caisses des veuves et orphelins établies en exécution des lois du 21 juillet 1844 et du 16 mai 1876.

Le solde des avoirs en espèces des dites caisses, après déduction de leurs débits éventuels, sera arrêté au moment de la dissolution; il sera versé au Budget pour Ordre de l'exercice 1936.

Les valeurs comprises dans le portefeuille actuel des caisses, seront remises au Fonds d'amortissement de la Dette publique, pour être gérées par ses soins; elles seront l'objet d'un compte spécial dans les écritures dudit Fonds.

Elles ne pourront être aliénées.

Le revenu de ces valeurs et le produit de l'encaissement des obligations amorties seront versés au Budget des Voies et Moyens par le Fonds d'amortissement de la Dette publique et exceptionnellement pour l'exercice 1936 au Budget pour Ordre de cet exercice.

En ce qui concerne les obligations amortissables par voie de rachats, un arrêté royal déterminera la

roep opgericht, voorgezeten door een magistraat, en die er toe bevoegd zijn uitspraak te doen over de aanvragen betreffende vergoeding voor of verzwarende van de lichamelijke schade, ingediend door de burgerlijke oorlogsslachtoffers of hun rechthebbers. Deze oude dossiers bereiken een getal van circa 500 op een totaal van 234,420 dossiers. De procedure zal voortaan sneller en minder kostelijk zijn, zij zal het buitendien mogelijk maken, binnen korten termijn, de bij de Koninklijke besluiten van 14 Augustus 1933 en 22 Februari 1935 aangenomen herzieningen te voleinden. Deze herziening slaat op 9,620 dossiers. Het gezamenlijk bedrag dat sedert 1919 tot 30 September 1935 aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers werd toegekend bereikt in ronde cijfers onderhalf milliard frank.

Van den beginne af hadden de militaire en burgerlijke pensioenen wegens dienstdtijd 556 miljoen moeten belopen. De verhooging van het krediet, ten beloope van 56 miljoen, dekt te tegelijkertijd de verhooging van de pensioenen in verband met de stijging van het indexcijfer en de nieuwe pensioenen, daar het getal gepensionneerden voortdurend stijgt. Hierbij dient gevoegd, dat zekere verbeteringen in het vroeger regime der burgerlijke pensioenen ter gelegenheid van het overnemen, door den Staat, van de oude weduwen- en wezenkassen, ook verhoging van de kredieten hebben nodig gemaakt. Deze worden ten slotte beïnvloed door den last van de pensioenen van het personeel der Staatsbedrijven, voortaan door 's Rijks Schatkist gedragen, maar waarvan het bedrag door de betrokken organismen wordt terugbetaald. Deze terugbetaling geeft aanleiding tot een overeenstemmende ontvangst, ingeschreven in de Rijksmiddelenbegroting (art. 134).

Met ingang van 1 Januari 1936 worden de ter uitvoering van de wetten van 21 Juli 1844 en 16 Mei 1876 opgerichte weduwen- en wezenkassen ontbonden.

Het saldo van de vermogens in specie van bedoelde kassen, zal, na afrekening van hun eventueel debet, op het tijdstip van de ontbinding worden afgesloten; het zal op de Begroting voor Orde van dienstjaar 1936 worden gestort.

Het in het huidig portefeuille van de kassen begrepen waarden zullen aan het Fonds voor Delging der Staatsschuld worden afgegeven, om door dezen te worden beheerd; desbetreffend zal in de schrifturen van bedoeld Fonds een speciale rekening gehouden worden.

Zij zijn onvervreemdbaar.

De inkomsten uit die waarden en de opbrengst van de incassering der afgeloste obligatiën zal door het Fonds voor Delging der Staatsschuld op de Rijksmiddelenbegroting en bij uitzondering, voor dienstjaar 1936, op de Begroting voor Orde van dat dienstjaar worden gebracht.

Wat de door inkoop aflosbare obligatiën betreft, zal bij Koninklijk besluit worden bepaald in welke

proportion des obligations du compte spécial à comprendre dans le montant des amortissements annuels.

L'État prendra à sa charge, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1936, tous les droits à pension assurés par les statuts des caisses prémentionnées.

#### i) Les travaux de réfection et d'entretien.

Le tableau VII accuse une augmentation de 52 millions du coût de ces travaux si l'on fait abstraction du crédit de 9 millions qui a été accordé en 1935 pour la réparation de dégâts miniers et qui ne se reproduit plus en 1936. La part de l'entretien ordinaire des routes dans cette majoration est de 12,400,000 francs, celle de l'entretien des canaux de 5,500,000, celle des ports de 1 ½ million, celle enfin des autres travaux, y compris les dragages, d'une trentaine de millions. Il est indispensable de ne pas négliger l'entretien du domaine de l'État en général, si l'on veut éviter dans l'avenir des réparations ou des réfections infiniment plus coûteuses.

#### j) Les dépenses de réparation.

Celles-ci concernent exclusivement la liquidation des indemnités pour dommages de guerre aux biens.

L'arrêté royal du 13 août 1935, n° 194, a transféré aux magistrats des juridictions ordinaires les attributions des Cours et Tribunaux de dommages de guerre. On a réalisé ainsi l'étape ultime de la liquidation finale des demandes d'indemnités pour dommages de guerre aux biens privés. Les litiges qui n'ont reçu jusqu'à ce jour aucune solution ne sont plus qu'au nombre d'un millier sur un total de 1,381,998. Encore plusieurs de ces dossiers ne pourront-ils recevoir aucune suite. Il reste, en outre, à apurer 194 dossiers au sujet desquels les cours des dommages de guerre avaient réservé leur décision.

Le total des indemnités accordées pour dommages aux biens s'élève, au 30 septembre 1935, à 11,625 millions de francs.

verhouding de obligatiën van de bijzondere rekening in het bedrag van de jaarlijksche aflossingen moeten begrepen worden.

De Staat zal, met ingang van 1 Januari 1936, al de door de statuten der voormelde kassen verzekerde rechten op pensioen te zijnen bezware nemen.

#### i) De herstel- en onderhoudswerken.

Tabel VII wijst op een verhooging van de kosten der werken met 52 miljoen, afgezien van het krediet van 9 miljoen dat in 1935 werd toegestaan voor herstel der mijnschade en dat zich in 1936 niet meer zal voordoen. Het aandeel van de gewone onderhoudswerken aan de wegen in die verhooging bedraagt 12,400,000 frank, dat van het onderhoud der kanalen 5,500,000, dat van de havens 1 ½ miljoen, en ten slotte, dat van de andere werken, baggerwerk inbegrepen, een dertigtal miljoen. De onderhoud van het Staatsdomein over 't algemeen mag niet worden verwaarloosd als men in de toekomst oneindig duurdere herstellingen wil vermijden.

#### j) Hersteluitgaven.

Deze hebben uitsluitend betrekking tot de vereffening van de vergoedingen van oorlogsschade aan goederen.

Bij Koninklijk besluit van 13 Augustus 1935, n° 194, werden de bevoegdheden van de Hoven en Rechtbanken voor oorlogsschade aan de magistraten van de gewone rechtbanken overgedragen. Zoo is men tot het laatste stadium van de uiteindelijke vereffening der aanvragen tot vergoeding voor oorlogsschade aan private goederen gekomen. De geschillen die tot op heden nog geen oplossing kregen zijn nog slechts een duizendtal op een totaal van 1,381,998. Daarbij nog zal aan verscheidene van die dossiers geen gevolg kunnen gegeven worden. Buitendien blijven er nog 194 dossiers aan te zuiveren waaromtrent de hoven voor oorlogsschade hun beslissing hadden voorbehouden.

Het totaal van de wegens oorlogsschade aan goederen toegekende vergoedingen belooft op 30 September 1935, de som van 11,625,000,000 frank.

E. — RAPPORT DES DIVERSES CATEGORIES  
DE DEPENSES POUR 1935 ET 1936  
(En milliers de francs.)

E. — VERHOUDING VAN DE VERSCHILLENDE  
CATEGORIEËN VAN UITGAVEN VOOR 1935 EN 1936  
(In duizendtallen franks.)

|                                                                                                                                    | 1935                          |                  | 1936                          |                  |                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------|-------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                    | Montant<br>des crédits.       | Pourcentage.     | Montant<br>des crédits.       | Pourcentage.     |                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                    | —<br>Bedrag<br>der kredieten. | —<br>Percentage. | —<br>Bedrag<br>der kredieten. | —<br>Percentage. |                                                                                                                                             |
| <b>a) Avec le total des charges<br/>budgétaires.</b>                                                                               |                               |                  |                               |                  | <b>a) Met het totaal der begrootings-<br/>lasten.</b>                                                                                       |
| Dette publique proprement dite.                                                                                                    | 2,799,476                     | 31.2             | 2,345,435                     | 25.0             | Eigenlijke Rijksschuld.                                                                                                                     |
| Dépenses de personnel . . . . .                                                                                                    | 2,263,180                     | 25.3             | 2,494,608                     | 26.6             | Personeelsuitgaven.                                                                                                                         |
| Dépenses de matériel . . . . .                                                                                                     | 649,640                       | 7.2              | 757,776                       | 8.1              | Uitgaven voor materieel.                                                                                                                    |
| Subventions diverses . . . . .                                                                                                     | 390,530                       | 4.3              | 405,336                       | 4.3              | Verschillende subsidiën.                                                                                                                    |
| Dotations . . . . .                                                                                                                | 44,790                        | 0.5              | 45,484                        | 0.5              | Dotatiën.                                                                                                                                   |
| Dépenses de prévoyance sociale,<br>etc. (y compris les pensions<br>des mineurs, les pensions de<br>vieillesse et le chômage) . . . | 1,359,585                     | 15.2             | 1,672,428                     | 17.9             | Uitgaven voor sociale voorzorg,<br>enz. (met inbegrip van de<br>mijnwerkerspensioenen, de<br>ouderdomspensioenen en den<br>werklozensteun). |
| Pensions d'invalidité . . . . .                                                                                                    | 732,200                       | 8.2              | 822,440                       | 8.8              | Invaliditeitspensioenen.                                                                                                                    |
| Pensions d'ancienneté . . . . .                                                                                                    | 549,068                       | 6.2              | 612,012                       | 6.5              | Anciënniteitspensioenen.                                                                                                                    |
| Travaux d'entretien . . . . .                                                                                                      | 170,209                       | 1.9              | 213,176                       | 2.3              | Onderhoudswerken.                                                                                                                           |
| <b>Total.</b>                                                                                                                      | <b>8,958,678</b>              | <b>100.0</b>     | <b>9,368,695</b>              | <b>100.0</b>     | <b>Totaal.</b>                                                                                                                              |
| Budget des Non-Valeurs et des<br>Remboursements . . . . .                                                                          | 967,975                       |                  | 1,033,640                     |                  | Begrooting van Kwade Posten<br>en Terugbetalingen.                                                                                          |
| <b>Total général du Budget.</b>                                                                                                    | <b>9,926,653</b>              |                  | <b>10,402,335</b>             |                  | <b>Algemeen totaal van de Begroo-<br/>ting.</b>                                                                                             |
| <b>b) Avec le total des charges,<br/>à l'exclusion de celles de la Dette<br/>publique.</b>                                         |                               |                  |                               |                  | <b>b) Met het totaal der bestuurs-<br/>lasten, met uitsluiting van die<br/>der Rijksschuld.</b>                                             |
| Dépenses de personnel . . . . .                                                                                                    | 2,263,180                     | 36.7             | 2,494,608                     | 35.5             | Personeeluitgaven.                                                                                                                          |
| Dépenses de matériel . . . . .                                                                                                     | 649,640                       | 10.6             | 757,776                       | 10.8             | Uitgaven voor materieel.                                                                                                                    |
| Subventions diverses . . . . .                                                                                                     | 390,530                       | 6.3              | 405,336                       | 5.8              | Verschillende subsidiën.                                                                                                                    |
| Dotations . . . . .                                                                                                                | 44,790                        | 0.7              | 45,484                        | 0.7              | Dotatiën.                                                                                                                                   |
| Dépenses de prévoyance sociale.                                                                                                    | 1,359,585                     | 22.1             | 1,672,428                     | 23.8             | Uitgaven voor sociale voor-<br>zorg.                                                                                                        |
| Pensions d'invalidité . . . . .                                                                                                    | 732,200                       | 11.9             | 822,440                       | 11.7             | Invaliditeitspensioenen.                                                                                                                    |
| Pensions d'ancienneté . . . . .                                                                                                    | 549,068                       | 8.9              | 612,012                       | 8.7              | Anciënniteitspensioenen.                                                                                                                    |
| Travaux d'entretien . . . . .                                                                                                      | 170,209                       | 2.8              | 213,176                       | 3.0              | Onderhoudswerken.                                                                                                                           |
| <b>Total.</b>                                                                                                                      | <b>6,159,202</b>              | <b>100.0</b>     | <b>7,023,260</b>              | <b>100.0</b>     | <b>Totaal.</b>                                                                                                                              |
| Budget des Non-Valeurs et des<br>Remboursements . . . . .                                                                          | 967,975                       |                  | 1,033,640                     |                  | Begrooting van Kwade Posten<br>en terugbetalingen.                                                                                          |
| Dette publique proprement dite.                                                                                                    | 2,799,476                     |                  | 2,345,435                     |                  | Eigenlijke Rijksschuld.                                                                                                                     |
| <b>Total général du Budget.</b>                                                                                                    | <b>9,926,653</b>              |                  | <b>10,402,335</b>             |                  | <b>Algemeen totaal van de Begroo-<br/>ting.</b>                                                                                             |

## V. — LE BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Conformément à l'article 5 de la loi monétaire du 30 mars 1935, la Banque Nationale de Belgique a réévalué son encaisse-or et devises existant à la date du 29 mars 1935 sur la base de 75 % de la parité ancienne du franc belge, et a transféré au Trésor, en or-métal, les accroissements d'actif résultant de cette opération.

La masse mise ainsi à la disposition du Gouvernement atteint, au taux de calcul ci-dessus . . . . . 3,730,000,000

Elle a été portée en recette, conformément aux dispositions de la loi sur la comptabilité publique, dans les comptes budgétaires de l'exercice 1935.

En exécution de la Convention passée le 4 avril 1935 entre l'Etat et la Banque Nationale de Belgique, convention approuvée par arrêté royal du 16 avril 1935, il a été prélevé sur cette somme, afin de réduire la dette envers l'Institut d'émission un montant de . . . . . 345,000,000

En outre, par application de la Convention du 23 mai 1935, la part du Grand-Duché de Luxembourg dans l'accroissement d'actif de la Banque Nationale de Belgique a été versée au « Fonds de remboursement de l'emprunt monétaire de 1922 », soit . . . . . 133,000,000

Ensemble . . . . . 478,000,000

Reste . . . . . 3,252,000,000

Le produit de la réévaluation de l'encaisse de la Banque Nationale, ainsi réduit à 3,252 millions par ces deux prélèvements définitifs, a été utilisé partiellement pour des fins temporaires :

a) Le Fonds d'égalisation des changes, créé par arrêté royal du 3 avril 1935, a été doté de . . . . . 1,125,000,000

b) Le Fonds de régularisation des rentes, institué par arrêté royal du 11 mai 1935, a été doté de . . . . . 1,000,000,000

Ensemble . . . . . 2,125,000,000

Le solde libre de  $3,252 - 2,125 = 1,127$  millions, constitue un volant de trésorerie affecté à l'exécution des budgets, et spécialement des budgets extraordinaires, qui ne s'alimentent donc plus, provisoirement, par l'emprunt.

C'est aussi sur ces disponibilités qu'a été prélevé, en juin et juillet 1935, le montant du remboursement partiel de 15 millions de florins, soit 300 millions de francs, effectué sur l'emprunt Mendelssohn.

## V. — DE BEGROOTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

Overeenkomstig artikel 5 der Muntwet van 30 Maart 1935 heeft de Nationale Bank van België haar goud- en deviezenvoorraad bestaande op datum van 29 Maart 1935 op den voet van 75 t. h. van de vroegere pariteit van den Belgischen frank herwaardeerd, en de toenemingen van activa welke het gevolg zijn van deze operatie in goudmetaal aan de Schatkist overgedragen.

Het aldus ter beschikking van de Regeering gesteld bedrag bereikt, tegen den voet van onderstaande berekening . . . . . 3,730,000,000

Overeenkomstig de bepalingen der Rijkscomptabiliteitswet werd deze som in de begrootingsrekeningen van dienstjaar 1935 in ontvangst geboekt.

Ter uitvoering van de op 4 April 1935 tussen den Staat en de Nationale Bank van België gesloten overeenkomst, goedgekeurd bij Koninklijk besluit van 16 April 1935, werd er op deze som, ten einde de schuld tegenover het Uitgifte-Instituut te verminderen, een voorafnemings gedaan van . . . . . 345,000,000

Bovendien, bij toepassing van de Conventie van 23 Mei 1935 werd het aandeel van het Groot-hertogdom Luxemburg in de toeneming der activa van de Nationale Bank van België in het « Fonds ter aflossing van de monetaire leening van 1922 » gestort, zegge . . . . . 133,000,000

Te zamen . . . . . 478,000,000

Blijft over . . . . . 3,252,000,000

De opbrengst van de herwaardeering van den kasvoorraad der Nationale Bank, aldus verlaagd tot 3,252 miljoen ten gevolge van deze twee definitieve opnemingen, werd gedeeltelijk voor tijdelijke doeleinden aangewend :

a) Het bij Koninklijk besluit van 3 April 1935 tot stand gebracht valuta-egalisatiefonds kreeg . . . . . 1,125,000,000

b) Het bij Koninklijk besluit van 11 Mei 1935 ingesteld Staatsfondsen-regularisatiefonds kreeg . . . . . 1,000,000,000

Te zamen . . . . . 2,125,000,000

Het vrije saldo van  $3,252 - 2,125 = 1,127$  miljoen is los thesauriegeld aangewend tot de uitvoering van de begrootingen en inzonderheid van de buitengewone begrootingen, die dus voorloopig niet meer door leningen worden gestijfd.

Mede op deze disponibilitäten werd in Juni en Juli 1935 gelicht, het bedrag der gedeeltelijke terugbetaling van 15 miljoen gulden, zegge 300 miljoen frank, die op de leening Mendelssohn werd gedaan.

Le solde de 1,127 millions s'accroîtra à nouveau des 1,125 millions de francs du Fonds d'égalisation des changes, qui sont restés entièrement disponibles, dès que le Gouvernement jugera convenable de supprimer ce Fonds.

Avant d'aborder l'analyse du Budget extraordinaire pour 1936, il a paru utile de relever, depuis 1929, le montant des crédits alloués et la mesure dans laquelle ils ont été utilisés.

Le tableau ci-dessous fournit à cet égard pour les années 1929 à 1933 le total des éléments de comparaison nécessaires. Pour l'année 1934 il détaille ces éléments.

Het saldo van 1,127 miljoen zal opnieuw aandikken met de 1,125 miljoen frank van het valuta-egalisatiefonds, die ten volle beschikbaar gebleven zijn, en zulks zoodra de Regeering het zal gepast achten dit Fonds op te heffen.

Alvorens de ontleding van de Buitengewone Begroting voor 1936 aan te vallen, is het van nut gebleken het bedrag der toegekende kredieten alsmede de maat in dewelke zij werden aangewend sedert 1929 hooger op te voeren.

Onderstaande tabel houdt in dat opzicht voor de jaren 1929 tot 1933 het totaal der noodige elementen tot vergelijking. Voor het jaar 1934 worden deze elementen omstandig aangegeven.

| MINISTÈRES ET SERVICES                                                                      | CRÉDITS VOTÉS,<br>compte tenu des<br>reports.<br>—<br>GOEDGESTEMDE<br>KREDIETEN<br>met inachtneming<br>van de overdrachten. | DEPENSES<br>EFFECTIVES.<br>—<br>WERKELIJKE<br>UITGAVEN. | EXCÉDENT<br>DE CRÉDITS<br>à annuler.<br>—<br>TE ANNULEEREN<br>KREDIETEN-<br>EXCÉDENT. | MINISTERIES EN DIENSTEN                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Totaux de l'exercice 1929. . fr.                                                            | 791,468,397 52                                                                                                              | 705,042,299 99                                          | 86,426,097 53                                                                         | Totalen voor dienstjaar 1929.                                                                           |
| Totaux de l'exercice 1930. . fr.                                                            | 668,833,158 84                                                                                                              | 624,116,721 39                                          | 44,716,437 45                                                                         | Totalen voor dienstjaar 1930.                                                                           |
| Totaux de l'exercice 1931. . fr.                                                            | 835,705,040 80                                                                                                              | 774,106,986 27                                          | 61,598,054 53                                                                         | Totalen voor dienstjaar 1931.                                                                           |
| Totaux de l'exercice 1932. . fr.                                                            | 460,011,640 99                                                                                                              | 370,550,309 15                                          | 89,461,331 84                                                                         | Totalen voor dienstjaar 1932.                                                                           |
| Totaux de l'exercice 1933. . fr.                                                            | 892,045,232 36                                                                                                              | 828,928,789 90                                          | 63,116,442 46                                                                         | Totalen voor dienstjaar 1933.                                                                           |
| <b>Exercice 1934 (situation probable).</b>                                                  |                                                                                                                             |                                                         |                                                                                       | <b>Dienstjaar 1934 (waarschijnlijke toestand).</b>                                                      |
| Justice . . . . .                                                                           | 250,000 »                                                                                                                   | 250,000 »                                               | »                                                                                     | Justitie.                                                                                               |
| Instruction Publique :                                                                      |                                                                                                                             |                                                         |                                                                                       | Openbaar Onderwijs.                                                                                     |
| Universités . . . . .                                                                       | 36,781,310 78                                                                                                               | 26,062,310 78                                           | 10,719,000 »                                                                          | Universiteiten.                                                                                         |
| Autres dépenses. . . . .                                                                    | 20,240,315 77                                                                                                               | 20,240,315 77                                           | »                                                                                     | Andere uitgaven.                                                                                        |
| Travaux Publics :                                                                           |                                                                                                                             |                                                         |                                                                                       | Openbare Werken :                                                                                       |
| Grands travaux. . . . .                                                                     | 350,000,000 »                                                                                                               | 340,000,000 »                                           | 10,000,000 »                                                                          | Groote werken.                                                                                          |
| Fonds des routes . . . . .                                                                  | 70,000,000 »                                                                                                                | 70,000,000 »                                            | »                                                                                     | Wegenfonds.                                                                                             |
| Construction de routes . . . .                                                              | 92,171,905 23                                                                                                               | 75,871,905 23                                           | 16,300,000 »                                                                          | Aanleggen van wegen.                                                                                    |
| Autres travaux . . . . .                                                                    | 120,815,682 53                                                                                                              | 104,642,218 11                                          | 16,173,464 42                                                                         | Andere werken.                                                                                          |
| Prévoyance Sociale et Hygiène .                                                             | 38,802,006 »                                                                                                                | 38,802,006 »                                            | »                                                                                     | Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.                                                                    |
| Défense Nationale :                                                                         |                                                                                                                             |                                                         |                                                                                       | Landsverdediging :                                                                                      |
| Travaux de fortification . . .                                                              | 36,910,095 10                                                                                                               | 36,910,095 10                                           | »                                                                                     | Versterkingswerken.                                                                                     |
| Organisation de la défense<br>armée du territoire (dépense<br>globale 759 millions) . . . . | 400,000,000 »                                                                                                               | 400,000,000 »                                           | »                                                                                     | Inrichting van de gewapende<br>verdediging van het grond-<br>gebied (globale uitgave :<br>759 miljoen). |
| Autres dépenses . . . . .                                                                   | 7,270,290 83                                                                                                                | 7,270,290 83                                            | »                                                                                     | Andere uitgaven.                                                                                        |
| Finances . . . . .                                                                          | 5,322,398 26                                                                                                                | 4,518,070 80                                            | 804,327 46                                                                            | Financiën.                                                                                              |
| Transports . . . . .                                                                        | 58,336,136 15                                                                                                               | 55,911,136 15                                           | 2,425,000 »                                                                           | Verkeerswezen.                                                                                          |
| P. T. T. . . . .                                                                            | 13,004,729 54                                                                                                               | 6,004,729 54                                            | 7,000,000 »                                                                           | P. T. T.                                                                                                |
| Travaux exceptionnels . . . . .                                                             | 170,605 20                                                                                                                  | 170,605 20                                              | »                                                                                     | Uitzonderingswerken.                                                                                    |
| <b>Totaux probables de l'exercice 1934. . . . . fr.</b>                                     | <b>1,250,075,475 39</b>                                                                                                     | <b>1,186,653,683 51</b>                                 | <b>63,421,791 88</b>                                                                  | <b>Waarschijnlijke totalen voor dienstjaar 1934.</b>                                                    |

Quant au Budget extraordinaire de 1935 il s'élevait originellement à 1,877 millions, dont 400 millions représentent le remboursement au 15 février, de la totalité des obligations restant à amortir à cette époque de l'emprunt extérieur 6 1/2 % 1923 de 400 millions de francs français. Le Gouvernement avait été autorisé par l'arrêté royal du 12 octobre 1934, pris en exécution de la loi du 31 juillet 1934, à procéder à cette opération.

Le Budget comportait ainsi les crédits nécessaires pour financer des travaux et des fournitures pour un montant de 1,477 millions de francs.

En cours d'exécution ce montant fut porté à 1,725 millions de francs. Certains crédits primitifs subirent les effets de la dévaluation; ce fut le cas notamment pour des fournitures à faire au Département de la Défense Nationale et pour lesquelles celui-ci est tributaire de l'étranger. Quelques crédits nouveaux durent être inscrits aux chapitres réservés au Ministère de l'Instruction publique pour faire face à des besoins urgents de remise en état d'installations et de bâtiments scolaires et au Ministère des Transports pour assurer à celui-ci un premier crédit en vue de la réalisation de la Jonction Nord-Midi, décidée par la loi du 11 juillet 1935.

Le Budget pour l'exercice 1936 prévoit des crédits pour un montant de 2,303,602,589 francs dont 1,182,233,000 francs représentent la partie du programme établi par l'Office de Redressement économique en vue d'accentuer, par l'exécution de travaux publics appropriés, la lutte contre le chômage et 1,121,369,589 francs le coût de la continuation de travaux déjà entrepris et pour lesquels des crédits furent jusqu'à présent régulièrement votés par le Parlement.

Pour bien marquer le départ entre ces deux catégories de crédits, chacun des chapitres du Budget extraordinaire comporte deux sections nettement séparées : celle consacrée au programme de l'Office de Redressement économique est destinée à être plus spécialement couverte — en ce moment — par le produit de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque Nationale, tandis que l'autre sera, comme par le passé, supportée par l'emprunt. En outre, mais à titre d'indication seulement, un tableau mentionnant le programme des travaux extraordinaires à exécuter en trois ans est annexé au projet de budget.

Le Gouvernement se réserve naturellement de procéder, au moment convenable, aux opérations de Trésorerie destinées à faire face aux charges restant à couvrir du Budget extraordinaire de 1935 et à celles de 1936, étrangères à l'activité de l'Office de Redressement économique. Les premières ont été en partie, et continueront d'être, financées par des prélèvements provisoires sur la quotité disponible du produit de la réévaluation de l'encaisse. Il en sera de même des

Wat de Buitengewone Begroting van 1935 betreft, deze bedroeg aanvankelijk 1,877 miljoen, waarvan 400 miljoen de terugbetaling op 15 februari vertegenwoordigen van het totaal bedrag der nog op dit oogenblik te amortiseeren obligatiën der buitenland-sche 6 ½ pcts-leening 1923 van 400 miljoen Fran-sche franks. De Regeering werd bij Koninklijk besluit van 12 October 1934, genomen ter uitvoering van de wet van 31 Juli 1934, gemachtigd om deze verrichting te bewerkstelligen.

De Begroting behelsde aldus de kredieten noodig tot het financieren van werken en leveringen voor een bedrag van 1,477 miljoen frank.

In den loop der uitvoering werd dit bedrag tot 1,725 miljoen frank opgevoerd. Sommige oorspron-kelijke kredieten ondergingen de gevolgen der deval-vatie; dit was het geval namelijk voor de leveringen aan het Departement van Landsverdediging en waar-voor dit Departement van het buitenland afhangt. Enkele nieuwe kredieten moesten worden uitgetrok-ken op de hoofdstukken voorbehouden voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs om te voorzien in dringende behoeften van bruikbaarmaking van schoolinstallaties en -gebouwen, en voor het Ministe-rie van Verkeerswezen om een eerste krediet aan dit Departement te verschaffen met het oog op het tot stand brengen van de Noord-Zuidverbinding, waar-toe bij de wet van 11 Juli 1935 werd besloten.

De Begroting voor dienstjaar 1936 voorziet kre-dieten voor een bedrag van 2,303,602,589 frank waar-van 1,182,233,000 frank het deel van het programma vertegenwoordigen dat door den Dienst voor Econo-misch Herstel werd opgemaakt om, door uitvoering van gepaste openbare werken, den strijd tegen de werkloosheid kracht bij te zetten en 1,121,369,589 fr. de voortzetting van de reeds ondernomen werken waarvoor de kredieten regelmatig door het Parlement werden goedgekeurd.

Om de scheiding tusschen die twee categorieën van kredieten goed naar voren te brengen, behelst elk van de hoofdstukken der Buitengewone Begroting twee duidelijk afgescheiden afdelingen : die besteed aan het programma van den Dienst voor Economisch Herstel is thans bestemd om meer speciaal door op-bbrengst van de herwaardeering van den goudvoor-raad der Nationale Bank te worden gedekt, terwijl de andere, zooals voorheen, door leening zal worden gestijfd. Buitendien, maar enkel als inlichting, is er een tabel gevoegd aan het begrootingsontwerp, die een programma aanduidt der buitengewone werken uit te voeren binnen de drie jaren.

De Regeering behoudt zich natuurlijk voor, op het gepaste tijdstip, de Thesaurieverrichtingen te doen welke bestemd zijn om te voorzien in de nog te dek-ken gebleven lasten van de Buitengewone Begroting van 1935 en in die van 1936 welke met de bedrijvig-heid van den Dienst voor Economisch Herstel niets te maken hebben. Eerstbedoelde werden, en zullen ver-der blijven gefinancierd door voorloopige voorafne-mingen op de beschikbare quotiteit van de opbrengst

crédits extraordinaires prévus au Budget de 1936, et qui constituent le prolongement de ceux figurant déjà dans les budgets d'exercices antérieurs.

## VI. — LES ENGAGEMENTS DE L'ÉTAT

L'État a contracté en ces dernières années, en dehors des emprunts qu'il a émis ou qu'il garantit, divers engagements dérivant de la création de nouvelles institutions de crédit ou de l'extension des opérations d'institutions de crédit existantes.

Certains de ces organismes ont un caractère essentiellement temporaire et devront être liquidés progressivement dès que les circonstances le permettront.

Il y a lieu de remarquer que des garanties et des signatures couvrent les risques assumés par l'État. Les pertes, peu importantes d'ailleurs, subies dans certains cas, ont été prélevées sur les disponibilités des institutions en cause. En ce qui concerne les opérations du Comité A. N. I. C., la liquidation des affaires de quelques débiteurs défaillants n'est pas terminée, et il n'est pas possible, dès lors, de chiffrer la perte qui en résultera.

Aucune intervention financière du Trésor n'a donc été exigée, jusqu'au 30 septembre 1935.

Il paraît indiqué de résumer la nature, la limite et le volume actuel des engagements contractés par l'État :

### 1. Crédit artisanal.

En vertu des lois des 29 mars 1929 et 10 août 1933 et de l'arrêté royal du 19 octobre 1934, l'État garantit à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, à concurrence de 50 millions de francs, la bonne fin de promesses ayant pour cause une transformation de l'outillage, souscrites par des artisans ou petits industriels, à l'ordre des sociétés de caution mutuelle locales et endossées par une fédération régionale de coopératives formée par ces sociétés locales.

À la date du 30 septembre 1935 l'encours à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite des trois Sociétés fédérales existantes atteignait 11,802,000 francs.

### 2. Petit Crédit professionnel.

La Caisse Centrale du Petit crédit professionnel, instituée par la loi du 11 mai 1929, a pour objet de

der goudvoorraadherwaardeering. Dit zal eveneens het geval zijn met in de Begroting van 1936 voorzien buitengewone kredieten die de voortzetting uitmaken van die welke reeds in de begrotingen van vroegere dienstjaren voorkomen.

## VI. — DE VERBINTENISSEN VAN DEN STAAT.

De Staat heeft deze laatste jaren, buiten de leeningen welke hij uitgegeven heeft of die hij waarborgt, verschillende verbintenissen aangegaan in verband met de oprichting van nieuwe kredietinstellingen of de uitbreiding van de operatiën van bestaande kredietinstellingen.

Sommige van deze organismen zijn essentieel van tijdelijken aard en zullen trapsgewijze moeten geliquideerd worden zoodra de omstandigheden zulks mogelijk maken.

Er valt op te merken dat waarborgen en handteekeningen de door den Staat op zich genomen risico's dekken. De in sommige gevallen ondergane, trouwens geringe verliezen werden voorafgenomen op de liquide middelen van bewuste instellingen. Wat de verrichtingen van het A.N.I.C.- Comité (Nationale Vereniging van Industrieelen en Handelaars) betreft, is de vereffening der zaken van sommige in gebreke blijvende debiteuren niet voleind, en is het derhalve niet mogelijk het daaruit voortvloeiend verlies in cijfers weer te geven.

Geen financieele tusschenkomst van de Schatkist werd dus gevraagd tot op 30 September 1935.

Het ligt voor de hand den aard, de grens en den huidige omvang van de door den Staat aangegane verbintenissen beknopt aan te geven :

### 1. Krediet voor ambachtsmaterieel.

Krachtens de wetten van 29 Maart 1929 en 10 Augustus 1933 alsmede het Koninklijk van 19 October 1934 waarborgt de Staat aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, tot een beloop van 50 miljoen frank, den goeden afloop van promessen die een omwerking van het ambachtsmaterieel voor oorzaak hebben en die door ambachtslieden of klein-industrieelen aan order van de plaatselijke onderlinge waarborgmaatschappen worden onderschreven en geëndosseerd worden door een gewestelijken bond van coöperatieven tot stand gebracht door deze plaatselijke maatschappijen.

Op 30 September 1935 bereikte de omloop, bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, van de drie bestaande federale maatschappijen de som van 11,802,000 frank.

### 2. Klein-beroepskrediet.

De bij wet van 11 Mei 1929 ingestelde Hoofdkas voor het Klein-beroepskrediet door bemiddeling van

consolider et de généraliser le petit crédit professionnel, à l'intervention des associations de crédits agréées par elle.

En ordre principal, cette caisse fait des avances en compte courant à ces associations, reçoit des dépôts productifs d'intérêts et escompte aux associations agréées les effets de commerce souscrits par elle ou par leurs membres.

A cet effet, la Caisse dispose d'un prêt de 50 millions de francs consenti, sans intérêt, par le Trésor public. D'autre part, en vertu de la loi du 10 août 1933 et de l'arrêté royal du 19 octobre 1934, l'État garantit sous certaines conditions à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, la bonne fin des lettres de change et billets à ordre. Cette garantie porte sur un montant ne dépassant pas 150 millions de francs.

Les promesses réescomptées par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite portaient au 30 septembre 1935 sur fr. 15,686,901.65.

### 3. Ducroire.

La loi du 2 août 1932, modifiée par l'arrêté royal du 10 janvier 1935, autorise le Gouvernement à garantir jusqu'à concurrence de 700 millions de francs la bonne fin d'opérations ayant pour objet l'exportation de produits de l'industrie et de l'agriculture, provenant de la Belgique ou de la Colonie.

Le total des engagements à fin septembre 1935 s'élève à fr. 155,046,092.77.

### 4. Comité A. N. I. C.

a) En vertu de l'article 7 de la loi du 14 avril 1933, modifiée par l'arrêté royal n° 67 du 15 décembre 1934, les obligations de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre appartenant à l'État, peuvent être affectées à concurrence d'un capital de 780,000,000 de francs à la constitution de garanties destinées à assurer la bonne fin d'opérations de crédit en faveur de l'industrie, de l'agriculture et du commerce belges.

Au 30 septembre 1935, 725,265,000 francs d'obligations avaient été affectées à la constitution de gages.

b) Dans le même esprit, 500 millions d'actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges, deuxième tranche, appartenant à l'État, émises en exécution de l'arrêté royal n° 145 du 18 mars 1935 peuvent être affectées à la constitution de garanties identiques à celles visées ci-dessus.

Au 30 septembre 1935, 53,040,000 francs d'opérations demeuraient gagées au moyen des actions de la Société Nationale des Chemins de fer belges.

de door haar toegelaten kredietverenigingen, steviger en algemeen te maken.

Deze kas houdt zich in hoofdzaak onledig met het verleen van voorschotten op rekening-courant aan deze verenigingen, het ontvangen van geldbeleggingen op interest, het disconteeren, aan de toegelaten verenigingen, van de door haar of door haar leden onderschreven handelseffecten.

Te dien einde beschikt de Kas over een leening van 50 miljoen frank, zonder rente toegestaan door de Openbare Schatkist. Anderzijds, krachtens de wet van 10 Augustus 1933 en het Koninklijk besluit van 19 October 1934 waarborgt de Staat onder zekere voorwaarden, aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, den goeden afloop van de wisselbrieven en orderbiljetten. Deze waarborg gaat over een bedrag dat 150 miljoen niet overschrijdt.

De door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas herdisconteerde promessen gingen op 30 September 1935 over een bedrag van fr. 15,686,901.65.

### 3. Delcredere.

Bij wet van 2 Augustus 1932, gewijzigd bij Koninklijk besluit van 10 Januari 1935, werd de Regeering gemachtigd om, tot het bedrag van 700 miljoen frank, den goeden afloop te waarborgen van verrichtingen die tot doel hebben den uitvoer van nijverheids- of landbouwproducten herkomstig uit België of uit de Kolonie.

De gezamenlijke verbintenissen op het einde van September 1935 bedragen fr. 155,046,092.77.

### 4. A. N. I. C. — Comité.

a) Krachtens artikel 7 der wet van 14 April 1933, gewijzigd bij Koninklijk besluit n° 67 van 15 December 1934, mogen de aan den Staat toebehoorende obligatiën der Nationale Vereeniging van Industrieelen en Handelaars voor herstel van oorlogsschade tot een bedrag van — in hoofdsom — 780,000,000 frank worden aangewend tot het aanleggen van waarborgen tot verzekering ten bate van de Belgische Nijverheid, landbouw en handel.

Op 30 September 1935 waren 725,265,000 frank obligatiën aangewend tot het aanleggen van panden.

b) In denzelfden gedachtengang mogen 500 miljoen frank aan den Staat toebehoorende preferent-aandeelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, tweede schijf, uitgegeven ter voldoening aan het Koninklijk besluit n° 145 van 18 Maart 1935, worden aangewend tot het stellen van waarborgen volkomen gelijk aan de hierboven bedoelde.

Op 30 September 1935 waren er voor 53,040,000 fr. operatiën gewaarborgd door middel van in pand gegeven aandeelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

### 5. Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

#### a) Mobilisation de créances « gelées ».

Par arrêté royal du 22 août 1934, l'État garantit le remboursement en capital d'obligations à 3 % l'an ainsi que leurs intérêts.

Ces obligations sont destinées à faciliter la mobilisation d'avances faites en vue d'opérations industrielles, commerciales ou agricoles et qui ont pris, en raison de la crise, le caractère d'avances à long terme.

Un plafond de 2 milliards est fixé à l'émission des dites obligations.

Au 30 septembre 1935, un capital de 1,884,697,000 francs avait été émis.

La garantie de l'État ne jouerait éventuellement qu'après épuisement des moyens propres de la Société Nationale.

#### b) Mobilisation de commandes, de stocks de matières premières et de produits fabriqués.

En vertu des dispositions de l'arrêté royal n° 144 du 18 mars 1935, l'État garantit le remboursement en capital ainsi que le paiement des intérêts d'obligations à 4 % émises en vue de financer des avances aux entreprises industrielles, agricoles et commerciales ou d'escompter des effets, traites ou billets à ordre émis par les dites entreprises en mobilisation de commandes de stocks de matières premières et de produits fabriqués.

Un plafond de 500 millions de francs est fixé aux dites avances et, par conséquent, à l'émission des obligations.

En outre, l'État garantit envers la Société Nationale de Crédit à l'Industrie la bonne fin des opérations d'avances ou d'escompte.

Au 30 septembre 1935, aucune opération n'était encore conclue.

#### c) Reconstitution, amélioration, transformation et développement des entreprises industrielles, agricoles et commerciales belges.

L'article 4, deuxième alinéa, de l'arrêté royal, n° 27, du 31 octobre 1934 stipule que l'État garantit le remboursement et le paiement des intérêts des obligations et bons de caisse émis ou à émettre par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie en vertu des articles 10 et 11 de ses statuts.

Le produit de l'émission de ces titres est utilisé à favoriser la reconstitution, l'amélioration, la transformation et le développement des entreprises industrielles, agricoles et commerciales belges.

Au 30 septembre 1935, 1,043,180,000 francs d'obligations étaient en circulation. Le plafond actuel est de 2,352,310,000 francs calculé suivant les disposi-

### 5. Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

#### a) Losmaking van « geblokkeerde » schuldvorderingen.

Bij Koninklijk besluit van 22 Augustus 1934 waarborgt de Staat de terugbetaling in hoofdsom van 3 pcts-obligatiën alsmede van de desbetreffende rente.

Deze obligatiën zijn bestemd om het losmaken te vergemakkelijken van voorschotten gedaan met het oog op nijverheids-, handels- of landbouwverrichtingen en die, wegens de crisis, den aard van voorschotten op langen termijn hebben aangenomen.

De uitgifte van bewuste obligatiën mag niet hooger gaan dan tot het bedrag van 2 milliard.

Op 30 September 1935 was een hoofdsom van 1,884,697,000 frank uitgegeven.

De waarborg van den Staat zal slechts eventueel hare werking uitoefenen nadat de eigen middelen van de Nationale Maatschappij zullen uitgeput zijn.

#### b) Losmaking van bestellingen, van grondstoffen-voorraden en van gefabriceerde producten.

Krachtens de bepalingen van het Koninklijk besluit n° 144 van 18 Maart 1935 waarborgt de Staat de terugbetaling in hoofdsom alsmede de betaling van de rente van 4 pcts-obligatiën uitgegeven met het oog op het financieren van nijverheids-, landbouw- of handelsbedrijven of het disconteeren van effecten, wissels of orderbiljetten uitgegeven door bewuste ondernemingen ter mobielmaking van bestellingen, van grondstoffen-voorraden en van gefabriceerde producten.

Bewuste voorschotten en derhalve de uitgifte van de obligatiën mochten niet hooger gaan dan tot 500 miljoen frank.

De Staat garandeert hovendien tegenover de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid den goeden afloop van de voorschot- of de discontoverrichtingen.

Op 30 September 1935 was nog geen enkele operatie gedaan.

#### c) Wederoprichting, verbetering, omvorming en ontwikkeling van de Belgische nijverheids-, landbouw- en handelsondernemingen.

Volgens artikel 4, tweede lid van het Koninklijk besluit n° 27 van 31 October 1934 waarborgt de Staat de aflossing alsmede de uitkeering der rente van de obligatiën en kasbons uitgegeven of uit te geven door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid krachtens artikelen 10 en 11 van haar statuten.

De opbrengst van de uitgifte van deze effecten wordt aangewend om de wederoprichting, de verbetering, de omvorming en de ontwikkeling van Belgische nijverheids-, landbouw- of handelsondernemingen te bevorderen.

Op 30 September 1935 waren er voor 1 milliard 43,180,000 frank obligatiën in omloop. Het huidige « plafond » gaat tot 2,352,310,000 frank berekend

tions de l'article 10 des Statuts de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

#### 6. Fonds temporaire de Crédit aux Classes moyennes.

Le Fonds temporaire de crédit aux Classes moyennes institué par arrêté royal, n° 19, du 19 octobre 1934, modifié et complété par celui du 19 décembre 1934, n° 47, a notamment pour objet d'accorder des facilités supplémentaires de crédit, pendant la durée de la crise, aux petites et aux moyennes entreprises.

Le capital de 50 millions de francs a été souscrit à concurrence de 35 millions de francs par l'État et pour le solde par la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

Les engagements contractés par le Fonds temporaire ne peuvent, à aucun moment, excéder la somme de 350 millions de francs. Dans cette limite, la bonne fin de ses engagements est garantie par l'État.

Le total des opérations réalisées à la date du 30 septembre 1935 s'élève à 44,442,483 francs.

#### 7. Office Central de la Petite Épargne.

En vertu des dispositions de la loi du 7 décembre 1934, l'État met à la disposition de cet Office, pour assurer éventuellement la mobilisation de l'actif des institutions privées s'occupant du placement de la petite épargne, des montants prélevés sur les avoirs du Fonds monétaire et pouvant atteindre au maximum 1 milliard de francs.

Au 30 septembre 1935, l'Office avait reçu 396 millions de francs.

L'État ne contracte directement aucun engagement du chef des opérations traitées.

#### 8. Mobilisation des avoirs en devises.

Par arrêté royal, n° 135, du 27 février 1935, le Gouvernement a été autorisé à garantir, à concurrence de 150 millions de francs, la bonne fin des promesses souscrites par des exportateurs en faveur desquels des sommes ont été versées, avant le 1<sup>er</sup> février 1935, par des débiteurs étrangers, au crédit des comptes ouverts, en vertu d'accords de compensation. Le même arrêté permet d'étendre cette garantie aux promesses souscrites en représentation des créances commerciales qui doivent être liquidées au moyen des avoirs constitués au compte B prévu à l'Accord de compensation conclu avec l'Allemagne le 5 septembre 1934.

Le montant des garanties en cours au 30 septembre 1935, s'élève à 15,498,250 francs.

#### 9. Institut de Réescompte et de Garantie.

L'Institut de Réescompte et de Garantie, créé par arrêté royal, n° 175, du 13 juin 1935, a pour objet

volgens de bepalingen van artikel 10 van het Statuut der Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

#### 6. Tijdelijk Kredietfonds ten behoeve van den Middenstand.

Het Tijdelijk Kredietfonds ten behoeve van den Middenstand ingericht bij Koninklijk besluit n° 19, van 19 October 1934, gewijzigd en aangevuld bij dat van 19 December 1934, n° 47, heeft inzonderheid ten doel gedurende de crisis bijkomende kredietgemakkelijkheden te verleenen aan de kleine en middelmatige ondernemingen.

Het kapitaal van 50 miljoen frank werd tot een bedrag van 35 miljoen frank door den Staat en voor het overige door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas onderschreven.

De door het Tijdelijk Fonds aangegane verbintenissen mogen op geenerlei oogenblik de som van 350 miljoen frank te boven gaan. Tot die hoogte wordt de goede afloop van zijn verbintenissen gewaarborgd door den Staat.

De gezamenlijke op 30 September 1935 bewerkstelligde operatiën bedragen 44,442,483 frank.

#### 7. Centrale dienst voor kleine spaarders.

Krachtens de bepalingen der wet van 7 December 1934 stelt de Staat ter beschikking van dien Dienst, om eventueel de mobielmaking van het actief van de private instellingen, die zich met de belegging van klein spaargeld bezig houden te verzekeren, bedragen welke worden genomen op de vermogens van het Muntfonds en die een maximum van 1 milliard frank mogen bereiken.

Op 30 September 1935 had de Dienst 396 miljoen frank gekregen.

De Staat gaat rechtstreeks geen verbintenis uit hoofde van behandelde verrichtingen aan.

#### 8. Mobielmaking der vermogens in deviezen.

Bij Koninklijk besluit n° 135, van 27 Februari 1935, werd de Regeering ertoe gemachtigd, ten beloope van 150 miljoen frank, den goeden afloop van de promessen te waarborgen onderschreven door exporteurs ten gunste van wie, vóór 1 Februari 1935, door buitenlandsche schuldenaars, op het krediet der krachtens compensatieovereenkomsten geopende rekeningen sommen werden gestort. Bij hetzelfde besluit wordt het toegelaten dien waarborg uit te breiden tot de promessen onderschreven ter vertegenwoordiging van handelsschuldvorderingen welke moeten vereffend worden door middel van de vermogens aangelegd op rekening B voorzien in de met Duitschland op 5 September 1934 gesloten compensatieovereenkomst.

Het bedrag van de op 30 September 1935 loopende waarborgen bereikt 15,498,250 frank.

#### 9. Herdisconteering- en waarborginstituut.

Het Herdisconteering- en Waarborginstituut, opgericht bij Koninklijk besluit n° 175, van 13 Juni 1935,

de prêter son concours aux banques et aux entreprises industrielles, commerciales et agricoles belges en vue de pourvoir, dans la mesure où l'intérêt général le rend désirable, à la mobilisation de leurs créances et à la satisfaction de leurs besoins spéciaux de crédit.

L'Institut a un capital propre de 200 millions libéré à concurrence de 20 %.

L'État garantit vis-à-vis des tiers la bonne fin des engagements de l'Institut; ceux-ci ne peuvent à aucun moment dépasser 2 milliards de francs.

L'Institut de Réescompte et de Garantie s'est installé dans le courant du mois d'août 1935. Au 30 septembre 1935, aucune opération engageant l'État n'avait encore été effectivement réalisée.

## VII. — CONCLUSIONS

Le budget qui est soumis à vos délibérations enregistre les premiers effets, pour une année entière, de la politique inaugurée au seuil du deuxième trimestre de 1935.

Sur les résultats tant de la modification de la parité monétaire que de la conversion des rentes, l'exposé qui précède s'est efforcé de fournir tous les éclaircissements désirables. Mais ces deux opérations ne sauraient être considérées ni du point de vue économique, ni du point de vue purement budgétaire comme les fins que le Gouvernement aurait assignées à ses efforts.

Le budget ne manquera pas d'être influencé dans le temps par l'allure générale de la conjoncture.

La prudence qui a présidé à l'évaluation des recettes permet d'entrevoir des améliorations du rendement des impôts le plus directement tributaires du développement progressif des affaires, dont les signes sont actuellement indéniables.

Aussi l'équilibre du Budget ordinaire a pu être établi sans qu'il soit nécessaire de comprimer à l'excès les dépenses indispensables ou utiles, c'est-à-dire sans exiger des agents de l'État et des œuvres subventionnées, des sacrifices immédiats hors de proportion avec leurs besoins.

Les dégrèvements fiscaux décidés en 1935 représentent, tels qu'ils ont pu être maintenus pour 1936, un allègement de 183 millions de francs au profit des contribuables.

Mais les conditions dans lesquelles a été élaboré le budget pour ce dernier exercice ont commandé au Gouvernement de ne pas étendre provisoirement ces mesures.

La dévaluation monétaire et la hausse des prix en francs, qui en est la conséquence, provoquent, pour les masses budgétaires, telles qu'elles sont reprises dans le tableau ci-après des décalages qui se tradui-

heeft ten doel aan de banken en aan de Belgische nijverheids-, handels- en landbouwnemingen zijn medewerking te verlenen om, binnen de mate waarin het algemeen belang het wenschelijk maakt, in de mobielmaking van hun schuldvorderingen en in de voldoening van hun speciale kredietbehoeften te voorzien.

Het Instituut heeft een eigen kapitaal van 200 miljoen afgelost ten beloope van 20 l. h.

De Staat waarborgt tegenover derden den goeden afloop van de verbintenissen van het Instituut; deze mogen op geen enkel tijdstip 2 milliard frank te boven gaan.

Het Herdisconteering- en Waarborginstituut werd ingericht in den loop van de maand Augustus 1935. Op 30 September 1935 was er nog geen enkele den Staat verbindende operatie uitgevoerd geworden.

## VII. — CONCLUSIEN

De Begrooting die u ter behandeling wordt voorgelegd neemt, voor een geheel jaar, de eerste gevolgen op van de bij het begin van het tweede trimester 1935 aangevangen politiek.

Over de uitslagen zoowel van de wijziging in de muntpariteit als van de conversie der Staatsfondsen, wordt in vorenstaande toelichting ernaar gestreefd alle wenschelijke opheldering te verstrekken. Maar deze twee verrichtingen zouden noch uit economisch oogpunt noch uit louter budgetair oogpunt mogen beschouwd worden als het doel waartoe de Regeering hare krachten inspannt.

De Begrooting zal onvermijdelijk mettertijd door den algemeenen gang van het tijdsgewricht worden beïnvloed.

De voorzichtigheid die bij de raming van ontvangsten werd aan den dag gelegd maakt het mogelijk verbeteringen te voorzien in de opbrengst van de belastingen die het meest rechtstreeks afhankelijk zijn van de progressieve ontwikkeling der zaken, waarvan de teekenen thans onbetwistbaar aanwezig zijn.

Ook kon de gewone Begrooting in evenwicht gebracht worden zonder dat het noodig zij de onmisbare of nuttige uitgaven in overdreven mate te besnoeien, d.w.z. zonder van het Staatspersoneel en van de gesubsidieerde werken, onmiddellijke opofferingen buiten verhouding met hun behoeften te vergen.

De belastingsontheffingen waartoe in 1935 werd besloten vertegenwoordigen, zooals zij voor 1936 werden gehandhaafd, een verlichting van 183 miljoen ten bate van de belastingplichtigen.

Maar de voorwaarden waaronder de Begrooting voor laatstbedoeld dienstjaar werd opgemaakt golden voor de Regeering als een gehod dien maatregel voorloopig niet uit te breiden.

De muntdevaluatie en de stijging der prijzen in franks die er het gevolg van is, veroorzaken voor de begrootingsbedragen, zooals die in onderstaande tabel voorkomen, zoogenaamde « décalages » die,

sent, en ce moment, par une progression plus rapide des dépenses que des recettes. Le budget de 1936 est, de ce point de vue, un budget de transition.

*Les recettes de l'État supputées au Budget des Voies et Moyens de 1936 peuvent, au regard des mouvements de l'index des prix de détail, être réparties entre quatre groupes sur lesquels l'influence de ces mouvements se fait sentir différemment.*

Il est évident que les classifications ci-après n'ont pas une valeur absolue, le mécanisme du budget étant extrêmement complexe. On aura soin de remarquer aussi, que certaines recettes qui ne sont pas influencées par la hausse des prix *seule*, se ressentent favorablement, au bout d'un temps plus ou moins long, du développement de la *matière* impossible (nombre d'immeubles occupés, nombre d'automobilistes, places occupées dans les cinémas, volume des importations, etc.). Une observation inverse peut être faite en ce qui concerne les dépenses de prévoyance sociale, notamment pour le nombre d'unités en jeu dans l'indemnisation du chômage.

#### 1. Masse influencée vers la baisse.

|                                        |             |             |
|----------------------------------------|-------------|-------------|
| Recettes de contingentements . . . . . | 320,000,000 |             |
|                                        |             | 320,000,000 |

#### 2. Masse non influencée.

|                                                                                            |               |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Impôt foncier. . . . .                                                                     | 368,000,000   |               |
| Autres impôts directs (cinémas, automobiles, jeux et paris, arriérés, etc.) . . . . .      | 472,000,000   |               |
| Douanes et Accises. . . . .                                                                | 2,784,000,000 |               |
| Droits divers d'enregistrement (amendes, contraventions, droits de greffe, etc.) . . . . . | 42,000,000    |               |
| Péages . . . . .                                                                           | 420,000,000   |               |
| Capitaux et revenus . . . . .                                                              | 249,000,000   |               |
| Remboursements . . . . .                                                                   | 482,000,000   |               |
| Recettes compensatoires . . . . .                                                          | 236,000,000   |               |
| Recettes de réparation . . . . .                                                           | 87,000,000    |               |
|                                                                                            |               | 5,138,000,000 |

#### 3. Masses influencées vers la hausse.

##### a) Rapidement :

|                                           |               |               |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|
| Enregistrement et transcription . . . . . | 570,000,000   |               |
| Timbre et taxe de transmission . . . . .  | 2,244,000,000 |               |
| Taxe professionnelle . . . . .            | 563,000,000   |               |
|                                           |               | 3,377,000,000 |

##### b) A plus longue échéance :

|                                           |             |               |
|-------------------------------------------|-------------|---------------|
| Impôt complémentaire personnel. . . . .   | 217,500,000 |               |
| Taxe mobilière . . . . .                  | 552,500,000 |               |
| Contribution nationale de crise . . . . . | 600,000,000 |               |
| Successions . . . . .                     | 224,000,000 |               |
|                                           |             | 1,594,000,000 |

Total général. . . . . 10,429,000,000

op dit oogenblik, tot uiting komen in een snellere toename van de uitgaven dan van de ontvangsten. De Begroting voor 1936 is, van dit standpunt uit, een overgangsbegroting.

De in de Rijksmiddelenbegroting geraamde *Staatsontvangsten* mogen, ten opzichte van de bewegingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, onder vier groepen verdeeld worden waarop de invloed van die bewegingen op verschillende wijze inwerkt.

Het spreekt dat onderstaande indeelingen geen absolute waarde hebben, daar het begrotingsmechanisme uiterst ingewikkeld is. Er dient ook aangetekend dat zekere ontvangsten, die niet door de stijging der prijzen alleen worden beïnvloed, na min of meer langen tijd gunstig de gevolgen toonen van de uitbreiding van het belastingobject (getal betrokken vaste goederen, getal automobilisten, plaatsen bezet in de bioscopen, omvang van den invoer, enz.). Eene aanmerking in tegengestelde zin mag gemaakt worden met betrekking tot de uitgaven voor maatschappelijke voorzorg, inzonderheid voor het getal eenheden dat bij de werklozensteun wordt opgenomen.

#### 1. Bedragen beïnvloed naar de daling toe.

|                                             |             |             |
|---------------------------------------------|-------------|-------------|
| Ontvangsten uit contingenteringen . . . . . | 320,000,000 |             |
|                                             |             | 320,000,000 |

#### 2. Niet-beïnvloede bedragen.

|                                                                                                                   |               |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Grondbelasting. . . . .                                                                                           | 366,000,000   |               |
| Andere rechtstreekse belastingen (bioscopen, automobielen, spel en weddenschappen, achterstallen, enz.) . . . . . | 472,000,000   |               |
| Douanen en Accijnzen . . . . .                                                                                    | 2,784,000,000 |               |
| Allerhande registratierechten (geldboeten, overtredingen, griffierechten, enz.) . . . . .                         | 42,000,000    |               |
| Tolgelden. . . . .                                                                                                | 420,000,000   |               |
| Kapitalen en inkomsten. . . . .                                                                                   | 249,000,000   |               |
| Terugbetalingen. . . . .                                                                                          | 482,000,000   |               |
| Compensatie-ontvangsten . . . . .                                                                                 | 236,000,000   |               |
| Herstelontvangsten . . . . .                                                                                      | 87,000,000    |               |
|                                                                                                                   |               | 5,138,000,000 |

#### 3. Bedragen beïnvloed naar de stijging toe.

##### a) Snel :

|                                         |               |               |
|-----------------------------------------|---------------|---------------|
| Registratie en overschrijving. . . . .  | 570,000,000   |               |
| Zegel en overdrachtsbelasting . . . . . | 2,244,000,000 |               |
| Bedrijfsbelasting . . . . .             | 563,000,000   |               |
|                                         |               | 3,377,000,000 |

##### b) Binnen langeren tijd :

|                                            |             |               |
|--------------------------------------------|-------------|---------------|
| Aanvullende personeele belasting . . . . . | 217,500,000 |               |
| Mobiliënbelasting . . . . .                | 552,500,000 |               |
| Nationale crisisbelasting . . . . .        | 600,000,000 |               |
| Successierechten . . . . .                 | 224,000,000 |               |
|                                            |             | 1,594,000,000 |

Algemeen totaal. . . . . 10,429,000,000

Les dépenses sont, de leur côté, toutes influencées vers la hausse, à l'exception peut-être de celles inscrites au Budget des Non-Valeurs et des Remboursements en contre-partie de certaines recettes de contingentement et de la subvention qu'alloue la Métropole à la Colonie, où de multiples symptômes annoncent un redressement progressif.

Elles peuvent être décomposées également en quatre masses, selon l'époque où agit effectivement le mouvement des prix :

#### 1. Masse influencée vers la baisse.

|                                                                                   |             |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Subvention à la Colonie . . .                                                     | 159,000,000 |             |
| Non-Valeurs et Remboursements (contre-partie des recettes de contingentement) . . | 102,000,000 |             |
|                                                                                   |             | 261,000,000 |

#### 2. Masse non influencée.

|                                         |               |               |
|-----------------------------------------|---------------|---------------|
| Dette publique proprement dite          | 2,345,000,000 |               |
| Liste civile . . . . .                  | 14,000,000    |               |
| Non-valeurs et Remboursements . . . . . | 732,000,000   |               |
| Office de la Navigation . . .           | 13,000,000    |               |
|                                         |               | 3,104,000,000 |

#### 3. Masses influencées vers la hausse.

##### a) Rapidement :

|                                                           |               |               |
|-----------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Personnel (avec un décalage de 3 mois) . . . . .          | 2,495,000,000 |               |
| Matériel . . . . .                                        | 758,000,000   |               |
| Dotations (à l'exclusion de la Liste civile). . . . .     | 31,000,000    |               |
| Subventions à l'enseignement (personnel et matériel). . . | 124,000,000   |               |
| Pensions . . . . .                                        | 2,172,000,000 |               |
| Travaux d'entretien (main-d'œuvre et matériaux). . .      | 213,000,000   |               |
| Entretien des indigents, etc. .                           | 54,000,000    |               |
| Non-Valeurs et Remboursements (Taxe professionnelle)      | 90,000,000    |               |
|                                                           |               | 5,937,000,000 |

##### b) A plus longue échéance :

|                                                    |                |               |
|----------------------------------------------------|----------------|---------------|
| Subventions . . . . .                              | 109,000,000    |               |
| Dépenses de prévoyance sociale, etc. . . . .       | 881,000,000    |               |
| Non-Valeurs et Remboursements (Taxe mobilière) . . | 110,000,000    |               |
|                                                    |                | 1,100,000,000 |
| Total général. . .                                 | 10,402,000,000 |               |

De uitgaven zijn, harerzijds, alle naar de stijging toe beïnvloed, met uitzondering misschien van diegene opgenomen in de Begroting van Kwade-Posten en Terugbetalingen die opwegen tegen sommige contingentteeringsontvangsten, alsmede van het subsidie dat door het Moederland aan de Kolonie wordt verstrekt, waar veelvuldige teekenen een geleidelijk en wederopbloei aankondigen.

Zij kunnen insgelijks in vier groepen worden verdeeld, naar het tijdstip waarop de prijzenschommeling werkelijk van invloed is :

#### 1. Bedragen beïnvloed naar de daling toe.

|                                                                                    |             |             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Subsidie aan de Kolonie . . .                                                      | 159,000,000 |             |
| Kwade posten en Terugbetalingen (opwegend tegen contingentteeringsontvangsten) . . | 102,000,000 |             |
|                                                                                    |             | 261,000,000 |

#### 2. Niet-beïnvloede bedragen.

|                                           |               |               |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|
| Eigenlijke Rijksschuld . . .              | 2,345,000,000 |               |
| Civiele lijst . . . . .                   | 14,000,000    |               |
| Kwade posten en terugbetalingen . . . . . | 732,000,000   |               |
| Dienst voor de Scheepvaart . .            | 13,000,000    |               |
|                                           |               | 3,104,000,000 |

#### 3. Bedragen beïnvloed naar de stijging toe.

##### a) Snel :

|                                                           |               |               |
|-----------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Personeel (met een « décalage » van 3 maand) . . . . .    | 2,495,000,000 |               |
| Materieel . . . . .                                       | 758,000,000   |               |
| Dotaties (met uitsluiting van de civiele lijst) . . . . . | 31,000,000    |               |
| Subsidiën aan het onderwijs (personeel en materieel) . .  | 124,000,000   |               |
| Pensioenen . . . . .                                      | 2,172,000,000 |               |
| Onderhoudswerken (arbeidsloon en bouwstoffen). . .        | 213,000,000   |               |
| Onderhoud der behoeftigen, enz.                           | 54,000,000    |               |
| Kwade posten en Terugbetalingen (Bedrijfsbelasting) . .   | 90,000,000    |               |
|                                                           |               | 5,937,000,000 |

##### b) Binnen langeren tijd :

|                                                         |                |               |
|---------------------------------------------------------|----------------|---------------|
| Subsidiën . . . . .                                     | 109,000,000    |               |
| Uitgaven voor Sociale Voorzorg, enz. . . . .            | 881,000,000    |               |
| Kwade posten en Terugbetalingen (Mobiliënbelasting) . . | 110,000,000    |               |
|                                                         |                | 1,100,000,000 |
| Algemeen totaal. . .                                    | 10,402,000,000 |               |

En résumé les masses budgétaires extraites du budget de 1936 peuvent être comparées comme suit :

|                                           | Recettes<br>(en millions). | Dépenses<br>(en millions). |
|-------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Masse influencée vers la baisse . . . . . | 320                        | 261                        |
| Masse non influencée . . . . .            | 5,138                      | 3,104                      |
| Masses influencées vers la hausse :       |                            |                            |
| Rapidement . . . . .                      | 3,377                      | 5,937                      |
| A plus longue échéance . . . . .          | 1,594                      | 1,100                      |
|                                           | 10,429                     | 10,402                     |

D'un autre point de vue, il importe de noter que, économiquement, la charge fiscale prévue au budget de 1936 sera sensiblement plus légère que celle qui est inscrite dans celui de 1935. Le produit escompté des impôts et taxes passe de 8,227 millions de francs en 1935 à 8,912 millions de francs en 1936. L'augmentation est de 8.4 %.

Or, sans se dissimuler les difficultés et les incertitudes qui entourent l'évaluation du revenu national, il est permis de supputer, sur la base d'études faites à ce sujet, que, comparativement à 1935, le revenu national accusera en 1936 une majoration non inférieure à 10 %.

D'ailleurs, le maintien au niveau actuel des droits fixes, malgré la hausse, représente un allègement indirect de charges qui, au contraire, s'alourdissaient progressivement jusqu'à fin mars 1935, au fur et à mesure que baissaient les prix.

\* \*

Bien que les répercussions, sur le Budget, d'une réforme administrative ne doivent pas être immédiates, le Gouvernement poursuit, dans divers domaines, des travaux dont le degré d'avancement actuel permet d'entrevoir des conclusions à brève échéance.

Il a prié la Commission de simplification fiscale instituée par l'arrêté royal du 21 novembre 1933 de reprendre ses travaux en lui assignant spécialement pour champ d'action les impôts sur les revenus qui intéressent la masse des contribuables. Le premier rapport présenté par cette Commission est un document du plus haut intérêt. Les suggestions qui s'y trouvent proposées sont déjà, pour la plupart, en voie de réalisation.

Il ne faut cependant jamais perdre de vue, que les complications dont se plaint le public, dérivent en ordre principal de ce que le législateur, désireux de réaliser toujours une œuvre aussi équitable que possible et d'éviter l'excès des charges dans des cas particuliers, a dû accumuler dans toutes nos lois fiscales les exemptions, les atténuations, les distinctions.

Kortom kunnen de begrootingsbedragen genomen uit de Begroting voor 1936 als volgt worden vergeleken :

|                                           | Ontvangsten<br>(millioenen). | Uitgaven<br>(millioenen). |
|-------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| Bedrag beïnvloed naar de daling toe       | 320                          | 261                       |
| Niet-beïnvloed bedrag . . . . .           | 5,138                        | 3,104                     |
| Bedragen beïnvloed naar de stijging toe : |                              |                           |
| Snel . . . . .                            | 3,377                        | 5,937                     |
| Binnen langeren tijd . . . . .            | 1,594                        | 1,100                     |
|                                           | 10,429                       | 10,402                    |

Uit een ander oogpunt is het van belang aan te stippen dat, economisch gesproken, de op de Begroting van 1936 voorziene fiscale last merkkelijk lichter zal zijn dan deze, ingeschreven op de Begroting van 1935. De verwachte opbrengst van de belastingen stijgt van 8,227 miljoen frank in 1935 tot 8,912 miljoen frank in 1936. De vermeerdering bedraagt 8.4 t. h.

Welnu, zonder zich de moeilijkheden en de onzekerheden te ontveinzen die verband houden met de raming van het nationaal inkomen, kan men, op grond van over dit onderwerp gedane studiën, verwachten dat, in vergelijking met 1935, het nationaal inkomen in 1936 met niet minder dan 10 t. h. zal stijgen.

Trouwens vertoont handhaving van de vaste rechten op het huidig niveau, niettegenstaande de stijging, een onrechtstreeksche verlichting van de lasten die, integendeel, tot einde Maart 1935 zwaarden en zwaarder werden naarmate de prijzen daalden.

\* \*

Alhoewel de terugslag, op de Begroting, van een administratieve hervorming niet onmiddellijk zal zijn, zet de Regering, op meer dan een gebied, de werkzaamheden voort die thans zoover gevorderd zijn dat ze cerlang conclusiën zullen laten doorschemeren.

Ze heeft aan de bij Koninklijk besluit van 21 November 1933 ingestelde Commissie voor fiscale vereenvoudiging gevraagd haar werkzaamheden te hervatten en haar hoofdzakelijk als arbeidsveld de inkomstenbelastingen toegewezen die de massa der belastingplichtigen aanbelangen. Het eerste door deze Commissie ingediend rapport is een document van het grootste belang. De voorstellen die er in worden gedaan zijn reeds, voor het grootste deel, op weg om verwezenlijkt te worden.

Men moet nochtans nooit uit het oog verliezen dat de verwickelingen, waarover het publiek klaagt, hoofdzakelijk hieruit voortkomen dat de wetgever, — verlangend als hij is zoo rechtvaardig mogelijk te zijn en overdreven lasten in bijzondere gevallen te vermijden, — in al onze fiscale wetten vrijstellingen, verminderingen en het te maken onderscheid heeft moeten opeenhoopen.

Cependant les difficultés constatées ne procèdent pas seulement de la complexité de la matière, mais aussi du fait que les dispositions à appliquer se trouvent disséminées dans une multitude de lois ou d'arrêtés pris au fur et à mesure des nécessités et sans vues d'ensemble. L'œuvre de simplification serait incomplète si elle ne s'accompagnait pas d'un travail approprié de coordination.

Déjà, en matière d'impôts sur les revenus, un arrêté royal du 6 août 1931 a réalisé une utile clarification. Il ne reste plus qu'à mettre ce travail au courant des modifications intervenues.

Cette revision n'avait jamais été tentée dans le domaine des droits d'enregistrement, de succession, de greffe, d'hypothèque, de timbre et taxes assimilées. Ces impôts relevant avant tout du domaine juridique, un arrêté royal du 14 mars 1935 a confié à un collège de juristes le soin de coordonner les dispositions qui les régissent, sans perdre de vue, toutefois, les simplifications que celles-ci peuvent comporter. La même Commission étudie parallèlement les questions relatives aux recours en matière fiscale. Ces travaux sont poursuivis très activement et ne tarderont pas à se traduire en propositions positives.

Pour la réforme des services publics proprement dits, un programme a été tracé, dont l'étude a été confiée à une Commission composée de six Ministres et de plusieurs personnes étrangères à l'Administration. Le but assigné à cette Commission est de reprendre et de compléter l'œuvre entreprise en dernier lieu en 1927 par la Commission dite des Economies. Mais le point de vue assigné aux études antérieures doit être élargi.

La réforme administrative ne doit pas être limitée à la poursuite de simples « compressions ». Le problème, beaucoup plus étendu, peut impliquer la recherche d'un ordre de priorité entre les diverses tâches qui, peu à peu, ont été assumées par l'État.

Dans sa position actuelle, il s'agit de procéder d'abord à une revision des attributions des divers départements ministériels et d'assurer leur stabilité organique. Il faut, ensuite, dans chaque département, examiner la répartition des attributions et des services, rechercher les améliorations possibles dans les méthodes de travail, imposer la simplification des formalités et des opérations de contrôle, bref rationaliser le travail administratif par la décentralisation et l'introduction des procédés modernes. Cela fait, il faut fixer les cadres, pour les rendre conformes aux exigences de la nouvelle organisation, et arrêter des règles adéquates pour le recrutement, l'avancement et les modalités de rémunération.

Il s'agit, enfin, d'assurer aux services publics des installations adaptées à leur genre d'activité, de mettre fin à l'éparpillement des locaux et des sections,

Nochtans zijn de vastgestelde moeilijkheden niet alleen ontstaan uit de ingewikkeldheid der zaak, maar eveneens uit het feit dat de toe te passen bepalingen verspreid zijn in een groot aantal wetten en besluiten die, zonder samenplan en naarmate de behoeften werden genomen. Het vereenvoudigingswerk zou niet volkomen zijn indien het niet met een behoorlijke coördinatiearbeid gepaard ging.

Inzake de inkomstenbelasting heeft een Koninklijk besluit van 6 Augustus 1931 reeds nuttigerwijze klaarheid gebracht. Er blijft slechts over dit werk in overeenstemming te brengen met de sindsdien aangebrachte wijzigingen.

Deze herziening werd nooit beproefd op het gebied van registratie- en successierechten, griffie-, hypotheek-, zegelrechten en ermede gelijkgestelde belastingen. Aangezien deze belastingen vóór alles tot het juridisch gebied behóóren, heeft een Koninklijk besluit van 14 Maart 1935 aan een college van juristen de zorg opgedragen de desbetreffende bepalingen samen te voegen, zonder nochtans de mogelijke vereenvoudigingen uit het oog te verliezen. Dezelfde Commissie bestudeert, daarnaast, de quaestien betreffende het beroep in belastingzaken. Deze werkzaamheden worden zeer ijverig doorgezet en zullen eerlang in positieve voorstellen worden omgezet.

Voor de hervorming der eigenlijke openbare diensten werd een programma opgemaakt, waarvan de studie werd toevertrouwd aan een Commissie, bestaande uit zes Ministers en verschillende niet tot het bestuur behorende personen. Aan deze Commissie werd als taak aangewezen het werk dat laatstelijk in 1927 door de zgn. Bezuinigingscommissie werd ondernomen, te hervatten en aan te vullen. Maar het aan de vroegere studiën aangewezen standpunt dient verruimd.

De administratieve hervorming dient niet tot louter besnoeiingen beperkt. Het vraagstuk, dat veel ruimer is, kan het onderzoek in zich sluiten van een prioriteitsorde tusschen de verschillende taken die, stilaan, door den Staat werden op zich genomen.

In haar huidige toestand, geldt het eerst de bevoegdheden der verschillende ministerieele departementen te herzien en hun organieke stabiliteit te verzekeren. Verder moet, in elk departement, de verdeling der bevoegdheden en diensten worden onderzocht, de mogelijke verbeteringen in de werkmethode opgezocht, de vereenvoudiging der formaliteiten en der controlewerkzaamheden opgelegd, kortom het administratiefwerk gerationaliseerd door decentralisatie en het invoeren van moderne werkwijzen. Daarna dienen de kaders vastgesteld om ze in overeenkomst te brengen met de vereischten van de nieuwe organisatie en de regelen vastgelegd voor de aanwerving, de bevordering en de modaliteiten van bezoldiging.

Eindelijk dienen aan de openbare diensten aan den aard van hun werkzaamheden aangepaste installaties verzekerd, een einde gesteld aan de verspreiding der

de donner aux fonctionnaires, avec le minimum de confort indispensable, le decorum que requiert l'exercice de leur mission. L'argent qui sera consacré à donner, à l'Administration les moyens matériels de travailler, sera bien employé pour le pays.

Dès à présent, un travail de décentralisation à l'intérieur, par voie d'arrêtés royaux et ministériels, est en cours de réalisation au Département des Finances.

\*  
\*\*

Budget de transition à certains égards, comme il vient d'être dit, le Budget pour 1936 n'en marque pas moins déjà un progrès par rapport au Budget de l'exercice précédent.

Après le redressement opéré en cours d'exécution et qui a permis de replacer ce dernier dans un état fort voisin de l'équilibre, tout porte à croire, si l'on veut bien surtout considérer le point de départ, que les opérations se rattachant au Budget de 1936 pourront se dérouler dans des conditions meilleures et que les prévisions qui vous sont soumises, dans son cadre, seront confirmées par les faits.

Le Gouvernement les a passées au crible d'une critique sévère. Il a conscience d'avoir prudemment évalué le rendement probable des impôts tout en appliquant une persévérante volonté d'économie à la supputation des charges ordinaires que le Trésor public devra assumer l'an prochain.

Il considère comme capital de maintenir, effectivement, quels que puissent être les chiffres absolus, l'équivalence des recettes et des dépenses.

Bruxelles, le 30 octobre 1935.

*Le Ministre des Finances,*  
MAX-LÉO GÉRARD.

lokalen en der secties, aan de ambtenaren, met het minimum onmisbaar comfort, het decorum verzekerd, noodig tot het uitoefenen van hun zending. Het geld dat zal worden besteed om aan het bestuur de materiele werkmiddelen te verschaffen, zal voor het land wel besteed worden.

Thans wordt een werk van innerlijke decentralisatie door middel van Koninklijke en ministerieele besluiten in het Departement van Financiën doorgevoerd.

\*  
\*\*

In zekeren zin een overgangsbegroting, zooals pas werd gezegd, wijst de Begroting van 1936 niettemin een vooruitgang aan ten opzichte van de Begroting van het vorige dienstjaar.

Na het herstel in den loop der uitvoering van de Begroting en dat heeft mogelijk gemaakt haar in een staat dicht bij het evenwicht te brengen, wijst alles erop, indien men vooral het vertrekpunt beschouwt, dat de verrichtingen die verband houden met de Begroting van 1936 zich onder betere voorwaarden zullen kunnen afwikkelen en dat de U in zijn kader voorgelegde vooruitzichten door de feiten zullen worden bevestigd.

De Regeering heeft ze aan een strenge kritiek onderworpen. Ze is zich ervan bewust de waarschijnlijkste opbrengst voorzichtig te hebben geraamd en terzelfdertijd een aanhoudenden wil tot bezuiniging te hebben toegepast op de raming der gewone lasten die 's Rijks Schatkist gedurende het volgend jaar zal te dragen hebben.

Ze meent dat het hoofdzaak is, welke ook de absolute cijfers mogen zijn, de gelijkwaardigheid van ontvangsten en uitgaven te handhaven.

Brussel, den 30<sup>e</sup> October 1935.

*De Minister van Financiën,*  
MAX-LÉO GÉRARD.

(76)

# **ANNEXES**

**DE L'EXPOSÉ GÉNÉRAL DE 1936**

---

# **BIJLAGEN**

**BIJ DE ALGEMEENE TOELICHTING VAN 1936**

ANNEXE I.  
BIJLAGE I.

TABLEAU COMPARATIF DES ÉVALUATIONS DE RECETTES  
VERGELIJKINGSTABEL DER ONTVANGSTENRAMINGEN

| NATURE DES IMPÔTS<br>ET RECETTES.                                                                             | Évaluations — Ramingen                             |                                                      | Différences — Verschillen |                         | AARD DER BELASTINGEN<br>EN ONTVANGSTEN.                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                               | adoptées<br>pour 1935.<br>aangenomen<br>voor 1935. | proposées<br>pour 1936.<br>voorgesteld<br>voor 1936. | en plus.<br>in meer.      | en moins.<br>in minder. |                                                                                                                         |
| <b>Recettes ordinaires :</b>                                                                                  |                                                    |                                                      |                           |                         | <b>Gewone ontvangsten :</b>                                                                                             |
| Contribution foncière. . . . .                                                                                | 425,000,000                                        | 366,000,000                                          | »                         | 59,000,000              | Grondbelasting.                                                                                                         |
| Taxe mobilière. . . . .                                                                                       | 483,500,000                                        | 552,500,000                                          | 69,000,000                | »                       | Mobiliënbelasting.                                                                                                      |
| Taxe professionnelle. . . . .                                                                                 | 520,000,000                                        | 562,500,000                                          | 42,500,000                | »                       | Bedrijfsbelasting.                                                                                                      |
| Impôt personnel complément.                                                                                   | 192,500,000                                        | 217,500,000                                          | 25,000,000                | »                       | Aanv. personeele belasting.                                                                                             |
| Contribution nationale de<br>crise . . . . .                                                                  | 593,000,000                                        | 600,000,000                                          | 7,000,000                 | »                       | Nationale crisisbelasting.                                                                                              |
| Taxe spéciale sur les béné-<br>fices exceptionnels réalisés<br>sur les produits soumis à<br>licence . . . . . | 10,000,000                                         | »                                                    | »                         | 10,000,000              | Speciale belasting op de uit-<br>zonderlijke winsten ge-<br>maakt op de aan vergun-<br>ning onderhevige produc-<br>ten. |
| Autres impôts directs. . . . .                                                                                | 271,250,000                                        | 266,500,000                                          | 5,000,000                 | 9,750,000               | Andere rechtstr. belastingen.                                                                                           |
| Recettes diverses . . . . .                                                                                   | 419,000,000                                        | 482,500,000                                          | 77,500,000                | 14,000,000              | Verschillende ontvangsten.                                                                                              |
|                                                                                                               | 2,914,250,000                                      | 3,047,500,000                                        | 226,000,000               | 92,750,000              |                                                                                                                         |
| Douanes . . . . .                                                                                             | 1,468,000,000                                      | 1,480,000,000                                        | 12,000,000                | »                       | Douanen.                                                                                                                |
| Accises et taxes spéciales de<br>consommation. . . . .                                                        | 1,291,920,000                                      | 1,287,300,000                                        | 50,580,000                | 55,200,000              | Accijnzen en bijzondere ver-<br>bruikstaxen.                                                                            |
| Autres recettes . . . . .                                                                                     | 31,525,000                                         | 17,042,500                                           | 517,500                   | 15,000,000              | Andere ontvangsten.                                                                                                     |
|                                                                                                               | 2,791,445,000                                      | 2,784,342,500                                        | 63,097,500                | 70,200,000              |                                                                                                                         |
| Enregistrem. et transcription                                                                                 | 360,000,000                                        | 570,000,000                                          | 210,000,000               | »                       | Registrat. en overschrijving.                                                                                           |
| Successions . . . . .                                                                                         | 192,000,000                                        | 224,000,000                                          | 32,000,000                | »                       | Successierechten.                                                                                                       |
| Timbre et taxe de transmis-<br>sion. . . . .                                                                  | 2,005,000,000                                      | 2,244,000,000                                        | 239,000,000               | »                       | Zegelrechten en overdrachts-<br>belasting.                                                                              |
| Autres impôts . . . . .                                                                                       | 35,500,000                                         | 42,150,000                                           | 8,200,000                 | 1,550,000               | Andere belastingen.                                                                                                     |
|                                                                                                               | 2,592,500,000                                      | 3,080,150,000                                        | 489,200,000               | 1,550,000               |                                                                                                                         |
| Total des impôts . . . . .                                                                                    | 8,298,195,000                                      | 8,911,992,500                                        | 778,297,500               | 164,500,000             | Totaal der belastingen.                                                                                                 |
| Péages. . . . .                                                                                               | 420,535,500                                        | 419,900,885                                          | 4,803,385                 | 5,438,000               | Tolgelden.                                                                                                              |
| Capitaux et revenus . . . . .                                                                                 | 247,846,035                                        | 288,641,915                                          | 63,492,880                | 22,697,000              | Kapitalen en inkomsten.                                                                                                 |
| Remboursements. . . . .                                                                                       | 433,552,539                                        | 485,442,930                                          | 83,811,311                | 31,920,920              | Terugbetalingen.                                                                                                        |
| Total des recettes ordinaires:                                                                                | 9,400,129,074                                      | 10,105,978,230                                       | 930,405,076               | 224,555,920             | Totaal der gew. ontvangst.                                                                                              |
|                                                                                                               |                                                    | Augmentation :                                       | 705,849,156               |                         | Vermeerdering.                                                                                                          |

| NATURE DES IMPOTS<br>ET RECETTES                                                                                                                 | Evaluations — Ramingen   |                           | Différences — Verschillen |             | AARD DER BELASTINGEN<br>EN ONTVANGSTEN                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                  | adoptées<br>pour 1935.   | proposées<br>pour 1936.   | en plus.                  | en moins.   |                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                  | aangenomen<br>voor 1935. | voorgesteld<br>voor 1936. | in meer.                  | in minder.  |                                                                                                                                                   |
| <b>Recettes exceptionnelles :</b>                                                                                                                | 500,000                  | 750,000                   | 250,000                   | »           | <b>Uitzonderlijke ontvangsten.</b>                                                                                                                |
| <b>Recettes compensatoires :</b>                                                                                                                 |                          |                           |                           |             | <b>Compensatie-ontvangsten :</b>                                                                                                                  |
| Charges financières des Ré-<br>gies. . . . .                                                                                                     | 86,070,000               | 81,766,500                | »                         | 4,303,500   | Financiële lasten der Staats-<br>bedrijven.                                                                                                       |
| Part revenant à l'Etat dans<br>les bénéfices de la Société<br>Nationale des Chemins de<br>fer belges . . . . .                                   | »                        | »                         | »                         | »           | Aandeel van den Staat in de<br>winsten van de Nationale<br>Maatschappij d' Belgische<br>Spoorwegen.                                               |
| Dividende à allouer aux<br>actions privilégiées de la<br>Société Nationale des Che-<br>mins de fer belges attri-<br>buées à l'Etat et non émises | »                        | »                         | »                         | »           | Dividend toe te staan aan de<br>aan den Staat toegekende<br>en niet uitgegev. preferente<br>aandeel. d' Nat. Maatsch.<br>d' Belgische Spoorwegen. |
| Dettes envers les Etats-Unis                                                                                                                     | »                        | »                         | »                         | »           | Schulden tegenover de Ver-<br>eenigde-Staten.                                                                                                     |
| Versement par la Banque<br>Nationale du revenu de<br>valeurs étrangères . . .                                                                    | »                        | »                         | »                         | »           | Storting door de Nationale<br>Bank van de inkomsten<br>uit buitenland. waarden.                                                                   |
| Recettes à provenir de la<br>convention des marks . .                                                                                            | 133,900,000              | 48,225,000                | »                         | 85,675,000  | Ontvangsten in verb. met de<br>overeenkomst d' marken.                                                                                            |
| Divers. . . . .                                                                                                                                  | 87,804,602               | 106,070,624               | 30,612,400                | 12,346,378  | Allerlei.                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                  | 307,774,602              | 236,062,124               | 30,612,400                | 102,324,878 |                                                                                                                                                   |
| Diminution des recettes compensatoires :                                                                                                         |                          |                           | <b>71,712,478</b>         |             | Vermindering van de com-<br>pensatie-ontvangsten.                                                                                                 |
| <b>Recettes de réparation :</b>                                                                                                                  | 134,050,000              | 86,600,000                | »                         | 47,450,000  | <b>Ontvangsten tot herstel.</b>                                                                                                                   |
| <b>Total des Voies et Moyens :</b>                                                                                                               | 9,842,453,676            | 10,429,390,354            | 961,267,476               | 374,330,798 | <b>Totaal van de Rijksmid-<br/>delen.</b>                                                                                                         |
| Augmentation générale :                                                                                                                          |                          |                           | <b>586,936,678</b>        |             | Algemeene vermeerdering.                                                                                                                          |

## ANNEXE II.

## DETTE PUBLIQUE. — SITUATION

## DÉSIGNATION DES DETTES.

## A. — Dette consolidée.

|                          |                                                                                         |  |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                          | Dettes à 2 1/2 % . . . . .                                                              |  |
|                          | Id. 3 % 1 <sup>re</sup> série . . . . .                                                 |  |
|                          | Id. 3 % 2 <sup>e</sup> série . . . . .                                                  |  |
|                          | Id. 3 % 3 <sup>e</sup> série . . . . .                                                  |  |
|                          | Id. 3 % servitudes militaires . . . . .                                                 |  |
|                          | Dettes à 5 % de la Restauration Nationale de 1919 . . . . .                             |  |
|                          | Id. 5 % à prime de 1920 (jusque 1995) . . . . .                                         |  |
|                          | Id. 6 % de consolidation de 1921 . . . . .                                              |  |
| a) intérieure directe.   | Dettes 5 % 1925 . . . . .                                                               |  |
|                          | Dettes unifiées 4 % 1 <sup>re</sup> série . . . . .                                     |  |
|                          | Dettes unifiées 4 % 2 <sup>e</sup> série . . . . .                                      |  |
|                          | Dettes envers la Banque Nationale de Belgique pour le retrait des mares . . . . .       |  |
|                          | Obligations décennales 5 % de 1931 . . . . .                                            |  |
|                          | Emprunt 5 % de 1931 de 1,000,000,000 de francs . . . . .                                |  |
|                          | Id. à lots de 1932 de 1,000,000,000 de francs . . . . .                                 |  |
|                          | Id. à lots de 1933 de 1,500 millions de francs . . . . .                                |  |
|                          | Actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges . . . . .        |  |
|                          | Annuités pour rachats de chemins de fer (capitalisation) . . . . .                      |  |
|                          | Annuités à payer au Crédit Communal (capitalisation) . . . . .                          |  |
|                          | Emprunt Crédit Communal 6 % de 300,000,000 de francs . . . . .                          |  |
|                          | Lloyd Royal belge (obligations à 4 % et à 6 %) . . . . .                                |  |
| b) intérieure indirecte. | Emprunt 4 % à lots des Régions dévastées, de 1921 . . . . .                             |  |
|                          | Id. à lots des Régions dévastées, de 1922 . . . . .                                     |  |
|                          | Id. à lots des Régions dévastées, de 1923 . . . . .                                     |  |
|                          | Emprunts 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants . . . . .        |  |
|                          | Emprunt 6 % de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché . . . . . |  |
|                          | Dettes 3 % 4 <sup>e</sup> série (jusque 1939) . . . . .                                 |  |
|                          | Emprunt 6 1/2 % de \$ 30,000,000 (1 <sup>er</sup> septembre 1919) . . . . .             |  |
|                          | Id. 6 % de \$ 50,000,000 (1 <sup>er</sup> janvier 1935) . . . . .                       |  |
|                          | Id. 7 % de \$ 30,000,000 (1 <sup>er</sup> juin 1935) . . . . .                          |  |
|                          | Dettes contractées pendant la guerre envers le Gouvernement des États-Unis . . . . .    |  |
|                          | Dettes contractées après l'armistice envers le Gouvernement des États-Unis . . . . .    |  |
| c) extérieure.           | Emprunt 5 1/2 % de 800,000,000 de francs français de 1932 . . . . .                     |  |
|                          | Id. 5 1/2 % de 600 000,000 de francs français de 1934 . . . . .                         |  |
|                          | Id. 5 % de conversion de 475,000,000 de francs français . . . . .                       |  |
|                          | Crédits anglais de Reconstruction Nationale . . . . .                                   |  |
|                          | Emprunt 7 % de stabilisation de 1926 . . . . .                                          |  |
|                          | Frais d'internement en Hollande des troupes belges . . . . .                            |  |
|                          | Emprunt 4 1/2 % de fl. P. B. 45,000,000 de 1930 . . . . .                               |  |
|                          | TOTAUX. . . . .                                                                         |  |

## AU 30 SEPTEMBRE 1935.

| DETTES EXTÉRIEURES PAYABLES EN : |                  |               |               |                 |                      | DETTE AU 30 SEPTEMBRE 1935. |                                                   |
|----------------------------------|------------------|---------------|---------------|-----------------|----------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------|
| Francs français.                 | Livres sterling. | Dollars E.-U. | Florins P.-B. | Francs suisses. | Couronnes suédoises. | Dettes intérieures.         | Dettes extérieures aux cours du 30 septembre 1935 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 219,959,631                 | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 416,135,575                 | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 2,338,766,682               | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 193,768,000                 | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 1,108,591                   | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 3,280,300                   | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 9,869,000                   | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 6,746,700                   | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 1,619,300                   | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 8,089,493,097               | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 7,911,488,575               | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 500,000,000                 | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 170,000                     | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 1,404,000                   | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 1,043,472,225               | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 1,570,363,950               | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 4,984,255,000               | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 312,437,608                 | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 590,614,372                 | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 293,980,000                 | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 20,881,000                  | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 993,890,000                 | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 1,043,974,487               | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 1,044,300,025               | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 635,000                     | »                                                 |
| »                                | »                | »             | »             | »               | »                    | 37,000                      | »                                                 |
| »                                | 2,208,820        | »             | »             | »               | »                    | »                           | 321,065,792                                       |
| »                                | »                | 9,217,000     | »             | »               | »                    | »                           | 272,731,030                                       |
| »                                | »                | 12,727,300    | »             | »               | »                    | »                           | 376,600,807                                       |
| »                                | »                | 10,690,500    | »             | »               | »                    | »                           | 316,331,895                                       |
| »                                | »                | 161,780,000   | »             | »               | »                    | »                           | 4,787,070,200                                     |
| »                                | »                | 238,900,000   | »             | »               | »                    | »                           | 7,069,051,000                                     |
| 746,770,000                      | »                | »             | »             | »               | »                    | »                           | 1,456,201,500                                     |
| 593,690,000                      | »                | »             | »             | »               | »                    | »                           | 1,157,695,500                                     |
| 475,000,000                      | »                | »             | »             | »               | »                    | »                           | 926,250,000                                       |
| »                                | 9,000,000        | »             | »             | »               | »                    | »                           | 1,308,206,250                                     |
| »                                | 7,797,000        | 12,878,500    | »             | 28,828,000      | 8,266,000            | »                           | 1,853,904,573                                     |
| »                                | »                | »             | 10,375,000    | »               | »                    | »                           | 207,873,500                                       |
| »                                | »                | »             | 45,000,000    | »               | »                    | »                           | 901,620,000                                       |
| 1,815,460,000                    | 19,008,820       | 446,193,300   | 55,375,000    | 28,828,000      | 8,266,000            | 31,592,650,118              | 20,954,602,047                                    |
|                                  |                  |               |               |                 |                      | 52,547,252,165              |                                                   |

## DÉSIGNATION DES DETTES.

## B. — Dette à court et moyen termes.

|                 |                                                                          |  |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|--|
| a) intérieure : | Bons du Trésor à 5 ans (échéance 1 <sup>er</sup> octobre 1937) . . . . . |  |
|                 | Obligations du Trésor 6 % à 5 ans . . . . .                              |  |
|                 | Bons du Trésor 4 % à 5 ans . . . . .                                     |  |
|                 | Bons du Trésor à court terme . . . . .                                   |  |
|                 | Dotation des combattants . . . . .                                       |  |
| b) extérieure : | Bons du Trésor 4 % émis en Hollande . . . . .                            |  |

TOTAUX. . . . . fr

TOTAL DE LA DETTE. . . . .

## Cours du 30 septembre 1935.

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Fr. fr. = belgas. . . . . | 39,— = fr. 495,—          |
| £ = » . . . . .           | 29,07 1/8 = fr. 145,35625 |
| \$ = » . . . . .          | 5,9180 = fr. 29,59        |
| Fl. = » . . . . .         | 4,0072 = fr. 20,036       |
| Fr. ss. = » . . . . .     | 1,9253 = fr. 9,6265       |
| Kr. s. = » . . . . .      | 1,4995 = fr. 7,4975       |

| DETTES EXTÉRIEURES PAYABLES EN : |                     |               |               |                    |                         | DETTE AU 30 SEPTEMBRE 1935. |                                                         |
|----------------------------------|---------------------|---------------|---------------|--------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Francs<br>français.              | Livres<br>sterling. | Dollars E.-U. | Florins P.-B. | Francs<br>suisses. | Couronnes<br>suédoises. | Dettes<br>intérieures.      | Dettes extérieures<br>aux cours du<br>30 septembre 1935 |
| »                                | »                   | »             | »             | »                  | »                       | 830,000,000                 |                                                         |
| »                                | »                   | »             | »             | »                  | »                       | 1,305,000                   | »                                                       |
| »                                | »                   | »             | »             | »                  | »                       | 600,000,000                 | »                                                       |
| »                                | »                   | »             | »             | »                  | »                       | »                           | »                                                       |
| »                                | »                   | »             | »             | »                  | »                       | 270,743,329                 | »                                                       |
| »                                | »                   | »             | 60,000,000    | »                  | »                       | »                           | 1,202,160,000                                           |
| »                                | »                   | »             | 60,000,000    | »                  | »                       | 1,702,048,329               | 1,202,160,000                                           |
|                                  |                     |               |               |                    |                         | 2,904,208,329               |                                                         |
| 4,815,460,000                    | 19,005,820          | 446,193,300   | 115,375,000   | 28,828,000         | 8,266,000               | 33,294,698,447              | 22,156,762,047                                          |
|                                  |                     |               |               |                    |                         | 55,451,460,494              |                                                         |

## BIJLAGE II.

## RIJKSSCHULD. — TOESTAND

## AANWIJZING DER SCHULDEN.

## A. — Geconsolideerde schuld.

|  |                                                                                                                   |  |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  | Schuld 2 ½ t. h. . . . .                                                                                          |  |
|  | Id. 3 t. h. 1 <sup>e</sup> reeks . . . . .                                                                        |  |
|  | Id. 3 t. h. 2 <sup>e</sup> reeks . . . . .                                                                        |  |
|  | Id. 3 t. h. 3 <sup>e</sup> reeks . . . . .                                                                        |  |
|  | Id. 3 t. h. Militaire servituten . . . . .                                                                        |  |
|  | Schuld 5 t. h. v. h. Nationaal Herstel van 1919 . . . . .                                                         |  |
|  | Id. 5 t. h. premieleening van 1920 (tot 1995) . . . . .                                                           |  |
|  | Id. 6 t. h. Consolidatieleening van 1921 . . . . .                                                                |  |
|  | 4 t. h. geünificeerde schuld, 1 <sup>ste</sup> reeks . . . . .                                                    |  |
|  | 4 t. h. geünificeerde schuld, 2 <sup>e</sup> reeks . . . . .                                                      |  |
|  | Schuld aan het Amortisatiefonds als voorschotten voor de vervroegde terugbetaling der 7 ½ t. h. leening . . . . . |  |
|  | Schuld aan de Nationale Bank van België voor het intrekken der marken . . . . .                                   |  |
|  | Tienjarige obligatiën 5 t. h. van 1931 . . . . .                                                                  |  |
|  | Leening 5 t. h. van 1931 van 1,000,000,000 frank . . . . .                                                        |  |
|  | 5 t. h. lotenleening van 1932 van 1,000,000,000 frank . . . . .                                                   |  |
|  | 5 t. h. lotenleening van 1933 van 1,500 miljoen frank . . . . .                                                   |  |
|  | Preferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen . . . . .                              |  |
|  | Annuïteiten voor naasting van spoorwegen (kapitalisatie) . . . . .                                                |  |
|  | Annuïteiten te betalen aan het gemeentekrediet (kapitalisatie) . . . . .                                          |  |
|  | Gemeentekredietleening 6 t. h. van 300 miljoen frank . . . . .                                                    |  |
|  | « Lloyd Royal belge » (obligatiën 4 t. h. en 6 t. h.) . . . . .                                                   |  |
|  | 4 t. h. lotenleening der Verwoeste Gewesten (1921) . . . . .                                                      |  |
|  | Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1921) . . . . .                                                              |  |
|  | Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1923) . . . . .                                                              |  |
|  | 6 t. h. leening der Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars . . . . .                                  |  |
|  | 6 t. h. leening van de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken . . . . .                  |  |
|  | Schuld 3 t. h. 4 <sup>e</sup> reeks (tot 1939) . . . . .                                                          |  |
|  | Leening 6 ½ t. h. van \$ 30,000,000 (1 September 1949) . . . . .                                                  |  |
|  | Id. 6 t. h. van \$ 50,000,000 (1 Januari 1955) . . . . .                                                          |  |
|  | Id. 7 t. h. van \$ 50,000,000 (1 Juni 1955) . . . . .                                                             |  |
|  | Schuld aangegaan gedurende den oorlog tegenover de Regeering der Vereenigde-Staten . . . . .                      |  |
|  | Schuld aangegaan na den wapenstilstand tegenover de Regeering der Vereenigde-Staten . . . . .                     |  |
|  | Leening 5 ½ t. h. van 800,000,000 Fransche franks van 1932 . . . . .                                              |  |
|  | Id. 5 ½ t. h. van 600,000,000 Fransche franks van 1934 . . . . .                                                  |  |
|  | Conversieleening 5 % van 475,000,000 Fransche franks . . . . .                                                    |  |
|  | Engelsche kredieten voor Nationale wederopbouw . . . . .                                                          |  |
|  | Stabilisatieleening 7 t. h. van 1926 . . . . .                                                                    |  |
|  | Kosten van internering in Holland van Belgische troepen . . . . .                                                 |  |
|  | Leening 4 ½ t. h. van 45,000,000 N. Gulden van 1930 . . . . .                                                     |  |

TOTALEN . . . . .

## OP 30 SEPTEMBER 1935.

| BUITENLANDSCHE SCHULD EN BETAALBAAR IN : |                     |               |              |                      |                      | SCHULD OP 30 SEPTEMBER 1935. |                                                                               |
|------------------------------------------|---------------------|---------------|--------------|----------------------|----------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Fransche<br>franks.                      | Ponden<br>sterling. | Dollars V. S. | Ned. Guldens | Zwitserse<br>franks. | Zweedsche<br>kronen. | Binnenlandsche<br>schulden.  | Buitenlandsche<br>schulden<br>tegen den wisselkoers<br>van 30 September 1935. |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 219,939,631                  | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 416,135,575                  | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 2,338,766,682                | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 193,768,000                  | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 1,108,591                    | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 3,280,300                    | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 9,869,000                    | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 6,746,700                    | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 1,619,300                    | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 8,089,493,097                | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 7,911,488,575                | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 500,000,000                  | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 170,000                      | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 1,401,000                    | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 1,043,472,225                | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 1,570,363,950                | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 4,984,255,000                | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 312,437,608                  | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 590,614,372                  | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 293,980,000                  | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 20,881,000                   | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 993,890,000                  | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 1,043,974,487                | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 1,044,300,025                | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 635,000                      | "                                                                             |
| "                                        | "                   | "             | "            | "                    | "                    | 37,000                       | "                                                                             |
| "                                        | 2,208,820           | "             | "            | "                    | "                    | "                            | 321,065,792                                                                   |
| "                                        | "                   | 9,217,000     | "            | "                    | "                    | "                            | 272,731,030                                                                   |
| "                                        | "                   | 12,727,300    | "            | "                    | "                    | "                            | 376,600,807                                                                   |
| "                                        | "                   | 10,690,500    | "            | "                    | "                    | "                            | 316,331,895                                                                   |
| "                                        | "                   | 161,780,000   | "            | "                    | "                    | "                            | 4,787,070,200                                                                 |
| "                                        | "                   | 238,900,000   | "            | "                    | "                    | "                            | 7,069,051,000                                                                 |
| 746,770,000                              | "                   | "             | "            | "                    | "                    | "                            | 1,456,201,500                                                                 |
| 593,690,000                              | "                   | "             | "            | "                    | "                    | "                            | 1,157,695,500                                                                 |
| 475,000,000                              | "                   | "             | "            | "                    | "                    | "                            | 926,250,000                                                                   |
| "                                        | 9,000,000           | "             | "            | "                    | "                    | "                            | 1,308,206,250                                                                 |
| "                                        | 7,797,000           | 12,878,500    | "            | 28,828,000           | 8,266,000            | "                            | 1,853,904,373                                                                 |
| "                                        | "                   | "             | 10,375,000   | "                    | "                    | "                            | 207,873,500                                                                   |
| "                                        | "                   | "             | 45,000,000   | "                    | "                    | "                            | 901,620,000                                                                   |
| 1,815,460,000                            | 19,003,820          | 416,193,300   | 55,375,000   | 28,828,000           | 8,266,000            | 31,592,650,118               | 20,954,602,047                                                                |
|                                          |                     |               |              |                      |                      | 32,547,252,165               |                                                                               |

## AANWIJZING DER SCHULDEN

## B. — Schuld op korten en halfjangen termijn

|                     |                                                                      |  |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------|--|
| a) Binnenlandsche : | 5 pcts. Schatkistbons op 5 jaar (vervaldag 1 October 1937) . . . . . |  |
|                     | 6 pcts. Obligatiën van de Schatkist op 5 jaar . . . . .              |  |
|                     | Schatkistbons 4 t. h. op 5 jaar. . . . .                             |  |
|                     | Schatkistbons op korten termijn . . . . .                            |  |
| b) Buitenlandsche : | Dotatie der oud-strijders . . . . .                                  |  |
|                     | Schatkistbons 4 t. h. uitgegeven in Holland. . . . .                 |  |

TOTALEN . . . . . fr.

TOTAAL VAN DE SCHULD . . . . .

## Wisselkoers van 30 September 1935.

|                           |           |                 |
|---------------------------|-----------|-----------------|
| Fr. fr. = belgas. . . . . | 39,—      | = fr. 195,—     |
| £ = » . . . . .           | 29,07 1/8 | = fr. 145,35625 |
| S = » . . . . .           | 5,9180    | = fr. 29,59     |
| N. G. = » . . . . .       | 4,0072    | = fr. 20,036    |
| Zw. fr. = » . . . . .     | 1,9253    | = fr. 9,6265    |
| Zw. kr. = » . . . . .     | 1,4995    | = fr. 7,4975    |

| BUITENLANDSCHE SCHULDEN BETAALBAAR IN : |                     |               |               |                      |                      | SCHULD OP 30 SEPTEMBER 1935. |                                                                            |
|-----------------------------------------|---------------------|---------------|---------------|----------------------|----------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Fransche<br>franks.                     | Ponden<br>sterling. | Dollars V. S. | Ned. guldens. | Zwitserse<br>franks. | Zweedsche<br>kronen. | Binnenlandse<br>schulden.    | Buitenlandse<br>schulden<br>tegen den wisselkoers<br>van 20 September 1935 |
| »                                       | »                   | »             | »             | »                    | »                    | 830,000,000                  | »                                                                          |
| »                                       | »                   | »             | »             | »                    | »                    | 1,305,000                    | »                                                                          |
| »                                       | »                   | »             | »             | »                    | »                    | 600,000,000                  | »                                                                          |
| »                                       | »                   | »             | »             | »                    | »                    | »                            | »                                                                          |
| »                                       | »                   | »             | »             | »                    | »                    | 270,743,329                  | »                                                                          |
| »                                       | »                   | »             | 60,000,000    | »                    | »                    | »                            | 1,202,160,000                                                              |
| »                                       | »                   | »             | 60,000,000    | »                    | »                    | 1,702,048,329                | 1,202,160,000                                                              |
|                                         |                     |               |               |                      |                      | 2,904,208,329                |                                                                            |
| 1,815,460,000                           | 49,005,820          | 446,193,300   | 115,375,000   | 28,828,000           | 8,266,000            | 33,294,698,447               | 22,156,762,047                                                             |
|                                         |                     |               |               |                      |                      | 55,451,460,494               |                                                                            |